Kerrie Hughes, John Heifers, & Ed Burkhead
The Vorkosigan Saga Concordance

Энциклопедия «Саги о Форкосиганах» - из сборника "Vorkosigan's Companion"

из сборника "Vorkosigan's Companion"

Перевод и доработка Жоржетты.
Дополнения переводчика к Энциклопедии (упущенные в англоязычном варианте детали + фактология по последним двум романам Саги, не охваченным на английском), отмечены зеленым.

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Э Ю Я

А

Абель (Abell):
Имя не указано. Ученый, составивший весьма помпезный общий очерк истории Барраяра. Корделия просматривала этот ролик, находясь в плену у Эйрела (SH)

Абеляр В., полное имя неизвестно:
барраярец, старший сержант СБ, пропал без вести при невыясненных обстоятельствах во время мятежа Фордариана. Тридцать пять лет спустя его тело было обнаружено в завале подземного тоннеля и опознано по личному жетону. Он нес в направлении здания СБ бомбу с часовым механизмом - заряд пластита большой разрушительной силы, который способен был бы проделать воронку размером в квартал, однако по чьему приказу он это делал и на чьей стороне в гражданской войне был, установить не удалось. {CVA}

Абрамов (Abromov):
Имя не указано. Капрал Дендарийского флота; принес в офицерскую комнату "Перегрина" записи со шлемов всех дендарийцев, участвовавших в операции по спасению клонов на Джексоне. (BA)

Авакли (Avakli):
Имя не указано. Контр-адмирал барраярской Имперской службы, биокибернетик. Лысеющий, высокий, худой, энергичный мужчина. Обычно именно он делает скачковым пилотам операцию по установке имплантантов, поэтому был вызван для консультации по вопросу неполадок эйдетического чипа Саймона. (M)

Агба (Agba):
Сварщик-квадди, ученик Лео в Поселении Кая. Сам того не ведая, чуть не нарушил планы Лео по созданию нового гиперболического зеркала, поскольку потратил всю жидкую взрывчатку на взлом креплений, соединявших станцию. (FF)

Азиз (Aziz):
Имя не указано. Раненый дендариец, находящийся в Центре Бошена, страдает от мозговых нарушений из-за неправильной подготовки к криозаморозке. Потерял свою личность, речь, моторные навыки, нуждается в долговременном терапевтическом и психиатрическом лечении, обучении навыкам самообслуживания. Во время своего визита в клинику Майлз открыл доверенный счет для оплаты ухода за ним. (MD)

Аида, фамилия неизвестна:
кибодайнийка, личный помощник директора по развитию корпорации "Белая Хризантема", невысокая и очень привлекательная брюнетка. Была направлена в качестве сопровождающей к группе барраярцев, приглашенных посетить корпорацию, с явным намеком Майлзу Форкосигану, что сама

Аида тоже входит в предложенную ему взятку, если он того пожелает. {Cr}

Айверсон (Iverson):
Имя не указано. Лейтенант Имперской СБ Барраяра, приехавший на вызов Майлза на риовалевскую фабрику пыток. Привез с собой наемную охрану из Дома Дайн и настаивал на том, чтобы зачистить помещение своими силами. (MD)

Акабане, Аниш:
финансовый директор "Нового Египта", один из Большой Четверки, решившей скрыть скандал с криораствором. Предложил перепродать контракты неадекватно замороженных другой компании и переложить ответственность на нее. Когда остальные трое решили сделать его «козлом отпущения», отправил охранников похитить Сато и Лейбера, а затем лично ждал их на улице с фургоном.{Cr}

Акзиф (Aczith):
Имя не указано. Историк, подробно изучавший правление Дорки Форбарры Справедливого. Дорка, прадед Эйрела, правил в конце Периода Изоляции. Корделия просматривала его очерк в плену у барраярцев, пытаясь разобраться в сложностях барраярской политики. (SH)

Ако:
молодая кибодайнийка, содержавшая кафе вместе с бабушкой. После его разорения они обе пришли в Убежище, где Ако получила практическое образование медтехника в криоцентре. {Cr}

Акт об уничтожении опасных отходов (Environmental Impact Assessment form):
Бюрократическая форма, на правильном заполнении которой настаивал Джордж Баннерджи прежде, чем открывать огонь по Поселку Кая. (FF)

Акула-1 (Sharkbait One):
Позывные дендарийского скачкового корабля-разведчика, который подтвердил присутствие в локальном пространстве Вервана цетагандийцев. (VG)

Акула-3 (Sharkbait Three):
Позывные дендарийского скачкового корабля-разведчика, который во время битвы при Верване сообщил, что подходит помощь и надо расчистить створ П-В тоннеля. (VG)

Акустическая граната (Sonic grenade):
Выстреливается из гранатомета. Такой гранатой была убита мать Эйрела во время Резни Юрия: убийца выстрелил ей в живот. Это же оружие было использовано при покушении на Эйрела: по его бронированной машине, проезжающей по улицам Форбарр-Султана выстрелили издалека. Хотя технология не описана, оружие достаточно мощное, чтобы после промаха проделать в мостовой "здоровенную дыру". Оружие было взято со старого склада и, возможно, имело неисправный целеуказатель, так как СБ не отследило наведение перед моментом атаки. (B, SH)

Акустический туалет (Sonic toilet):
Устройство удаления отходов в санитарных комнатах на скачковых станциях; использует ультразвуковые волны для их расщепления. Катриона, когда ее держали в заложниках, пыталась испортить его, заткнув своей туфлей, и тем самым вызвать помощь, но туалет перемолол ее обувь без труда. (K)

Алджин (Aljean):
Квадди, композитор, автор балета в невесомости. Его самая известная работа - "Переход", повествующий об исходе квадди из рабства ГалакТэк к свободе. (DI)

Алекс (Alex):
Фамилия не указана. Барраярец, помощник старосты в Лесной Долине, здоровенный молодой парень с крупными руками, густыми бровями и толстой шеей. Помогал в эксгумации тела Райны Журик для аутопсии. (MM)

Аллегре, Ги (Allegre, Guy):
Барраярский генерал СБ, глава Департамента по делам Комарры. Его обязанности в отношении

Комарры были аналогичны задачам Луки Гароша на Барраяре (до того момента, как Гарош стал и.о. шефа СБ). Помогал Майлзу поймать Гароша на попытке уничтожить улики в деле о заражении Саймона Иллиана прокариотом. По распоряжению Майлза стал и.о. главы СБ и начал с ареста своего предшественника Гароша. Получил постоянное назначение на пост после того, как Майлз отверг предложение Грегора возглавить СБ.
После комаррского расследования взял с Майлза слово не обсуждать его с Катрионой взаимоотношения публично до того момента, как СБ проверит возможную утечку информации. Перед свадьбой Майлза прибыл в его дом с докладом об отравленном жемчуге и с сообщением, что организаторы заговора схвачены. Женат на Сьюзен Аллегре, двое детей-подростков; вместе с женою был гостем на свадьбе Майлза и Катрионы. (CC, M, WG, CVA, Kr)

Аллегре, Сьюзен:
супруга Ги Аллегре и старший администратор Имперского Научного Института. Мать двоих детей. (CVA)

Аллери (Ullery):
Имя не указано. Физик, первый по старшинству офицер в исследовательской группе после Рега Роузмонта. Рассказала Корделии о том, что случилось на Базе Один. (SH)

Алфреди, Марша (Alfredi, Marsha):
Сорокалетняя эскобарка, лейтенант, пленная в барраярском концлагере во время Эскобарской войны. Старший офицер женского барака до того момента, пока там не появилась Корделия. (SH)

Альфа-С-Д-плазмид-2 (Alpha-S-D plasmid-2):
Заболевание, передающееся половым путем; его упомянула Элли Куинн, привлекая внимание станционного биоконтроля Клайна к полковнику Миллисору. (EA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Альфа-С-Д-плазмид-3 (Alpha-S-D plasmid-3):
Вымышленное заболевание, передающееся половым путем, аналогичное предыдущему. (EA)

Ан (Ahn):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, метеоролог на Базе Лажковского. Майлз получил назначение ему на смену сразу после окончания Академии. Небритый, пьяный мужчина лет сорока, состоящий на военной службе уже два десятка лет и мечтающий об отставке. Пятнадцать лет бессменно прослужив метеофицером на Кайриле, способен безошибочно предсказать погоду, просто чуя ее носом. Ранее был замешан в инцидент, когда Станис Метцов утаил убийство капрала-охранника, пытавшегося ему помешать прикончить комаррского повстанца во время допроса. (VG)

Андерсон, Лорин (Anderson, Laureen):
Сержант-дендарийка, пилот катера, участвовала в операции Майлза по проникновению в биолаборатории Риоваля, отвечая за воздушную поддержку. Она спасла Майлза, Тауру и Николь от преследования охранниками Риоваля и помогла Тауре привести себя в порядок на борту "Ариэля". (L)

Антигравные лифтовые шахты (Anti-gravity lift tubes):
Заменили механические лифты. Пользователь поднимается или опускается в шахте на определенной скорости, в зависимости от настроек. Встроенные программы безопасности обеспечивают контролируемый спуск в случае отказа оборудования или прекращения подачи энергии; однако их можно перепрограммировать, что и обнаружил Марк во время своего побега из лаборатории барона Риоваля. Обычно в стены шахты встроены спасательные скобы и пожарные лестницы. (All) В достаточно широких общественных лифтах существуют зоны с разной скоростью движения: в центре оно быстрей. (BI)

антигравная платформа:
вид транспорта, предназначенного для перемещения и подъема на небольшие расстояния нескольких человек или аналогичного веса груза

Антифорская прогалактическая группировка. (Anti-Vor pro-galactic faction):
Одно из радикальных политических течений на Барраяре; требует введения конституции. (VG)

Апмад (Apmad):
Имя не указано. Вице-президент операционного департамента ГалакТэк. Предпенсионного возраста коренастая женщина с короткими седыми кудрями и неулыбчивым взглядом. Инспектировала Родео и Поселок Кая в тот момент, когда сбежали Тони и Клер, и случайно услышала об этом инциденте. Предубеждена против генетического эксперимента с квадди, относится к ним с отвращением. В молодости прервала несколько беременностей из-за генетических дефектов плода, отказалась от идеи обзавестись потомством, развелась и сосредоточилась на работе для ГалакТэк. Привезла на Родео приказ о закрытии проекта.

Апоптический прокариот (Apoptotic Prokaryote):
Биоинженерная форма жизни, меньше и проще бактерии, с помощью которой генерал Лука Гарош испортил чип памяти Иллиана. Будучи введенным в организм, вырабатывает энзим, который разрушает белковую составляющую чипа и перерабатывает ее для размножения самого прокариота. Через определенное число циклов деления самоуничтожается, не оставляя физических следов своего присутствия. Образец был обнаружен в хранилище улик СБ в отсеке 5 на полке 9 в ячейке 27, маркированный как "комаррский вирус". Разработан как персональное оружие против Саймона в ходе заговора террориста Сера Галена, предположительно на Архипелаге Джексона. (M)

Арагонес (Aragones):
Имя не указано. Старший компаньон и главный врач Центра Жизнеобеспечения Бошен на Эскобаре. Массивный, широколицый мужчина с бронзовым загаром, аристократическим носом и сединой. Ввел Майлза с Элли в курс дела относительно выздоровления дендарийцев, раненых во время мэрилакской операции. (MD)

Арата, Тав (Arata, Tav):
Офицер безопасности на Станции Клайн. Нервного вида азиат с гладкими черным волосами, бледной кожей и пронзительными глазами. Носит черный мундир с оранжевым воротом и лампасами. Говорит мало, зато внимательно слушает. Занимался расследованием переполоха, учиненного Куинн. За свои труды получил от нее приглашение на свидание, но никакого объяснения случившемуся. (EA)

friGate
доступен без прокси

Арвин (Arvin):
Фамилия не указана. Гем-леди, блондинка, соблазнившая Айвена на вечеринке у лорда Йенаро. Вместе со своей подругой леди Бенелло отыскала Айвена с Майлзом на выставке Биоэстетики и привела их к экспонату леди Веды, где Йенаро, не зная того, подготовил для всех смертельную ловушку с астеризиновым ковром. (C)

Ариель (Ariel):
Небольшой военный корабль иллирийской постройки, чрезвычайно маневренный и мощный для своих размеров. Майлз захватил его, взяв в плен капитана Осона и его абордажную группу. На орбите плавильного завода возле Тау Верде IY Майлз передал командование над кораблем Белу Торну как часть данного гермафродиту повышения. Использовался для закупок оборудования, организации побега ученого с Архипелага Джексона, вывоза пленных с Дагулы 4, Марком в его злополучной экспедиции за клонами на Джексон и т.д.. (BI, L, WA)

Арква, Амири:
джексонианец, младший сын четы Арква. Интересовался исключительно медициной и биологией. Не желая участвовать в делах Дома, уговорил родителей организовать его переезд на Эскобар в клинику Дюрона и натурализацию там под именем Дольбрако Дакса. После рейдерского захвата Дома был вызван на семейный сбор, однако с Барраяра вернулся обратно на Эскобар. {CVA}

Арква, Гуля:
Полное имя - Мерседес София Эсперанса Хуана Палома. Джексонианка, вторая дочь четы Арква, баронетта. Высокая стройная женщина с янтарно-рыжими волосами. Генно модифицирована. Специализируется на юридических и экономических вопросах, на Барраяре представляла свой Дом в качестве поверенного. Во время захвата Дома Кордона бежала на Землю, а затем присоединилась к барону и баронессе. {CVA}

Арква, Стар:

Полное имя - Стелла Антония Дольче Джиневра Лючия. Джексонианка, старшая дочь четы Арква, баронетта. Второй ребенок в семье. Была дублером главы СБ Дома. Черноволосая, высокая стройная женщина с кожей цвета корицы. Как и почти все остальные дети Арква - генетически модифицирована. Во время захвата Дома Кордона бежала на Землю, а затем присоединилась к барону и баронессе. {CVA}

Арква, Теж:
Полное имя - Акути Тежасуини Джиоти гем Эстиф Арква. Джексонианка, младшая дочь Шива и Юдин гем Эстиф Арква, баронетта. Генетически не модифицирована. Очень хороша собой, смуглая мулатка цвета корицы, черные волосы, светло-карие глаза. Обладает выдающимся лингвистическим талантом, профессии не имеет. После насильственного свержения дома Кордона бежала, очутилась на Комарре, где встретила Айвена Форпатрила и вышла за него замуж, чтобы спастись от преследователей. Фиктивный брак по договоренности впоследствии перерос в настоящие отношения, и она осталась с мужем, несмотря на настояния родителей. Двадцать пять лет. {CVA}

Арква, Шив:
джексонианец, барон Кордона, один из двух глав Дома. Происходит из низов джексонианского общества, генетически не модифицирован. Был космическим пиратом, угонщиком, со своим кораблем присоединился к наемному флоту Селби, где при захвате Барраяром Комарры и познакомился со своей будущей женой Юдин. Юдин бежала на его корабле, а затем - вместе с ним от ее мужа. Плотный, среднего роста мужчина с темно-красной кожей и черными волосами. {CVA}

Арква, Эрик:
джексонианец, старший сын четы Арква и наследник Дома Кордона, баронет. Участвовал в заговоре с Домом Престен с целью свержения своих родителей, стремясь получить власть сам. При рейдерском захвате Дома понял, что бывшие союзники оказались врагами, и оказал ожесточенное сопротивление. Захвачен в плен, криозаморожен. После восстановления Дома барон с баронессой решили повременить с его оживлением, чтобы он в конце концов оказался младшим братом по отношению к Стар и Гуле и не мог наследовать. {CVA}

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Арква, Юдин гем Эстиф:
джексонианка, баронесса Кордона, одна из двух глав Дома. Дочь Раэ гем Эстифа и его аут-жены Мойры, созданная матерью после их эмиграции на Комарру. По решению отца вышла замуж за комаррского олигарха, бежала вместе с ним с захваченной Барраяром планеты и так познакомилась с Шивом Арква. В конце этого путешествия она бросила мужа и улетела с Шивом. Через двадцать лет они вместе поднялись к вершинам власти джексонианского Дома. После рейдерского захвата Дома Кордона Престеном попала к ним в плен вместе с мужем, но бежала. Высокая, стройная, бледная женщина с густыми черными волосами, обритыми в плену. {CVA}

Армия Реформации (Reformation Army):
Общее название, которое Майлз дал дагульским военнопленным, начиная реорганизовывать лагерь для грядущего побега. (BI)

Ароцци (Arozzi):
Имя не указано. Комаррец, сотрудник Проекта Терраформирования в Серифозе, которого Майлз расспрашивал по поводу смерти Радоваша. Он принял на себя обязанности покойного, пока тому не нашли замену, и рассчитывал, что его утвердят на этой должности постоянно. Участник заговора инженеров по разрушению П-В туннеля к Барраяру. Нечаянно столкнувшись на скачковой станции с Катериной, взял ее и госпожу Фортиц в заложники, чтобы женщины их не выдали. (K)

Архипелаг / Единение Джексона (Jackson's Whole):
Планета, где развращенность и жажда денег идут рука об руку, и каждый может купить что угодно за подходящую цену. Ее вольный юридический кодекс, чьи нормы значительно шире общегалактических, позволяет размещать на Джексоне нелегальные по меркам иных миров заказы, а также предоставлять клиентам экстремальные развлечения.
Расположена на одном из выходов из Ступицы Хеджена. Из локального пространства Джексона в обитаемую галактику ведут пять П-В туннелей. Основана как база угонщиков за двести лет до времен Майлза; с тех пор бывшие преступные банды стали криминальными синдикатами и монополиями,

иначе - Домами, главы которых интригами, зубами и когтями, а также убийствами прокладывают свой путь наверх. Состоит из 116 Великих Домов и бесчисленного числа малых; глава Дома носит титул барона\баронессы. Единого правительства не имеет. На внешних территориях представителем Джексона является т. наз. Консорциум, синдикат Домов; на территории самой планеты действует естественное право и законы конкретного Дома с его собственной службой охраны и волей барона. Холодный климат. На планете ввиду раздробленности на владения отдельных баронов практически отсутствует общая дорожная сеть, имеющиеся трассы – все платные.
Этический кодекс базируется на выгоде и букве контракта (как правило, дающим барону почти полную власть над своими служащими). Единственная священная на Джексоне вещь - Сделка.
В первый раз Майлз попал туда, чтобы тайно вывезти ученого-генетика, желающего порвать с одним из Домов, а заодно спас от барона Риоваля Тауру и уничтожил коллекцию генетических образцов барона. Несколько лет спустя Марк привел туда дендарийский крейсер и команду десантников для спасения клонов от Бхарапутры, но в конечном итоге Майлзу пришлось прийти ему на помощь, в результате чего он оказался убит и оживлен в местной клинике группы Дюрона. Марк попал в плен к барону Риовалю, перенес пытки и все же сумел убить его, а затем заключил сделку с бароном Феллом: бесхозные активы Риоваля в обмен на свободный выезд с планеты для семейства Дюрон. (L, MD, SH, VG, WA)

Аслунд (Aslund):
Такая же тупиковая с точки зрения астрографии планета, как и Барраяр. Ступица Хеджена - ее единственный выход в галактическую сеть П-В туннелей. Наняла Дендарийский флот для своей защиты, когда цетагандийцы начали предварительные действия по захвату Ступицы. После недолгой войны образовала прочный альянс с Барраяром. Верваном и Полом. Скудно терраформированный аграрный мир. (VG)

Астроэкспедиционный корпус, АЭК (Betan Astronomical Survey):
Многоцелевая исследовательская организация, собравшая в себе самые сливки ученых на Колонии Бета, в том числе инопланетных, для которых в рядах АЭК Бета выделяет специальные квоты. Ее основной задачей является исследовать новооткрытые планеты и области космоса. Корделия Нейсмит, как и ее отец, была капитаном и астрокатрографом АЭК. Командуя исследовательским кораблем "Рене Магритт", она познакомилась с Эйрелом на исследуемой планете, позднее названной Эскобаром, и наблюдала приготовления к вторжению на Эскобар. Ее экспедиция была вышвырнута с планеты, но вместо того, чтобы спешить домой и предупредить правительство о планах барраярцев, они спасли своего командира с борта "Генерала Форкрафта". Доктор Энрике Боргос был крайне впечатлен, узнав, что Корделия была офицером Астроэкспедиций. (CC, SH, VG)

friGate

Аут / хаут (Haut):
Наивысший из общественных классов Цетаганды, ауты подчинены лишь императору, но стоят выше гемов. Они строго контролируют свою генмодификацию и размножение. Ауты не женятся, а заключают друг с другом разной длительности контракты на воспроизводство, заверяемые и осуществляемые централизованно в Райском Саду на Эте Кита . Аут-леди живут уединенно, редко появляются на людях, обычно - в парящих креслах с односторонне прозрачными сферическими защитными экранами: они могут видеть все вокруг, но их - никто. В зависимости от настроения владелица может менять цвет своего силового шара. Аут-леди может быть дарована в жены гему за его высокие общественные и политические заслуги. Геном аутов содержит дополнительную пару хромосом. Из внешних признаков расы можно выделить: высокую продолжительность жизни, долгую молодость, устойчивость к наркотическим веществам (невосприимчивость к фаст-пенте), для женщин - исключительную красоту, для мужчин - высокий рост. (C, DI)

Афон (Athos):
Планета с тремя лунами в отдаленном секторе пространства. Обитаема последние два столетия, закрыта от внешних контактов. Населена исключительно мужчинами; даже слово "женщина" в местном языке - ругательное. Для воспроизводства поколений используются маточные репликаторы и генные банки. Обитатели Афона живут коммунами, каждый прилагает максимум усилий к труду на благо общества, так как это единственный способ заработать социальные кредиты и обзавестись потомством. Жители Афона отпускают растительность на лице как понятный окружающим символ отцовства. Жизнь у них мирная, хотя довольно жестко и открыто контролируется государством. Когда их генетические линии начали иссякать, они послали представителя во внешний мир, чтобы заказать

новые тканевые культуры, и оказались втянуты в масштабные цетагандийские интриги. (EA)

Аэрокар (aircar):
Помесь тяжелой наземной машины и флайера, взявшая лучшее от обоих видов транспорта. Для подъема использует антигравы, может нести несколько человек, двигаться непосредственно над поверхностью или в воздухе, перемещаться на большие расстояния. Пример: на аэрокаре отправились в Райский Сад Майлз, Айвен и Форобьев. (C)

Б

Ба (Ba):
Название касты бесполых цетагандийских императорских слуг. Они генетически в родстве с аутами; каждая особь ба не клонируются, но создается индивидуально как текстовый экземпляр тех или иных наследуемых черт, которые аут-леди могут захотеть добавить в гены своего будущего потомства. Служба ба своему господину пожизненная. По большей части ба безволосы. (C)

Баба Лайрубы (Baba of Lairouba):
Наследственный глава государства планеты Лайруба, который приехал на Землю обсудить право транзита через группу планет Западной Руки Ориона. Во время приема и обеда в его честь Майлз был назначен в качестве дипломатического эскорта к одной из его жен, но его задачу затрудняло то, что они с женщиной не понимали друг друга, поскольку автопереводчики доставить не успели. (BA). Религиозный лидер мусульманского толка.

База Лажковского (Lazkowski Base):
Расположена на барраярском острове Кайрил, за Полярным Кругом. Зимний тренировочный лагерь для пехоты, иначе называемый Лагерь Вечная Мерзлота. Может вместить до шести тысяч человек. Обучающиеся прибывают туда на короткий срок, но постоянный персонал застрял там постоянно. Когда Майлз закончил Академию, то в качестве первого назначения был на шесть месяцев отправлен на эту базу в качестве офицера-метеоролога. Алексея Формонкрифа сослали туда капитенармусом в наказание за то, что он мешал Майлзу с Катрионой. (CC, VG)

friGate
доступен без прокси

База Один (Base One):
Место, где экспедиция Корделии установила свой исследовательский лагерь на будущем Зергияре. Подверглась нападению барраярцев; большая часть палаток и оборудования была уничтожена. (SH)

Баринт (Barinth):
Город на Тау Верде 4, который Даум и Фехун пытались освободить от пелиан. (WA)

Барка (Barca):
Территория на Афоне, имеющая двоих представителей в Совете Населения: старшего и младшего. Один из них выдвинул идею культивировать женские зародыши до почти созревшего состояния, а затем использовать их генетический материал для новых яйцеклеточных культур. Остальной Совет ужаснулся этому предложению. (EA)

Барраяр (Barrayar):
Один из главных миров в Саге. Населенная планета, центр одноименной империи. Землеподобного типа, пригодна для обитания человека под открытым небом. Длина суток - 26,7 часов. Имеет два естественных спутника. Была открыта и подлежала освоению в период активного расселения человечества с Земли после изобретения двигателя Неклина, примерная дата - 22-23 столетие. Освоение планеты производил земной консорциум, образованный силами четырех государств, что определило и национальный состав колонистов. На планету высадилась группа первопоселенцев в количестве 50 тыс. человек. Вскоре единственный ведущий к планете П-В туннель схлопнулся, и начался период Изоляции (ПИ), приведший к регрессу планетной цивилизации. ПИ продолжался, согласно различным источникам, от 5 до 7 столетий, но более-менее достоверные сведения имеются только о его последних 200-300 годах. Примерно в этот период на Барраяре сложилась императорская власть и система графств. Однако власть императора в те времена не была абсолютной, а войны графов друг с другом и с монархом были распространенным явлением. Объединение Барраяра в единую централизованную империю провел уже Дорка Справедливый, во время правления которого

ПИ и завершился. Технологически к концу Периода Изоляции Барраяр вплотную подошел к уровню Первой промышленной революции, что по земным аналогам может быть примерно приравнено к европейским концу 18 - началу 19 вв.. Планета имеет два обитаемых континента, Южный и Северный. Северный, или основной, континент заселялся и осваивался с высадки первопоселенцев на Барраяр, Южный - начиная с окончания Периода Изоляции. Эндемичная флора умеренно агрессивна биологически, в пищу для человека и земных видов не пригодна, некоторые ее разновидности могут провоцировать аллергические реакции. Основной цвет - красно-бурый. На осваиваемых под с/х территориях, как правило, уничтожается. Эндемичная фауна представлена мелкими и не-хищными животными, не опасными для человека (барраярские жуки; рогатые прыгуны - существа размером с крупную жабу). На Барраяре кастовое общество, у власти в котором стоит класс форов - военной аристократии. Северный континент Барраяра разделен на 60 Округов (графств), каждый из которых находится в наследственном управлении своего графа. Барраярский титул "граф" восходит к термину "графа" и управляющим (финансистам, сборщикам налогов) более раннего периода. Графская власть наследственная и может принадлежать только мужчинам, при наследовании действует салический закон. Сам император является одним из шестидесяти графов. Заселен исключительно потомками европейцев, 4 наиболее крупные этнические группы - англичане, русские, французы и греки. Государственными языками Барраяра являются все четыре, но после повторного открытия Барраяра с приходом галактического стандарта основным сделался английский (тогда как в ПИ превалировал русский). В связи с мультиязыковостью во времена ПИ употреблялся модифицированный алфавит из 43 букв, содержащий одновременно символы кириллицы, латиницы, греческого алфавита и т.д..

Барраярская империя (Barrayaran Imperium):
Трехпланетное государственное образование, включающее в себя метрополию - Барраяр, завоеванную планету Комарра с ее богатым узлом П-В туннелей и новооткрытый осваиваемый Сергияр. У власти в империи находится каста форов, военной аристократии, верхушкой которых являются шестьдесят графских семейств. Барраярская империя - парламентская монархия: она управляется императором при активном участии Совета Графов - местного аналога палаты пэров. Северный Континент Барраяра разделен на графства, и графы обладают в своих Округах значительными правами местного самоуправления, осуществляя там административную, законодательную и судебную власть. Южный Континент находится под прямым императорским правлением. Императорскую власть на Комарре и Сергияре также осуществляет назначаемый монархом чиновник высоко ранга - вице-король (в первом случае он именуется Имперским Советником). Обладает развитым военно-промышленным комплексом, позволяющим Барраярской имперрии сохранять стратегический паритет со своим основным противником - Цетагандой (ранее пытавшейся его завевать в течение двадцати лет), несмотря на то, что последняя значительно богаче и больше. После аннексии Комарры и последовавшей вскоре попытки захвата Эскобара барраярцы получили в галактике репутацию агрессивных милитаристов и предпринимают значительные усилия для изменения этого имиджа (см. Хедженский Альянс).

friGate
доступен без прокси

барраярская мода:
Форы предпочитают носить псевдовоенный стиль - пиджаки типа "френч", отделанные кантом и плетеным шнуром, рубашки на подтяжках, брюки с лампасами. Одежда для простолюдинов больше похожа на стиль фолк - рубашка с широкими рукавами, свободные брюки, жилет с вышивкой. Женщины в повседневной жизни носят юбки-миди покроя «годэ» или «шестиклинка», блузы с высоким воротом, короткие пиджаки-болеро или длинные ниспадающие жилеты {CC, B, M, MD, CVA}

барраярское консульство:
Второстепенное дипломатическое представительство Барраяра (на Кибо-Дайни / на Илле) со штатом всего в три человека, включая вольнонаемного сотрудника. Его задачи – получать и выдавать визы и решать вопросы конфликта законодательств. С юридической точки зрения его полномочия ближе к посольским, поскольку других барраярских дипломатов здесь нет. {Cr, CVA}

Барраярская почтовая служба (Mail):
В современный период доставка бумажной почты не принята, ее заменяют преимущественно электронные сообщения. Особые послания - такие, как приглашение на императорскую свадьбу, личные письма особой важности, а также посылки, - доставляются из рук в руки. Иногда письма пересылаются на диске в формате записи голосовой почты или видеосообщения.

Между планетами доставка почты осуществляется с помощью курьерских кораблей. Для особо важных правительственных сообщений установлена связь по прямому лучу , когда в обычном пространстве сообщение передается по радиосвязи в сжатом виде, а через П-В туннель запись сообщения на диске доставляется курьером.
Служба Имперских Курьеров является подразделением барраярской СБ, а почтовая служба - отдельным родом войск в составе Имперской службы, и барраярские почтальоны носят серо-синий форменный мундир.
В отдаленных глухих районах Барраяра во времена Эзара Форбарры письма развозил конный почтальон, но с тех пор и там появились комм-пульты. Поскольку в этих местностях грамоту знали не все, то почтальон иногда читал послание адресату и писал под его диктовку ответ. (B, M, CC)

Барраярское имперское посольство на Земле (Barrayaran Imperial Embassy):
Посольство третьего класса на Земле, в Лондоне. Майлз привел туда Куинн, намереваясь доложиться штаб-квартире и получить необходимые для флота деньги. Однако как лейтенант Форкосиган он оказался приписан к посольству, где получил обязанности по анализу данных и эскорту гостей - согласно фальшивому приказу, который доставил перевербованный курьер. Целью этого подлога было удержать его на месте и дать серу Галену время его похитить и подменить Марком. (BA)

Барт (Barth):
Имя не указано. Сержант в барраярском посольстве на Земле. Проводил Майлза и Элли на их первую встречу с капитаном Галени. Предубежден насчет женщин в военной форме, не считает Элли Куинн солдатом. Сопровождая Майлза в космопорт к дендарийцам, попал вместе с ним в засаду и чуть не погиб от рук наемных убийц, но спасение пришло в лице Куинн, сбившей летающий грузовик из ракетомета. (BA)

Барух, Синтия Джейн (Baruch, Cynthia Jane):
Доктор, нанятая, чтобы создать яйцеклеточные культуры для Афона. Она использовала собственный генетический материал, чтобы положить начало мужской популяции планеты. Дети, созданные из ее яйцеклеток, становятся отличными докторами; в частности, Этан Эркхарт - СДБ-8. (EA)

friGate
Вы из списка friGate
доступен без прокси

Беатрис (Beatrice):
Фамилия не указана. Мэрилаканка. Высокая, рыжеволосая женщина, одна из лидеров пятисот пленных-женщин в концлагере на Дагуле 4, образовавших союз против насилия и притеснения. Она была крайне полезна в реорганизации лагеря, а Майлз питал к ней глубокую личную симпатию. Он хотел сделать ее одним из новых лидеров обновленной Армии Мэрилака, но она погибла, выпав из люка катера при взлете при попытке убрать заклинивший трап. (BI)

"Безумие лорда Рандана" (Sir Randans Folly):
Контрабандное видео, которое привез для Силвер Ти Гулик. (FF)

Бенар, Мирам (Benar, Miram):
Жена Фехуна Бенара. Майор Даум осведомился о ней во время беседы. (WA)

Бенар, Фехун (Benar, Fehun):
Фелицианский полковник, предположительно отвечавший за оборону орбитального плавильного завода в зоне Тау Верде 4. Взят в плен пелианами и психологически сломлен; его принудили записать сообщение, чтобы заманивать к станции фелицианские корабли. После того, как завод перешел в руки дендарийцев, был освобожден из плена, но находится в психологической коме после пыток. (WA)

Бенелло (Benello):
Фамилия не указана. Рыжеволосая гем-леди, соблазнившая Айвена на вечеринке у Йенаро и проводившая его вместе с Майлзом на Выставке биоэстетики к астеризиновой ловушке. Сестра леди Веды. (C)

Бензин (Gasoline):
Топливо, все еще используемое для наземных машин на отдельных отсталых планетах. Тысяча тонн бензина была по ошибке отгружена в Поселок Кая вместо топливных стержней, но Лео Граф сумел использовать и его, сделав на его базе взрывчатку для создания нового гиперболического зеркала. (FF)

Бенин, Даг (Benin, Dag):
Гем-полковник цетагандийской СБ, приписанный к службе внутренних расследований Райского Сада. Вел дело о смерти ба Лура. Среднего роста (что указывает на минимум аутской крови в его роду), в темно-красном мундире и с полным имперским гем-гримом: на белом фоне черные кривые, подчеркнутые красным. Майлз убедил его в существовании заговора, и тогда Бенин выяснил, что его собственный начальник, Нару, хочет представить смерть ба как самоубийство, а не расследовать ее всерьез. Когда Айвен сообщил ему, что Майлз отправился на лайнер Илсюма Кети, Бенин явился туда во главе отряда СБ и арестовал Кети. За службу император вознаградил его повышением до гем-генерала и постом шефа Имперской Безопасности.
Несколько лет спустя сопровождал аута Пел Наварр на свадьбу императора Грегора. Там он передал Майлзу персональные соболезнования императора Флетчира Джияджи по поводу смерти адмирала Нейсмита, дав тем самым понять, что цетагандийцы в курсе относительно его прикрытия. Слова императора звучали как, что "надежда, что Нейсмит так и останется лежать в могиле", на что Майлз ответил, что "надеется, что воскрешения не понадобится", и Бенин пообещал передать его слова в точности. Получив срочное сообщение Майлза о похищенных аут-эмбрионах, Бенин поставил на карту свою репутацию, но убедил императора в том, что улики против Барраяра подстроены, и тем самым предотвратил войну. (C, CC, DI)

Берно (Bernaux):
Имя не указано. Седовласый посол Мэрилака на Цетаганде, который поздоровался с пришедшими на прием барраярцами. (C)

Бертон, Кара (Burton, Kara):
Бетанка, врач, соавтор статьи "Об улучшении проницаемости обменных мембран маточного репликатора", которую читал Этан Эркхарт. (EA)

Бетанский журнал репродуктивной медицины (Betan Journal of Reproductive Medicine):
Журнал, который Этан Эркхарт читал после одобрения Афонским советом цензоров. Нужная ему статья называлась "Об улучшении проницаемости обменных мембран маточного репликатора" и была написана к.м.н. Карой Бертон и магистром биоинженерных наук Элизабет Нейсмит (матерью Корделии). Их фотографии в журнале были первыми изображениями женщин, которые Этан увидел в своей жизни. (EA)

fri Gate
доступен без рекла

Бетанский экспедиционный корпус (Betan Expeditionary Force):
Вооруженные силы Колонии Бета, оказывающие добровольческую помощь ее союзнику - Эскобару - в вооруженном конфликте с Барраяром. Определили ход кампании, доставив на Эскобар новейшее вооружение - плазменные зеркала. Уже после окончания войны для Бетанского экспедиционного корпуса был разработан парадный голубой мундир. Именно по ассоциации с этой формой документальный фильм о героизме бетанских экспедиционных сил в отражении барраярского вторжения на Эскобар был назван "Тонкая голубая линия". Елена Ботари, увидев этот фильм, исполнилась отвращения. (CC, SH, VG)

Бетанское посольство (Betan Embassy):
Расположено на Ориенте IV. Лео, узнав, что бетанцы продемонстрировали там аппарат искусственной гравитации, еще до приказа о свертывании программы квадди понял, что их разработка морально устарела.(FF)

библиотека генов:
коллекция генов барраярцев, собранная хаутами: порядка ста тысяч генетических проб индивидов, рожденных в Округе Форбарра до окончания Периода Изоляции. Была свернута и закапсулирована в виде круглых бусин и закреплена на металлической основе в форме броши. Леди гем Эстиф подобрала эту брошь во вскрытой лаборатории и впоследствии предложила на продажу Райскому Саду, однако демонстративно уничтожила коллекцию на глазах хаутессы перед самым заключением сделки. {CVA}

биолаборатория (х)аутов:
двухэтажный подземный бункер в Форбарр-Султане, где хауты проводили свои изыскания во время Оккупации, в частности, работы по сбору генной библиотеки на захваченной планете. Там же

работала Мойра гем Эстиф. Герметичный, экранирует электромагнитные излучения, оборудован внешней биозащитой. Когда цетагандийцы покидали Барраяр, гем-клика превратила бункер в склад награбленных и прочих ценностей, которые не могла вывезти с собой. Вход в него заложили, а шахту завалили, и он простоял в неизвестности около 80 лет, пка до него не добрались кладоискатели-Арквы по указанию леди гем Эстиф. {CVA}

Биоинженерные паразиты (Bioengineered parasites):
Террористическое оружие, разработанное в цетагандийских Звездных Яслях. Действующий агент может быть введен жертве различными способами, в том числе при кожном контакте. Паразиты защищены оболочкой, которая растворяется при специфических условиях, одно из которых - температура человеческого тела. В организме жертвы они размножаются, и каждый производят в своих мембранных полостях два отдельных химических реагента. Полости раздуваются до тех пор, пока повышающаяся температура тела жертвы не взрывает паразита; при этом выделяется большое количество тепла, что лавинообразно стимулирует и окружающие микроорганизмы к разрыву, подобно микроскопическим бомбам. Тела погибших выглядят так, словно они расплавились, разжижились в лужу из плоти и костей.
Противоядие против этого оружия известно одним лишь цетагандийцам. Дающим отсрочку паллиативным лечением является охлаждение всего тела в ванне со льдом и фильтрация крови жертвы. Однако, поскольку из крови паразиты внедряются в ткани, это является лишь полумерой: они все равно вытягивают энергию из тела и размножаются вплоть до гибели носителя. Единственный, кто выжил после заражения без применения вакцины - Руссо Гупта. Майлз и Бел Торн были заражены паразитами во время своего расследования на Станции Граф. Их вылечила аутесса из Звездных Ясель, однако у обоих остались неустранимые последствия заболевания. (DI)

Бланк, имя неизвестно:
коммодор, сотрудник наземного отделение барраярского генштаба на Комарре. {CVA}

friGate
Доступно без friGate

Блестяника (Brillberries):
Красная ягода с косточками, которая растет на Барраяре - ее висячие плети покрывают склоны оврагов. Выращивается в культивированных посадках и растет в диком состоянии. Используется в традиционной барраярской выпечке. Харра собирала блестянику в тот день, когда погибла ее почка. Корделия ехала в мятежную столицу в фургоне с продуктами, везущем, в том числе, коробки с блестяникой. (MM, B, K, MD)

Бликман, Грег (Bleakman, Greg):
Псевдоним, который использовал Грегор Форбарра, сбежав в самоволку с Барраяра. (VG)

Бобби (Bobbi):
Квадди из Команды Б в Поселке Кая. (FF)

Бобина-рулетка со спусковой нитью (Rappelling harness:
Инструмент для подъема и спуска по вертикальным поверхностям. Состоит рулетки с собственным источником питания, стропой и втягивающимися держателями, обвязки и гравизахвата, прикрепляющегося к любой поверхности. Майлз использовал ее несколько раз во время операции в Приливном Барьере Темзы. (BA)

Бог-Отец (God the Father):
Религиозный термин афонцев. (EA)

"Бог-Отец, озари наши пути" ("God the Father, Light the Way"):
Афонский религиозный гимн, который Этан распорядился включить в помещении с репликаторами вместо резкой танцевальной музыки. (EA)

Боевая броня (Battle armor):
Автономный, герметичный, личный бронекостюм. Может использоваться в космосе или на поверхности планеты, не имеющей пригодной для жизни атмосферы. Пропорционально увеличивает силу своего обладателя с помощью сервомеханизмов. Обеспечивает полную защиту от парализаторов и нейробластеров, большинства ядов и биологического оружия, частичную - от залпа плазмотрона или радиоактивного излучения. Включает в себя устройство коммуникации и тактический компьютер,

позволяя носителю постоянно находиться на связи с другими членами отряда. Управление боевой броней может быть перехвачено с центрального контролирующего компьютера, что полезно в случае, когда носитель ранен или убит. (WA, M, MD)

"Боллен Дизайн" (Bollan Design):
Комаррская фирма по разработке двигателей для скачковых кораблей, с которой Судха заключил контракт на создание пяти экспериментальных генераторов поля Неклина. Главный инженер проекта покинул компанию и принимал непосредственное участие в заговоре; он был арестован на скачковой станции вместе с остальным заговорщиками. (K)

Больница Силики (Silica Hospital):
Медицинское учреждение на Бете. Элизабет Нейсмит работала там инженером по обслуживанию медоборудования и систем обеспечения. (B)

Большой Ключ Звездных Яслей (Great Key of the Star Creche):
Небольшой стержень, который Майлз забрал у ба Лура, когда оно ворвалось в их катер после причаливания к пересадочной станции у Эта Кита 4. Один из торцов жезла имеет декоративное украшение, прячущее высокой плотности электронную схему, другой же заперт крышечкой с печатью Цетагандийской Империи - когтистой, клекочущей птицей. Ожерелье, находящееся у Райан, должно открывать Большой Ключ, давая доступ к банкам данных Звездных Яслей. Ключ - единственное устройство хранения данных, содержащее упорядоченную информацию по сотням тысяч геномных линий аутов в Звездных Яслях. Губернатор Илсюм Кети сделал несколько физических (но пустых) копий ключа в интересах своего заговора. Когда Кети собирался убить Майлза, Надину и Пел Наварр, то Майлз с Пел выгрузили данные Ключа в цетагандийскую коммуникационную сеть.(C)

Бони, Сильва (Boni, Sylva):
Эскобарский мичман, погибшая во время последнего сражения с барраярцами; ее тело отыскивают в пространстве пилот Фалько Ферелл и Терса Бони, ее мать. Ей было двадцать лет, и она была главной причиной того, что медтехник Бони вызвалась на работу по поиску тел в этот сектор. (SH)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Бони, Терса (Boni, Tersa):
Эскобарка, медтехник. На корабле службы Возврата и Опознания опознает и приводит в порядок тела погибших. Одной из найденных оказывается ее дочь. (SH)

Бонн (Bonn):
Имя не указано. Барраярец, лейтенант инженерной службы, непосредственный начальник Майлза на Базе Лажковского. Худощавый мужчина под тридцать, с грубоватым, покрытым оспинами лицом, желтоватой кожей, оценивающими карими глазами и умелыми руками. Надзирал за ремонтом вытащенного из грязи ската Майлза. Отказавшись подчиниться приказу генерала Метцова послать техников на уборку разлившегося фетаина, Бонн присоединился к ним, когда генерал в качестве меры устрашения приказал им раздеться на морозе догола. Был арестован вместе с Майлзом и остальными мятежниками, но по настоятельной просьбе Майлза обвинения против них впоследствии были сняты. (VG)

Бонсанклар (Bonsanklar):
Курорт на берегу океана, популярный среди высшего класса. Стоит у подножия гор, на границе девственных лесов. Мать Эйрела возила его туда каждое лето, когда он был ребенком. После своей свадьбы Корделия с Эйрелом намеревались съездить в Бонсанклар, но эти планы нарушило появление премьер-министра Форталы с приглашением Эзара приехать в столицу. В тот же день Эйрел принял пост регента Барраяра. Город расположен в Округе Форпатрилов на северо-восточном побережье. Его название – искаженное французское "Bon Saint Claire". (SH, CVA)

Боргос, Энрике (Borgos, Enrique):
Эскобарский биохимик и генетик, создатель масляных жуков. За финансовое мошенничество был условно задержан под залог, а кредиторы конфисковали его оборудование и запасы. Марк вывез его с Эскобара, привез в особняк Форкосиганов и организовал вместе с ним партнерское предприятие, рассчитывая адаптировать изобретение Энрике к Барраяру.
Энрике обожает умных женщин, считает, что на Барраяре им не место, и последовательно

очаровывается Катериной, Корделией и Марсией. Неловкий в общении, он рассказывает прилюдно - к ярости коммодора Куделки - что Марк водил Карин в бетанский Шар Неземных Удовольствий. Пытаясь отблагодарить Майлза выведением новой породы жуков с форкосигановским гербом на спинке, он нечаянно выпускает их свободно бегать по дому. Когда появляются эскобарские судебные приставы, желающие его арестовать, то это приводит к битве на упаковках с жучиным маслом. Поэтому на свадьбе Майлза его предварительно осматривают во избежание сюрпризов. (CC, WG)

Ботари, Константин (Bothari, Konstantin):
Сержант барраярской армии. Двухметрового роста широкоплечий мужчина с уродливой физиономией, узкой, как лезвие топора. Его мать, Маруся, была повитухой, делала аборты и торговала собою, а также подкладывала малолетнего сына своим клиентам. В двенадцать лет он сбежал из дому, до шестнадцати шатался вместе с местной бандой, пока не смог записаться на Службу. Параноидальный шизофреник с манией убийства, но одновременно с жесткими представлениями о том, как "правильно и пристойно". Ботари верен Эйрелу Форкосигану и уважает его, хотя не особо любит. Служил денщиком у Джеса Форратьера, был объектом манипуляций и пыток со его стороны, но перерезал ему горло, когда тот пытался изнасиловать Корделию. Ботари заботился о военнопленной Элене Висконти и взял на себя ответственность за воспитание их дочери Елены. После отставки с военной службы с подачи Эйрела стал оруженосцем Форкосиганов. Постепенно, с помощью Корделии, он вспомнил о том, что с ним было во времена службы у Форратьера. Он был первым защитником Корделии и маленького Грегора во время их скитаний по горам, а затем отправился вместе с Корделией в столицу ради спасения Майлза и обезглавил Фордариана клинком Ку по ее приказу.
Когда Майлз был еще младенцем и его собственный дед, граф Петр, покушался на его жизнь, телохранитель Ботари спас его. Когда Майлз провалился на экзаменах в Имперскую Академию, сопровождал его в поездке на Бету и контрабандном рейсе на Тау Верде 4. Продемонстрировал Майлзу всю зверскую жестокость военного допроса, после которого пилот с удаленным имплантантом умер. Был убит Эленой Висконти на глазах их дочери. Похоронен на Барраяре, в ногах у будущей могилы Корделии. (B, SH, WA)

friGate
сайт из списка friGate
доступ ограничен

Ботари-Джезек, Елена (Bothari-Jesek, Elena):
Дитя насилия сержанта Ботари над Эленой Висконти, одна из семнадцати младенцев, доставленных в репликаторах на Барраяр с помощью Эйрела и Корделии. Выросла вместе с Майлзом. Шести футов роста, стройная, энергичная, с изящным "орлиным" профилем, длинными прямыми темными волосами, которые она потом остригла, темноглазая. Отец воспитал ее сам, и правду о своих родителях она не знала.
Во время путешествия Майлза на Бету и Тау Верде 4 она по своей инициативе взяла на себя командование наемниками, выиграв битву за денежный транш, которая стала последней точкой в освобождении планеты от пелианской блокады. Тогда же она узнала правдивую историю Ботари, и ее мать убила отца у нее на глазах. Елена влюбилась в База Джезека и отказала Майлзу, признавшемуся ей в любви. В конце концов, Майлз дал согласие на ее брак и сделал Елену старшим помощником на дендарийском флоте.
Она дважды спасала Майлзу жизнь во время событий в Ступице Хеджена, один раз - когда адмирал Оссер приказал выкинуть его в шлюз, другой - когда его пытался застрелить Станнис Метцов. Именно она арестовала Кавилло вместе с ее отрядом, когда от них отделили Грегора. Во время спасения военнопленных на Дагуле 4 она шпионила среди цетагандийцев, обеспечивая связь. После Мэрилака Майлз отправил ее в барраярское посольство на Тау Кита чтобы выяснить, что случилось с положенным дендарийцам платежом; она привезла коммодора Дестанга и деньги. :
Елена стала капитаном "Сапсана", а после гибели Майлза отвезла Марка на Барраяр. Сперва она презирала Марка и винила его в гибели брата, потом начала его понимать и, в конечном итоге, дала ему присягу оруженосца ради спасения Майлза. На Барраяре Елена принесла отцу посмертное приношение, а, сопроводив Дюрон на Эскобар, навестила живущую там мать.
Они вместе с Базом уволились с дендарийского флота ради семейной жизни и мирной карьеры. При этом она попросила Майлза освободить их от вассальной клятвы. Стала капитаном торгового корабля. Приезжала на Барраяр на свадьбу Майлза, тогда же познакомив его родителей со своей маленькой дочкой, названной в честь Корделии. (B, BA, BI, M, MD, SH, VG, WA, WG)

Ботари-Джезек, Корделия (Bothari-Jesek, Cordelia):
Первый ребенок Елены и База, названная в честь Корделии Форкосиган. Родители привезли ее с

собой, когда приехали на свадьбу Майлза. (WG)

Боун, Вики (Bone, Vicky):
Лейтенант дендарийского флота, старший бухгалтер. Аккуратная, плотного сложения женщина средних лет. Когда оплата за мэрилакскую операцию от Барраяра не поступила, получила у Майлза разрешения проявить немного изобретательности в отношении финансов, в том числе оформить кратковременную закладную на "Триумф". Она же сделала не отслеживаемую кредитку на полмиллиона имперских марок, посредством которой Майлз сначала намеревался отдать выкуп Галену, а затем передал ее Марку. (BA)

Бран (Brun):
Имя не указано. Барраярский капитан, командующий СБ флота, возглавляемого "Принцем Ксавом".Худощавый, напряженный мужчина. Именно по его распоряжению был отправлен на Станцию Граф взвод, обстрелявший местный полицейский участок. Предубежден против комаррцев, поэтому считал, что лейтенант Солиан дезертировал. (DI)

Братские войны (Brother's War):
Историческое событие, упомянутое доктором Еи, когда она сравнивала в разговоре с Лео Графом различные смысловые акценты при обучении квадди (FF)

Братство Непорочных (Chaste Brotherhoods):
Организация на Афоне, чьи члены воздерживаются от сексуальных контактов любого рода. Этан Эркхарт усомнился, что Янос сочтет Теренса Си подходящим кандидатом в Братство. (EA)

Братья Форвейн (Vorvayne brothers):
У Катрионы четыре брата. Хьюго - старший, он всячески поддерживал сестру во время ее неудачного брака с Тьеном, но оказался встревожен сплетнями по поводу Майлза и пытался превятствовать новому замужеству сестры. Когда он убедился, что слухи преувеличены, а Майлз с Катрионой любят друг друга, то поддержал ее выбор. Уилл, младший брат, снимал на камеру рождение детей Катрионы. Все четверо присутствовали на ее свадьбе. (CC, DI, K, WG)

fviGate
сайт из списка fviGate
доступен без прокси

Браунелл (Brownell):
Имя не указано. Женщина - офицер службы безопасности на Колонии Бета, пытавшаяся арестовать Арда Мэйхью, пока не вмешался Майлз. (WA)

Бриндис, Нанджа :
псевдоним, под которым жила на Комарре Теж Арква. {CVA}

Бусинная ящерица (Beaded lizard):
Животное родом с Тау Кита, весом примерно в полцентнера, украшенное по всей шкуре рядами радужных сверкающих наростов, хищное. Содержится как декоративное, прихотливо в кормежке. Майлз на Бете с трудом удержался, чтобы не купить ее Елене в подарок. (WA, BI)

Бут (Boothe) :
Имя не указано. Барраярский коммодор, глава отдела связи СБ на Комарре, в ведении которого находятся имперские курьеры. (C)

Буффа (Buffa):
Имя не указано. Один из офицеров на "Генерале Форкрафте", сохранивших верность Форкосигану. Вел допрос Дюбауэра, когда Эйрел приказал ему прекратить. (SH)

Бхарапутра, Васа Луиджи (Bharaputra, Vasa Luigi):
Барон Дома Бхарапутра с Архипелага Джексона. Выглядит лет на сорок, но реально старше, поскольку последние два десятка лет носит клонированное тело. Лицо жесткой лепки, оливково-смуглая кожа, темные волосы, забранные в хвост золотым кольцом. Майлз впервые пересекся с ним во время вылазки на Джексон, когда увез оттуда генетика Хью Канаба.
После провалившегося налета на ясли клонов Майлз торговался с ним за Марка, Торна и Зеленый Отряд, но, в конце концов, переговоры провалились, и Майлз попытался отбить их силой. В процессе рейда Желтый отряд взял в плен самого барона, в обмен на свободу которого дендарийцы получили

право беспрепятственного вылета из локального пространства Джексона. Когда Майлз и Вербена бежали из клиники Дюрона, они попали в плен к барону. Тот отпустил Вербену, приняв ее за юную Лили, а Майлза - продал Риовалю. (L, MD)

Бхарапутра, Лотос Дюрона (Bharaputra, Lotus Durona):
Вторая дочь Лилии Дюрона, оставившая свою клон-семью, вышедшая замуж за барона Бхарапутру и разделившая с ним власть над Домом. Евразийка, черные с сединой волосы заплетены в уложенные вокруг головы косы, темные глаза, нос с горбинкой, тонкая кожа оттенка слоновой кости, на которой проступают морщинки. Ей за шестьдесят. Темноволосая девочка Лили, спасенная вместе с остальными клонами и сбежавшая от них обратно к Бхарапутре - тело для пересадки, которое Лотос собиралась использовать вскоре, когда та подрастет. Майлз сорвал ее планы, убедив юную Лили бежать от барона к семейству Дюрона. (MD)

«Быстрая доставка»:
комаррская коммерческая сеть экспресс-доставки посылок, где работала приемщицей Нанджа Бриндис. {CVA}

Бьянка (Bianca):
Имя не указано. Доктор и управляющий фармацевтической компании Портобелло, имеет степени по химии и психологии, заведует департаментом развития. Лет сорока, смуглый, подтянутый, начал седеть. Женат на внучке основателя компании, живет в большом красивом доме в Рио-де-Жанейро. Привлек Карлоса Диаса в качестве посредника, желая заказать Аниас Рюи жуткий, связанный с насилием виртуальный сон, с его помощью довести до самоубийства свою жену и унаследовать ее часть бизнеса. Разоблачив его замысел, Аниас пришла к нему в дом с полицией и заставила отдать запись. (DD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Бэнери (Baneri):
Не указано имя и звание. Мэрилакский офицер, погибший при осаде Фэллоу-Кор. (BI)

Бэннерджи, Джордж (Bannerji, George):
Капитан службы безопасности ГалакТэк в Космопорте Три. Обеспокоенный словами Ван Атты о некоей угрозе, взял с собой на поиски нарушителей незарегистрированное оружие и, поддавшись панике, выстрелил в Тони. Получил выговор и был оштрафован в размере двухнедельного жалования. Оправдал себя в глазах окружающих тем, что не стал стрелять по убегающему кораблю квадди, ссылаясь на то, что приказ на уничтожение отходов якобы не оформлен должным образом. (FF)

В

Ваагеn (Vaagen):
Имя не указано. Барраярский военный, капитан, доктор биохимии. Назван одним из наиболее квалифицированных экспертов по исследованиям в области боевых ОВ. Корделия обещала предоставить ему исследовательскую лабораторию, если он сможет спасти Майлза после солтоксинового поражения. Во время переворота не выдал охранникам Фордариана, где находится репликатор с Майлзом, и был за это жестоко избит. Когда репликатор все же обнаружили, то фордариановцы намеренно отпустили Ваагена, чтобы тот сообщил Эйрелу и Корделии о судьбе их сына. (B)

Ва-ва (Wah-wah):
Слэнговый термин для ураганного ветра на Базе Лажковского, скорость которого достигает 160 км в час. Когда звучит сирена тревоги, все, находящиеся снаружи, должны немедля поспешить в укрытие. Майлз видел на записи, как ва-ва поднял в воздух передвижной сортир. (WA)

Вайзек (Wyzak):
Бригадир из Управления воздушных систем в Поселке Кая. Возглавил поиски Силвер, когда та угнала шаттл для спасательной миссии на Родео. (FF)

Вайфиан (Vifian):
Имя не указано. Дендарийка, техник, родом со Станции Клайн. Ранена и криозаморожена во время

мэрилакской операции, прошла излечение к Центре Бошена, страдает от криоамнезии. (MD)

Валентайн (Valentine):
Имя не указано. Отставной барраярский адмирал, один из девяти Имперских Аудиторов, в последние годы был слишком болен, чтобы в полной мере исполнять свои обязанности. (M)

Валери, Лиза (Vallerie, Lise):
Репортерша земной сети Евроньюс. Сталкивалась с Майлзом в обоих ипостасях, поэтому тот в интервью скормил ей версию, что адмирал Нейсмит - якобы его клон. Майлз посчитал эту выдумку весьма удачной, считая, что она собьет со следа и цетагандийцев, и любого, кто за ним охотится. Репортерша, конечно же, распространила это известие. Она лично знает следователя Рида из Евросуда и обсуждала с ним расследуемое им дело о покушении на Нейсмита. (BA)

ван Атта, Брюс (Van Atta, Bruce):
Супервайзер Проекта Кая на Родео. Сорокалетний высокий мужчина, бледный, темноволосый. Когда-то был подчиненным Лео Графа, теперь стал его начальником. Разведен. Любовник Силвер. Лео ударил его после инцидента с бегством Тони и Клэр. Возглавил попытку взять станцию обратно под контроль, приказал службе безопасности открыть огонь по улетающему кораблю, но они отказались подчиняться его приказам, а доктор Еи ударила его по голове гаечным ключом. (FF)

Вандермарк, Ян (Vandermark, Jan):
Псевдоним, которым Марк Форкосиган пользовался в течение двух лет после того, как получил свободу на Земле. (MD)

Ванн (Vann):
Имя не указано. Министр в правительстве императора Грегора, с которым была назначена встреча по делам комитета по распределению Имперских земель, касающимся Южного континента. (M)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Варусианский "красный пах" / паховая проказа (Varusan Crotch Rot):
Заболевание, передающееся половым путем, которое Куинн упомянула, наводя станционный биоконтроль Клайна на полковника Миллисора (EA)

Вател (Vatel):
Квадди, буксировщик, поймал вышедший из-под контроля толкач после того, как тот врезался в гиперболическое зеркало. (FF)

Вдовствующая императрица (Dowager Empress):
Титул Лизбет Дегтиар, императрицы Цетаганды. (C)

Вейновия (Weienovya):
Город на Барраяре в провинции графа Фордариана, там расположена известная клиника, специализирующаяся на криооживлении.

«Великий Дом»:
электронная настольная детская игра с Джексона. Каждый игрок начинает с небольшой ставки, суть в том, чтобы заключать сделки с остальными или против них, пока победителю не достанется весь виртуальный мир целиком. {CVA}

"Великий побег" (Greatest Escape, The):
Мэрилакский голофильм, рассказывающий о массовом побеге с Дагулы 4. Мэрилакцы хотели привлечь "адмирала Нейсмита" в качестве технического консультанта, но он с сожалением отказался. (K)

Венн (Venn):
Фамилии нет. Квадди, начальник СБ Станции Граф, которому наплевать на планетников и барраярцев. Координировал расследование со стороны квадди, присутствовал на допросе Руссо Гупта и инспекции "Идриса". Помог канцлеру Гринлоу и судье Лютвину покинуть корабль, захваченный Дюбауэром. (DD)

Венн (Venne):
Барраярский коммандер, офицер тактической рубки на крейсере Форратьера. Пересылал Эйрелу ежечасные сводки по ходу боевых действий у Эскобара и передал ему, что идут сообщения о разгроме флота. (SH)

Вентц (Wentz) :
Имя не указано. Барраярский солдат с "Генерала Форкрафта", примкнувший к мятежникам. Подстреен Корделией из парализатора и убит выстрелом нейробластера своего же соратника.

Венье, сер (Venier, Ser):
Помощник Этьенна Форсуассона в серифозском отделении Проекта Терраформирования. Низенький тощий человечек с карими глазами, слабым подбородком и нервозным видом; Майлз решил, что он похож на кролика. Не имел отношения к заговору инженеров. После смерти Этьена предложил Катрионе выйти за него замуж, но она ему отказала. (K)

Верван (Vervain):
Богатая, технологически развитая планета, связанная П-В туннелями с Цетагандийской Империей и Ступицей Хеджена. При попытке захватить Верван силой и хитростью вооруженные силы Мю Кита были жестоко разбиты благодаря вмешательству Майлза и Эйрела. Кавилло намеревалась предать своих нанимателей верванцев, ограбить планету и сбыть добычу на Джексоне. Еще одну оплату за двойное предательство она получила бы от цетагандийцев за то, чтобы впустить их без боя в здешнее локальное пространство. (C, VG)

Взрывная отливка в ледяной оправке (Explosive ice-die forming):
Реально существующая технология, которую Лео Граф и квадди использовали, чтобы сделать парную копию гиперболического зеркала. Сперва на поверхность готового зеркала при температуре около абсолютного нуля набрызгивается вода и образуется оправка. Затем металлическая заготовка выгибается по ее форме взрывом - в данном случае, взрывчатку сделали на основе бензина. (FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Вибронож (Vibra-knife):
Применяющееся в рукопашной личное оружие. Лезвие с собственным источником питания, заставляющим его вибрировать на высокой частоте, что значительно увеличивает поражающую силу. (All)

Вилланова, Элизабет (Villanova, Elizabeth):
Пухленькая, симпатичная планетница, женщина средних лет, которая руководила яслями квадди в Поселке Кая. Ее называли "мама Нилла". Отказалась покинуть станцию и осталась вместе с квадди. (FF)

Вильстар (Wilstar):
Имя не указано. Человек, с которым на мэрилаканском приеме отправился поговорить посол Форобьев, оставив Майлза на Миа Маз. (C)

Винг, Рон:
кибодайниец, представительный мужчина средних лет, директор по развитию корпорации "Белая Хризантема". Занимал важное место в плане экспансии корпорации на Комарру; перевел все свои активы в дочернее предприятие "Солстис-Белая Хризантема", рассчитывая, что будет заморожен в тамошнем криоцентре, а в будущем снимет сливки с предприятия по захвату. {Cr}

Вирга, Валерия (Virga, Valeria):
Автор иллюстрированных любовных романов "Радуги", которые Ти Гулик контрабандой привозил Силвер. (FF)

Виртуальные сны (Feelie-dreams):
Развлечение, нечто вроде записанных видеолент, содержимое которых проигрывается в мозгу реципиента с помощью кибернетического имплантата. Создает эффект нахождения непосредственно внутри действия. Может быть использовано и как оружие: это Аниас Рюи выяснила несколькими столетиями раньше. Во времена Майлза популярны среди цетагандийской молодежи, непризнанных художников и скучающих богачей. (C)

Висконти, Элена (Visconti, Elena):
Мать Елены Ботари. Красивая темноволосая женщина. Воевала в эскобарском конфликте, была взята в плен барраярцами и изнасилована сержантом Ботари по приказу Форратьера. После установления мира она, как и все женщины - жертвы насилия барраярцев, перенесла перенос эмбриона в репликатор. Ее дочь, Елену, вырастил на Барраяре отец. Висконти подтерли память, чтобы избавить ее от ночных кошмаров бывшей военнопленной, но постепенно воспоминания к ней вернулись. Она была техником по защитным системам банков, застряла на Тау Верде 4 во время местной войны и была завербована в дендарийцы Ардом Мэйхью. Узнав сержанта Ботари, она убила его. Сперва она не хотела иметь ничего общего с дочерью, но все же дала Майлзу свой локон для посмертного приношения Ботари, а потом постепенно наладила отношения с Еленой. (MD, SH, WA)

Витта, Ханс:
Кибодайниец, шеф службы безопасности в криоцентре Нового Египта. Был причастен ко всем преступлениям, в с помощью которых руководство компании пыталось прикрыть скандал, включая убийства и похищения. Был арестован. {Cr}

ви-фон (Vone):
Слэнговый термин для видеофона, устройства связи, которое позволяет видеть и слышать того, с кем общаешься. (DD)

Вогти (Vogti):
Имя не указано. Оруженосец Эйрела. Его жена и пожилая мать были взяты фордариановцами в заложники. (B)

Водопровод и канализация (Plumbing):
В замкнутых мирах, например, в космических поселениях, туалеты акустические, изнутри имеют водоотталкивающее и не создающее трения покрытие. На планетах и в технологически менее развитых мирах по-прежнему используется водная канализация, с трубами и сопутствующими им проблемами засорения, что и произошло, когда доктор Боргос вылил 40 кг жучьего масла в раковину. Ванные комнаты могут быть оборудованы архаичными ваннами (в какую окунал Айвен Майлза для избавления того от депрессии), обычными водными душами, а также акустическими душами, которые используют для очищения тела ультразвуковые волны. (All)

friGate
Сайт открыт новый
доступен без прокси

Вонн (Vaughn):
Псевдоним, используемый для доктора Хью Канаба, когда того вывозили с Архипелага Джексона. (L)

Второй Вайновейский батальон (Winoweh's 2nd Battalion):
Мэрилакское воинское подразделение, взятое в плен. Его солдаты содержались в концлагере на Дагуле-4 и были освобождены дендарийцами Майлза. (BI)

Г

ГалакТэК:
Известнейшная и старая галактическая корпорация, специализирующаяся на биоинженерии. Среди ее разработок - раса квадди ("проект Кая"), "живой мех", МикоБур. {FF, BiA, CVA}

Гален, Ребекка (Galen, Rebecca):
Одна из двухсот сенаторов, убитых во время Солстайнской бойни. После ее смерти ее брат сер Гален сделался террористом, посвятившим свою жизнь борьбе с Барраяром. В переписке с Саймоном Иллианом по поводу принятия Дува Галени в Имперскую Академию Эйрел упомянул, что Ребекка была одной из немногих жертв, встретивших своих убийц лицом к лицу. (BA)

Гален. сер (Galen, Ser):
Отец Дува Галени, комаррский террорист, организовавший заговор с целью подменить Майлза Марком. Около 60 лет, голубоглазый, седой, плотного телосложения, выглядит, как самый обычный бизнесмен или учитель. Путешествовал под фамилией ван дер Проула. Его сестра Ребекка была убита во время Солстисской Бойни, а старший сын погиб, когда преждевременно сработало собранное самим Галеном взрывное устройство.

Все считали, что Гален погиб вместе со своим сыном, он же в последние годы жил на Земле, обучая клона-Марка изображать из себя Майлза. Он меняет братьев местами, потом устраивает Марку побег, похищает Айвена и заставляет Майлза и Дува прийти на встречу к Приливному барьеру Темзы, намереваясь убить Майлза, но сам погибает от руки Марка после того, как приказывает ему застрелить брата. (BA)

Галени, Дув (Galeni, Duv):
Капитан барраярской Имперской СБ, старший военный атташе барраярского посольства в Лондоне (Земля). Он же по умолчанию глава местного отделения Имперской СБ и армейской полиции. 35 лет. Темноволосый, с орехово-карими глазами, тяжелыми веками, настороженным жестким ртом и римским профилем. У него аккуратные руки с широкими пальцами и общий вид внимательного человека.
Урожденный Давид Гален, он происходит из некогда очень богатой и могущественной семьи, владевшей одноименным Орбитальным Картелем складов и грузоперевозок. Его тетка Ребекка погибла в Солстисской бойне. Отец Дува, Сер, стал активным членом Сопротивления. Считалось, что он погиб от разрыва собственной бомбы вместе со своим старшим сыном. Из-за своего комаррского происхождения Дув добился своего нынешнего положения только крайне упорным трудом. У него степень доктора философии по современной истории и политологии, данная Имперским Университетом Форбарр-Султаны. В возрасте 26 лет он оставил преподавание в барраярском колледже Белгравия и поступил в Барраярскую Имперскую Академию.
Был похищен своим отцом, попытавшимся склонить его к измене Барраяру и заставить работать на дело освобождения Комарры. Изначально предубежденный против Майлза из-за того, что тот - сын Форкосигана, Галени постепенно изменил свое мнение во время их совместного заключения. Во время событий на Приливном Барьере Темзы одолел двоих цетагандийцев, присланных на охоту за Майлзом, забрал их машину и вывез в город Айвена, Элли, Майлза и Марка.
Несколько лет спустя он уже служит в Форбарр-Султане. Он влюблен в Лаису Тоскане, но его личные дела идут скверно после того, как во дворце она знакомится с императором Грегором и предпочитает последнего не поторопившемуся с открытыми признаниями Дуву. Дув считает, что все это подстроил Майлз, специально пригласив их обоих на дворцовый прием, и устраивает ему скандал с оскорблениями, но затем приходит в чувство и извиняется. Дув влюбляется в Делию Куделку. Он же извещает Майлза о первых проблемах с памятью у Саймона Иллиана. Когда в деле с покушением на Иллиана Гарошу не удается подставить самого Майлза, он устраивает ловушку Дуву, но Майлз раскрывает его замысел, и Дув оказывается оправдан по всем обвинениям.
Далее он получает чин коммодора и пост начальника Департамента СБ по делам Комарры. Он консультирует Элис по вопросам комаррских обычаев и этикета во время подготовки к свадьбе Грегора. Он женится на Делии, и они с женой присутствуют на свадьбе Майлза. Двое маленьких детей. (BA, CC, M, WG, CVA)

friGate
Удалён из списка friGate
Причина без причины

Галли, Твиг и миссис Спек:
домашние курицы, принадлежащие Джину Сато {Cr}

Гамад (Gamad):
Имя не указано. Лейтенант фелициан, критиковавший решение Елены выпустить пленных, когда гауптвахта получила повреждения во время обстрела пелиан. Он же сообщил Майлзу о том, что майор Даум погиб и теперь статус старшего на станции фелицианского офицера переходит к самому Гамаду, пока не придет подкрепление. Майлз считает его раздражающе честолюбивым. (WA)

Гарнет Пятая (Five, Garnet):
Квадди со Станции Граф, стройная, длиннорукая, с белокурыми волосами, зелеными глазами и высокими скулами. Прима-балерина Труппы имени Минченко, исполняющей балет в невесомости. Именно в ее обществе находился мичман Корбо, когда он не ответил на сигнал сбора с корабля и за ним явился патруль. В свалке, которая последовала за попыткой забрать Корбо, ей сломали руку; это стало одной из причин конфликта между квадди, барраярцами и комаррцами. Гарнет была вместе с Белом Торном, когда их вырубил газом Руссо Гупта, и пришла в себя в мусорном баке. Впоследствии Катриона попросила ее помочь убедить мичмана Корбо принять дипломатический пост на Станции Граф. (DI)

Гарош, Лука (Haroche, Lucas):

Барраярский генерал, глава Департамента Внутренних Дел Имперской СБ, отвечающего за раскрытие заговоров и отслеживание антиправительственных группировок на планете Барраяр. Седеющий мужчина за пятьдесят, с глубоким звучным голосом и акцентом западных провинций, пробыл на Имперской Службе уже 30 лет. Начинал свою карьеру в Армейской СБ, в качестве военного полицейского, и отслужив два десятка лет, получил постоянную должность в штаб-квартире Имперской СБ. Раскрыл множество заговоров, в том числе "дело Ярроу", после чего Саймон Иллиан оценил работу Гароша как превосходную и назначил его начальником департамента. Желал унаследовать пост Иллиана, считая, что станет достойным шефом имперской СБ. Вскоре после того, как Иллиан объявил о намерении продвигать на свой пост Майлза, Гарош осуществил диверсию против эйдетического чипа Иллиана и пытался подставить в качестве виновного сначала Майлза, а затем - Дува Галени. После разоблачения и ареста был сокрушен допросом, устроенным ему Грегором, в ходе которого император назвал его предателем. (M)

Гелла (Gelle):
Фамилия не указана. Цетагандийская гем-леди, красивая, высокая, эльфоподобная, с голубыми глазами и очень светлыми белокурыми волосам, спадающими до колен. Имела короткий разговор с Айвеном и Майлзом во время их первой встречи с лордом Йенаро. Йенаро раскритиковал ее духи как не подходящие к наряду. (C)

Гемы (Ghem):
Подобно классу форов на Барраяре, они - аристократы, военная элита Цетаганды. К ним обращаются "гем-лорд/леди". По общественному и политическому статусу выше их только ауты. Гем-лорд может по решению императора получить аут-леди в жены, и от такой чести нельзя отказаться; это считается наивысшей наградой для гема, но в действительности представляет собой форму контроля со стороны аутов. Гем-лорд может быть женат несколько раз, но аут-жена автоматически делается старшей, а ее сын вытесняет из линии наследования всех прочих кровных родственников гем-лорда. (C)

friGate
Доступно без прокси

Генри (Henri):
Имя не указано. Ученый-исследователь из Имперского госпиталя; доктор, отвечавший за детей из маточных репликаторов. Сперва настроенный против этого проекта с репликаторами, он стал горячим поборником их использования и исследовал возможности применения для лечения ожоговых больных. Ездил осматривать маленькую Елену, дочь Ботари, а затем был приглашен в гости в Форкосиган-Сюрло, где познакомился с графом Форкосиганом. Забит до смерти отрядом фордариановских охранников за то, что во время переворота скрыл репликатор с Майлзом. (B)

Георгос (Georgos):
Фамилия не указана. Лорд-хранитель спикерского круга в Совете Графов на момент фордариановского мятежа. Его заставили зачитать публичное воззвание, объявлявшее Эйрела предателем, а Фордариана - премьер-министром и действующим Регентом. (B)

Георос (Georos):
Фамилия не указана. Начальник ночной смены, работавший вместе с Этаном в Репродукционном центре Севарина. (EA)

Герб Форкосиганов (Vorkosigan crest):
Стилизованный кленовый лист на фоне трех треугольников, изображающих Дендарийские горы. Рисуется в коричневом и серебряном цветах. Изначально использовался как печать на мешках с собранным окружным налогом. В попытке оказать любезность Майлзу Энрике Боргос вывел подвид масляных жуков с форкосигановской эмблемой на спине, не подозревая, что это жесткое оскорбление всей фамилии. (CC)

Герельд, Сэнди (Hereld, Sandy):
Дендарийка, лейтенант, офицер связи на "Триумфе". Отличается склонностью к необычным прическам. Она была первой, на ком Марк опробовал свой блеф в роли Майлза перед тем, как отправиться на "Ариэль" и принять командование над кораблем. (MD)

Герул (Gerould):
Имя не указано. Барраярский полковник, высокий мужчина в запачканной и мятой форме, с лицом,

изборожденном морщинами усталости. Сообщил, что сражения с фордариановцами идут за каждый дом в Мариграде. (B)

Гиббс (Gibbs):
Имя не указано. Полковник барраярской Имперской СБ, аналитик из отделения в Солстисе, занимающийся расследованиями финансовых преступлений. Худощавый, седеющий, педантичный мужчина средних лет. Майлз вызвал его в Серифозу для отслеживания фальшивых платежей, ведущих на Опытную станцию Отдела избыточного тепла. Любит свою работу и с радостью ухватился за расследование растраты. (K)

Главная бухгалтерия, отдел инвентаризации (General Accounting & Inventory Control):
Бюрократическое подразделение ГалакТэк, выдавшее Брюсу ванн Атта полномочия на уничтожение квадди, обозначив их как "постэмбриональные экспериментальные тканевые культуры", которые можно кремировать согласно стандартным правилам для биолабораторий IGS. (FF)

"Гнездо Рока" (Nest of Doom):
Видеофильм, фантастика с участием космодесантников и Чужих, которую упоминал Сигджи как образец при разработке плана угона шаттла. Силвер его идею отвергла. (FF)

Гомпф, Лаури (Gompf, Laurie):
Чиновница, ответственная за контроль опасных отходов на Родео. Джордж Баннерджи упомянул ее имя, когда отказался следовать приказу ван Атты стрелять по улетающему Поселку Кая: он сказал, что сперва обязан получить надлежащий ордер на уничтожение за ее подписью. (FF)

Гонзалес, Хельмут (Gonzales, Helmut):
Наиболее успешный дистрибьютор виртуальных снов в Рио-де-Жанейро, управляет компанией "Сладкие грезы". Крупный, шумный мужчина. Аниас говорила, что он - обыватель, который ничего не понимает в искусстве, однако в своей работе весьма хорош. Он требовал от Аниас продолжение к "Триаде", обещая, что все роялти от этого продукта будут вложены в аванс.(DD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

гора Сенселе (Mount Sencele):
Гора, по которой кандидаты на поступление в Имперскую академию бегут стокилометровый марафон, входящий в отборочные экзамены. (WA)

Городской Зал Форбарр-Султаны (Vorbarr Sultana Hall):
Один из культурных центров барраярской столицы. Билеты туда зачастую распроданы на два года вперед. Марсия Куделка добыла четыре билета на концерт императорского оркестра и предложила Форбреттенам пойти туда вместе с нею и Оливией. (CC, M)

"Готовые обеды" (Reddi-Meal):
Саморазогревающиеся упаковки с обедами, продающиеся по всей Форбарр-Султане и в других барраярских городах. Майлз питался ими первые несколько дней после своего возвращения на Барраяр, а потом нанял Матушку Кости в кухарки. (M)

Готтиан, Корабик (Gottyan, Korabik):
Барраярский офицер, старпом Эйрела на борту "Генерала Форкрафта". Высокий, седой. Изначально примкнул к мятежникам, но Эйрел убедил его изменить позицию, когда вернулся в лагерь. Получил чин капитана по полевому патенту в эскобарском конфликте, незадолго до своей гибели. (SH)

Гоулд, Филипп (Gould, Philip):
Пресс-секретарь президента Колонии Бета, организовал злополучную поздравительную церемонию по возвращении Корделии домой. (SH)

Гофф (Goff):
Имя не указано. Один из четверых громил, нанятых для того, чтобы кастрировать лорда Доно. Взят в плен Айвеном и Оливией и в процессе получил серьезную травму. (CC)

Гравивзрывчатка (Gravitic explosive):
Мощное снаряжение, способное разнести человека на кусочки. Использовалась комаррскими

революционерами в террористической войне против Барраяра. (BA)

Гражданская война Юрия Форбарры (Yuri Vorbarra's Civil War):
Сражение за трон Барраяра между Юрием Форбаррой и его родичем Эзаром, продолжавшееся два года. Эзар победил, и Юрий был казнен руками родственников его жертв, причем первый удар ему нанес тринадцатилетний Эйрел. (SH)

Грант (Grant):
Фамилия не указана. Пилот катера, который привез Лео Графа в Поселок Кая. (FF)

Грас-Грейс (Gras-Grace):
Фамилия не указана. Толстенькая, рыжеволосая, некрасивая, но все же притягательная женщина, глава группы контрабандистов, включавшей также Руссо Гупту, Фирку и Хьюлитта. Убита Кером Дюбауэром после перевозки груза эмбрионов. У нее в запасе были наборы фальшивых документов на имена Грейс Неватты с Джексона и Луизы Латур с Пола. (DI)

Граф (Count):
Наследуемый титул на Барраяре. Граф правит своим Округом в качестве одновременно суверенного властителя и имперского губернатора, улаживает споры между своими подданными и представляет Округ в Совете Графов. Титул является производным от слова "графа", т.к. первые графы были созданы Варадаром Тау, известным бандитом, во времена Изоляции для сбора налогов. Граф имеет полноправный равный голос в Совете. Император Барраяра традиционно носит титул графа Форбарра и выступает на Совете как первый среди равных. (All except FF)

Граф, Лео (Graf, Leo):
Инженер-сварщик, 18 лет проработал в ГалакТэк, обучая рабочих и инженеров процедурам контроля качества при сварке и сборке в невесомости. Примерно сорок пять лет. Ярый сторонник соблюдения регламента и точности, на своем предыдущем проекте разоблачил мошенничество в системе контроля качества. Прислан в Поселок Кая для обучения квадди сварочным технологиям. Когда он узнал, что весь проект квадди должен быть закрыт, а сами квадди сброшены на планету, то возглавил заговор, целью которого было угнать поселок и увести его через П-В туннель к свободе. (FF)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Грей, Тревис (Gray, Travis):
Дендарийский техник, приписанный к "Перегрину". Служит на флоте шесть лет, эксперт в коммуникационном оборудовании, коллекционирует классическую земную музыку до-скачкового периода. Майлз мысленно пролистал его личное дело, встретив на скачковой станции у Эскобара (MD)

Гринлоу (Greenlaw):
Фамилии нет. Пожилая, седовласая квадди, одетая в бархатный, отделанный серебром костюм. Она - Канцлер, министр по взаимоотношениям с планетниками, член правления Союза Свободных Поселений. На своей должности она работает более сорока лет, объездила все Пространство Квадди и две смежные системы. Изначально по проблеме с барраярцами (включающей и арестованных десантников, и задержанный торговый флот) она была непреклонна, однако потом Майлз все же выторговал у нее свободу для своих людей и кораблей в обмен на зараженный и находящийся в карантине "Идрис". (DI)

Гришнов (Grishnov):
Имя не указано. Министр, глава барраярского Политвоспитания. Надеялся править руками принца Зерга, как только кронпринц станет императором, но был убит во время правительственных чисток, устроенных императором Эзаром после Эскобара. (SH)

Грузовая платформа антиграва (Anti-gravity freight pallet):
Имеющая собственный источник энергии подъемная тележка, может перевозить на небольшие расстояния грузы, багаж или оборудование. Часто вместе с грузом на ней едет и сопровождающий. Платформа убирает вес, но не массу и инерцию, поэтому тормозить ее нужно вручную. (All)

Грузовик РГ (RG Freighter):
На Комарре у Николая Форсуассона была модель старинного скачкового контейнеровоза,

напомнившего Майлзу РГ-132, которым он владел в семнадцать лет. (K)

Гулик, Ти (Gulik, Ti):
Скачковый пилот, один из любовников Силвер, доставлявший ей контрабандные видеофильмы. Около двадцати пяти лет, с курчавыми темно-русыми волосами и покладистым характером. Брюс ван Атта его уволил, когда тот, сам того не зная, перевез на Родео Клер, Тони и Энди. Лео Граф и Сильвер уговорили его помочь квадди бежать и увести корабль через П-В туннель. Он же управлял катером, который спускался на Родео за Тони и миссис Минченко. (FF)

Гупта, Руссо (Gupta, Russo):
Искусственно созданное человеческое существо-амфибия. Высокий, с нездорово бледной кожей, темными волосами, плотно облепляющими череп и напоминающими клочковатый пух, широким носом, маленькими ушами, длинными и узкими ступнями и кистями с перепонками. Имеет жаберные щели ниже ребер, которые требуется регулярно опрыскивать водой при нахождении на суше. Прозвище - Гуппи. Создан на Джексоне Домом Дайн как рабочий труппы подводного балета, которая впоследствии перешла к Дому Риоваль как часть поглощенного имущества, а после падения последнего оказалась никому не нужна.
Входил в группу контрабандистов вместе с Грас-Грэйс, Фиркой и Хьюлиттом, и из них один выжил после биологического оружия Кера Дюбауэра. Отследил Дюбауэра до станции Граф и попытался убить его из автоматического клепальщика на глазах у Майлза и Бела. Когда флот застрял на станции, вписался в список пассажиров "Рудры", намереваясь либо улететь после убийства ба, либо последовать за ним, когда тот отбудет. Усыпил газом Бела и Гарнет Пятую, но оставил обоих спящими на месте нападения. Схвачен квадди после того, как его изображение показали по всем каналам. Майлз допросил его и тем самым сложил все кусочки истории с ба и аут-эмбрионами. (DI)

Густиоз, Оскар (Gustioz, Oscar):
Тощий моложавый мужчина неопределенного возраста, эскобарский судебный пристав, надзирающий за освобожденными условно и под залог. Приехал на Барраяр арестовать доктора Боргоса по обвинению в мошенничестве, воровстве в особо крупных размерах и нарушении условий залога. Хотел арестовать и Марка, но не смог преодолеть его дипломатический иммунитет 4 класса. Когда он попытался забрать Боргоса, сестры Куделки обстреляли его сперва масляными жуками, а потом коробками с жучиным маслом, заляпав его с ног до головы. Вернувшись в особняк, Майлз просмотрел предоставленные Густиозом документы и отказал ему в выдаче Боргоса по причине отсутствия одной необходимой формы. (CC)

friGate
Доступен без прокси

Гэвин (Gavin):
Старший финансист Оперативного Департамента ГалакТэк. Здоровенный, взъерошенный, небрежно одетый тип с перебитым носом, по внешности которого не скажешь, что он занимает высокий пост в корпорации и является искусным оратором. Во время слушаний, разбиравших недочеты системы безопасности в космопорте, он объяснил Лео структуру взаимоотношений между Родео, Поселком Кая и станцией Ориент. (FF)

Д

Д-16 (D-16) :
Один из кораблей, находящихся в собственности дендарийского флота, которые Майлз планировал оставить на станции Вега в обмен на новые иллирийские крейсера.

Даг (Dag):
Фамилия не указана. Один из товарищей брата Хааса по коммуне, упрекнувший того, что он слишком рано отпустил родительскую бороду. (EA)

Дайб (Dyeb):
Имя не указано. Мастер-сержант дендарийцев, предубежденный против женщин-новобранцев, поскольку считает, что они слишком мягки. Майлз решил отправить Тауру в его тренировочную группу, предсказывая, что это быстро заставит Дайба изменить свое мнение. (L)

Даймент (Diamant):

Имя не указано. Барраярский генерал, руководитель Департамента СБ по Делам Комарры до Ги Аллегре. Умер два года спустя после отставки. (M)

Данио (Danio):
Имя не указано. Рядовой-дендариец, один из троих арестованных, замешанных в заварушке в лондонском винном магазине. Марк, изображавший адмирала Нейсмита, выкупил их под залог. Впоследствии Майлз решил, что Данио будет полезен для внедрения в группу пиратов-наемников, удерживающих заложников. (BA)

"Дар Дорин" ("Doreen's Gift"):
Название популярной современной поэмы, на основе которой Карлос Диас заказал виртуальный сон для своей тети, рассчитывая, что Аниас включит свой синтезатор-ловушку. Аниас посчитала этот текст "плохими виршами, пропитанными сахарным сиропом". (DD)

Дарк (Dark):
Квадди, прятавший контрабандные видеозаписи. (FF)

Даркой (Darkoi):
Барраярская провинция, чей глава, граф Форлакиал, погиб в своем особняке при подозрительных обстоятельствах, требующих расследования. Продавец в магазине Сиглинга пытался продать Корделии не слишком хорошего качества трость-шпагу, утверждая, что это даркойская работа. (B)

Датакуб (Data cube):
Электронное устройство для хранения данных, аналогичное современным флэшкам. Вставленный в соответственное устройство на комм-пульте, открывает пользователю записанные на нем данные, которые могут быть также зашифрованы криптографической программой. (All)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Датачип (Data chip):
Уменьшенная версия датакуба. (All)

Даум, Карл (Daum, Carle):
Майор фелицианской армии. Темные миндалевидные глаза, высокие скулы, ярко-медные курчавые волосы, кожа цвета кофе с молоком. Нанял Майлза для контрабандной доставки оружия в пространство Тау Верде 4 и сопровождал его в полете. Называл пелиан "пеликанами". Погиб во время одного из сражений на орбите планеты. (WA)

де Гиз (D'Guise):
Имя не указано. Барраярский капитан, военный врач. Криохирург, занимавшийся проблемой припадков Майлза. Вместе с доктором Ченко поставил ему диагноз и нашел симптоматическое лечение. Собирался описать этот случай в Имперском журнале военной медицины. (M)

Деверо (Deveraux):
Имя не указано. Один из наемников Оссера, убитый в сражении за завод-плавильню у Тау Верде 4. (WA)

Девка (Frill):
Оскорбительный барраярский термин для женщины, подразумевающий, что она - бесполезное существо. (B)

Девятая Сатрапия:
так цетагандийцы называли Барраяр в период двадцатилетней оккупации (см. Первая Цетагандийская Война). {CVA}

Дегтиар, Лизбет (Degtiar, Lisbet):
Покойная Вдовствующая Императрица Цетаганды, аут-леди, мать императора Флетчира Джияджи. Она же - Небесная Госпожа. Управляла Звездными Яслями, а вместе с ними - генетическим наследством и будущим Империи. Опасаясь застоя в Империи, планировала распространить генный банк между восемью аутами сатрап-губернаторами, но этот план был сорван заговором с целью захвата трона. Майлз и Айвен прибыли на Цетаганду на ее похороны воздать уважение от имени

Барраяра. (C)

Дегтиар, Райан (Degtiar, Rian):
Аут-леди, носит звание Служанки Звездных Ясель, по существу - фрейлины. Родственница Лизбет, отстоящая от нее на 3 поколения. Необычайно красива, с иссиня-черными волосами, ледяными голубыми глазами и кожей цвета слоновой кости. Обратилась к Майлзу, сперва - требуя у него вернуть Большой Ключ, а затем - совместно с ним разыскивая похищенное и выясняя, кто именно из аут-губернаторов планирует переворот. Во время траура по покойной Императрице ременно обладала всей полнотой власти покойной, что продемонстрировала, отключив силовой экран Вио. Подарила Майлзу свой заплетенный локон на память. После кремации покойной Лизбет названа следующей императрицей Цетаганды, старшей из четырех по генетической ответственности. (C)

Делео, Марко (Deleo, Marco):
Лейтенант эскобарских ВС, двадцати девяти лет, погиб во время войны с Барраяром, был женат. Его тело подобрали пилот Феррел и медтехник Бони. (SH)

Делира (Deleara):
Территория на Афоне, представленная в Совете Населения безымянным молодым депутатом. (EA)

Демми (Demmi):
Имя не указано. Скачковый пилот-дендариец, ранен в голову во после операции на Дагуле 4, его имплантант был починен во время пребывания флота на Земле. (BA)

Дендарийские горы (Dendarii Mountains):
Горная цепь в южной части Округа Форкосиганов, населенная суровым и достаточно бедным народом, в основном занимающимся сельским хозяйством. Во время цетагандийской оккупации Петр Форкосиган со своими партизанами базировался в этих горах. Во время мятежа Фордариана Корделия, Грегор и Ботари прятались от фордариановцев среди местных жителей. Именно там расположена деревушка Лесная Долина. (B, M, MM)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Дендарийский флот Свободных Наемников (Dendarii Free Mercenary Fleet):
Название группировки наемников, с которыми Майлз изначально столкнулся во время рейса по доставке контрабандного оружия Даума на Тау Верде 4 - и возглавил их. Во время своего первого предприятия в качестве "адмирала Нейсмита" в результате блестящей военной кампании по завершению планетарной войны он оказался командиром флота в три тысячи человек. За это Майлз едва не попал на Барраяре под обвинение в измене по факту создания своей собственной армии, но сумел передать Дендарийских наемников императору Грегору в качестве секретного имперского подразделения, формально находящегося в ведении СБ.
Вернувшись к ним 4 года спустя, Майлз обнаружил, что флот сократился до десятка кораблей и пятисот человек, а контроль над ним снова в руках адмирала Оссера, который провел финансовую реорганизацию и вернул флоту прежнее именование в свою честь. Флот заключил контракт с Аслундом для защиты планеты от Цетаганды или другого потенциального агрессора. В Хедженской войне дендарийцы сдерживали атаку цетагандийцев на Верван достаточно долго, чтобы им успели прийти на помощь барраярцы. Оссер погиб при попытке к бегству, а Майлз под именем Нейсмита стал связующим звеном между Барраяром и флотом, который теперь тайно финансировался барраярским императором.
Дендарийцы принимали участие в освобождении военнопленных с Дагулы 4, операциях по помощи Мэрилаку в сопротивлении цетагандийцам, спасении заложников, вывозе беглецов с Архипелога Джексона и т.д.. Всего под командованием Нейсмита они выполнили около 30 заданий за десять лет.
Затем, когда Майлзу пришлось выбирать между командованием дендарийцами и Аудиторским постом на Барраяре, он предпочел остаться на своей родной планете, а адмиралом флота сделал Элли Куинн. (BA, BI, VG, WA)

Дендарийское ущелье (Dendarii Gorge):
Глубокое, узкое, продуваемое ветрами ущелье неподалеку от Форкосиган-Сюрло. Именно там Эйрел разбил свой флаер спьяну. Когда Майлз с Айвеном были подростками, они соревновались друг с другом в пилотировании, пролетая сквозь ущелье на рискованных скоростях. Соревнование раз и навсегда выиграл Майлз, совершив ночной полет с завязанными глазами. (SH)

Денщик (Batman):
Барраярский термин для личного слуги либо камердинера. По отношению к фор-лордам эту обязанность обычно исполняли оруженосцы, к офицерам - рядовые. (All except FF)

День Рождения императора (Emperor's Birthday):
Один из ежегодных барраярских праздников, время торжеств и развлечений. Именно в этот день графы подтверждают свою вассальную присягу верности и преподносят императору символический налог в виде мешочка с золотом. Это также дата начала финансового года, которая меняется с восхождением на трон каждого нового монарха. На Дне Рождения Грегора состоялся разговор Корделии с Фордарианом, где тот рассказал про бисексуальное прошлое ее мужа. В эту же дату Марк поднес Грегору традиционный мешочек с золотом и на последующем празднестве познакомился с Карин. (B, MD)

Департамент по делам Зергияра (Department of Sergyaran Affairs):
Новый департамент Барраярской Имперской СБ, недавно созданный Иллианом по просьбе нового вице-короля Зергияра. (M)

Дерево с котятами (Kitten tree):
Биоинженерное дерево, на ветвях которого вместо плодов росли котята, точнее, их передние половинки. Демонстрировалось на цетагандийской выставке Биоэстетики. Когда Айвен попытался спасти с дерева котенка, то обнаружил, что оторванный от ветки зверек нежизнеспособен, и Форриди пришлось втихую избавиться от трупика. (C)

Деробэй (Darobey):
Имя не указано. Барраярский военный, тощий мужчина, один из шпионов Раднова в подразделении связи на "Генерале Форкрафте". (SH)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Дерош (Desroches):
Афонец, глава Репродуктивного центра Севарина. Имя не указано; носит прозвище "Роуч" (от "cockroach"). Темноглазый, чернобородый, усатый. Друг и коллега Этана Эркхарта, именно он придумал план отправить Этана за пределы планеты добывать нужные Афону яйцеклеточные культуры. (EA)

Деслорье (Deslaurier):
Имя не указано. Барраярский мичман, исполняющий обязанности флотского юрисконсульта на "Принце Ксаве". Высокий, бледный парень, с физиономии которого еще не сошли юношеские прыщи. Он слишком молод для этого поста, но вынужден замещать старшего офицера, который спешно отбыл домой на похороны матери. (DI)

"Десница Курина" (Kurin's Hand):
Флагман Кавилло на флоте "Рейндеры Рэндолла". (VG)

Десплен, имя не указано:
Барраярец, адмирал, глава Оперативного отдела Генштаба, около шестидесяти лет, женат, несколько детей-подростков. {CVA}

Дестанг (Destang):
Имя не указано. Барраярский коммодор, куратор СБ галактического Сектора II. Его офис размещен в барраярском посольстве на Тау Кита. Около шестидесяти лет, невысокий по барраярским меркам, худощавый, седеющий. Был в средних чинах во время комаррского восстания, расследовал взрыв в казармах Халломара, устроенный комаррскими террористами.
Когда Елена доложила ему о проблемах с дендарийцами на Земле, то Дестанг, не имевший сведений о Майлзе за последние 2 месяца и потерявший его, немедленно арестовал заподозренного курьера и отправился вместе с Еленой в земное посольство, восстанавливать порядок. Это означало и оплату услуг дендарийцев, и физическое устранение сера Галена, а вместе с ним, по возможности, клона Майлза. В конце концов, именно он передал Майлзу с его дендарийцами приказ об операции по освобождению заложников, взятых пиратами в Секторе 4. (BA)

Детектор ауры (Aura detector):

Используется в расследованиях преступлений, позволяет обнаружить остаточные следы человеческих перемещений в течение ближайших часов - затем аура пропадает. Майлз во время своего расследования в Лесной Долине сожалел, что для применения детектора уже слишком поздно. (MM) Упомянут также при расследовании солотксинового нападения на особняк Форкосиганов. (B)

Джази (Jasi):
Фамилия не указана. Медик барраярского СБ, прибывший по вызову Елены, когда у Эйрела случился инфаркт. (MD)

Джахар, Фэз (Jahar, Faz):
Цетагандийский генетик, положивший начало проекту по выведению телепатов, продуктом которого стал Теренс Си. Нашел бродяжку, обладающую подобными задатками, и создавал детей из ее генетического материала. Погиб якобы во время несчастного случая в лаборатории, а на самом деле - в результате взрыва, который устроили для своего побега Теренс и Джейнайн. (EA)

Джезек, Бэзил (Jesek, Bazil):
Тощий, темноволосый, темноглазый мужчина около тридцати. Бывший барраярский лейтенант, помощник инженера по скачковым двигателям, дезертировал в сражении. Майлз нашел его скрывающимся на бетанской свалке и принял от него присягу оруженосца, рассчитывая помочь ему выбраться с Беты. Баз отправился в полет к Тау Верде 4, проявил мужество в состоявшихся там сражениях и влюбился в Елену Ботари, за что был чуть не убит ее отцом. Майлз сперва не хотел давать согласия на их брак, но потом все же изменил свое решение, произвел его в коммодоры и сделал одним из командующих флотом, предполагая также добиться его оправдания на Барраяре. Из-за интриг адмирала Оссера Баз потерял командование флотом, но после сражения у Вервана сделался его главным инженером. Десять лет спустя, когда ему предложили должность на орбитальных верфях Эскобара, он попросил Майлза отправить его в отставку и освободить от клятвы оруженосца, поскольку они с Еленой хотят завести детей. С женой и дочкой приезжал на Барраяр на свадьбу Майлза, к этому моменту обвинение в дезертирстве с него было снято. (BA, M, MD, WA, WG)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Джейнайн (Janine):
Она же Джей-9-Икс-Цета-Джи, продукт генетического эксперимента, как и Теренс Си, хотя они происходили из разных генетических линий. Первой заронила в его голову мысль о побеге. Была для него одновременно сестрой и возлюбленной. Единственный, кроме Теренса, доживший до возраста созревания результат проекта Джахара. Убита капитаном Рау во время попытки побега. Теренс имел с собою образцы ее тканей и попытался заказать её клона, как только добрался до Архипелага Джексона. Когда Теренс с Этаном обнаружили пропавшие генетические культуры, содержание генный код Джейнайн, то Теренс согласился, чтобы их использовали для создания нового поколения афонцев. (EA)

Джеми (Jamie):
Квадди, погибший во время несчастного случая еще до прибытия в Поселок Кая Лео Графа. Первый опыт столкновения сообщества квадди со смертью. (FF)

дживс:
джексонианский слэнговый термин, обозначающий связанного безусловной верностью слугу или раба; результат достигается генетическими изменениями или психологической обработкой. После гибели хозяина дживс обычно умирает сам. {CVA}

Джин (Jean):
Фамилия не указана. Барраярка, деревенская повитуха, принимавшая Райну Журик. У нее есть сын. (MM)

Джияджа, Слайк (Giaja, Slyke):
Цетагандийский принц, двоюродный брат императора. Как и его кузен, обладает орлиным профилем, и высок, как и большинство аутов. Изначально Райан Дегтиар и Майлз подозревали, что это он - заговорщик, но лорд Йенаро развеял эти подозрения, назвав имя своего заказчика - губернатора Кети. (C)

Джияджа, Флетчир (Giaja, Fletchir):

Цетагандийский император. Высокий, худой, с орлиным профилем, темноволосый. Когда Майлз впервые его встретил, ему было около 70. Вступил на трон в тридцать лет и правит с тех пор. Узнав о плане вдовствующей императрицы создать копии Ключа Звездных Яслей и раздать губернаторам, он сурово отчитал Райан, Надину и Пел, указав, что единственная связь между аутессами и империей - это сам император, иначе неразборчивые в средствах подданные могут обернуть к своей выгоде владение генными банками. Джияджа наградил Майлза цетагандийским орденом "За заслуги" за его роль в разоблачении заговора и поставил его в погребальной процессии по левую руку от себя, как намек прочим участникам. Когда Даг Бенин приехал с визитом на свадьбу Грегора, Флетчир Джияджа передал через него Майлзу послание со словами "соболезнования о смерти адмирала Нейсмита". Когда Майлз спас груз цетагандийских эмбрионов из рук ренегата-ба на Станции Граф, император передал ему персональную благодарность, но больше - никакой награды. (C, CC, Dl)

Джолиф (Jollif):
Имя не указано. Барраярский коммодор, служащий в Генштабе, назначение в помощники к которому Айвен получил сразу после Академии. (VG)

Джон (Jon):
Широкоплечий квадди из бригады буксировщиков, который отправился на операцию по захвату катера, чтобы привезти с планеты Тони и миссис Минченко. (FF)

Джорис (Joris):
Имя не указано. Оруженосец лорда Доно Форратьера, вел машину своего сеньора, когда на того напали, в драке был парализован. (CC)

Джоул (Jole):
Барраярский лейтенант, адъютант Эйрела Форкосигана во время верванской войны. Красавец, блондин, с блестящим умом; был представлен к награде за оперативные действия во время несчастного случая на борту корабля и вскоре после этого поступил к Эйрелу. Сопровождал его на борту "Принца Зерга" у Вервана. Командующий Сергиярской флотской группировкой, коммодор, затем адмирал.(VG, CVA, Cr)

friGate
доступен без прокси

Ди (Dea):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, военный хирург, помощник личного врача премьер-министра Эйрела Форкосигана. Досадует, что начальник не подпускает его к высокопоставленному пациенту. Компетентен, но не обладает слишком бурным воображением. Проводил аутопсию Райны Журик, диагностировав, что она погибла от перелома шейных позвонков. Спас Толстого Дурачка, зашив ему рану на шее. Вводил препарат и наблюдал за фастпентным допросом Лема Журика и Мары Маттулич. (MM)

Диас, Карлос (Diaz, Carlos):
Частный детектив в Рио-де-Жанейро. Мужчина с сальными черными волосами, скошенным подбородком и улыбкой акулы. Потеряв лицензию, был нанят доктором Бьянкой, чтобы заказать извращенный виртуальный сон у Аниас Рюи, которой он представился как Рудольф Кинни. После выполнения работы испортил ее синтезатор, чтобы убить ее и присвоить деньги, которые должен был ей уплатить. Попал в ловушку в доме Чалмиса Дюбауэра, выяснившего его истинные мотивы и суть работы и сдавшего преступника в руки шерифа Йодера. (DD)

Дим (Deem):
Джексонианец, Управляющий отдела Продаж и Презентаций в Доме Риоваль. Молодой, хорошенький альбинос с голубыми глазами. Уведомил барона Риоваля о злосчастном инциденте с Таурой, а затем вел переговоры с Майлзом о ее продаже, когда в разговор вмешался барон. (L)

Димир (Dimir):
Имя не указано. Барраярский капитан из ведомства Иллиана, командир Айвена во время поездки на Бету. Его корабль-курьер покинул Бету без Айвена и так и не долетел до орбитального завода на Тау Верде, став жертвой диверсии; корабль пропал без вести и, предположительно, все на борту погибли. Айвен достиг пункта своего назначения на бетанском корабле-"попутке", и по его рассказу Майлз вычислил, какая судьба постигла корабль Димира. (WA)

дистрофия Форзонна (Vorzohn's Dystrophy):
Наследственное заболевание, развивающееся во взрослом возрасте и являющееся следствием мутаций, возникших на Барраяре. Впервые обнаружено в Округе Форинниса в Период Изоляции. Симптомы включают удручающе разнообразные проявления физической слабости, которые в конце концов приводят несчастного носителя гена к неврологической недостаточности и смерти. Может быть излечена, если захватить ее достаточно рано. Наследуется в семье Форсуассонов; у Этьена проявляется неконтролируемым мышечным тремором, а его старший брат, узнав о своем заболевании, покончил с собой. Тот же генный комплекс унаследовал сын Тьена. Николай, но симптомы у него пока не обнаруживаются. Тьен не хотел лечиться сам и лечить сына, опасаясь, что тайна его заболевания будет раскрыта. Лишь после смерти мужа Катриона отправила сына к врачам, с некоторой помощью Майлза как Имперского Аудитора. (CC, K)

Доки и космопорт (Shuttleport Locks):
Район магазинов импортного товара в Куполе Серифоза на Комарре. Катриона повела туда Майлза. Среди сделанных им покупок была лава-лампа для Грегора и ювелирные украшения в виде мини-планет: парные серьги для Делии и Лаисы, кулон для матери, и еще один кулон, который он впоследствии потом подарил Катрионе как награду за ее помощь в срыве заговора комаррских инженеров. (K)

доктор базы Тейнери (Base doctor):
Имя не указано. Обследовал Корделию после ее скитаний по дендарийским горам и предложил ей программу щадящих физических упражнений, в чем она усмотрела мрачную иронию. (B)

Дом (Dom):
Фамилия не указана. Стационер, член экипажа курьерского корабля, летающего на Афон. Учился в школе вместе с Элли Куинн и был потрясен ее новой внешностью, встретив на Станции Клайн. (EA)

friGate
Доступен без прокси

Дом Бхарапутра (House Bharaputra):
Одна из крупнейших криминальных группировок на Архипелаге Джексона; специализируется на нелегальной генетике. Попытка Марка освободить клонов, выращиваемых в одной из лабораторий Дома, провалилась, и его пришлось спасть Майлзу, из-за чего Майлз и погиб. Дендарийцы во время своего отступления после злополучного спасения клонов удерживали барона Бхарапутру как заложника. Впоследствии барон захватил Майлза в плен, а затем продал Риовалю. (L, MD)

Дом Дайн (House Dyne):
Одна из крупнейших криминальных группировок на Архипелаге Джексона; специализируется на отмывании денег. (L)

Дом Кордона:
Великий дом на Единении Джексона, контролирующий одну из пяти скачковых станций / точек П-В перехода - а именно, ту, через которую проходит маршрут к Земле. Управляется совместно бароном и баронессой, супругами. {CVA}

Дом Престен:
один из Великих Домов картеля, контролирующего скачковые точки пространства Единения Джексона. Предположительно, марионетка или союзник цетагандийцев. Не довольствуясь собственной станцией, произвел жестокий рейдерский захват Станции Кордона. Впоследствии барон и баронесса Кордона отвоевали ее назад и жестоко отомстили. {CVA}

дом Куделок (Koudelka house):
Куделки живут в большом трехэтажном доме с окнами , выходящими на парк. Он стоит в конце квартала в самом центре Форбарр-Султаны, в шести кварталах от особняка Форкосиганов. Супруги Куделки купили его 25 лет назад, когда Ку был еще помощником Регента.
Кроме столичного дома, у семьи Куделок есть еще коттедж у моря, подарок от Элис Форпатрил на их свадьбу.(CC)

Дом Риоваль (House Ryoval):
Одна из криминальных группировок на Архипелаге Джексона; специализируется на создании живых существ под заказ и по желанию клиента, каким бы дьявольским оно ни было. Номинально является

Малым Домом, но претендует на статус Большого. Риоваль приобрел у барона Бхарапутры Тауру и держал ее взаперти, пока ее не освободил Майлз. Попутно Майлз уничтожил всю коллекцию генетических образцов Риоваля. Когда Марк вернулся на Джексон за Майлзом, барон Риоваль захватил его и пытал пятеро суток подряд, но в конце концов Марк убил барона и продал все его достояние Феллу. (L, MD)

Дом Фелл (House Fell):
Одна из крупнейших криминальных группировок на Архипелаге Джексона; специализируется на торговле оружием и считается самым известным поставщиком вооружения "по эту сторону от Колонии Бета". Майлз воспользовался закупкой оружия у Фелла как прикрытием, чтобы вывезти с планеты Хью Канаба. Марк, убив барона Риоваля, заключил Сделку с бароном Феллом, передав ему активы Дома Риоваль. (L, MD)

Дом Харгейвз (House Hargraves):
Одна из крупнейших криминальных группировок на Архипелаге Джексона; специализируется на роли галактического скупщика краденого и посредника при обмене заложниками. Майлз нехотя признал, что в большинстве случаев заложники, о которых Харгрейвз ведет переговоры, возвращаются домой живыми. (L)

Донния (Donnia):
Фамилия не указана. Приятельница Сони, которая принесла Корделии и Ботари во время их пребывания в Дендарийских горах новости о перевороте. Рассказала, что Карлу Хисопи забрали фордариановцы. (B)

Дотта, фамилии не указано:
комаррианка, приемщица в "Быстрой доставке". {CVA}

friGate
Сайт из списка friGate
Доступен без прокси

Дороги (Road):
В наиболее современных городах сеть улиц обеспечивает организованное движение транспорта и делит город на кварталы. На Барраяре во времена Изоляции основным средством передвижения были влекомые лошадьми и мулами кареты и фургоны. В старой части барраярского города, например, в караван-сарае Форбарр-Султаны, перепутанная сеть улочек, узких проходов и переулков не позволяет там организовать нормальное движение современного транспорта. Существующие за городом дороги могут разниться: от мощеных проезжих магистралей до земляных тропинок. В современных городах используется автоматическая диспетчерская служба. Ко времени свадьбы Грегора с конца Изоляции прошло едва столетие, и диспетчерский контроль в отношении флайеров и наземных машин в барраярской столице только вводится. (All)

Достовар (Dostovar):
Барраярский город в Округе Форкосиганов, где расположена гидроэлектростанция. Лем Журик взял ее за образец для энергостанции, которую они собрались строить в деревне. (M)

Драгоценности (Jewels):
джексонианская группа из шести генмодификантов разного возраста, которых баронесса Кордона создала на основе своего собственного генетического материала. Специализируются как танцоры и акробаты. Невысокие, худые, очень гибкие люди с кожей яркого искусственного цвета и ушами заостренной формы. У Драгоценностей искусственно увеличены сила, выносливость и чувствительность сенсорного восприятия, в частности - слух, вкус и обоняние. Группа обладает кинестетической обратной биосвязью. {CVA}

Дрот (Draut) :
Барраярский мичман, выпускавшийся из Имперский Академии одновременно с Майлзом и Айвеном.

Дротикомет (dart-gun) :
Небольшое оружие типа пистолета, стреляет ампулами с иглой на конце, заряженными ядовитым, наркотическим, парализующим или иным веществом, действует аналогично медицинскому пневмошприцу (инъектору).

Другой (Other):

Еще одно имя Убийцы, суб-личности Марка, который взял контроль над телом и сознанием, чтобы убить барона Риоваля. (MD)

Друшняков (Droushnakovi):
Имя не указано. Барраярский сержант, отец Людмилы. Ростом ниже, чем все его дети. (B)

Друшнякова, Людмила (Droushnakovi, Ludmilla):
См. "Куделка, Людмила Друшнякова"

Дуви (Duvi):
Фамилия (?) не указана. Сержант барраярского СБ, водил аэрокар Форобьева на Цетаганде (порой слишком рискованно, на вкус посла). (C)

Дурхэм (Durham):
Имя не указано. Лейтенант-дендариец, пилот боевого катера А-4, подбитого во время мэрилакской операции. Получив смертельное ранение, все же сумел довести катер до "Триумфа". Помещен в криостаз, оживлен в Центре Бошена, в процессе перенес криогенную амнезию и удаление пилотских имплантатов. Восстанавливается после ранения, хотя это может занять до года интенсивной терапии. (MD)

Дэмори (D'Emorie):
Имя не указано. Барраярец, майор комаррского подразделения СБ, вел расследование на Опытной станции Департамента Избыточного Тепла. Доставил фаст-пенту, которую использовал Майлз на докторе Рива. (K)

Дюбауэр (Dubauer):
Имя не указано. Бетанец, Мичман АЭК, ботаник. Темноволосый молодой парень. Ранен из нейробластера сержантом Ботари. Выжил, но получил серьезное повреждение мозга, низведшее его интеллект до уровня младенца и лишившее речи. Корделия потребовала от Эйрела, чтобы тот взял Дюбауэра вместе с ними в путешествие к складам, и помогла мичману преодолеть тяготы пути. Попавшись в руки барраярцев, подвергся пыткам. После освобождения вместе с другими военнопленными отправился обратно на Колонию Бета, где о нем стала заботиться мать.

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Дюбауэр, Кер (Dubauer, Ker):
Цетагандийское ба, выдающее себя за бетанского гермафродита. Высокое, элегантное, с серебристо-седыми искусственными волосами и темными глазами, носит в ухе бетанскую сережку с кодом "занят, не ищу партнера". Пассажир "Идриса", везущий груз маточных репликаторов, в которых, по его утверждению, содержатся зародыши генетически модифицированных животных, но на самом деле - эмбрионы аутов, украденные с Цетаганды. Намеревалось создать свою империю и править как император и императрица в одном лице. Убило лейтенанта Солиана и похитило Бела Торна, установило в Концертном зале Минченко биобомбу, которая должна была заразить сотни квадди, в знак мести за то, что его планы были нарушены. Майлз сорвал его план, вскрыв чемоданчик с генетическими образцами и уничтожив их. Ба доставили обратно в Цетагандийскую империю, где оно заточено в тюрьму под надзором аут-леди Пел Навар и пребудет безымянным пленником до конца своей жизни. (DI)

Дюбауэр, Чалмис (DuBauer, Chalmys):
Вышедший в отставку капитан космического корабля, ближайший друг Аниас Рюи. Плотного сложения и среднего роста мужчина, с русыми волосами, слегка седеющими на висках, проницательными серыми глазами и круглым лицом. С появлением технологии П-В переходов его профессия устарела, он "выпал" из настоящего времени из-за десятилетий полета с субсветовой скоростью на Бету и обратно. Его родные умерли много лет назад, его дочка на Колонии Бета - уже прабабушка. Обеспеченный человек, он живет в старомодном доме к югу от разрушенного Кливленда. В его доме охраняемый вход, защитные системы и небольшое количество слуг. Равнодушный к современной культуре, он хорошо заботится о своем участке и находится в дружеских отношениях с местной властью. Любит сады, предпочитает эпикурейское времяпрепровождение. Его хобби - восстанавливать старую технику для музеев. Допросил Карлоса Диаса и вытащил из него признание, зачем именно тот заказал Аниас этот странный виртуальный сон. (DD)

Дювалье (Duvallier):
Имя не указано. Барраярский майор, казненный за шпионаж во время одного из мятежей в куполе Солстис на Комарре. (VG)

Дюранс (Durrance):
Имя не указано. Капитан катера рейса Б119, напарник Ти Гулика. (FF)

Дюрона, Вербена (Durona, Rowan):
Клон Лилии. Доктор, отвечавшая за оживление и реабилитацию Майлза после его гибели на Архипелаге Джексона. Восточного вида, высокая, худощавая, с золотистой кожей, черным волосами, карими глазами, изящной горбинкой на переносице. Собирает волосы в пучок на затылке. Влюбилась в Майлза во время его оживления и лечения, помогла ему бежать от людей Риоваля. Отказалась разбить флайер, на котором они летели, чтобы оставить след для поиска, когда их преследовали люди барона Бхарапутры. Сбежала от Бхарапутры, выдав себя за Лилию-младшую, и отправилась за подмогой, но Майлза отдали Риовалю раньше. Решила, что постоянные отношения с Майлзом ее не устраивают, и уехала на Эскобар вместе со своим клон-сестрами. (MD) Глава отдела Крионики в Группе; замужем за эскобарцем, мать двоих репликаторных детей. {Cr}

Дюрона, Виолетта / Ива (Durona, Violet):
Клон Лилии. Стройная десятилетняя девочка, подававшая в ее покоях чай гостям. (MD)

Дюрона, Ворон (Durona, Raven):
Клон Лилии. Молодой человек, точный возраст неизвестен. Худощавый, с евразийскими чертами. Учится на врача, работал интерном в Клинике Дюрона, когда Майлз проходил там реабилитацию. (MD) Ведущий криохирург Группы; принимает активное участие в организации дел купленного Марком Форкосиганом криоцентра на Кибо-Дайни и фактически был инициатором этой идеи. {Cr}

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Дюрона, Лилия (Durona, Lilly):
Ведущий доктор Группы Дюрона. Столетняя старуха с такой же желтоватой кожей и черными глазами, как и все ее клон-потомство. Создана здесь же на Джексоне предыдущим бароном Риовалем как блестящий врач-исследователь. После того, как старый Риоваль был убит своим сыном, Лилия вместе со сводным братом последнего, Джоришом Стойбером (ныне бароном Феллом), бежала из Дома. Помогла Феллу подняться к власти, он же финансировал ее исследовательскую группу, ныне состоящую из тридцати шести обученных медицине клонов. Оживила Майлза в надежде, что он поможет им бежать с Джексона, но ее сделку фактически выкупил Марк, после чего Дюроны основали свою клинику на Эскобаре. (MD) В возрасте ста десяти лет прошла через экспериментальную процедуру продления жизни, разработанную ее Группой по заказу Марка Форкосигана. {Cr}

Дюрона, Мак (Durona, Poppy):
Клон Лилии. Доктор в Исследовательской группе Дюрона, работавшая с Майлзом. На десять лет старше Хриз. Черные волосы с сединой забирает в хвост. Во время попытки побега из клиники Майлз от нее ускользнул. (MD)

Дюрона, Роза (Durona, Rose):
Старшая дочь Лилии, ее первый клон. Коротко стриженные, почти совсем седые волосы. Ходит с резной деревянной тростью. Курирует всех прочих докторов исследовательской группы Дюрона. (MD)

Дюрона, Стриж (Durona, Robin):
Клон Лилии. Худой десятилетний мальчик евразийской внешности, подававший чай гостям в ее покоях. (MD)

Дюрона, Хриз / Астра (Durona, Chrys):
Клон Лилии. Сокращенно от "Хризантема". Джексонианка, физиотерапевт Майлза. Где-то лет на 10 старше Вербены. Коротко стриженная, начинающая седеть, серьезного вида. (MD)

Дюрона, Ястреб (Durona, Hawk):
Мужчина-клон Лилии. Является ее личным охранником. Примерно 30 лет. Когда люди барона

Риоваля ворвались в клинику, пытался их остановить, но был парализован. (MD)

Е

Егоров (Yegorav):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, служил на "Принце Зерге", отвел Елену и Майлза к Эйрелу на совещание после сражения. Не знал, кем они приходятся графу на самом деле, пока они все не оказались в кабинете Форкосигана. (VG)

Еи, Сондра (Yei, Sondra):
Доктор, старший психолог, ответственная за обучение на Проекте Кая в течение последних 6 лет. Энергичная женщина средних лет, некрасивая, но милая, с черными раскосыми глазами, широким носом и губами и смуглой кожей оттенка кофе с молоком. Преданная компании, активно спорила с Лео насчет квадди. Эвакуирована со станции вместе с остальным персоналом во время ложной тревоги в связи с якобы пробитой обшивкой. Когда ван Атта приказал команде катера стрелять по уходящему судну, пыталась вырубить его, ударив гаечным ключом по голове. (FF)

Ж

Жарле (Jarlais):
Имя не указано. Барраярский майор, бывший дежурным караула по штаб-квартире, когда Майлз попытался пройти к заболевшему Саймону. Передал требование Майлза генералу Гарошу. (M)

Жевательные листья \ гам-листья (Gum-leaf):
Мягкий барраярский стимулятор растительного происхождения. Листья, имеющие вяжущий вкус с приятной горчинкой, жуют на манер жевательного табака. Считается простонародным средством. От их употребления темнеет зубная эмаль. Корделия попробовала их во время побега вместе с Грегором в Дендарийские горы. Листья жевала и Мара Маттулич. (B, MM)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Жемчуг:
Фамилии не имеет. Одна из Драгоценностей. Снежно-белая кожа с серебристым рисунком сосудов. Во время захвата Дома Кордона бежала вместе со Стар и Гулей, а затем присоединилась к барону и баронессе. {CVA}

Женитьба Влада Форбарры Ученого на леди Форлайтли (Wedding of Vlad Vorbarra le Savante to Lady Vorlightly, The):
Событие, случившееся в помпезные архаичные времена Изоляции. Невеста и жених были вынуждены были раздеться догола перед свидетелями, чтобы доказать, что никто из них не несет следов генетических мутаций. (CC)

Живой мех (Live fur):
Продукт ГалакТэк Биоинжениринг - живой организм, состоящий только из кошачьей меховой шкуры, без свойственных целой кошке недостатков, как то когти или необходимость есть и гадить. "Кормится" на клеточном уровне электромагнитным излучением, пассивно собирая энергию из окружающей среды. Майлз купил живой мех в подарок Элли и оставил его в своей комнате в посольстве. Мех мурлыкал, когда его гладили, и заползал на спящего целиком. Марк, живший там под видом Майлза, перепугался и запер мех в шкафу. Элли прислала такое же меховое покрывало Майлзу с Катрионой в подарок на свадьбу. (BA, WG)

жидкий резак:
растворитель, способный локально разъедать твердые материалы, например, пластбетон, в месте нанесения. {CVA}

Журик, Белла (Csurik, Bella):
Одна из сестер Лема, недавно вышедшая замуж. В день, когда погибла Райна, Лем обещал ей привезти доски для ее новой хижины. (MM)

Журик, Доно (Csurik, Dono):

Один из младших братьев Лема. После деревенского праздника попытался поджечь палатку Майлза, думая, что тот внутри. Получив от мальчика признание в содянном, Майлз оставил его наказание родителям, хотя формально это преступление приравнивалось к покушению на самого графа и считалось изменой. (ММ)

Журик, Лем (Csurik, Lem):
Муж Харры, которого она обвинила в убийстве младенца. Двадцатилетний плотник, у него четыре младших брата и три сестры. Он был почти уверен, что Райну убила Мара Маттулич, но не хотел обвинять тещу. Майлз допросил его с фаст-пентой и подтвердил его невиновность. По предложению Майлза отправился вместе со своей женой в Хассадар, учиться и набираться квалификации. Десять лет спустя Лем стал старостой поселка. (М, ММ)

Журик, Райна (Csurik, Raina):
Новорожденная дочь Харры и Лема, убита своей родной бабкой, Марой Маттулич, будучи четырех дней от роду. Школа деревни названа в ее честь. (М, ММ)

Журик, Харра (Csurik, Harra):
Барраярка из захолустной деревни Лесная Долина. Высокая, худая, светловолосая девушка с серыми глазами. Ее дочь Райна родилась с "заячьей губой" и была убита в возрасте четырех дней от роду. Харра обвинила в смерти ребенка своего мужа и шла пешком четверо суток до Форкосиган-Сюрло в поисках справедливости. Ее отец служил в Окружном Ополчении во время фордариановского мятежа и погиб; единственный оставшийся в живых родственник - ее мать, Мара Маттулич. Когда Майлз выяснил, что именно родная бабка убила Райну, то передал Харре полную законную опеку над ней. По настоянию Майлза Харра отправилась учиться в хассадарский педагогический колледж ради лучшего будущего детей Лесной Долины.
Во время визита Майлза в Лесную Долину десять лет спустя Харра - учительница в поселковой школе, названной в честь Райны. Она хотела перенести могилу дочери на новое место, когда старое кладбище ушло под воду при постройке ГЭС, но не смогла ее найти. У Харры с Лемом сын четырех лет и годовалая дочка. Именно Харра дала Майлзу совет, как жить дальше после несмываемого позора. (М, ММ)

friGate
доступен без прокси

Жучиное масло (Bug butter):
Переваренная субстанция, которую срыгивают масляные жуки после употребления в пищу сырой растительной органики. Белая масса, похожая на творог, не имеющая собственного вкуса без добавления каких-либо присадок, богатая питательными веществами и витаминами. Может храниться при комнатной температуре, хорошо переносит замораживание, но при нагревании делается похожим на резину. Матушка Кости и Карин Куделка использовали жучиное масло как ингредиент для различных (от мороженого до чесночной заправки) блюд, подаваемых на ужине у Майлза, причем ему об этом не сообщили. Кленовая амброзия - взбитая смесь медовухи и масла - произвела фурор на свадебном празднестве у императора. (СС)

З

Зайа, фамилия неизвестна:
цетагандийка, аут, руководитель биолаборатории в Форбарр-Султане в годы Оккупации. {CVA}

З(С)ергияр (Sergyar):
Колонизируемая Барраяром планета, названная в честь принца Зерга Форбарры после его гибели. Корделия и Эйрел оба вели там разведку местности еще до того, как поженились. Заселяется в течение последних тридцати лет, ранее была необитаема; население планеты составляет примерно миллион колонистов. Когда Эйрел стал вице-королем Зергияра, он потребовал создания отдельного подразделения СБ для того, чтобы ведать делами растущей колонии. Корделия - вице-королева Зергияра (это ее собственная должность, а не титул супруги Эйрела; планета находится под двойным равным управлением). В колонии были проблемы с эпидемией червя, но болезнь взята под контроль. Эйрел с Корделией прилетали с Зергияра домой на свадьбу Грегора. Зергияр - родина мичмана Дмитрия Корбо. (СС, DI, М)

Заговор кошек-поджигателей (Incendiary Cat Plot):

История, которую упомянул, но не рассказал Эйрел Форкосиган в разговоре с Марком о причудах барраярской политической истории. (MD)

Зай (Zai):
Имя не указано. Оруженосец Форкосиганов. Эстергази надеялся, что тот успеет предупредить жителей деревни возле Форкосиган-Сюрло о том, что фордариановцы разыскивают Грегора и ищут любые сведения о его местонахождении. (B)

законы о генетических манипуляциях:
определяют ограничения в допустимых искусственных вариациях человеческого генома на разных планетах. Варьируются от полного либерализма (Цетаганда, Джексон) до ограничения на создания новых рас (Бета) или даже строгого запрета на выраженные внешние изменения (Барраяр). {C, MD, CVA, ACC}

Зал Лунного Сада (Moon Garden Hall):
Территория под куполом на Эте Кита 4, уменьшенная версия Райского Сада, однако не так роскошно декорированная. Приблизительно триста метров в диаметре, имеет форму чаши, которую пересекают дорожки. Там проходила 149ая Ежегодная выставка Биоэстетики, Класс А, посвященная памяти покойной Вдовствующей Императрицы. Майлз назначил там встречу слуге Райан, но не смог прийти на встречу, поскольку ему помешал лорд Йенаро с его экспонатом ароматической одежды, а потом - неудачной попыткой покушения. (C)

Замботи, имя неизвестно:
барраярец, лейтенант СБ, ведавший внешним периметром охраны Айвена Форпатрила в ту ночь, когда на планету прибыли Арквы. {CVA}

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Замена костей (Bone replacement):
Медицинская операция, в результате которой слабые или невосстановимо поврежденные кости укрепляются либо заменяются на пластиковые. Майлз перенес несколько таких операций за свою жизнь. (BA, VG)

Замок Форхартунг (Vorhartung Castle):
Старый, хаотично выстроенный замок, стоящий на крутом обрыве над речной стремниной, разделяющей Форбарр-Султану на части. Там заседает Совет Графов, правящий Барраяром. Там же расположена имперская канцелярия Грегора и исторический музей, открытый для публики в дни, когда не проходят сессии Совета; среди его разнообразных экспонатов - золотые пули из мушкета Влада Форбарры и скальп Юрия Форбарры. (All except FF, SH)

Замори (Zamori):
Имя не указано. Барраярский майор из Оперативного отдела Генштаба, ранее учившийся у госпожи профессора Фортиц. Плотного сложения мужчина. Тщетно пытался ухаживать за Катрионой. (CC)

Заправка из голубого сыра с плесенью (Blue cheese dressing):
Один из двух пищевых продуктов, сохранившихся на Базе Один после барраярского нападения. Корделия, Эйрел и Дюбауэр питались ею во время своего пути к складам. (SH)

Зара (Zara):
Квадди, которая вела грузовой буксир в сторону станции Пересадки. Темноволосая и бронзовокожая, носит пурпурную рубашку и шорты. Один из лучших пилотов буксиров. (FF)

Звездные Ясли (Star Creche):
Генный банк цетагандийской касты аутов, содержащий генетическую информацию каждого когда-либо жившего аут-лорда или аут-леди. С его помощью ауты продолжают род, с надлежащими пышными церемониями заключая генетический контракт. Дети развиваются до созревания в маточном репликаторе. Императрица имеет исключительное право вето на рождение любого ребенка и может разорвать заключенный контракт. Рожденные дети принадлежат к созвездию (т.е. клану) своего отца.(C)

Здание "Федерального бюро расследований" (Investigatif Federale Building):

Штаб-квартира эскобарских силовых структур и органов правопорядка: сорокапятиэтажный стеклянный небоскреб. Саймон Иллиан упомянул в разговоре с Марком, что, только увидев это здание, возмечтал об эмиграции на Эскобар. (MD)

здание барраярского Генштаба:
поскольку старое здание, в котором засели сопротивляющиеся до последнего мятежники, было уничтожено во время взятия столицы войсками регента, то для размещения Генштаба возвели новую современную башню "из стекла и бетона". {B, CVA}

Зеласки (Zelaski):
Имя не указано. Десантник-дендарийка, погибшая во время мэрилакской операции. (MD)

Зелиград (Seligrad) :
Город на планете Барраяр, в Округе Форкосиганов. Назван предположительно в честь прославленного генерала и графа Зелига Форкосигана.

Зенден (Senden):
Фамилия не указана. Гем-леди, сестра леди Бенелло, пригласила Айвена на урок танцев во время его пребывания на Цетаганде. (C)

Зидиаракская торговая война (Zidiarch Trade War) :
Конфликт, случившийся на Барраяре в Период Изоляции. Пятый граф Фортала и его сын с зятем заняли в этой войне противоположные стороны, что привело к возникновению "казуса Лорда Полуночника", когда граф лишил сына наследства в пользу своего коня. (MD)

Зиман, Дейл (Zeeman, Dale):
Техник из службы атмосферного контроля Станции Клайн. Сам не зная того, помог Элли избавиться от тела Окиты, отпустив ей сто кило тритонов, которые она якобы намеревалась забрать с собой, улетая. (EA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

"Златый Эль" (Zlati ale):
Бледно-рубиновый алкогольный напиток. Лорд Йенаро предложил его Айвену с Майлзом на вечеринке в своем доме. В бокале Айвена находился анти-афродизиак, что привело к его изрядному конфузу. (C)

Золотое Путешествие Марата Галена (Golden Voyage of Marat Galen):
Знаменитый рейс комаррского торгового флота, случившийся в прошлом столетии и принесший по возвращении инвесторам стократную прибыль и положивший начало состоянию двух кланов комаррских олигархов. (K)

золотые монеты Девятой Сатрапии:
валюта, выпущенная цетагандийцами в обращение специально на территории оккупированного Барраяра. {CVA}

Зоопарк Силики (Silica Zoo):
Находится в одноименном городе на Бете, расположен под землей. (WA)

И

Игольник (Needle gun):
Оружие, выплевывающее десятки крошечных металлических игл, разгоняющихся от импульса и пронзающих тело жертвы, точно лезвия, причиняя огромные, обычно смертельные повреждения. Скорострельный автоматический пистолет, способный вести огонь очередями, небольших размеров, плоский, с узким дулом. Его более масштабной версией является иглограната, способная поражать множественные цели либо разнести в куски отдельного человека, что и случилось с Майлзом, которому граната попала прямо в грудь. Дальность неопределенная. Неизвестно, насколько эффективна против нее боевая броня, поскольку на Майлзе в момент гибели защитного снаряжения не было. (All)

Игольного луча пистолет (Needle ray pistol):
Небольшой, пригодный для скрытого ношения энергетический пистолет. Карлос Диас, запертый энергетическим полем, навел его на Чалмиса Дюбауэра, но выстрелить не смог, поскольку своего рода магнитный резонанс от силового экрана перегрузил батареи пистолета, и они детонировали. (DD)

"Идрис" (Idris):
Грузопассажирский корабль Корпорации Тоскане, часть комаррского торгового флота, сопровождаемого барраярцами. Утилитарная конструкция: один цилиндрический корпус в центре, шесть по окружности. Центральный корпус предназначен для проживания людей. Два из цилиндров внешнего кольца, расположенные симметрично, представляют собой гондолы для стержней Неклина, позволяющих кораблю осуществлять П-В скачки. Остальные четыре - грузовые трюмы. Двигатели для перемещения в нормальном пространстве расположены в задней части корабля, а генераторы щитов массы - в передней. Корабль вращается вокруг центральной оси, поворачиваясь нужным трюмом к причальной секции.:
"Идрис" пришвартовался на Станции Граф для наладки скачкового двигателя, но запчасти не прошли нормоконтроль, и кораблю пришлось ждать их починки либо замены. Как раз в это время пропал лейтенант Солиан, представитель барраярской СБ на борту корабля. На "Идрисе" летело ба Кер Дюбауэр, со своим грузом аут-эмбрионов, и оно предприняло попытку угнать корабль с целью вернуть себе свою собственность, но его планы сорвали Майлз, оруженосец Роик и мичман Корбо. Майлз передал корабль канцлеру Гринлоу как компенсацию за освобождение его людей и позволение остальным кораблям флота покинуть станцию, а ему самому - срочно отбыть на Цетаганду, чтобы предотвратить войну между двумя империями. (DI)

Изумруд (Зуми):
Фамилии не имеет. Одна из Драгоценностей. Ярко-зеленая кожа с золотыми венами. Во время захвата Дома Кордона бежала вместе со Стар и Гулей, а затем присоединилась к барону и баронессе. {CVA}

friGate
доступен без прокси

Илла (Ylla):
Планета, возвращаясь с которой на Землю Лео Граф делал пересадку на Станции Морита. (FF) Там человек может жить под открытым небом, однако вода в океанах Иллы токсична, и, кроме того, там водятся крупные морские хищники. Эндемичная растительность Иллы – темно-сине-зеленого оттенка. Именно на Иллу перевели Айвена Форпатрила в качестве наказания после истории со штаб-квартирой СБ и цетагандийским бункером. {CVA}

Иллиан, Саймон (Illyan, Simon):
Барраярский лейтенант из состава личной СБ императора. Когда Корделия познакомилась с ним, это был молодой человек с темно-русыми волосами и "приятным и невозмутимым мальчишеским лицом". В его мозг по приказу императора Эзара был имплантирован чип эйдетической памяти, позволяющий записывать все, что носитель видит и слышит, а затем проигрывать в полном объеме. В 90% случаев такой чип вызывает у своего носителя ятрогенную шизофрению, но Саймон попал в 10% везунчиков. Назначенный к Эйрелу Форкосигану в качестве персонального шпиона, он быстро продвинулся в звании, сделавшись начальником личной СБ Форкосигана, ставшего Регентом, и возглавив расследование покушения Форхаласа, а затем унаследовав пост шефа Имперской СБ Барраяра после гибели Негри.
Двадцать лет спустя Саймон - глава СБ и самый старший из начальников Майлза на протяжении всей его службы. Это худощавый пожилой человек, круглолицый, с едва заметными морщинами, курносым носом и седеющей на висках шевелюрой. Ему выпала незавидная задача уволить Майлза из СБ, когда он раскрыл, что тот подделал рапорт по делу лейтенанта Форберга и лгал врачам Имперского Госпиталя по поводу своих припадков.
Вскоре после этого у Саймона начинаются нарушения мыслительной деятельности, настолько серьезные, что его приходится насильственно сместить с занимаемого поста и держать в изоляции в госпитале СБ. Проблема в том, что чип памяти в его голове поврежден в результате диверсии генерала Гароша, поэтому Иллиан непрерывно и хаотически вспоминает события последних тридцати лет, считая, что они происходят сейчас. Это закончилось бы его смертью, если бы не помощь Майлза. После удаления чипа он больше не может вернуться к своим прежним обязанностям, уходит в отставку и завязывает роман с Элис Форпатрил. У него сохраняются проблемы с памятью, однако подаренные Корделией куб-карта и органайзер помогают ему адаптироваться к новой, более спокойной жизни. Саймон случайно открывает Екатерине тайну ухаживания Майлза во время ужина

у Форкосиганов; он же, приехав к ней в гости с извинениями, обрывает приставания лейтенанта Формонкрифа к Никки и его матери. На свадьбе Майлза он присутствует вместе с Элис. (B, CC, M, MD, SH, WG)

Иммиграционное Бюро Комарры:
государственная структура. регулирующая въезд и выезд на Комарру. Тео Формерсье сообщил им о том, что Теж и Риш являются незаконными иммигрантками, в результате чего Бюро прислало приставов для их ареста. {CVA}

Имола, Виго:
Комаррец. Вероятно, это его не настоящее имя. Во время завоевания Комарры был связным офицером по контактам с наемниками, после переехал на Барраяр и основал там фирму по грузоперевозкам "Имола и Ковакс". Наряду с легальными перевозками не брезгует контрабандой и похищением людей. Отец двух взрослых дочерей. После нападения на Аркв в подземной лаборатории арестован СБ вместе со своими сообщниками. {CVA}

Императорский дворец (Imperial Residence):
Местожительство барраярского императора. Здание, занимающее большую площадь и представляющее собой смешение различных архитектурных стилей, поскольку различные части к нему пристраивали разные правители в течение не одного столетия. Чтобы спасти Майлза, Дру провела Корделию и Ботари во дворец по сети тайных подземных туннелей. Представляет собой неправильный прямоугольник высотой от четырех до шести этажей (смотря в каком крыле) с хаотично проложенными внутренними переходами. {CVA} (B)

Имперская СБ (Imperial Security):
Сокращенно ImpSec. Основные силы поддержания правопорядка на Барраяре, занимаются расследованием и нейтрализацией внутренних и внешних угроз Империи. Штаб-квартира СБ - здание без окон в центре Форбарр-Султаны. Агенты СБ, которые совмещают в себе навыки аналитиков разведки и оперативных агентов-шпионов, проникают со все уголки обжитой Галактики. Майлз служил в Имперской СБ, за время своей службы Майлз спас жизнь императору и предотвратил войну с Цетагандой , однако его принудили выйти в отставку после того, как он солгал о своих припадках. В СБ служит также Дув Галени - достигший чина коммодора и поста начальника Департамента по делам Комарры. (All except FF)

friGate
Самый Стильный friGate
доступен без прокси

Имперские вооруженные силы (Imperial Military):
Барраярские вооруженные силы ведут оборонительные и наступательные военные действия на благо Империи. Включают в себя как наземные войска, так и ВКФ. Прогрессивная политика Имперской Службы позволяет поступить на нее всякому пригодному к исполнению обязанностей, вне зависимости от его семьи или прошлого. Личный состав (офицеры и унтер-офицеры) часто служит поочередно в наземной службе и на флоте. Имперские ВС защищали планету от цетагандийского вторжения, брали Комарру, сделали неудачную попытку захвата Эскобара, сражались против цетов в столкновении у Вервана и т.д. (All except FF)

Имперский Аудитор (Imperial Auditor):
Высокий пост на Барраяре, который Майлз описывает как нечто среднее между бетанским прокурором по особым поручениям, генеральным инспектором и мелким божеством. Должность, на которую человек назначается пожизненно приказом императора и с которой может быть смещен только решением монарха либо вынесением вотума недоверия абсолютным большинством Объединенного Совета. Аудиторы впервые появились при императоре Варадаре Тау для надзора за финансами его графов и сбора налогов в Округах. С тех пор статус Аудиторов возрос до лиц, расследующих любую ситуацию, которая не может быть разрешена обычным способом. Их девятеро, восемь - постоянных, а девятая вакансия открыта для того, чтобы ее временно занимали по мере надобности нужные для конкретного дела персоны. Когда Гарош не пустил Майлза к заболевшему Саймону, Майлз воззвал к императору и получил от него звание действующего девятого Аудитора. После этого расследования и с одобрения четверых других Аудиторов Майлз занял пост восьмого постоянного Аудитора - самого молодого за все столетие после Изоляции. Он исполнял свои обязанности на Комарре, Барраяре и Станции Граф. (M, K, CC, DI)

Имплантант эйдетической памяти (Memory chip implant):
Чип кибернетической памяти Саймона Иллиана - еще одно упоминание имплантированного в мозг интерфейса с компьютерными устройствами, помимо пилотских имплантантов и виртуальных снов. Произведен и установлен на Иллирике, является экспериментальной моделью. Это расположенный между полушариями мозга многослойный "пирожок" из органических и неорганических слоев, имеющих тысячи подсоединений непосредственно к самому мозгу. Сенсорные видео- и аудиосигналы идут в чип и исходят из него, что дает возможность эйдетического проигрывания воспоминаний по желанию носителя. С высокой вероятностью вызывает шизофрению, но Саймон оказался одним из редких счастливых исключений. Чип был разрушен комаррским биологическим оружием, примененным генералом Гарошем. Поврежденный чип начал случайным образом выдавать в мозг Саймона картины прошлого, вызывая у того настоящие галлюцинации. После удаления чипа Саймон пришел в себя, но был вынужден подать в отставку из СБ. (All except DD, DI, FF)

Имплантант скачкового пилота (Jump-pilot implant):
Одна из наиболее распространенных в Саге киберсистем: хирургически имплантируемая в мозг наносхема плюс электроды на лбу и висках, позволяющие пилоту подключаться к системам управления кораблем и навигации. Каждый имплантант настраивается отдельно под своего обладателя, а его насильственное удаление, как это сделал сержант Ботари во время допроса пилота у Тау Верде 4, может стать причиной психической и физической травмы и даже смерти. (All)

Индюшкин сор (Henbloat):
Барраярское растение, которое Майлз увидел в новом свете, когда познакомился с "барраярским" виртуальным садом Катрионы, собранным сплошь из эндемиков. (K)

Ирен (Irene):
Фамилия не указана. Соседка Корделии по каюте на таукитянском пассажирском лайнере, который вез бывших военнопленных обратно на Колонию Бета. Помощница эскобарского психоофицера, во время полета собирала информацию у пленных. Корделия старалась ее избегать. (SH)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Искусственная гравитация (Artificial gravity):
Космические корабли и орбитальные поселения используют искусственную гравитацию ради поддержания здоровья обитателей и для того, чтобы компенсировать ускорение при движении. Технология, стоящая за этими системами, в книгах не объяснена. Первоначальный прототип системы искусственной гравитации требовал мощных источников энергии, но во времена Майлза уже нет упоминания о каких-либо избыточных затратах мощности. Катера-шаттлы и небольшие суда искусственной гравитации не имеют. (All except FF)

Й

Йани, фамилия неизвестна:
кибодайниец, старик, который имел столетний контракт на заморозку с криокорпораций и по окончании срока оказался разморожен. Нищий, не сумевший адаптироваться к новой жизни, он живет в Убежище бездомных. {Cr}

Йенаро (Yenaro):
Имя не указано. Гем-лорд, приблизительно сверстник Майлза. Высокий и худой, с квадратным лицом и контрастно мягкими, округлыми скулами. Вместо полной гем-раскраски носит в качестве знака статуса и клана небольшую наклейку на щеке. Внук гем-генерала Йенаро, бывшего противником майлзового деда Петра во время цетагандийской оккупации Барраяра. Унаследовал фамильное поместье, но не средства на его содержание.
Создал для мэрилакского посольства скульптуру "Осенний листопад", глубоко интересуется химией и парфюмерным делом. Пешка в заговоре против императора, им манипулировали, чтобы он подстраивал шутки и козни против Майлза с Айвеном, которые должны были завершиться их гибелью на Выставке Биоэстетики. Рассказал Майлзу, что за заговором стоит Илсюм Кети. Император наградил его за помощь следствию должностью гем-пажа десятого ранга, шестого разряда. (C)

Йодер, Билл (Yoder, Bill):
Шериф в Огайо. Чалмис Дюбауэр хорошо с ним знаком, поэтому отправил к нему Карлоса Диаса

после того, как добился от него признания в покушении на Аниас. (DD)

Йоханнес, Трев:
барраярец, лейтенант СБ, военный атташе консульства на Кибо-Дайни. Светловолосый молодой человек. Водит воздушный мотоцикл. {Cr}

К

Кавилло (Cavilo):
Имя не указано. Командующая Рейнджерами Рэндолла, убившая их предыдущего командира. Низенькая, сексуально привлекательная, энергичная, с коротко стриженными блондинистыми волосами, лицом эльфа и голубыми глазами. Психопатка, чьим единственным интересом является она сама. Искусна в интригах и соблазнении с целью добиться того, что хочет.
Впервые познакомилась с Майлзом (когда он выступал в роли торговца оружием Виктора Рота), представившись Ливией Ну, потенциальной покупательницей и сделав попытку его соблазнить. Убила Сиднея Лигу, другого покупателя, и свалила вину на Майлза. Сотрудничала со Станисом Метцовым, когда Майлза взяли в плен в попытке перелета на Верван. Верванцы наняли флот Кавилло для защиты своей планеты, не зная, что она планирует впустить сквозь П-В туннель цетагандийцев и ограбить планету в случившейся позже неразберихе.
Когда в ее руки попал Грегор, Кавилло соблазнила его, намереваясь выйти за него замуж, но провалилась и была взята в плен. Во время сражения с цетагандийцами бежала вместе с Метцовым, который принудил ее к сексуальной близости и которого позже она убила в момент нападения на Майлза. Получив с Майлза обещание, что ее отпустят невредимой, получила медаль за героизм своего флота и скрылась. (VG)

Кай, Дэрил (Cay, Daryl):
Доктор, бывший глава Проекта Кая на Родео. Он уже достиг пенсионного возраста, но работал до самой смерти. (FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Калхун, Тав (Calhoun, Tav):
Бетанский менеджер по утилизации, который торговался с Мэйхью за РГ-132. Толстяк в зеленом саронге. Принял предложение Майлза уступить ему грузовик за 40 тыс. долларов под залог земельных владений на Барраяре, не зная, что указанная территория радиоактивна. Когда Майлз вернулся, чтобы выкупить свое обязательство, Калхун был в ярости из-за того, что ему всучили бесплодную землю, а также из-за преследования барраярскими СБшниками. Он требовал ареста Майлза, но Элли Куинн его скрутила, а Майлз - связал и запер в кладовке, запихнув всю требуемую сумму ему в карман (WA)

Кан, Ли:
кибодайниец, политический активист, член группы Лизы Сато. Как и Лиза, был заморожен по приговору суда. {Cr}

Канаба, Хью (Canaba, Hugh):
Врач и генетик. Не относимые к какой-то определенной расе черты лица; смуглый, с карими глазами и короткими волнистыми волосами, седеющими на висках. Майлз и дендарийцы забрали его на Архипелаге Джексона и отвезли на Барраяр. Деятельный гений, он накопил некоторое количество генетических образцов (в том числе образец ткани с геном телепатии), которые хотел забрать с собой при побеге, из-за чего Майлзу пришлось проникнуть в помещения Дома Риоваль и по ходу спасти Тауру.
После спасения получил новую имя и личность - Воэн Уэдделл - и новую жизнь на приютившей его планете, где он работал в лаборатории Имперского Научного института. Помогал в постановке диагноза, когда сломался чип Саймона, реконструировал прокариот и создал простое и оригинальное решение для выявления следов его распространения, что дало возможность уличить Люка Гароша. (L, M)

Канзиан (Kanzian):
Имя не указано. Адмирал Барраярского имперского ВКФ. Полноватый, низенький, с венчиком седых волос, имеет вид доброго дедушки-профессора. Специализируется на стратегических операциях в

космосе, и Эйрел называл его одним из двоих военных стратегов, лучших, чем он сам. Во время переворота Фордариана присоединился к Эйрелу, спасенный Иллианом из мятежной столицы. Иллиан во время своего сбоя памяти спрашивает о Канзиане, который к этому моменту уже пять лет как умер. (B, M, SH)

«Канзиан»:
военное грузовое судно Сергиярского флота, названное в честь знаменитого стратега середины прошлого века, адмирала Канзиана. На его борту без ведома капитана контрабандой провозились похищенные Роджером Формерсье грузы. Корабль был задержан инспекцией адмирала Десплена в комаррском локальном пространстве, а контрабанда - изъята. {CVA}

Каппель (Cappell):
Имя не указано. Математик из комаррского купола Серифоза, работающий в Отделе утилизации Избыточного тепла. Один из коллег Радоваша, которого Майлз допрашивал во время своего расследования. Участник заговора по разрушению П-В туннеля, был безответно влюблен в Марию Трогир. Когда заговорщики голосовали, использовать заложников для получения возможности беспрепятственного побега либо сдаться, он выступал против сдачи, поскольку он не хотел, чтобы смерть Марии была напрасной.(K)

капер:
джексонианский слэнговый термин, обозначающий профессионального охотника за наградой или наемного убийцу. {CVA}

Капитан СБ (Captain):
Имя и фамилия неизвестны. Секретарь Саймона Иллиана в штаб-квартире СБ. На момент поломки чипа прослужил у Иллиана около двух лет. (M)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Кара (Kara):
Квадди, работавшая санитаркой в лазарете Поселка Кая, сообщала Клер о том, как продвигается восстание. (FF)

Караван-сарай (Caravanserai):
Крайне бедный и опасный район столицы Барраяра Форбарр-Султаны, где Ботари жил ребенком. К моменту, когда Корделия приехала на Барраяр, имел репутацию "улицы красных фонарей" и представлял собою трущобы без электричества и комм-сети. Ботари с Куделкой пошли туда ночью в публичный дом, и в результате попали в драку, в которой Куделка серьезно пострадал. Позже там прятались Корделия, Ботари, Ку и Дру, готовясь проникнуть во дворец в поисках репликатора с Майлзом. Там же они обнаружили скрывающихся Падму и Элис Форпатрилов, но во время импровизированной спасательной операции Падма погиб - это место впоследствии отметили мемориальной доской прямо в мостовой.:
Почти 30 лет спустя, к моменту первого приезда на Барраяр Марка, этот район уже значительно облагорожен и условия жизни там улучшены, хотя местами он остается весьма непрезентабелен. Марк ввязался там в драку с местными хулиганами и чуть не убил одного из них. (B, MD)

Карианское восстание (Karian mutiny) :
Мятеж, вероятно, военный, случившийся на Барраяре в середине правления Эзара. Одна из противоборствующих сторон применила боевое ОВ солтоксин. Эйрел Форкосиган присутствовал при подавлении мятежа. (B)

Карло, имя неизвестно:
землянин, ученый-биолог, разработчик «ГалакТек Биоинжиниринг», создатель "Микобура". В результате того, что земные инспекции не разрешали проводить тестирование комплекса в полевых условиях, тайно вынес свое детище из стен корпорации и передал леди гем Эстиф в обмен на то, что она пришлет ему отчет об испытаниях. {CVA}

Катер (Shuttle):
Небольшой, имеющий собственный двигатель, космический корабль, используемый на маршрутах "поверхность-орбита". Двигатель и источник энергии в книгах не указаны. Использует эффект антигравитации, так что перегрузок при взлете-посадке нет. Из-за трения об атмосферу обшивка

нагревается. Бывают различных видов, от простых, предназначенных для доставки на поверхность и с нее грузов и пассажиров, до вооруженных и бронированных военных моделей, способных нести на борту до 50-60 человек, как это показала эвакуация с Дагулы 4. Большие катера на регулярных рейсах, доставлящие пассажиров в космопорт, могут вмещать до полутысячи человек. (All)

Катер А-4 (Shuttle A-4):
Полностью загруженный людьми боевой катер, сбитый цетагандийцами во время операции по спасению пленных на Дагуле 4.(BI)

Катер Б-7 (Shuttle B-7):
Пустой (с одним только экипажем) боевой катер, сбитый цетагандийцами во время операции по спасению пленных на Дагуле 4. (BI)

«кафе Аяко»:
заведение общепита в Норбридже, Кибо-Дайни. {Cr}

Квадди (Quaddie):
Неофициальное прозвище генетически выведенной в Проекте Кая расы рабочих, предназначенных для постоянного проживания в невесомости. Доктор Кай назвал их "хомо квадриманус", а Брюс ван Атта - оскорбительной кличкой "шимпанзята". Квадди - люди, у которых на месте нижних конечностей дополнительная пара рук, более мускулистых и сильных. В буквальном смысле слова являлись собственностью ГалакТэк, и когда проект был закрыт, их хотели бросить на поверхности Родео. С трех пор, как Лео Граф увел изначальную группу в тысячу квадди к свободе, они основали Союз Свободных Поселений в астероидном поясе одной из систем, и их популяция выросла за двести лет до миллиона с лишним человек. Предпочитают жить в невесомости, а в поле гравитации способны передвигаться с помощью парящих кресел. Майлз познакомился с некоторыми квадди во время своих путешествий по галактике, в том числе с музыкантшей Николь и танцовщицей Пятой. (DI, FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Кварц (Quartz):
Бетанский город, населенный преимущественно гермафродитами. Корделия говорила, что бетанский президент в погоне за голосами может хоть "надеть накладные сиськи и отправляться охмурять обитателей Кварца". (SH)

Квинтиллиан (Quintillan):
Имя не указано. Министр Внутренних дел Барраяра, работал вместе с Эйрелом Форкосиганом. Один из тех, чье имя Эйрел назвал как кандидатуру на пост Регента до вступления Грегора в дееспособный возраст, но это предложение не было воспринято всерьез, поскольку Квинтиллиан - не фор. Двадцать лет спустя Эйрел был готов передать ему пост премьер-министра, но тот погиб в катастрофе флаера до того, как об этом зашла речь. (MD, SH, WA)

Кеви (Kevi):
Фамилия не указана. Помощник императора Грегора, ненавязчивый, интеллигентный мужчина средних лет. Отвел Айвена и Марка в личный императорский кабинет в замке Форхартунг. (MD)

Кейрел / Карел, матушка (Karal, Ma):
Имя не указано. Жена Серга Кейрела, мать троих мальчиков, ведет дом твердой рукой, но уговорам поддается. (MM)

Кейрел, Зед (Karal, Zed):
Двенадцатилетний сын старосты Кейрела, средний из троих. На деревенском празднике заявил вслух, что Майлз приехал убить Лема Журика, и Майлзу пришлось объяснять, что истинная цель его прибытия в Лесную долину - осуществить правосудие. Спал вместе с братьями в огнеупорной палатке, когда Доно Журик попытался ее поджечь. Десять лет спустя Майлз встречает Зеда снова, когда приезжает навестить могилу Райны: теперь это взрослый мужчина с густой черной бородой. Он рассказывает, что его старший брат женился на девушке из Зелиграда, и родители на зиму переехали туда нянчиться с внуками. (M, MM)

Кейрел, Серг (Karal, Serg):

Староста Лесной долины, занимавший эту должность последние шестнадцать лет. Шестидесятилетний лысеющий мужчина, потрепанный жизнью, левой руки у него нет. 20 лет отслужил в армии, дослужился до капрала, руку потерял на военной службе. Расстроился, когда Харра отправилась к графу заявить о смерти младенца, поскольку не желал для деревни проблем, которые должно было вызвать расследование этого случая, и пытался его скрыть. Оказывал Майлзу мало содействия в расследовании до тех пор, пока местные не подожгли его палатку и не попытались зарезать лошадь: как нападение на гостя, это было позором для всей деревни, а как попытка убийства графского Голоса - тяжким преступлением. (MM)

Кен, фамилия неизвестна:
подросток-кибодайниец, сын Хикару и Лорны, кузен Джина Сато. {Cr}

Кенотаф (Cenotaph):
Монумент в честь умершего, чье тело уничтожено или погребено где-то еще, часто - в честь жертв войны. Ки Танг предложил воздвигнуть ему кенотаф, когда его распылят на атомы цетагандийские крейсера у Вервана. (VG)

Керославский Округ (Keroslav District):
Округ Барраяра, известный своей выпечкой. После Пения, Открывающего Великие Врата, Майлз болтал о керославской выпечке с полковником Форриди. Айвен привел Марка в столичную пекарню с керославскими сладостями. (C, MD)

Кестертон (Kesterton):
Имя не указано. Десантник-дендариец, участвовал в налете Марка на клон-ясли на Джексоне. (MD)

Кети, Илсюм (Kety, Islum):
Аут-губернатор Сигмы Кита, одной из цетагандийских сатрапий. Родич императора, сорока с лишним лет, высокий, худощавый, с крашенными в седину висками. Именно он организовал заговор по свержению императора, используя силы, имевшиеся в распоряжении Звездных Яслей, и в качестве одного из компонентов своего плана намеревался подсунуть Майлзу фальшивый Большой Ключ и тем самым развязать войну с Барраяром. По его наущению лорд Йенаро покушался на Майлза и Айвена. Арестовал своего аут-консорта Надину, когда та явилась на корабль забрать копию генных банков обратно в Звездные Ясли, и под ее видом отправил на планету свою любовницу Вио д'Чиллиан захватить Айвена. После провала и ареста его поставили перед выбором: либо отставка и бессрочный домашний арест, либо самоубийство. (C)

FriGate
сайт из списка FriGate
доступен без прокси

Ки (Kee):
Имя не указано. Десантник-дендариец, погиб в боевых действиях во время мэрилакской операции. (MD)

Кибо-Дайни, она же Новая Надежда-2:
Планета, находящаяся в сети П-В туннелей поблизости от Эскобара и заселенная этническими японцами. Терраформирована, пригодна для проживания под открытым небом, климат умеренный, биоценоз ограниченный. Важное место в культуре занимает продление срока жизни путем криозаморозки на длительный срок. Ввиду путаницы с идентификацией давно замороженных и оживленных граждан, галактические спецслужбы считают планету популярным источником фальшивых и неотслеживаемых удостоверений личности. {Cr}

Ким (Kim):
Имя не указано. Один из наемников Оссера, погибший в битве за плавильный завод в системе Тау Верде 4. (WA)

Кимура (Kimura):
Имя не указано. Дендариец, сержант Желтого Отряда, участвовал в операции по спасению Марка и солдат Зеленого Отряда с Архипелага Джексона. (MD)

Кинжал (Dagger):
Оружие, которое Майлз взял с собою на Бету в память о своем деде Петре. Это - бесценный барраярский антиквариат, клинок его отливает узорами дамасской стали, рукоять украшена золотом,

камнями и перегородчатой эмалью, и в ее выемке содержится форкосигановская печать. Ножны сделаны из кожи ящерицы. Кинжал пытался забрать у Майлза капитан Осон. Майлз воспользовался кинжалом, чтобы помочь себе и Костолицу во время тренировки в Имперской Академии. Марк забрал у Майлза кинжал, когда выдавал себя за него на Земле, но затем тот вернулся к владельцу и впоследствии лежал в комнате Майлза в форкосигановском особняке. (MD, WA)

Кинжал форессы (Vorfemme knife):
Небольшой, часто украшенный, клинок, который традиционно носят представительницы класса форов, якобы чтобы защитить себя, если потребуется. Хелен Фортиц вспомнила, что носит украшенный эмалью нож в сапоге, но, к несчастью, именно в том, который она швырнула в одного из комаррских инженеров. Катриона, в попытке казаться более современной, свой кинжал не носила. Разговаривая об этих кинжалах, тетя Фортиц упомянула свою бабушку, а Катриона - свою двоюродную бабушку; смысл же разговора был в том, что кинжал форессы даже в прошлом имел скорее символическое, чем прикладное значение. (K)

Клийви, Эймор (Klyeuvi, Amor):
Он же Кли-почтальон. Старик, лослужившийся до майора в годы правления Юрия и цетагандийской оккупации. Носит потрепанный китель Имперской почтовой службы вместе с надерганными из других форменных комплектов частями одежды: черной рубашкой от полевой формы, зелеными галифе старого образца и начищенными до блеска высокими офицерскими сапогами. Небрит, нескольких зубов нет, остальные пожелтели, губы черные от жевания гам-листьев. Друг графа Петера. Помог Корделии, Грегору и Ботари скрыться от людей Фордариана. Пошел воевать в четырнадцать, отслужил дважды по двадцать в Имперских Рейнджерах и последние восемнадцать лет развозит почту. У него есть замужняя племянница, но детей нет. Похоронен на кладбище в Форкосиган-Сюрло. (B, MD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Клич Оруженосцев (Armsmen's Shout):
Свадебная традиция Барраяра: двадцать оруженосцев поздравляют своего господина с заключением брака. Пим организовал эту церемонию на свадьбе Майлза с Катрионой. (WG)

Клогстон, Крис (Clogston, Chris):
Барраярский капитан, старший хирург военного эскорта, сопровождавшего комаррский торговый караван, который застрял на Станции Граф. Подтвердил цетагандийское происхождение Кера Дюбауэра по анализу его крови. Собрал из подручных средств биофильтр для очистки крови Майлза и Бела от паразитов, но, в конце концов, был вынужден погрузить обоих в гибернацию, чтобы предотвратить их гибель. (DI)

Клон (Clone):
Полная копия человека, которая создается из любого крошечного образца тканей прародителя. На различных планетах отношение к клонированию также разное. На Архипелаге Джексона в Доме Бхарапутра активно процветает бизнес по созданию клонированных тел для богатых стареющих клиентов и пересадке в них мозга. На Бете клонирование не запрещено законом, но прародитель получает по отношению к клону статус родителя, со всеми обязанностями и ограничениями родительской лицензии. На Афоне клонирование считают недопустимым проявлением греха тщеславия. Ауты считают клонирование себя и своих слуг низменным ремесленничеством и не занимаются им.
Клон, созданный, чтобы заменить Майлза, получил впоследствии имя Марк. Он прошел через ряд хирургических коррекций, чтобы стать похожим на своего прародителя, поскольку Майлз получил тератогенные повреждения внутриутробно, а его клон при нормальных условиях вырос бы в человека обычного роста и с обычными прочными костями. (L, BA, MD)

Клонированные органы и ткани (Cloned organs/tissues):
Замена для изношенных либо поврежденных тканей и органов человека может быть выращена из, взятого у него образца ткани. Тем самым получается автотрансплантат, не вызывающий отторжения. Для выращивания клонированного органа требуется время, в течение которого пациент может жить на искусственном жизнеобеспечении или, в крайнем случае, быть погружен в криостаз. (All)

Клэр (Claire):

Фамилии нет. Квадди из Поселка Кая, стройная, с эльфийским личиком и короткими темными волосами, постриженными в каре. У нее с квадди по имени Тони есть младенец, Энди; она - первая из забеременевших квадди. Сварщик по профессии, но с рождения ребенка переведена на должность техника по домоводству, питанию и гидропонике. Когда ей сказали, что ей и Тони назначены другие сексуальные партнеры, они попытались сбежать со станции вместе с ребенком, но в результате Тони был ранен, а Клэр - разлучена с младенцем. Когда доктор Кэрри решил накачать ее успокаивающим и стерилизовать, она поборола его и вместо этого ввела успокаивающий препарат самому врачу. Вместе с остальными квадди и Лео бежала через П-В туннель. (FF)

Ковакс, имя неизвестно:
барраярец, зять и младший компаньон Виго Имолы. {CVA}

Коллинз (Collins):
Имя не указано. Сержант-дендариец, служил на корабле Бела Торна и был убит выстрелом Станиса Метцова, когда Майлза провожали по станции на "Триумф". (VG)

Колония Бета (Beta Colony):
Первая успешно выжившая космическая колония Земли, расположенная на жаркой, бесплодной планете. В ее атмосфере достаточно кислорода, однако свирепые ветры, солевые и печаные бури и недостаток влаги вынуждают людей обитать под землей. По форме правления - президентская республика. Известна по всей галактике либеральностью общественных нравов, крайним выражением которых стало создание расы гермафродитов. Также славится высочайшим уровнем технологий и промышленности, изобретая, развивая и распространяя свою продукцию по всей обитаемой вселенной. Держатель галактической резервной валюты - бетанского доллара. Чалмис Дюбауэр провел большую часть своей искусственно удлинившейся жизни именно в полетах между Бетой и Землей, а Аниас Рюи использовала бетанские реалии как фон для своих фантазий. Корделия Нейсмит покинула родную планету, когда бетанское правительство попыталось манипулировать ею в политической кампании против Барраяра. На Бете Майлз познакомился с Джезеком и Мэйхью, там же сделали операцию по восстановлению лица Элли Куинн. На Бете учились Марк Форкосиган и Карин Куделка, а Марк - еще и проходил лечение. (DD, FF, SH, WA, CC)

friGate
доступен без прокси

Колония прокаженных Форкосигана (Vorkosigan's Leper Colony):
Прозвище корабля Эйрела Форкосигана в ту пору, когда он был в опале. Флотское начальство посылало на его патрульный крейсер "Генерал Форкрафт" всех буянов, неисправимых нарушителей дисциплины и т.д., но из них Форкосиган ухитрился создать боеспособное воинское подразделение. (SH)

Комарр(а) (Komarr):
Планета, освоение которой началось более четырехсот лет назад, последние 40 лет входящая в состав барраярской Империи. Тесно связана с системой П-В туннелей, так как имеет выходы на Барраяр, Сергияр, Тау Кита, Пол, в Цетагандийскую Империю и несколько менее важных путей. Тяготение на планете - 0.9g. Имеет обширные запасы газообразного азота и замороженной в лед воды, в атмосфере большое количество углекислого газа, но недостаточное для создания парникового эффекта и обогрева. Суточный цикл / оборот планеты составляет немногим более 19 стандартных часов. Тяготение меньше земного. Население живет в 16 городах-куполах, получающих тепло от солнца и шестиугольной конструкции из орбитальных зеркал, называемой Отражателем. Для нахождения на поверхности планеты необходимы респиратор и теплая одежда.
Власть на Комарре исторически принадлежала крупным семейным олигархическим кланам, из которых наиболее известны Тоскане и Галены. Транзитные сборы и собственная межзвёздная торговля приносили им исключительные прибыли. Комарра управлялась Сенатом, включающим к себя представителей 200 наиболее влиятельных семей - основных держателей планетарных акций. По всей видимости, она не имела собственных вооружённых сил, приглашая наёмников для охраны планеты. Когда за шестьдесят лет до встречи Эйрела и Корделии Цетаганда вторглась на Барраяр, Комарра пропустила их сквозь свое локальное пространство.
Позднее именно Эйрел организовал завоевание этой планеты, но, к несчастью, получил прозвище "Мясника Комарры" после того, как его офицер самолично распорядился казнить сдавшихся под честное слово Форкосигана комаррских сенаторов. Однако регент Форкосиган последовательно проводил политику интеграции Комарры, и постепенно комаррцы были допущены на Имперскую

военную службу и в органы государственного управления. Вершиной этой политики стала женитьба императора Грегора на комаррианке Лаисе Тоскане и назначение комаррца Дува Галени начальником Департамента СБ по делам Комарры. С момента завоевания Комарра является отдельной административной единицей в составе Барраярской империи - вице-королевством. Власть от имени императора осуществляет назначаемый им вице-король (на Комарре называемый Имперским Советником). Столица Комарры - Солстис.
Первым официальным заданием Майлза как постоянного Аудитора было содействие в расследовании крушения на комаррском Отражателе, в который врезался внутрисистемный корабль-рудовоз. Поломка Отражателя угрожала остановкой длящегося уже не одно столетие проекта терраформирования планеты. Майлз раскрыл заговор комаррских инженеров, рассчитывающих отрезать Барраяр от остальной вселенной, навсегда закрыв ведущий к нему туннель. На Комарре же он встретил свою будущую жену, Катриону. (CC, K, M, SH, CVA)

Комаррские акции флота (Komarran fleet shares):
Рисковая форма вложений, когда человек или юридическое лицо приобретает акции комаррского торгового флота, который отправляется в длительное путешествие по галактике, а по возвращении распределяет между участниками прибыль. Стандартная нома прибыли составляет примерно 10%, однако бывает и по-иному.Этьен Форсуассон влез в долги и вложил все сбережения семьи во флот, потерпевший неудачу и потерявший три четверти вложений. (K)

Комаррское восстание (Komarr Revolt):
Недовольство комаррцев выразилось в создание движения Сопротивления и организацию террористических актов против барраярских войск на Комарре. Ситуация обострилась на пятый год регентства Форкосигана, когда произошло восстание, сопровождавшееся многочисленными жертвами с обеих сторон и жестоко подавленное. (WA)

friGate
Доступен без прокси

Комм-линк (Comm link):
Небольшое, личное устройство связи, рассчитанное на ношение на запястье либо в кармане. Передает только звук. Часто коммы бывают закодированы попарно с защитой канала. Дальность - от нескольких километров до, у более мощных моделей, возможности передачи с поверхности планеты на орбиту. Некоторые устройства позволяют осуществлять голосовой вызов, а также конференц-связь с несколькими участниками. (All)

"Коммодор Форхалас" (Commodore Vorhalas):
Имперский крейсер, на который соученик Майлза по Академии получил назначение младшим офицером по вооружениям. (VG)

Комм-пульт (Comconsole):
Мультицелевое устройство, обеспечивающие голосовую и видеосвязь, ввод, передачу и получение данных, хранение, сканирование и т.д. Представляют собой стеклянную видеопластину-стол, над которой формируется голографическое изображение. Пульты варьируются от дешевых до высококлассных коммерческих моделей, включая кодированные устройства для военных нужд; каждый обеспечивает свой уровень защиты. Комм-пульты обеспечивают доступ к широкому спектру источников информации, передаче документов, доставке электронной почты, как в форме текстов, так и видеозаписей. С них помощью можно читать и записывать датакубы и датачипы. В них может быть встроен принтер, позволяющий пользователю делать распечатку документа в твердой копии. На комм-пульте можно запускать различные программы, включая обработку картинок, трехмерный компьютерный дизайн, развлечения и т.д. (All)

Контрацептивный имплантант (Contraceptive implant) :
Небольшое искусственное образование, которое внедряется под кожу и прекращает функционирование месячного цикла у женщин и гермов, предотвращая незапланированную беременность. Общепринят в галактике. На Бете имплантант устанавливается в обязательном порядке в 14 лет, и его удаление до получения родительской лицензии запрещено законом. Принц Зерг, предпочитавший мучать беременных женщин, приказывал удалять имплантанты у пленниц во время эскобарской войны. (WA, K, B).

Копье гравидеструктора (Gravitic imploder lance):

Оружие относительно малого радиуса действия для сражения космических кораблей друг с другом. Скручивает и разрывает конструкции в поражаемой зоне. Технология, лежащая в его основе, в книге не уточнена, однако сказано, что оно родственно тяговому лучу. Во время сражения в Ступице Хеджена дальность барраярского гравикопья на "Принце Зерге" втрое превосходила таковую же на противостоящих ему цетагандийских крейсерах. Это же оружие упомянули в разговоре комаррские ученые Рива и Юэн, когда пытались разобраться, что именно построили инженеры-заговорщики. (K, VG)

Корабельный врач (Surgeon):
Имя не указано. Один из четверых людей старше сорока на борту "Генерала Форкрафта". Лечил в лазарете Эйрела и Дюбауэра. (SH)

Корбо, Дмитрий (Corbeau, Dmitri):
Барраярский мичман, скачковый пилот. Высокий, смуглый, черноволосый, темноглазый. В детстве перенес заражение зергиярским червем, т.к. его родители эмигрировали на Зергияр, когда ему было пять. Оказался в центре инцидента, с которого началось задержание комаррского торгового флота на Станции Граф, влюбившись в танцовщицу-квадди Гарнет Пятую. Попал под обвинение в дезертирстве, попросив на станции политического убежища. Добровольно вызвался вывести "Идрис" из локального пространства квадди и при этом тайно пересылал квадди информацию о действиях Дюбауэра. За подвиг Корбо, рискнувшего жизнью в попытке противостоять ба-ренегату, Майлз дал тому постоянный дипломатический статус консульского офицера на станции Граф. (DI)

Королева масляных жуков (Butter bug queen):
Центр воспроизводства жучиной колонии, королева значительно крупнее рабочих и может вырасти размерами больше мужской ладони. Стерильна до тех пор, пока не обработана специальными гормонами, но после этого делается не только фертильной, но еще проворной и подвижной. Это доказала особь, сбежавшая из лаборатории в форкосигановском особняке и пойманная в конце концов дочерью оруженосца Янковского. (CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Космический корабль (Spaceship):
Автономное, имеющее собственный двигатель транспортное средство для перемещения между планетами или звездными системами. В книгах не уточнено, ни какая силовая установка приводит корабли в движение, ни даже на каком топливе они летают. Однако это гипотетическое топливо достаточно компактно, чтобы в большинстве перелетов и при многократных скачках между солнечными системами не требовалась дозаправки. Стоимость топлива и эффективность его использования достаточно важны для коммерческих судов. Развиваемые ускорения - высокие, от 15 до 100 g, но они компенсируются системой искусственной гравитации, так что пассажиры и команда все время находятся при земной силе тяжести. Существует много типов кораблей: одни из них не имеют возможности для скачка и предназначены только для внутрисистемных перелетов, другие оснащены генераторами поля Неклина для перемещений через П-В туннели и мгновенно преодолевают огромные расстояния. (All)

Космопорт Базы Тейнери (Tanery Base Shuttleport):
Барраярский военный космопорт. Когда начался мятеж Фордариана, Петер сразу предположил, что Эйрел отправится именно туда, чтобы иметь открытый канал связи с космофлотом и возможность убедить флот принять его сторону. После странствий по Дендарийским горам Корделия в конце концов прибыла на базу Тейнери, где обосновался Эйрел и откуда он руководил боями против Фордариана. (B)

Кости (Kosti):
Имя не указано. Барраярский капрал, охранял вход в пустующий особняк Форкосиганов, когда Майлз вернулся домой. Двадцать один год, высокий парень с резкими чертами лица. Вопреки Уставу прикармливал кошку, которая как-то пробралась через системы безопасности. Его младшего брата Мартина и мать Майлз нанял к себе на службу. (M)

Кости, Мартин (Kosti, Martin):
Младший брат капрала Кости: высокий блондин, похожий на старшего брата, но помягче лицом. Ему оставалось два месяца до восемнадцати лет, когда он мог бы поступить на военную службу, и Майлз

временно нанял его денщиком и водителем. Сначала Мартин не слишком хорошо справлялся со своими обязанностями, но умение пришло с опытом. Сопровождал Майлза в Лесную Долину и учил тамошних ребятишек городским танцам. (M)

Кости, матушка (Kosti, Ma):
Имя не указано. Ее сын охранял особняк Форкосиганов по распорядку СБ. Увидев, какие лакомства мать присылает капралу ежедневно, Майлз немедля нанял ее кухаркой. Слава о кулинарных талантах матушки Кости распространилась столь быстро, что переманить ее возмечтали все, включая Корделию, которая вознамерилась уговорить ее уехать на Зергияр. Вошла в предприятие Марка с жучиным маслом, придумав с ним множество изысканных рецептов. Была раздосадована, что Майлз не дал ей продемонстрировать все свои блюда на злосчастном приеме. Помогала в создании и представлении публики на императорской свадьбе кленовой амброзии. Готовила угощение на свадьбу Майлза. (CC, M, WG)

Костолиц (Kostolitz):
Имя не указано. Юный барраярец, который вместе с Майлзом проходил экзамены в Имперскую Академию и бежал с ним в паре на полосе препятствий, где Майлз сломал себе обе ноги. Майлз ему достойно отплатил уже потом во время совместного обучения, когда сохранил хладнокровие во время учебного "кораблекрушения" и спас обоих от условной "смерти". (WA)

Криокамера (Cryo-chamber):
Переносное спасательное медицинское устройство, которое используется, чтобы сохранять тела погибших в криостазе для последующего оживления. Перед криостазом медтехник выпускает из тела кровь, замещая ее стабилизирующим криогенным раствором. Майлза поместили в криокамеру после его гибели во время эвакуации с Архипелага Джексона, из клон-фабрики Бхарапутры. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Криокатакомбы:
Многоярусные подземные хранилища криотрупов в Норбридже на Кибо-Дайни, давностью постройки в десятки и даже сотни лет. {Cr}

Криополис:
район в западном пригороде Норбриджа, столицы Кибо-Дайни, где сосредоточены комплексы и хранилища криокорпораций. Выстроен относительно недавно, в последние 40 лет. Официально именуется поселением Западная Надежда, имеет большое количество своих представителей в выборных органах префектуры. {Cr}

Криостаз (Cryo-stasis):
Также известен как криозаморозка. Используется для спасения людей, получивших тяжелые, в том числе смертельные, ранения. Из тела пациента выпускается вся кровь, замещаемая специальным криораствором, который не травмирует ткани при падении температуры. Затем тело замораживается в криокамере и ожидает оживления в криоцентре. Перед оживлением предварительно клонируются ткани и выращиваются нужные для замены поврежденные органы.
Качество подготовки, в частности - замещения крови криораствором, является наиболее важным. Чем квалифицированнее проводящий процедуру подготовки персонал, тем выше шансы на успешное оживление, хотя стопроцентными они не являются никогда. Обширная травма - например, боевое ранение - и спешная либо некачественная обработка тела могут проводить к формированию в тканях во время заморозки травмирующих их микрокристаллов льда. В результате оживление может оказаться невозможным или криооживленный станет инвалидом. Повреждение тканей мозга компенсируется клонированной нервной тканью, но при этом память, умения и сама личность могут быть утеряны. Таким образом, оживленные страдают от ментальных дисфункций: от серьезной психической несостоятельности с полным стиранием личности до небольших провалов в памяти. Многие криопациенты переносят временную блокаду памяти в процессе реабилитации; память может возвращаться медленно или каскадно, по мере восстановления ассоциативных связей.
Криозаморозка - это крайняя мера. Если в пациенте можно поддерживать жизнь до момента, когда вырастут органы и ткани на замену, к ней не прибегают. Майлз прошел через процедуру криостаза после своей смерти от иглогранаты, и в клинике Дюрона на Архипелаге Джексона ему заменили сердце, легкие и желудок. (BA, MD)

Кристос, фамилия не известна :
барраярец, шофер и телохранитель леди Элис Форпатрил. Немолодой отставной сержант-десантник. {CVA}

Кристоф (Christof):
Имя не указано. Лейтенант-дендариец, превосходный наземный следопыт. (BA)

Кровавые Столетия (Bloody Century):
Часть Периода Изоляции. Слово, которым барраярцы обозначают время непрерывных войн, еще до того, как Дорка Форбарра объединил форов под своим знаменем. (B)

Кроуи (Croye):
Имя не указано. Барраярский лейтенант СБ, сотрудник безопасности посольства на Бете, одним из заданий которого было присматривать за Майлзом. Майлз опасался, что, если Кроуи узнает про его встречу с Базом Джезеком, то прикажет схватить дезертира и отправить на Барраяр для трибунала и казни. (WA)

Крю, Розалии (Crew, Rosalie):
Продавщица (кассирша) в винном магазине в Лондоне, потребовавшая с адмирала Нейсмита полмиллиона кредитов за возмещение ущерба: ее саму захватили в заложники, а ее магазин неумышленно подожгли трое дендарийских наемников, когда она не приняла их кредитки. Когда Марк рассказал Майлзу об этом иске, тот предложил выдвинуть ответный, за ущерб здоровью, поскольку потянул спину, спасая женщину из горящего магазина. (BA)

Ксавьер (Xaveria):
Имя не указано. Рядовой-дендариец, один из троих солдат, арестованных за беспорядки в лондонском винном магазине. Марк выкупил его из-под ареста под залог, когда изображал из себя Нейсмита. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Ксеркс (Xerxes):
Планета на расстоянии одного скачка от Станции Граф. Кер Дюбауэр направлялся туда, когда комаррский корабль с его грузом был задержан на станции. (DI)

Кси Кита (Xi Ceta):
Одна из семи планет-сатрапий Цетагандийской Империи, ближайший сосед Мэрилака. Губернатор - Слайк Джияджа. (C)

Ксиа, имя не известно:
Кибодайнийка, адвокат, ведущий в частном порядке и на условиях предварительной оплаты юридическую практику для барраярского консульства. Невысокая и стройная женщина немного старше средних лет. В своей фирме - одна из компаньонов, планирующая стать совладельцем-партнером. {Cr}

Куделка, Делия (Koudelka, Delia):
Старшая и самая высокая дочь Клемента и Людмилы Куделок. Белокурая, красивая, умная и спортивная. Майлз отправился с нею на императорский прием, что было ей весьма по душе, поскольку она любила танцевать. Айвен сделал ей предложение, но к этому моменту она уже предпочла Дува Галени, за которого и вышла впоследствии. Была и на злосчастном приеме у Майлза, и на его свадьбе. Двое маленьких детей(CC, M, MD, WG, CVA)

Куделка, Карин (Koudelka, Kareen):
Четвертая дочь Куделок, восемнадцатилетняя девушка с живым характером, короткими буйными пепельно-русыми кудряшками, ярко-синими глазами и неуемной энергией. Марк познакомился с нею на праздновании императорского Дня Рождения и танцевал обещанные танцы на зимнепраздничном балу после возвращения с Джексона со спасенным Майлзом. Благодаря помощи графини Форкосиган она отучилась год на Колонии Бета и там вступила в близкие отношения с Марком, но не смогла рассказать об этом родителям. Хотела вернуться на Бету продолжать обучение, но у родителей не было на это достаточно денег, и вместо Беты они попросили ее выбрать колледж в Форбарр-Султане. Чтобы заработать средства на поездку, она вошла в предприятие Марка с масляными жуками: сначала приглядывала за доктором Боргосом, а потом взяла на себя маркетинг. Ее родители не одобряли, что

Марк за ней ухаживает, а сама Карин сетовала на тот невеликий выбор, который есть у женщины на Барраяре. Она предпочла бы жить на Бете, но не хотела пока расставаться с родными. С помощью Корделии она предложила заключить взаимный опцион между нею и Марком, и добилась того, чтобы родители это поняли и приняли. Вместе со своей сестрой Марсией помогла спасти доктора Боргоса от эскобарских судебных приставов. (CC, MD)

Куделка, Клемент (Koudelka, Clement):
Барраярский мичман, один из членов экипажа "Генерала Форкрафта", оставшихся верными Эйрелу во время мятежа на Сергияре. Высокий парень с правильным и приятным лицом. Был ранен из нейробластера в стычке с мятежниками, перенес операцию по замене нервов в левой руке и ноге на искусственные, поэтому не мог больше находиться на активной службе. Когда Эйрел принял пост регента, то повысил Куделку до лейтенанта и сделал своим личным секретарем.
Носит трость-шпагу с пружинными ножнами, оружие аристократии, по личному распоряжению Эйрела. Как минимум один раз пытался покончить с собой, из-за барраярских предрассудков в отношении физической ущербности. В ночь солтоксинового нападения на особняк они с Дру переспали, и после этого он чувствовал перед нею вину и считал, что воспользовался ее беспомощностью. Его навыки сына бакалейщика помогли ему устроить контрабандную поездку Корделии в Форбарр-Султану ради спасения Майлза. Вывез из города Элис Форпатрил, спасенную от фордариановцев, вместе с ее новорожденным сыном.
Когда мятеж закончился, женился на Друшняковой. У них четверо дочерей. К моменту, когда Майлз становится Имперским Аудитором, Куделка - коммодор и служит в Гентшабе. Узнав о романе своей дочери Карин с Марком, он приходит в ярость, но не без вмешательства Корделии соглашается признать их отношения и потом даже извиняется перед Марком за свою резкость. В этот момент его уже постигло новое потрясение: его дочь Оливия выходит за графа Доно Форратьера. (B, CC, SH, WA)

Куделка, Людмила, урожденная Друшнякова (Koudelka, Ludmilla Droushnakovi):
Бдительная, высокая, мускулистая девушка со светлыми золотистыми волосами и голубыми глазами. Двукратная чемпионка Барраяра по спортивному дзюдо среди женщин-юниоров. Была три года служащей Внутренних покоев Императорского Дворца и личным телохранителем принцессы Карин, затем назначена к Корделии. Оказалась незаменима, проведя Корделию и Ботари во дворец по тайным подземным туннелям, которые ей показал капитан Негри. На момент мятежа Фордариана ее родители были живы. У нее есть три старших брата, военные, как и отец.
Сошлась с Куделкой как раз в ночь нападения на особняк Форкосиганов и чувствовала себя виноватой за то, что в этот момент занималась личной жизнью, а не была на дежурстве. Вышла за Ку замуж, и они обдуманно завели четверых дочерей - Делию, Марсию, Оливию и Карин - рассчитывая на удачный форский брак для них, поскольку знали, что в этом поколении переизбыток мальчиков. Их семья одна из первых на Барраяра использовала маточный репликатор для вынашивания младших дочерей. Узнав о связи Марка и Карин, была солидарна с мужем в ее осуждении, но после разговора с Корделией поняла и приняла эти отношения. Подменяла Элис Форпатрил во дворце, когда та ездила на Комарру сватать для Грегора Лаису. Была на свадьбе Майлза вместе с мужем. (B, CC, M, WG)

friGate

Куделка, Марсия (Koudelka, Martya):
Вторая из четырех сестер Куделок. Моложе, немного ниже и более смуглая, чем ее сестра Делия, и более язвительная и прямая по характеру. Айвен сопровождал ее на прием во дворец. Когда Делия отказала Айвену, он запаниковал и повторил свое предложение Марсии, но ее ответ был краток: "за кого угодно, только не за тебя". Была на пресловутом ужине у Майлза, потом по требованию родителей приглядывала за Карин и была ее посредником в разговоре с Пимом. Хорошая подруга Катрионы. Когда Карин запретили появляться у Форкосиганов, взяла на себя ее работу в проекте с масляными жуками и таким образом познакомилась и заинтересовалась доктором Боргосом. Должна была стать Свидетельницей на свадьбе Катрионы, но уступила эту роль Тауре как почетную награду за её разоблачение покушения. Расцеловала в Роика в обе щеки в благодарность за то, что он "спас их всех от того кошмара, в который превратился бы Майлз, если бы Катриона умерла". (CC, M, WG)

Куделка, Оливия (Koudelka, Olivia):
Третья из четырех сестер Куделок. Высокая блондинка, склонная к самостоятельности. Вместе с Марсией утешала Тасию Форбреттен во время скандала с цетагандийским происхождением ее мужа. Влюбилась в Доно Форратьера и была помолвлена с ним. Давно хотела стать графиней и получила свой шанс, когда Доно выиграл свой иск о наследовании Округа. Была на свадьбе Майлза. (CC, M)

Куинн, Элли (Quinn, Elli):
Наемница-дендарийка. Начинала как стажер, и, в конце концов, стала адмиралом всего флота. Стройная, но фигуристая, с коротко стриженными темными кудрями, тонким носом, большими глазами и белоснежной кожей. Ей сожгли лицо выстрелом из плазмотрона при Тау Верде, но Майлз оплатил ее пластическую операцию на Колонии Бета.
Родилась и выросла на Станции Клайн, поэтому Майлз отправил ее туда с заданием выяснить, за чем охотится полковник Миллисор. В процессе поисков она заключила контракт на устранение Миллисора с Домом Бхарапутра. Это была ее первая разведывательная миссия, в которой она хоть и преуспела, но не сумела уговорить Теренса Си отправиться с нею к наемникам. Она пожертвовала Афону свой яичник, став основательницей генетической линии ЭК.
Во время спасения военнопленных с Дагулы была внедрена в группу наблюдателей в цетагандийский штаб. Одна из троих не-барраярцев, знающих, кто такой Майлз Нейсмит на самом деле. Часто выступает как его телохранитель. У них с Майлзом был долгий роман, но она отвергла предложение выйти за него замуж, предпочитая чисто физические отношения с ипостасью Нейсмита безнадежным сложностям брака с лордом Форкосиганом. Во время событий в Приливном Барьере Темзы была парализована и спасена Майлзом и Айвеном.
Повела спасательную миссию за Марком на Джексон. Чуть не сорвала сделку с Бхарапутрой, требуя возвращения криокамеры с Майлзом и грозя в противном случае межпланетной войной.
Сопровождала Марка к Дюронам за найденным Майлзом. Забрала Майлза из секретной риовалевской лаборатории.
Когда Елена и Баз вышли в отставку, она получила от Майлза чин коммодора и старшего, после адмирала, офицера флота (вместо База). Однако при этом они с Майлзом рассорились: во-первых, из-за его решения скрыть свои припадки от Барраярской СБ, а во-вторых, потому, что он решил взять с собой в качестве телохранителя в полет до Тау Кита не ее, а Тауру. Элли была в тот момент очень разозлена на Майлза и не уверена в их дальнейших отношениях.
Когда они увиделись снова, Майлз предложил ей выбор: или стать его женой и поселиться с ним на Барраяре, или сделаться адмиралом дендарийского флота. Она выбрала флот. Она, в свою очередь, просила Майлза бросить Барраяр и остаться с нею, однако он с сожалением отказался, поскольку уже принял свой статус как Имперского Аудитора лорда Форкосигана.
Элли не смогла приехать на свадьбу Майлза, но прислала ему в подарок одеяло из живого меха вместе с непристойным лимериком. Также якобы от нее пришло жемчужное ожерелье, на самом деле оказавшееся попыткой покушения, исходящей от совсем других лиц: обработанный нейротоксином жемчуг должен был убить Катриону и свести с ума Майлза, но заговор раскрыли прежде, чем это случилось. (BA, BI, CC, EA, M, MD, WA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

"Культивированные меха" (Cultured Furs):
Подразделение ГалакТэк Биоинжиниринг, в чьем магазине Майлз купил одеяло из живого меха для Элли. (BA)

Куш (Kush):
Имя не указано. Барраярский солдат с "Генерала Форкрафта", старший взвода, посланного против мятежников. (SH)

Куэр (Couer):
Имя не указано. Барраярский коммодор, офицер на корабле Эйрела во время эскобарской войны. (SH)

Кшатрианские Имперские наемники (Kshatryan Imperial Mercenaries):
Группа примерно в десяток человек, завербованная капитаном Торном, Базом Джезеком и Ардом Мейхью на Тау Верде 4. Потеряв работу телохранителей после смерти подопечного, они потеряли возможность и улететь с планеты. (WA)

Кшатрианский иностранный легион (Kshatryan Foreign Legion):
Расположенная далеко от Барраяра группировка наемников, куда Айвен почти решил сбежать от разгневанного Майлза, узнавшего, что Алексей Формонкриф сделал Катрионе предложение. Айвен ранее пустил слух, что Майлз улетел на Кшатрию, чтобы сбить со следа Тава Калхуна. (WA, CC)

Кэрри (Curry):
Имя не указано. Доктор, работавший вместе с Минченко в Поселке Кая. Без ведома Минченко дал

Клэр препарат для остановки лактации. Когда он пытался стерилизовать Клэр, она его победила и оставила лежать одурманенным наркотиком и связанным. (FF)

Кэт (Kat):
Фамилия не указана. Дендарийка, разряжавшая мины-ловушки на захваченном пелианском корабле; последнюю она обезвредила за 3 секунды до истечения срока. (WA)

Л

Ла Варра флот (LaVarr's fleet) :
Наемный флот, попытавшийся зарабатывать денги шантажом. Разгромлен космическими силами Тау Кита, а его командующий - казнен. (BA)

Лавовая лампа (Lava lamp):
Выглядит, как и ее современный вариант: "запаянный стеклянный сосуд, в котором две несмешиваемые жидкости медленно поднимаются и опадают". Подобную лампу, джексонианского производства, Майлз хотел купить на Комарре в подарок на день рождения Грегору. (K)

Лай (Lai):
Имя не указано. Бетанский лейтенант, член экипажа "Рене Магритта". Высокий, тощий, с видом интеллектуала. Вместе с лейтенантом Стьюбеном отправился на "Генерал Форкрафт" спасать Корделию. (SH)

Лайруба (Lairouba):
Планета, глава которой отправился на Землю для участия в переговорах о транзитных разрешениях в пространстве группы планет Западного Рукава Ориона. Тау Кита является узлом этой сети, а к ней через два маршрута сразу примыкает Комарра, поэтому Барраяр также был заинтересован в этом обсуждении. (BA)

friGate
сайт из списка friGate

Лайтнер, Питер (Lightner, Peter):
Бетанский пилот в АЭК, он же Большой Пит. Член экипажа Корделии, прилетевший ее спасать на борт "Генерала Форкрафта". Пилотировал захваченный катер. (SH)

Лаки:
увечная кошка Мины и Джина Сато. Еще котенком в результате несчастного случая потеряла лапу. {Cr}

Ламиц (Lamitz):
Имя не указано. Барраярский генерал, служащий в Генштабе; ходили шуточки о его гомосексуальности. (VG)

Ланье, матушка (Lannier, Ma):
Имя не указано. Барраярка, жительница Лесной Долины, учила Харру Журик писать и читать. (MM)

Лапуля/Зануда Фредди (Steady Freddy):
Фамилия не указана. Общеизвестное прозвище бетанского президента. Многие за него не голосовали и любят это повторять. В результате несчастного случая на церемонии встречи Корделия при всех лягнула его в пах. (SH)

Лара (Lara):
Фамилия не указана. Капрал службы безопасности на Станции Клайн, темноволосая, средних лет. Получила имя в честь своей бабушки. Когда Этан Эркхарт пытался выяснить, почему его хотел убить Миллисор, Лара решила, что он с нею флиртует, но была вынуждена уйти от приятного молодого человека, когда сбежал заключенный - один из людей Миллисора, стрелявший в Этана из нейробластера. (EA)

Ларс (Lars):
Фамилия не указана. Один из двоих охранников и мучителей, которых сер Гален приставил к Марку,

когда учил его изображать Майлза. (MD)

Лас Сэндс (Las Sands):
Территория Афона, представленная старшим депутатом в Совете Населения. (EA)

Латур, Луиза (Latour, Louise):
Один из псевдонимов Грас-Грэйс, объявлявший ее гражданкой Пола. Ее паспорт с этим именем нашли у Руссо Гупты. (DI)

леди д'Хар (d'Har):
Имя не указано. Цетагандийская аут-леди замужем за гем-лордом Харом. Пожилая, седая. Прислала Майлзу и Айвену приглашение на приватный прием в саду, откуда Майлза забрали на совещание с восемью консортами сатрап губернаторов, обсуждавших, как вернуть обратно копии генных банков. (C)

Лейбер, Сейширо:
Кибодайниец, доктор медицины и биохимик, работающий на криоцентр Нового Египта. Тридцать два года. Передал группе Лизы Сато данные о катастрофе с криораствором. Руководство корпорации узнало об этом, допросив его под фаст-пентой. Выкрал криокамеру Лизы Сато, рассчитывая бежать с нею за пределы планеты. {Cr}

Лесная Долина (Silvy Vale):
Деревушка в Дендарийских горах на Барраяре. В первый раз Майлз попал туда, расследуя убийство новорожденной Райны Журик. После отставки из СБ он приехал посетить могилу Райны и переосмыслить свою жизнь, но обнаружил, что старое кладбище скрылось на дне рукотворного озера от новой гидроэлектростанции. На тот момент в деревне появился свой источник энергии, там строили новую больницу и ждали приезда собственного доктора, получившего образование в рамках хассадарского медицинского проекта графини Форкосиган. (M, MM)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Лестничный Тупик:
название форского особняка, под которым во времена оккупации располагалась биолаборатория хаутов. Поскольку во время войны род, владевший им, оказался истреблен, здание перешло в императорскую собственность и снесено, а на этом участке Доно Форратьер построил штаб-квартиру Имперской СБ. {CVA}

Лиант (Liant):
Имя не указано. Один из военнопленных, под руководством Беатрис помогавших в организации людей для эвакуации с Дагулы. (BI)

Лига защиты Народа (People's Defense League):
Отколовшаяся от общего течения политическая группировка на Барраяре, желающая ликвидации аристократии, если потребуется - путем физического уничтожения. Эйрел предложил выбить почву у них из-под ног, сделав всех барраярцев форами. (SH)

Лига, Сидней (Liga, Sydney):
Торговец оружием на станции Пол-6. Бледный, похожий на кролика, с надутыми губами. Он назначил встречу Майлзу, выступавшему под личиной торговца оружием Виктора Роты, и сообщил, что ему нужно современное вооружение для охранников на астероидной шахте. Убит Кавилло, которая попыталась повесить это преступление на Роту. (VG)

Лиз (Liz):
Фамилия не указана. Симпатичная, пухленькая, средних лет комаррианка, глава Отдела Понижения уровня углерода на Проекте терраформирования в Серифозе. Ее отдел достиг больших успехов в насаждении на планете болотной ряски. (K)

Лилия-младшая (Lilly Junior):
Высокая девушка-евразийка, против ее воли вывезенная из клон-яслей на Архипелаге Джексона. Она - клон Дюроны, тело, предназначенное для Лотос Бхарапутры. Лотос из мести матери назвала ее "Лилией-младшей". Сбежала от Марка и дендарийцев вместе с бароном Бхарапутрой. Впоследствии

встретилась у Бхарапутры с содержащимися там под арестом Майлзом и Вербеной. Разговор с Майлзом поколебал ее неослабевающую преданность Лотос, и она сбежала из дома барона к Дюронам, поменявшись местами с Вербеной. Когда Марк выкупил у Фелла свободу для всех Дюрон, отправилась вместе с клон-сестрами на Эскобар. (MD)

Литература, адаптированная для квадди (Quaddie approved fiction):
Видеоленты с художественной литературой, созданные психологами ГалакТэка специально для квадди. Судя по названиям ("Маленький компрессор Всезнайка", "Бобби BX-99 раскрывает Тайну Многоводья", "Бобби BX-99 и Вирус Растений"), являются по сути своей образовательными. Квадди предпочитали им более далекие от повседневной жизни приключенческие истории. (FF)

Лорд Полуночник (Lord Midnight):
История, рассказанная Эйрелом Марку и приведенная в пример в качестве прецедента. В Период Изоляции граф Фортала враждовал со своим сыном и лишил его наследства, убедив Совет Графов признать в качестве наследника коня Полуночника. Но конь умер прежде, чем граф, и, в конце концов, сын унаследовал титул отца. (MD)

"Лорд Рандан и невеста по обмену" (Sir Randan and the Bartered Bride):
Контрабандное видео, которое привез для Силвер Ти Гулик. (FF)

лорд Форвента "Дважды повешенный" (Lord Vorventa the Twice-Hung):
Майлз упомянул о нем, когда обсуждал с Катрионой, какие именно уголовные обвинения могут быть выдвинуты против ее покойного мужа. Случай с Форвентой произошел в период Изоляции. (K)

лорд Форлопулос и его 2000 поваров (Lord Vorloupulous and his 2000 Cooks):
Реальная история, происшедшая на Барраяре: пример нарушения духа закона при якобы соблюдении буквы. Когда указом императора Дорки Форбарры частные армии были распущены, лорд Форлопулос назвал свою личную армию "поварами" и вооружил их мясницкими тесаками. Его армия была разбита императорскими войсками, а он сам должен был быть казнен за измену, но тут началось цетагандийское вторжение. Казнь Форлопулоса была отложена, он отправился воевать за Империю и погиб в сражении. (WA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Лорд-наследник (Lord):
Назначаемый титул на Барраяре. Передача графства происходит не обязательно от отца к сыну, но определяется волей самого графа, однако наследником может быть только мужчина. Лорд-наследник утверждается собранием равных на Совете Графов. Правильное обращение к лорду-наследнику - "лорд" плюс фамилия.

Лорна, фамилия неизвестна:
кибодайнийка, тетя Джина и Мины Сато, старшая сестра Лизы. {Cr}

Луиджи Бхарапутра и сыновья, закрытая семейная финансовая и холдинговая компания с ограниченной ответственностью, Единение Джексона (Luigi Bharaputra and Sons Household Finance and Holding Company of Jackson's Whole Private Limited):
Могущественная кредитная структура, которой принадлежит лизинговый контракт на "Ариэль" и которая прислала своего агента для проверки заявления Оссера о страховом случае с судном после его захвата дендарийцами. (WA)

Лура (Lura):
Цетагандийское ба, из бесполой касты слуг. Оно было личным помощником Вдовствующей Императрицы Лизбет на протяжении шестидесяти лет. Губернатор Кети уговорил его как бы случайно пересечься с барраярцами и отдать им фальшивую копию Большого Ключа Звездных Яслей, чтобы спровоцировать войну с Барраяром. Ворвалось на катер Майлза, причаливший на станцию у Эты Кита 4, и оставило ему фальшивку и небольшой нейробластер. Для этого безволосое ба замаскировалось седым париком. Убито Вио д'Чиллиан, а его тело - оставлено лежать у погребального постамента императрицы, как если бы ба покончило с собой. (C)

Лэйк (Lake):
Имя не указано. Лейтенант оссеровского флота. Бледный блондин, правая рука адмирала Оссера.

Елена Ботари его терпеть не могла. По приказу Оссера собирался выкинуть Майлза в шлюз, но Майлзу удалось спастись с помощью лояльных ему дендарийцев, в т.ч. Клайва Чодака. Взят в плен людьми Кавилло и жестоко допрошен на борту "Десницы Курина". (VG)

Любачик (Lubachik):
Барраярский мичман, выпускавшийся из Академии на одном курсе с Майлзом. Крайне ревностный молодой человек, назначен в дворцовую охрану и направлен на дальнейшее обучение в СБ по продвинутому курсу безопасности и контр-терроризма. (VG)

Любовные культы Дива Тау (Deeva Tau love cults, variant practices of):
Любовное искусство, название которого Майлз изобрел на ходу, пытаясь не дать Марку подкатить с неприличным предложением к Элли Куинн. (BA)

"Любовь в беседке" (Love in the Gazebo):
Контрабандный фильм, который Ти Гулик привез для Силвер. (FF)

Любовь-зараза (Love-Lies-Itching):
Барраярское растение, увиденное Майлзом в новом свете, когда он познакомился с виртуальным садом Катерины, построенном исключительно на местных видах. (K)

Люминофор (Cold light):
Портативное устройство для освещения, работает на химическом принципе, дает холодный зеленый свет. Трубку величиной с карандаш необходимо надломить, и в течение какого-то периода она светится. (SH, B)

Лютвин (Leutwyn):
Фамилии нет. Судья, вызванный на Станцию Граф, чтобы решить, есть ли основания для ареста и фастпентного допроса Руссо Гупты. Принимал участие в осмотре "Идриса" и сбежал с корабля с помощью шефа СБ Венна, когда "Идрис" был захвачен ба Дюбауэром. (DI)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

M

Маз, Миа (Maz, Mia):
Работает в верванском посольстве на Эте Кита 4 как помощник протокольного атташе, специализирующийся по женскому этикету. Сорока лет, смуглая, с темными кудрями. Любит шоколадные конфеты. Помогла Майлзу в его расследовании, рассказав ему о Большой Печати и объяснив некоторые головоломные светские обычаи Цетаганды. После того, как заговор был раскрыт, а поминальные церемонии окончены, приняла предложение Форобьева выйти за него замуж. (C)

мазурка:
один из традиционных барраярских танцев. {CVA}

МакИнтайр (Mclntyre):
Имя не указано. Кличка - Мак. Доктор в экипаже "Рене Магритта". Входил в группу, спасшую Корделию с борта "Генерала Форкрафта"; рассказал ей, что подстреленного из нейробластера барраярского солдата завали Куделкой. (SH)

Мальчик (Boy):
Имя неизвестно. Десятилетний мальчишка, привел лошадь Кли туда, где прятались Корделия , Ботари и Грегор во время переворота Фордариана. Кли сказал, что люди Фордариана допросили мальчика с фаст-пентой, но все, что он знал - что почтальону потребовалась лошадь. (B)

Маргара (Margara):
Имя не указано. Администратор в Центре Жизнеобеспечения Бошена. Доктор Арагонес посоветовал Майлзу обсудить с нею вопросы сертифицирования дендарийских медиков в области сортировки тяжелораненых и криопроцедур. (MD)

Мари (Maree):

Фамилия не указана. Очень хорошенькая девочка-клон с белокурыми волосами и голубыми глазами. Биологически ей около десяти лет, но выглядит она, как двадцатилетняя, и перенесла операцию по увеличению бюста. Ее увезли из клон-ясель на Джексоне, она пыталась сбежать с "Сапсана" к барону Бхарапутре, но Марк ее не пустил. Марк пытался приставать к ней, но ему помешал приступ, вызванный постравматической реакцией на давние события. После того, как Марк заключил сделку с Феллом на Джексоне, часть своей выручки он вложил в фонд для обучения спасенных клонов, в том числе и Мари. (MD)

Мари, фамилия неизвестна:
барраярка, горничная и повар леди Элис Форпатрил. Женщина средних лет. {CVA}

Мариград (Marigrad):
Город на планете Барраяр, в Округе Форкосиганов. Во время мятежа Фордариана там шли ожесточенные бои.

Масляные кексы (Oil cakes):
Барраярское блюдо к завтраку. (MM)

Масляный жук (Butter bug):
Отвратительного вида искусственно спроектированное насекомое с шестью лапками, рудиментарными крылышками, тускло-бурыми надкрыльями и большим грязно-белым брюшком. Являются ульевыми насекомыми - одна королева в колонии окружена стерильными рабочими особями. Переваривают растительную массу с помощью специальных микробов и отрыгивают съедобную для человека пасту, которая называется жучиным маслом. Катриона Форсуассон, Марк, Энрике и Карин Куделка приложили много совместных усилий, чтобы сделать масляных жуков привлекательнее. (CC)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Маточный репликатор (Uterine replicator):
Искусственная матка, используемая для вынашивания и развития человеческих (но и не только) эмбрионов до полного созревания. Изобретена на Бете. Использование репликаторов практикуется на самых различных планетах галактики: Цетаганде и Барраяре, Джексоне и Афоне. Представляет собой портативную емкость, воспроизводящую функции матки, и освобождает женщин от и детей от опасностей естественного вынашивания и родов. Плод может провести в репликаторе весь срок созревания, от бластоцита до готового младенца. Достаточно небольшие размеры позволяют переносить репликатор в одиночку, если потребуется. Имеет герметичную мембрану, питательные емкости, фильтры для отходов жизнедеятельности и собственный источник питания. Его необходимо регулярно обслуживать, удаляя отходы и проверяя эффективность работы его систем. Если вынашивание с самого начала протекает вне тела, существует стандартная практика проверки бластоцита на генетические дефекты перед помещением в репликатор. Репликаторы также используются для биоинженерных экспериментов, одним из наиболее известных является создание квадди. На Барраяр эта технология попала с помощью Эйрела Форкосигана, когда он после Эскобарской войны приказал доставить домой семнадцать репликаторов с потомством пленных женщин, изнасилованных барраярскими солдатами. Репликаторы сыграли в дальнейшем важную роль в сюжете: после солтоксинового отравления единственным способом спасти нерождённого сына Эйрела и Корделии стал перенос его в один из этих аппаратов. Корделия санкционировала это, чтобы плод можно было лечить посредством экспериментальной кальциевой терапии для стимуляции роста костей, нарушенного воздействием противоядия. Когда Корделия, Дру и Ботари проникли во дворец и убили Фордариана, они унесли репликатор с Майлзом по секретным туннелям. (All)

Маттулич, Мара (Mattulich, Mara):
Мать Харры, высокая, жилистая, крепкая женщина, жующая гам-листья. Харра - единственный выживший ее ребенок; еще двое были мертворожденными, а двоих она убила из-за врожденных уродств. Этот обычай был широко распространен среди старшего поколения, включая мать самой Мары. Майлз приговорил ее к смерти, но отложил казнь на неопределенный срок, лишив осужденную всех прав перед законом и отдав на попечение дочери и старосты деревни. Когда водохранилище затопило деревенское кладбище, Харра не стала переносить могилу матери, и та так и осталась под водой. (MM)

матушка Журик (Csurik, Ma):
Имя не указано. Мать Лема, и еще четверых сыновей и троих дочерей. Пятидесятилетняя худая, низенькая, измученная работой женщина. На деревенском празднике подошла к Майлзу заявить, что ее сын невиновен. (MM)

Машина (Groundcar):
Стандартный наземный транспорт, распространенный по всей галактике; бывает различного размера, от небольших машин до грузовиков. Использует антигравную технологию для того, чтобы подняться над землей, и турбовентиляторные двигатели для перемещения. Обычно двигаются над самой поверхностью, но на Земле при покушении в космопорте грузовик поднимался достаточно высоко, чтобы попытаться расплющить человека. (All)

Медпарализатор (Medical stunner):
Используется для облегчения боли и местной анестезии во время медицинских процедур. Дендарийский доктор парализовала Майлзу сломанную кисть, когда он выбирался из концлагеря на Дагуле. Доктор Риттер применил медпарализатор, когда с помощью кесарева сечения рождался Майлз. Тауру обезоблили медпарализатором, когда извлекали у нее из икроножной мышцы внедренные генокомплексы. (B, BI, L)

Межзвездная юридическая (судебная) комиссия (Interstellar Judiciary Commission):
Организация, действующая подобно современной ООН. Определила правила обращения с военнопленными. Цетагандийцы им следовали лишь формально, создавая такие изощренно жестокие тюрьмы, как сверхсекретный лагерь №3 на Дагуле 4. Барраярцы после Эскобарского конфликта допустили следственную группу Межзвездной Юридической Комиссии в лагерь на Зергияре. (SH, BI)

"Межзвездные перевозки" (Trans-Stellar Transport):
Транспортная компания, с которой работала ГалакТек. Ти хотел стать там скачковым пилотом. (FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Мендес (Mendez):
Имя не указано. Средних лет, компетентный лейтенант полиции из отдела по расследованию убийств Рио-де-Жанейро. Расследовал покушение на Аниас Рюи. Вместе с ней отправился в дом доктора Бьянки, когда она потребовала возвращения своей работы. (DD)

Метцов, Станис (Metzov, Stanis):
Барраярский генерал, командующий Базой Лажковского на острове Кайрил. Честолюбивый офицер с тридцатипятилетней выслугой. Высокий, плотного сложения мужчина с седеющими серо-стальными волосами и стальными глазами. Участвовал в подавлении комаррского восстания, проявил неоправданную жестокость, после этого был переведен на Кайрил, а его карьера застопорилась. За свои действия по подавлению неповиновения техников во время инцидента с пролившимся фетаином уволен из армии. Майлз снова встретил его у Вервана, где тот вместе с Кавилло командовал "Рейнджерами Рэндолла". Дважды пытался убить Майлза на борту "Триумфа": застрелить и придушить. Убит Кавилло прежде, чем успел это сделать. (VG)

Мехта (Mehta):
Имя не указано. Майор, доктор из медслужбы Бетанского Экспедиционного Корпуса. Тощая, загорелая женщина примерно одних лет с Корделией, с зачесанными назад темными волосами, в голубом мундире. Без ведома Корделии одурманивала ее наркотиками, стараясь заставить ее рассказать о сотрудничестве с барраярцами. Заявила, что Корделию надо подвергнуть долговременному лечению. Корделия напала на нее, скрутила и сбежала. (SH)

Микобур:
генноинженерный грибковый комплекс, способный быстро перерабатывать почву и землю, "проедая" в ней таким образом широкие ходы с уплотненными стенами резиноподобной структуры. Незавершенная разработка земного подразделения «ГалакТек Биоинжиниринг», похищенная оттуда Мойрой гем Эстиф. Поставляется в виде тонких стержней полуметровой длины, ориентация которых задает направление хода, однако в настоящем виде он склонен создавать не прямые туннели, а сеть каналов и проходов разной толщины. Грибки Микобура запрограммированы на гибель после определенного числа делений, стерилизуются огнем, солеными средами и т.д. что не позволяет им

спровоцировать экологическую катастрофу. Микобур был использован для тайной прокладки хода к старой цетагандийской биолаборатории под зданием штаб-квартиры барраярской СБ, в результате чего ветвящиеся ходы придали подземным слоям структуру пористой губки, заполненной грязевой пульпой, а когда она вытекла, здание осело под землю. {CVA}

Миллисор, Рюйст (Millisor, Ruyst):
Цетагандиец, гем-полковник, контрразведчик. Непримечательной внешности мускулистый мужчина с глазами, напоминающими осколки гранита. Гем-грим: на тёмно-красном фоне оранжевые, чёрные, белые и зелёные линии. Выследил Теренса Си в галактике и получил от Райан Дегтиар разрешение преследовать его на Архипелаге Джексона. След привел его на Станцию Клайн к заказу модифцированных яйцеклеточных культур, который генетики Бхарапутры изготовили для Афона. На станции выступал под легендой гем-лорда Хармана Дала, торговца предметами искусства и редкостями. Похитил и допросил Этана Эркахта, а когда тот не сообщил никакой полезной информации - приказал его убить. Затем он взял в заложники Теки, но по наущению Куинн Биоконтроль взломал дверь в его комнату, и за нападение на инспектора Миллисор был арестован. Освободившись с помощью своих людей, он захватил Теренса, Этана и Элли, намереваясь двоих последних убить, а Теренса - увезти с собою на Цетаганду. Застрелен из плазмотрона одним из киллеров Бхарапутры, посланных вслед за ним. (C, EA)

Миллифениги (Millifenigs):
Валюта Фелиции, которой ее правительство попыталось оплатить услуги наемников Майлза. В тот момент эта денежная единица была исключена из валютных списков Бетанской Биржи, и хрустящие разноцветные банкноты не имели никакого веса на галактическом рынке, но Майлз решил, что найдет им применение - оклеит стены у себя дома. По окончанию войны в Тау Верде 4 Майлз проверил обменный курс, и тогда он уже составлял 1206 мф. за бетанский доллар. (WA)

Министерство политвоспитания, МПВ (Ministry of Political Education):
Официальное название барраярской тайной полиции. Эйрел убил политофицера (принадлежавшего к военному подразделению министерства) на борту своего корабля во время комаррской компании за то, что тот нарушил прямой приказ и устроил Солстисскую бойню, запятнав тем самым честь Эйрела. Другой политофицер поднял мятеж на ботру "Генерала Форкрафта". Министерство было распущено, а его штаб-квартира - разрушена во время правительственных чисток Эзара после Эскобара. (SH)

friGate
Доступ без пробок

Министр Запада (Minister of the West):
Должность одного из членов Совета Министров на Барраяре. (SH)

Минова (Mynova):
Имя не указано. Стажерка на "Ариэле", спросила про график выплаты жалования наемникам, чем нечаянно создала Майлзу еще одну проблему с его выдуманным наемным флотом. (WA)

Минченко, Иви (Minchenko, Ivy):
Жена доктора Минченко. Хрупкая седая женщина, на Земле бывшая музыкантшей. Родео, по словам мужа, она терпеть не может. Играет на клавесине и скрипке, и даже начала учить Силвер игре на скрипке, пока они дожидались спасения Тони в катере внизу. (FF)

Минченко, Уоррен (Minchenko, Warren):
Врач и биолог в Проекте Кая. Приближается к возрасту обязательного выхода на пенсию. Старик с морщинистым лицом и седыми волосами, но по-прежнему энергичен и склонен командовать. Безусловный авторитет для квадди. Считал, что отвечает за них и поселок после смерти доктора Кая. Оказался эвакуироваться вместе с остальными сотрудниками Поселка, а отправился вместе с квадди в прыжок через П-В туннель на свободу. (FF)

миссис Бьянка (Bianca, Mrs.):
Женщина под сорок, худая, напряженная, темноволосая, с настороженными глазами и имплантантом для просмотра виртуальных снов. Владеет 60% компании Портобелло Фармацевтикал, основанной ее дедом. Замужем за доктором Бьянкой, втайне собирающимся довести ее до самоубийства. (DD)

Мичико, фамилия неизвестна:
Кибодайнийка, полицейский, работающая на посту охраны в пересадочном транспортном узле.

Задержала Джина Сато. {Cr}

Моглиа (Moglia):
Имя не указано. Глава службы безопасности биолабораторий Риоваля. Майлз допросил его с фаст-пентой, но затем был сам взят в плен риовалевской охраной. Используя Майлза как заложника, Моглиа собирался контролировать его людей, но Таура эффективно убедила его не делать этого. (L)

Мок (Мок):
Фамилия не указана. Один из двоих охранников и мучителей, которых сер Гален приставил к Марку, когда учил его изображать Майлза. (MD)

Молино (Molino):
Имя не указано. Средних лет, желчного вида мужчина, суперкарго комаррского торгового флота, задержанного на Станции Граф. Отвечает за беспрепятственное продвижение флота на протяжении всего маршрута, поэтому инцидент на Станции Граф добавил ему головной боли. Когда исчез лейтенант Солиан, он попытался уговорить адмирала Форпатрила отдать эскорту приказ продолжить движение, но не преуспел. Жаловался, что персонал станции винит комаррцев за барраярские грехи, но эта жалоба понимания у Майлза не вызвала. (DI)

Молка (Malka):
Один из четырех громил, нанятых, чтобы кастрировать лорда Доно. Взять в плен Айвеном с Оливией, в процессе ранен. (CC)

Монорельс (Monorail):
Наземное средство передвижения: цепочка соединенных вагонов передвигается над или под центральным рельсом. Популярный общественный транспорт для поездок на дальние расстояния, в частности, на Барраяре, Архипелаге Джексона и Комарре. (B, K, L)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

монорельсовый туннель через каньон Витгоу (Witgow trans-trench monorail tunnel):
Инженерный проект, который доктор Еи упоминала, рассказывая Лео Графу об особенностях обучения квадди и акцентах, с которыми им подается история. (FF)

Морозов, имя не указано:
капитан СБ, сотрудник Департамента по делам Галактики на Комарре, бывший полевой агент, ныне эксперт и аналитик. Специализируется по Единению Джексона. Ученый, специалист по интервьюированию, выученик Иллиана. Женат и с детьми. {CVA}

Москиты (Mosquitoes):
После мировой войны многие земные животные генетически изменились. Новые москиты имеют почти пять дюймов в длину, а их яд настолько силен, что несколько укусов могут убить человека. Чалмис заманил Карлоса Диаса в ловушку в лесу с помощью силового экрана и допросил насчет заказанного им виртуального сна, пока на того нападали москиты. (DD)

Муниципальная Судебная Палата Лондона (London Municipal Assizes):
Расположен в большом, отделанным черным стеклом здании двухсотлетней давности. В нем ожидают производства все уголовные дела и находятся под арестом обвиняемые. Майлз, Элли, Айвен и Дув Галени попытались освободить оттуда Марка, но выяснили, что сер Гален их опередил. (BA)

Муно (Munos):
Имя не указано. Крупный мужчина, сержант из эскобарских судебных приставов, помогал Густиозу в аресте доктора Боргоса, был втянут в драку жучиным маслом. (CC)

Мьюрка/Марко (Murka):
Имя не указано. Мичман-дендариец, высокий парень. Вместе с Майлзом отправился в рейд в биолаборатории Риоваля за Таурой. Его и еще двоих солдат задержали при попытке проникнуть в лаборатории, но он удачно солгал и выкрутился, а Майлз спрятался. Был произведен в лейтенанты. Участвовал в спасательной операции в лагере на Дагуле 4 и был убит на глазах у Майлза цетагандийским снайпером. Майлз в кошмарах видел, как вытряхивает голову лейтенанта из командирского шлема. (BI, L)

Мэйхон, имя неизвестно:
барраярец, офицер Службы Таможни и Иммиграции. В его смену произошло прибытие на Барраяр семейства Арква. Именно по его инициативе Айвен Форпатрил подписал кредитное поручение и взял на себя ответственность за деяния своих родственников, чтобы их могли выпустить из зоны задержания. {CVA}

Мэтсон, Юичи:
кибодайниец, вольнонаемный клерк барраярского консульства на планете. Служит там около пяти лет. {Cr}

Мэйхью, Ард (Mayhew, Arde):
Скачковый пилот с Колонии Бета. Позволил Корделии спрятаться на борту своего грузовика и вывез ее с Беты. Почти двадцать лет спустя это сорокалетний мужчина, капитан и пилот скачкового корабля РГ-132. Его скачковые имплантанты устарели, его карьера пилота окончится с продажей корабля, так что он забаррикадировался внутри и угрожает взорвать корабль. Именно в этот момент с ним знакомится Майлз, покупает корабль и принимает у Арда присягу оруженосца. Во время битвы у Тау Верде 4 Ард на РГ-132 таранил "Триумф". Во время спасения Грегора и Майлза у Вервана он пилотировал катер С-2 того же "Триумфа". Ард приехал на Барраяр на свадьбу к Майлзу и большую часть времени провел, развлекая Никки и его приятелей рассказами о своих приключениях. (SH, VG, WA, WG)

Мэрилак (Marilac):
Планета, занимавшая ключевое место в цетагандийских планах по расширению империи. Находится поблизости от скачковой точки, ведущей к Сумеркам Зоава. Мэрилакцы приняли от Цетагандийской империи большую денежную помощь, которую лорд Форобьев расценил как средство убаюкать их бдительность и внушить им, что Цетаганда не нападет на союзника. Вскоре Цетаганда оккупировала Мэрилак. Через несколько лет Майлз со своими дендарийцами освободил из концлагеря более 10 тыс. мэрилакских солдат, которые стали ядром новой партизанской армии, а затем дендарийский флот на протяжении всей войны доставлял им контрабандную помощь. В конце концов, Цетаганда отозвала свои военные силы и потеряла контроль над планетой. (BI, C, MD)

friGate
доступен без прокси

Мэрилакское посольство (Marilican Embassy):
Майлз с Айвеном во время своего пребывания на Цетаганде были туда приглашены на прием, устроенный для дипломатов разных планет как часть траурных церемоний по императрице. Именно там Майлз познакомился с Йенаро. Фойе посольства украшала большая, причудливая мультимедийная инсталляция "Осенние листья". (C)

Мю Кита (Mu Ceta):
Одна из семи сатрапий Цетагандийской Империи. Ее войска пытались захватить Верван ради контроля над П-В переходом к Ступице Хеджена, но были разбиты. Последний губернатор Мю Кита принадлежит к Созвездию Дегтиаров, приходясь сводным дядей нынешнему императору и будучи значительно его старше. Должность губернатора он занимает два года (занял ее после Хедженского конфликта). (C)

Мятеж Фордариана (Vordarian's Pretendership):
Попытка переворота, случившаяся в начале регентства Эйрела и приведшая к нескольким месяцам гражданской войны. (B, WA)

Мятный крем (Creme de meth):
Густой, сладкий, зеленый ликер производства Тау Кита, где-то 60% крепости, дающий ощущение спокойствия, невероятной бодрости, редкой самонадеянности и хорошего самочувствия. Майлз впервые попробовал его на Колонии Бета из рук Арда Мэйхью, который пользовался этим средством, чтобы не спать трое суток подряд. Вкус напитка Майлз описывает как "конская моча пополам с медом". Он подавляет чувство голода, прочищает лобные пазухи… но после него ужасающее похмелье, как Майлз также обнаружил впоследствии. (WA)

Н

Наварр, Пел (Navarr, Pel):
Аут-консорт Эты Кита 4. Белокурая, волосы заплетены в причудливые косы. Взяла Майлза на свое летающее кресло, чтобы отвезти его к Райан и остальным консортам. Помогала Майлзу отыскать Большой Ключ и спасти аут-консорта Надину на корабле Кети. В экстренной ситуации Майлз спрятал Большой Ключ в ее шаре за силовым полем и включил передачу его данных в эфир. Присутствовала на свадьбе Грегора. Спасла Майлзу жизнь, излечив его от биоинженерных паразитов, которыми его заразили на Станции Граф. (C, CC, DI)

Навозная война (War over horse manure):
Случившаяся в Период Изоляции война между барраярским императором и одним из его графов за деньги и традиционные форские привилегии, наложившаяся на спор о наследовании. Поводом послужило нарушение традиции: навоз от расквартированной в Округе Имперской кавалерии мог использоваться в качестве удобрения любым из местных жителей. Победа в конфликте осталась за графом.(CC)

Надина (Nadina):
Фамилия не указана. Аут-консорт Илсюма Кети, пожилая, седовласая. Она знала про план раздачи копий генного банка Звездных Яслей семи губернаторам, но не про участие Кети в заговоре с целью переворота. Кети арестовал ее, когда она попыталась вернуть генный банк в Райский Сад. Майлзу пришлось обрезать ее длинные волосы, чтобы спасти. (C)

Наземники (Downsider):
Слэнговое словечко, отчасти уничижительное, обозначающее любого, рожденного на планете. (All)

Нару (Naru):
Имя не указано. Цетагандийский гем-генерал, третий по старшинству в Имперской СБ на Эте Кита 4. Участвовал в заговоре Илсюма Кети по захвату трона, прибыл на его флагманский корабль, чтобы помочь в размножении копий Великого Ключа. После раскрытия заговора казнен за измену. (C)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Наследники-Освободители Новой Надежды (Н.О.Н.Н.):
Кибодайнийская экстремистская политическая организация, состоящая их несостоятельных акционеров и ратующая за передел собственности. По их словам, они не желают, "чтобы мертвецы управляли живыми". Не представляет реальной опасности в широком масштабе, однако ее представители оказались причастны к похищению заложников, разбойным нападениям и погромам. {Cr}

Натточини (Natochini):
Имя не указано. Барраярский коммандер, старпом на "Принце Зерге", провел Клайва Чодака и Ки Танга с экскурсией по кораблю. (VG)

Наушник-переводчик (Translator earbug):
Небольшое устройство, вставляемое в ухо и способное моментально переводить речь на родной язык носителя. На прием в земном посольстве, где был Майлз, эти приборы привезли с опозданием. Корделия использовала наушник для перевода с барраярского русского. Устаревшие разнокалиберные модели переводчиков не позволяли пассажирам комаррского флота адекватно понять ответы Майлза на Станции Граф. (B, BA, DI)

Небесная Госпожа (Celestial Lady):
Еще один титул императрицы Цетаганды, используемый в основном слугами. (C)

Небесник (upsider):
Термин, которым называют любого уроженца космической станции. (All)

Небесный Господин (Celestial Master):
Еще один титул императора Цетаганды, используемый в основном слугами. (C)

Неватта, Грейс (Nevatta, Grace):
Один из псевдонимов Грас-Грэйс, согласно этому паспорту - гражданки Архипелага Джексона. (DI)

Невик (Nevic):
Союзник Илсюма Кети, гем-лорд, который выдвинул против лорда Йенаро обвинение в краже. (C)

Негри (Negri):
Имя не указано. Мужчина с твердым лицом, крепкого сложения. Хотя носит звание всего лишь капитана барраярской Имперской СБ, но по сути является главой личной службы безопасности императора Эзара Форбарры. Несмотря на всю свою устрашающую власть, полностью предан императору и известен как его доверенное лицо. Прослужил ему более сорока лет. Вместе с Эйрелом и Эзаром организовывал тайное убийство Зерга в битве у Эскобара, избавив Барраяр от будущего правления безумца. Погиб, спасая юного Грегора во время мятежа Фордариана; будучи смертельно раненым, доставил его к Форкосиганам. Его преемником стал Саймон Иллиан. (B, SH) В бытность свою шефом Имперской СБ носил прозвище Тень Эзара. {CVA}

Нейробластер (Nerve disruptor):
Лучевое энергетическое оружие, уничтожающее нервные клетки. Ствол завершается серебристым параболическим излучателем и испускает сфокусированный луч/разряд синего или лилового цвета, окруженный ореолом. Прямое поражение в голову смертельно. Поражение "по касательной" может уничтожить часть мозга, оставив жертву живой, но с глубоко пораженными мыслительными функциями. Прямое поражение в корпус выжигает чувствительные и управляющие нервы, которые приходится заменять протезами. Касание ореола вызывает у жертвы ощущение покалывания или ожога в пораженной зоне, временные судороги. Мичман Дюбауэр был ранен из нейробластера в голову, оставшись "ходячим растением", неспособным говорить или делать что-либо, кроме простейших функций (есть, ходить и т.д.). Корделию задели ореолом луча по время перестрелки с мятежниками на борту "Генерала Форкрафта" - у нее остался онемевший участок на бедре. Клемент Куделка после ранения перенес замену части нервов на искусственные. Эффективная защита против нейробластера: боевая броня, бронежилет со встроенной противонейробластерной сетью или барьер, в т.ч. человеческое тело (которым прикрылась Корделия во время перестрелки с мятежниками в инженерном отсеке). (All)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Нейсмит, Корделия (Naismith, Cordelia):
См. Форкосиган (Нейсмит) Корделия.

Нейсмит, Майлз Марк (Naismith, Miles Mark):
Бетанец, отец Корделии, офицер Астроэкспедиционного корпуса, погиб при взрыве катера на глазах у своей семьи, когда его дочь была еще подростком. Сыновья Корделии названы в его честь. (SH, B, BA)

Нейсмит, Элизабет (Naismith, Elizabeth):
Мать Корделии. Бетанский инженер-медик, соавтор статьи, которую читал Этан Эркхарт. Когда Майлз и Елена гостили у нее на Колонии Бета, ей было около восьмидесяти лет, но она была по-прежнему энергична и умна. Она попросила Майлза помочь ее знакомому мистеру Хетуэю с Базом Джезеком, и с ее хитрой помощью Майлз заставил Ботари отпустить Елену в путешествие к Тау Верде 4. Она же заботилась о Элли Куинн во время и после пластической операции. Когда Карин Куделка училась на Колонии Бета, она называла Элизабет "двоюродной бабушкой" и была под ее опекой вместе с Марком. Когда коммодор Куделка узнал, что Марк и Карин сошлись на Бете, то в гневе обозвал миссис Нейсмит "проклятой бетанской сводницей". (CC, EA, WA)

Нельсон (Nelson):
Охранник в Космопорте Три на Родео. (FF)

Нефертити,:
сфинкс, биоконструкт джексонианского происхождения размером с крупную кошку. Полуразумна, может понимать и выговаривать несколько десятков простейших слов, к размножению не способна. Имеет львиное тело, орлиные крылья и человеческую голову. Ласкова и привязчива, но способна к охране и может напасть на проявившего агрессию постороннего. Партия таких существ была изготовлена по заказу "Нового Египта" в качестве рекламной акции, и Нефертити в конце концов попала в руки Джина Сато. {Cr}

Нижний Уайткирк:
барраярский город в округе Форбарра, где проходила экономическая конференция, потребовавшая участия императрицы. {CVA}

Николь (Nicol):
Фамилии нет. Квадди с кожей цвета слоновой кости, голубыми глазами и коротко стриженными черными волосами. Играла для гостей на двусторонних цимбалах на орбитальной станции Фелла. Хитростью впутанная в кабальный контракт, она захотела нанять дендарийцев, чтобы они тайно вывезли ее с Архипелага Джексона. Бел Торн взял у нее за эту работу один бетанский доллар. Когда Майлз попал на Станцию Граф, она жила там вместе с Белом Торном и играла в Мемориальном Оркестре Минченко. Она - подруга Гарнет Пятой. (DI, L)

Нилеза (Nilesa):
Имя не указано. Старшина-барраярец, кашевар в лагере на новооткрытой планете, впоследствии названной Сергияром. Товарищи его таланты не слишком ценят. Корделия похвалила его стряпню, отчего он сделался значительно любезнее. За свою вежливость она была вознаграждена сторицей, когда сержант помог ей во время мятежа на борту "Генерала Форкрафта". (SH)

Нильс (Niels):
Имя не указано. Барраярец. Военный, сражавшийся при Эскобаре. Называл Эйрела Форкосигана "самым хладнокровным ублюдком, какого когда-либо встречал". Его слова упоминают в своем разговоре о новом регенте братья Форхаласы. (B)

Ним (Nim):
Имя не указано. Сержант-дендариец, обеспечивающий поддержку во время охоты Майлза за Марком и побега вместе с ним, а также Айвеном и Дувом, с Приливного Барьера Темзы. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

"Ниндзя со звезд-близнецов" (Ninjas of the Twin Stars):
Видеофильм, который нравился некоторым квадди и Ти Гулику. (FF)

новойена:
денежная единица Кибо-Дайни. {Cr}

"Новые Афины":
военное судно, флагман комаррского орбитального флота. {CVA}

"Новый Египет":
Кибодайнийская криокорпорация, взявшая за эстетическую и рекламную основу древнеегипетское оформление сервиса. Ее руководство казалось замешано в аферу с некачественным криораствором и попыталось скрыть следы с помощью убийств, похищений и сфабрикованных приговоров. {Cr}

Ноллис (Knolly):
Имя не указано. Адмирал барраярского имперского ВКФ, имеет прозвище "Весельчак Нолли", упомянутое адмиралом Канзианом. Во время фордариановского мятежа командовал Скачковой Станцией Один и играл в молчанку с наземными властями с обеих сторон. Страдает приступами колита. Эйрел и Канзиан решили устроить с ним приватные переговоры, чтобы склонить на свою сторону. (B)

Норбридж, он же Китахаси:
Столица Кибо-Дайни и главный из 12 городов его центральной префектуры. {Cr}

Норвуд (Norwood):
Имя не указано. Медик-дендариец, готовил тело рядовой Филиппи к криостазу и отказался вынуть ее из криокамеры, когда та потребовалась для убитого Майлза. Помогал Элли Куинн в подготовке Майлза к заморозке, отправил криокамеру с ним в Клинику Дюрона. К несчастью, вскоре погиб, не успев доложить о своих действиях командиру. (MD)

Норман, Влад:
барраярец, сержант инженерных войск, жил во времена Юрия Безумного. Был помощником капитана

Фароса в деле инспекции бункера. Погиб при несчастном случае на стройке. {CVA}

Норрис (Norris):
Имя не указано. Операционный управляющий компании ГалакТэк в локальном пространстве Родео, во время восстания квадди находился на Земле на конференции по материаловедению и оставил за себя администратора Челопин. (FF)

Ноут (Nout):
Имя не указано. Дендариец, один из команды "Ариэля". Майлз назначил его ответственным за охрану не имеющих никакой ценности миллифенигов. Во время операций на Джексоне он уже капрал. Именно он впустил Николь на корабль к Майлзу и Белу. Он же участвовал в операции по спасению пленных на Дагуле 4. (BI, L, WA)

Ньюв (Neuve):
Имя не указано. Барраярский сержант, приписан к службе эксплуатации Базы Лажковского. Майлз должен был доложиться ему и надзирать за неквалифицированными работами как часть наказания за то, что он повредил оборудование метеостанции, спасая свою жизнь. (VG)

Нью-Эвиас:
столица Округа Форпатрил. Находится на северо-западе основного континента, относительно недалеко от побережья.{CVA}

О

Обжора (Gorge):
Одна из субличностей, созданных Марком, чтобы ускользнуть от пыток барона Риоваля; появлялся, когда Марк подвергался насильственному кормлению. (MD, CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступ без пароля

Оверхолт (Overholt):
Имя не указано. Сержант барраярской Имперской СБ, рослый мужчина, который конвоировал Майлза с Базы Лажковского после мятежа. Майлз прозвал его "Оверкилл". Назначен телохранителем Майлза во время задания на Ступице Хеджена, был разделен со своим подопечным, когда Майлза арестовала СБ джексонианского консорциума. Когда они встретились снова, Оверхолта назначили охранять императора Грегора до тех пор, пока тот снова не окажется под защитой барраярцев. (VG)

Овечья отрава (Goatbane):
Барраярское растение, которое Майлз увидел в новом свете, когда познакомился с "барраярским" виртуальным садом Катрионы, собранным сплошь из эндемиков. (K)

Овсянка на соевом молоке (Soya oatmeal):
Один из двух пищевых продуктов, оставшихся на Базе Один после нападения барраярцев. Корделия, Эйрел и Дюбауэр питались ею всю дорогу до складов. (SH)

одобренный ухажер :
джексонианский термин, обозначает мужчину-партнера, который рассчитывает на брак с девушкой и чье ухаживание одобрено ее Домом. Девушка вступает с ним в предварительные сексуальные контакты, чтобы определить, подходит ли он ей. Если она не удовлетворена результатом, брак не заключается.{CVA}

Окия Сермак:
старший помощник Ханса Витты, сержант. Ранее был простым охранником, но получил повышение после дела Сато. Помогал Витте связаться с Н.О.Н.Н. через своего зятя там. Был арестован, дал показания и заключил с властями "сделку о признании вины".{Cr}

Окита (Okita):
Имя не указано. Цетагандиец, сержант, один из людей Миллисора. Мужчина неприметной внешности, но с накачанными мышцами. После допроса Этана должен был убить его и выдать происшедшее за несчастный случай. Спасая Этана, Куинн убила Окиту, по иронии судьбы - тем самым способом,

каким собирался воспользоваться он сам, то есть столкнув вниз с пешеходной дорожки. (EA)

Ола Три (Ola Three):
Одна из семи цетагандийских сатрапий, имеющая выход на П-В туннель к Станции Вега. (MD)

Олбиа:
один из комаррских куполов.

Оливер (Oliver):
Имя не указано. Мэрилаканец, рослый и здоровенный сержант из 14й бригады коммандос, взят в плен при Фэллоу-Кор. В лагере заботился о впавшем в кому генерале Тремонте. Именно он рассказал Майлзу, что Фэллоу-Кор не был взят штурмом 6 октября, но пал в результате предательства на день раньше. Помогал Майлзу организовывать пленных, согласился служить в новой армии Мэрилака. (BI)

Олни (Olney):
Имя не указано. Барраярец, капрал транспортного цеха на Базе Лажковского, высокий черноволосый парень, говорящий с греческим акцентом. Один из двоих, сыгравших с Майлзом опасную шутку. В качестве наказания оба провинившихся под командованием Майлза разобрали и вычистили скат, а затем помогали ему в прочистке канализации на базе. (VG)

Ольшанский (Olshansky):
Имя не указано. Барраярский полковник, глава вновь образованного Департамента СБ по делам Зергияра. (M)

Оникс (Гагат):
Фамилии не имеет. Единственный мужчина из шести Драгоценностей и самый младший из них по возрасту. При его создании частично использовался генный материал Шива Арквы. Черная кожа с серебристым рисунком. Во время захвата Дома Кордона бежал на Эскобар к своему брату Амири, а затем присоединился к барону и баронессе. {CVA}

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

ополченцы с Гарсонской пересадочной станции (Civilian Defenders of Garson Transfer Station):
Захваченные в плен гражданские мэрилакцы; содержались в концлагере на Дагуле 4. (BI)

Опутывающая лоза (Strangle vine):
Выносливый сорняк, растущий на Южном Континенте Барраяра. Катриона предположила, что если доктор Боргос научит своих жуков его поедать, это откроет перед ним потенциально богатый рынок. (CC)

"Орбитальные верфи Кеймера" (Kaymer Orbital Shipyards):
Верфи, занимающиеся строительством и ремонтом космических кораблей и расположенные на орбите Земли. Майлз привел туда свои боевые катера, требующие ремонта после спасения военнопленных с Дагулы 4. Ему пришлось согласиться на выплату 100% аванса, который до окончания ремонта будет помещен в банк на замороженный счет, поскольку представитель компании не до конца доверял платежеспособности наемников. (BA)

Орбитальный завод Бени Ра (Beni Ra orbital factory):
Проект, на который Лео Граф работал для ГалакТэк. В сварочных швах реактора он обнаружил микротрещины и спас таким образом три сотни жизней. (FF)

Орбитальный солнечный отражатель (Orbital solar mirrors):
Комплекс из огромного размера зеркал над Комаррой, передающий на поверхность планеты дополнительный поток солнечного света (процентное соотношение неизвестно). Этой энергии хватает, чтобы постепенно обогреть планету и в течение нескольких столетий создать на ней растительный покров. Расположение отражателя на орбите не указано (хотя он восходит на небе после заката), но, похоже, он не на орбите планеты и не так далеко, как точка Лагранжа. Технология стабилизации его на месте также неизвестна. (K)

Ориент 4 (Orient IV):
Планета и государство, с чьим правительством ГалакТэк заключило 9-летний договор аренды

планеты Родео. Когда 30 лет назад на Родео открыли богатые месторождения минерального сырья, правительство Ориента 4 повысило налоги и использовало другие меры экономического давления, чтобы вытеснить ГалакТэк с планеты. (FF)

Оруженосец (Armsman):
Почетное звание на Барраяре: семейный слуга, принесший своему сюзерену особую присягу.(All)

"Осада серебряной луны" ("Siege of the Silver Moon, The"):
Барраярская баллада и застольная песня. Повествует про фор-лорда и ведьму, летавшую в волшебной ступе, в которой потом истолкли кости врагов. Майлз напевал ее при первом разговоре с Ардом Мейхью. (WA)

"Осенние листья" ("Autumn Leaves"):
Мультимедийная скульптура, созданная гем-лордом Йенаро для приема в мэрилаканском посольстве. Представляет собой фонтан, оформленный в виде небольшой горы с пешеходными тропками. Вокруг твердой основы в воздухе колеблются и скручиваются разноцветные голографические полотнища, создавая разноцветные переливающиеся коридоры, которые напоминают о смене времен года. Скульптура достаточно велика, чтобы по ней/через нее можно было прогуляться, что лорд Йенаро и пригласил Майлза сделать. При этом электромагнитное поле, излучаемое скульптурой, раскалило накладки на ногах Майлза вплоть до ожога, поставив его в глупое положение перед прочими гостями. (C)

особняк Форбреттенов (Vorbretten House):
Наследственное владение Форбреттенов так сильно пострадало в боях во время мятежа Фордариана, что было решено снести его руины и отстроить заново. Новый особняк, защищенный силовыми экранами - современный, светлый, просторный. Он возвышается на крутом берегу над рекой почти напротив Замка Форхартунг, откуда открывается прекрасный вид на панораму Форбарр-Султана вверх и вниз по течению. (CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Особняк Форкосиганов (Vorkosigan House):
Большой особняк из серого камня, более чем двухсотлетней давности. Построен пра-пра-прадедом Майлза, став одной из причин разорения семьи. Находится в столице, приблизительно в четырех километрах от штаб квартиры СБ. Четырехэтажное здание с двумя крыльями; к дому подходит полукруглая подъездная дорожка, перед домом - подстриженный газон, за домом - сад. Участок окружает каменная стена с черными чугунными пиками, внешняя сторона стены обнесена защитным полем. Это большой дом, предназначенный одновременно для нескольких поколений одной семьи, вместе с их оруженосцами, слугами и персоналом.
Именно в окно этого дома Ивон Форхалас кинул солтоксиновую гранату, пытаясь убить Эйрела, но пострадала при этом Корделия. Тридцать лет спустя Майлз обосновался здесь после отставки из СБ и, став Аудитором, занял апартаменты, ранее принадлежавшие его деду.
К участку примыкает большое пустое пространство, где ранее стоял обветшавший дом, затем он был разрушен, и СБ наложило вето на застройку, чтобы ради безопасности графа Форкосигана оставить открытым простреливаемое пространство. Майлз нанял Катриону разбить на этом участке сад из барраярских растений. В форкосигановском особняке изначально обосновалось предприятие Марка с масляными жуками, и это привело к массе проблем: сначала часть жуков сбежала из подвальной лаборатории, затем Боргос вылил в раковину жучиное масло, забив основной сток канализации, и, наконец, дом стал полем сражения, когда Карин и Марсия пытались отбить доктора Боргоса у эскобарских судебных приставов. Был перестроен по проекту леди Корделии (современная лифтовая система и канализация), а затем - леди Катерины (декор входного вестибюля). (B, CC, M, CVA)

Особняк Форратьеров (Vorrutyer House):
Здание, на поколение старше столичного форкосигановского особняка и много больше похожее на крепость. Имеет форму звезды, толстые каменные стены и глухой первый этаж без окон, с одними только бойницами. Главный вход перекрыт толстыми, окованными железом воротами. В особняке не убирались с момента смерти последнего графа, Пьера, и когда лорд Доно туда въехал, то был весьма недоволен состоянием помещений. (CC)

Осон (Auson):

Имя не указано. Наемник, капитан корабля "Ариэль", который в системе Тау Верде высадился на грузовик Майлза с целью досмотра груза и экипажа. Неплохой солдат, но разленился за восемнадцать месяцев патрулирования в блокаде. Когда он попытался взять в заложники Елену, Майлз вместе со всей его командой захватили группу Осона в плен, Елена самолично сломала ему обе руки и нос, а Майлз устроил на его корабле Генеральную Инспекцию. Передал Майлзу контракты своей команды и присоединился к Дендарийскому флоту. После захвата плавильного завода повышен до капитана "Триумфа"; четыре года спустя все еще командует этим кораблем под начальством адмирала Оссера и не сильно изменился, хотя прибавил несколько фунтов. Был обескуражен тем, что во время верванского конфликта снова перешел под руку Майлза. Потребовал извинений от Ки Танга, прежде чем согласился вести корабль в бой на защиту верванского туннеля. (VG, WA)

Оссер, Юань (Oser, Yuan):
Адмирал, командующий Свободной Флотилии Наемников Оссера. Мужчина с седеющими волосами, ястребиным носом и проницательным взглядом; Майлз говорил, что под таким взглядом младшие офицеры начинают вспоминать свои прегрешения. Ки Танг ушел от него к дендарийцам после того, как Оссер выбранил его за потерю "Триумфа" в бою и отказался дать другой корабль. Когда Майлз прорвал блокаду П-В туннеля и рассорил наемников Оссера с работодателями из-за оплаты, Оссер сам предложил присоединиться к дендарийцам.
Когда четыре года спустя Майлз вновь встречается с дендарийцами, Оссер посредством бескровной финансовой реорганизации уже перехватил командование над ними у База Джезека и изменил название обратно на "флот Оссера". Арестовав Майлза, он приказывает его убить, но потом вынужден выступить вместе с ним против цетагандийцев. Когда он отказывается вести флот в бой, Елена делает ему укол фаст-пенты, и его запирают под замок до конца сражения. Во время боя Оссеру удается бежать, но в попытке достичь "Сапсана" его катер попадает под цетагандийский выстрел. (VG, WA)

Оссеровский Свободный флот наемников (Oseran Free Mercenary Fleet):
Группа наемников, которых "законное" пелианское правительство на Тау Верде 4 наняло для блокады П-В туннеля, ведущего к их планете, и обыска всех попадающих в локальное пространство судов на предмет контрабанды. После того, как Майлз разбил наемников и прорвал блокаду, перехватив поступающее от пелиан к наемникам жалование, их командир адмирал Оссер предложил остаткам своих сил присоединиться к Дендарийскому Флоту. (WA)

friGate
доступен без прокси

Остров Кайрил (Kyril Island):
Арктический остров вытянутых очертаний: семьдесят километров в ширину и сто шестьдесят - в длину. Расположен в пяти сотнях километров от материка. На острове расположена база Лажковского, зимний тренировочный лагерь барраярской армии, и служба там считается "худшим назначением в Империи". После скандала с Корделией в Совете Ивон Форхалас пошутил, что его теперь могут туда сослать в наказание. Туда распределили Майлза на первые полгода службы в качестве офицера-метеоролога. Разжалованный Эйрел провел несколько месяцев в должности командующего базой на Кайриле после комаррского инцидента. Алексей Формонкриф получил назначение каптенармусом на Кайрил за то, что вмешивался в отношения Майлза и Катрионы. (B, CC, VG)

Отто, имя не указано:
барраярец, полковник инженерных войск, глава этого рода войск в Округе Форбарр-Султаны. Руководил работами по обнаружению подземного бункера и туннеля к нему, спасением оттуда пострадавших и случая последующего оседания здания СБ под землю. Впоследствии делал об этом доклад на императорском совещании. В своей специальности имеет ученую степень кандидата наук. {CVA}

офис Имперской СБ в Солстисе:
здание в деловом и административном центре купола, которое делят между собой представительства ее департаментов ДДК и ДДГ. Отличается такими же мрачными интерьерами, как барраярская штаб-квартира.{CVA}

Очерки трехсторонней стратегии в войне на Миносе IV (Adumbration of Trigonial Strategy in the War of Minos IV, The):
Общее название комплекта из трех дисков по военной истории, который Майлз купил на скачковой станции Джексонианского Консорциума, чтобы скоротать время в путешествии домой после того, как

персона Виктора Рота оказалась скомпрометирована и им пришлось бежать. (VG)

П

Папаша Мороз (Father Frost):
Мифологическое существо, аналогичное Санта-Клаусу и играющее важную роль в обряде Зимнепраздника на Барраяре. (MD)

Парадная форма (Dress greens):
Стандартная барраярская военная форма: темно-зеленый китель с высоким воротом, такого же оттенка брюки и кавалерийские сапоги. (BA)

парадный мундир дендарийцев (Dendarii dress uniform):
Состоит из серого бархатного кителя с белой отделкой и серебристыми кнопками на погонах, таких же серых брюк с белым лампасом и серых ботинок из синтезамши. (L)

Парализатор (Stunner):
Ручное энергетическое оружие, испускающее луч, который лишает чувствительности живую цель. Размеры небольшие, раструб дула прямоугольный. Применение сопровождается характерным жужжанием или треском, попадание луча в препятствие - визуальным эффектом в виде искр. Центральный луч окружен ореолом, может зацепить одновременно от одной до трех целей. Касание ореола вызывает ощущение онемения и покалывания. Безвреден для жертвы, исключая случаи, когда у той проблемы со здоровьем, например, слабое сердце. Приходя в себя, жертва парализатора испытывает тошноту, рвоту и головную боль, что можно купировать введением синергина. Дальность поражения точно не определена, но как минимум - в пределах прямой видимости. Луч экранируется бетоном, закаленным стеклом, металлом и т.п., а также специальным противопарализаторным костюмом, в т.ч. боевой броней и полубронеей. Считается разрешенным для гражданских лиц оружием на большинстве планет, однако требует регистрации. Энергетического разряда парализатора в упор достаточно, чтобы закоротить небольшое электронное устройство. В последнее время в целях безопасности парализаторы выпускают закодированными "под руку" (биометрию) конкретного владельца, в чужих руках такое оружие не работает. Система индивидуальной кодировки может быть абсолютной или отключаемой.(All)

friGate
Сайт недоступен friGate
доступен без прокси

Парень (Youth):
Имя и фамилия неизвестны. Владелец потрепанного флаера, на котором он отвез Корделию, Ботари и бидоны с кленовым сиропом из Дендарийских гор в небольшой торговый городок. (B)

"Парк Единорогов и диких животных" (Unicorn and Wild Animal Park):
Подразделение ГалакТэк Биоинжиниринг, развлекательный парк, который посетил десантник Сьембьеда во время своего выздоровления после криоразморозки на Земле. (BA)

Парнелл (Parnell):
Имя не указано. Бетанский пилот-офицер, вел корабль-обманку Корделии, отвлекшую барраярский патруль, который сторожил П-В туннель к Эскобару. (SH)

"Партизан"/"Стервятник" (Jayhawk):
Корабль дендарийского флота, капитан-владелец - Трузилло.

Парящее кресло (Float chair):
Устройство, которое квадди используют, чтобы с легкостью передвигаться в зоне тяготения. Небольшая, на одну персону, антигравная капсула. Панель управления сосредоточена в центральном возвышении на полу, на который квадди опираются нижней парой рук. Места для ног не имеет. (L, DI)

парящий медицинский эвакуатор:
небольшое антигравное транспортное средство, предназначенное для вывоза пострадавших из труднодоступных зон. Представляет собой двухместную кабину носилок с седлом оператора. {CVA}

Патрульные (Enforcers):
Название, которое Майлз дал людям, лично им отобранным для поддержания порядка во время раздачи пищи в лагере на Дагуле 4. Фактически это было тренировкой перед организацией массового побега. (BI)

Паттас (Pattas):
Имя не указано. Барраярский военный техник, работал в транспортном цехе на Базе Лажковского. Один из двоих, сыгравших с Майлзом опасную шутку. В качестве наказания они оба под командованием Майлза вычистили скат, а затем помогали ему в прочистке канализации на базе. (VG)

Патти (Patty):
Беременная квадди, назначенная на аборт и спрятавшаяся вместо этого в Убежище. (FF)

П-В туннель, или червоточина (Wormhole):
Краткий путь, соединяющий две отдаленные точки в пространстве через дополнительное физическое измерение. Таким образом время межзвездных путешествий сокращается с десятилетий до пары месяцев и недель. Путешествие через П-В туннель называется "скачок" и производится с помощью стержней Неклина, создающих поле, которое позволяет скачковому кораблю протиснуться в П-В туннель. Каждая обитаемая планета во вселенной Форкосиганов соединена как минимум одним туннелем с остальными мирами, а у некоторых в локальном пространстве таких туннелей имеется несколько. Хотя в целом П-В туннели - стабильные образования, существуют исключения, что и случилось с Барраяром: схлопывание туннеля из-за гравитационной аномалии привело к долгому Периоду Изоляции планеты. П-В туннели имеют огромное экономическое и стратегическое значение, за доступ и контроль над ними велись многочисленные войны.
Межзвездным кораблям требуется скачковый пилот с кибернетическим интерфейсом мозг-корабль для контроля скачка; при этом пилот во время подсоединения ощущает себя частью корабля. Указанный интерфейс включает в себя наносхему, с помощью тонкой операции имплантируемую в мозг пилота. Кружочки металлических контактов для подсоединения расположены на лбу и висках. Длительность прыжка для пилота растягивается в субъективные часы, но для пассажиров пролетает практически мгновенно. Если человек испытывает необычные ощущения во время прыжка, это резонный повод проверить его на способность быть скачковым пилотом. (All)

friGate
доступен без прокси

Пел (Pel):
Имя не указано. Пленный в лагере на Дагуле 4, помогавший в организации спасения. (BI)

Пение, Открывающее Великие Врата (Singing Open the Great Gates):
Цетагандийская церемония, во время которой огромный хор из несколько сотен гемов, мужчин и женщин, исполнял потрясающую ораторию, длившуюся почти полчаса. Майлз и Айвен присутствовали на этом представлении в рамках поминальных церемоний. (C)

Первая Цетагандийская война:
Случившаяся в начале 29 века 20летняя оккупация недавно открытого Барраяра силами полумиллионного корпуса вторжения Цетаганды. Завершилась победой Барраяра, который ценой огромных усилий, человеческих жертв, а также с финансовой и материальной помощью других планет сумел изгнать захватчиков. "Первой Цетагандийской" эту войну называют барраярцы. Для Цетаганды это - Великая Война или период Девятой Сатрапии, и с их точки зрения это была попытка цивилизовать дикую планету. {CVA}

Пергамент (Parchment):
Редкий материал, используемый на Барраяре для написания трех типов посланий: императорских эдиктов, официальных вердиктов Совета Графов и Совета Министров и приказов Совета графов своим членам. Последний вариант перевязывается лентой определенного цвета, чтобы обозначить суть распоряжения. Майлз узнал, что приказ о задержании, который вез ему капитан Димир, был перевязан черной лентой, и из этого вычислил всю подноготную заговора против своего отца, в процесс которого Майлза обвинили бы в нарушении закона Форлопулоса и содержании личной армии. (WA)

Перевал Эйме (Aime Pass):

Перевал в Дендарийских горах, куда привел Корделию с Грегором граф Форкосиган, уводя их от солдат Фордариана. Местность покрыта редко разбросанными хуторами. Через этот перевал проходит почтовый маршрут майора Клийви. (B)

Перевертыш (Flipsider):
Оскорбительный термин для гермафродита. (VG)

"Перегрин"/"Сапсан" (Peregrine):
Корабль дендарийских наемников, чей капитан был арестован после отказа присоединиться к Майлзу в бою с цетагандийцами за Верван, вместе с адмиралом Оссером бежал с гауптвахты и погиб в катере, подбитом с цетагандийского крейсера. (VG)

Пересадка мозга (Brain transplant):
Рискованная незаконная операция, проводимая хирургами дома Бхарапутра на Архипелаге Джексона, в процессе которой мозг стареющего человека переносится в новое, клонированное молодое тело. Это позволяет удвоить или утроить продолжительность жизни. (L, MD)

"Переход" (Crossing, The):
Балет в невесомости, созданный композитором Альджином и рассказывающий о борьбе его народа, квадди, за свободу. Это балет представляли на станции Граф во время пребывания там Майлза с Катрионой. Партию Силвер должна была танцевать Гарнет Пятая, но из-за сломанной руки она была вынуждена смотреть, как ее роль исполняет дублерша. (DI)

Период Изоляции (Time of Isolation):
Период, начавшийся вскоре после прибытия на Барраяр первой волны колонистов и продолжавшийся по разным сведениям от 500 до 700 лет. П-В туннель, который они использовали для прибытия на планету, необъяснимым образом закрылся. Проект терраформирования был свернут, и общество деградировало до почти феодального состояния и постоянных свирепых войн. Примерно за 75 лет до того, как познакомились Эйрел с Корделией, Период Изоляции закончился: был случайно открыт новый туннель и Барраяр воссоединился с остальной галактикой, как можно более быстрыми темпами догоняя остальные обитаемые планеты. (MM, SH)

inGate
Сайт из списка inGate
доступен без прокси

Перитант (Peritaint):
Отравляющее вещество или биологическое оружие, созданное Исследовательской группой Дюрона для Дома Фелл. Принесло Дому прибыль, но не такую большую, как выпущенный в продажу после антидот к нему же. (MD)

Перуанская "Лига морали" (Peruvian Moral League):
Группа граждан, которая выступила с запретом на "Триаду", созданный Аниас Рюи виртуальный сон, и тем самым лишь увеличила его продажи. (DD)

Пески (Crystal Springs):
Местность на Афоне, где расположена фермерская коммуна брата Хааса. (EA)

Печать Звездных Яслей (Seal of the Star Creche):
Цетагандийское устройство, эмблема с изображением кричащей птицы на торце Большого ключа. Майлз попросил Миа Маз опознать это изображение. Печать используется, чтобы заверять репродуктивные контракты цетагандийских аутов, и показывает, что контракт одобрен императрицей. (C)

Пим (Pym):
Имя не указано. Отставной сержант-барраярец, оруженосец Форкосиганов. Высокий, всегда подтянутый мужчина с седеющими висками, неизменно одетый в коричневый с серебром мундир. Прослужил в СБ двадцать лет, во время охраны замка Форхартунг познакомившись там со своей женой. После отставки был по рекомендации Саймона Иллиана принят в оруженосцы Форкосиганов на место погибшего Ботари. Вскоре после этого сопровождал Майлза в Лесную Долину на расследование детоубийства. К моменту, когда Майлз становится Аудитором - старший оруженосец Дома. Охранял Марка и Елену во время прогулок по Форбарр-Султане после того, как Айвен не смог помешать Марку впутаться в неприятности. Старался помочь Майлзу в ухаживании за Катрионой,

передавал Карин информацию о Марке, когда тем запретили видеться. Был крайне оскорблен тем, что доктор Боргос нанес на панцирь своих жуков форкосигановский герб. Во время свадьбы Майлза чувствовал себя лично ответственным за то, что не распознал отравленное ожерелье, поэтому отпустил с дежурства Роика, наградив его двойными премиальными, а сам взял на себя его обычную ночную смену. (CC, MD, MM, WG)

Пим, Ори (Pym, Miss):
Дочь оруженосца Пима, бывшая горничной Катрионы во время свадебного путешествия четы Форкосиганов по галактике. Когда Майлз и Катриона отправились на Станцию Граф, ее они отослали домой. (DI) Служит в особняке Форкосиганов. Имеет серьезный роман с Роиком, младшим коллегой своего отца, и дело уже подходит к знакомству с его родителями. {Cr}

Пирсон (Pearson):
Имя не указано. Дендариец, назначенный старшим инженером флота после ушедшего в отставку База Джезека и по его рекомендации. (M)

Питт (Pitt):
Имя не указано. Лидер группки в полтора десятка человек в концлагере на Дагуле 4. Когда Майлз только прибыл в лагерь, Питт с четырьмя подручными избили его и отобрали все имущество. Был повинен также в других преступлениях - насилии и убийстве - но никто не мог призвать его к ответу. Майлз одновременно отомстил ему и совершил стратегический ход, ложно обвинив Питта в том, что тот - цетагандийский шпион, и приказав вырезать это у него на спине осколком разбитой чашки. Был забит другими заключенными до смерти. (BI)

Плазменная пушка (plasma cannon):
Более масштабная версия плазмотрона, предназначенная для сражения кораблей друг с другом и имеющая дальность несколько тысяч километров (?). Майлз выкатил такую в коридор "Арктура", чтобы нейтрализовать Кавилло, удерживающую в заложниках Грегора. (VG)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Плазменный отражатель (Plasma mirror field):
Корабельного масштаба плазменное поле-отражатель вбирает луч выстрела и отражает его в точку выхода, на атакующий корабль. При таких условиях катер может уничтожить крейсер, как это и произошло в сражении эскобарцев с барраярцами в 120дневной войне. (SH)

Плазмотрон (Plasma arc):
Стандартное энергетическое лучевое оружие, применяемое в вооруженных силах. Высокотемпературная плазменная дуга способна плавить даже металл и камень, но ее мощность можно регулировать. Экземпляры варьируются от размеров пистолета или ружья, с автономными батареями, до больших переносных систем, способных повредить машину или корабль с расстояния нескольких километров. Основное оружие космического десанта, встраивается в боевые скафандры. Батарея плазмотрона может быть закорочена вручную, превращаясь в мощное взрывное устройство, как это сделал Эйрел на Зергияре. Ожоги от луча плазмотрона могут быть ужасными - Элли Куинн в сражении у Тау Верде 4 сожгло все лицо. (All except FF)

Племянник Эймора Клийви (Amor Klyeuvi's nephew):
Не поименован. Вывел Корделию и Ботари из Дендарийских гор. (B)

Плоз (Plause):
Имя не указано. Мичман, выпускник Академии, сокурсник Майлза. Назначен в лингвистическое училище для изучения галактических языков. В совершенстве владеет 4 основными барраярскими языками. (VG)

Повседневный (зеленый) мундир (Undress greens):
Повседневная барраярская военная форма, состоящая из кителя со стоячим воротом, брюк с лампасами и ботинок. На первую вечеринку на Эте Кита, куда были приглашены Майлз с Айвеном, они надели именно повседневные мундиры. (C)

Подручный Питта (Pitt's lieutenant):
Безымянный мэрилаканец. Был правой рукой Питта в концлагере, пытался убить Майлза после его

смерти. Майлз пощадил его, и тот был освобожден из лагеря вместе с остальными пленными. (BI)

Пол (Pol):
Ближайший сосед Барраярской Империи со стороны Комарры, соединяет ее со Ступицей Хеджена. Республиканское президентское правление. После верванского конфликта вошел в Хеджденский Союз. (VG)

Поле антигравитации (Anti-gravity field):
Поле нулевой силы тяжести, может быть создано где угодно при наличии нужного оборудования, часто используется для сна или экзотического отдыха. У тех, кто не переносит невесомость, может вызвать тошноту. Для своей квадди-музыкантши барон Фелл использовал пузырь нулевой гравитации, в котором она парила и играла на своем инструменте всеми четырьмя руками. (L)

Поле-ловушка (Tangle field):
Используется полицией для ареста или задержания подозреваемых. Небольшое устройство размером с гранату, которое кидают в убегающую цель. Взорвавшись, спутывает жертве конечности, эффективно обездвиживая, и одновременно жжется, предотвращая дальнейшее сопротивление. (VG)

Ползучая роза (Climbing rose):
Искусственно созданный, способный к передвижению розовый куст, который использует свои плети, чтобы забираться на неподвижные объекты. Айвен это выяснил на собственном опыте на Выставке Биоэстетики на Цетаганде. (C)

Полуброня (Half-armor):
Негерметичный бронекомплект. Обеспечивает меньшую, чем полная броня, защиту и используется для боевых действий на поверхности планет и других объектах с пригодной для дыхания атмосферой. Включает шлем со встроенной телеметрией и проектором, выводящим жизненно важную информацию перед глазами своего носителя по командам с мимических мышц и голоса. Полуброню можно носить в комплекте с противонейробластерным костюмом-сеткой или персональным плазменным зеркалом. Марк забрал полуброню брата во время своей вылазки за клонами, поэтому Майлз не был защищен, когда спускался за ним на планету. (MD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

пояс биозащиты:
сферическое или овальное силовое поле небольшого диаметра, генерируемое носимым на поясе устройством и выполняющее роль скафандра биологической зашиты. Служило в свое время отличительным признаком урожденных хаут-леди. Впоследствии на его основе были разработаны силовые шары кресел хаут-леди. {CVA}

Поминальное приношение (Death-offering):
Барраярский обычай сжигать приношение душам покойных, обычно друзей или родственников, но иногда - и врагов, чтобы те больше не являлись приносящему. У барраярцев имеются специальные наборы для возжигания: складной металлический треножник, жаровня и кусочки ароматической коры. Корделия сожгла свой локон на похоронах принцессы Карин; Майлз - свои волосы, локон матери и прядь Елены Висконти на похоронах Ботари. Когда Елена привозила Марка на Барраяр, она принесла поминальное возжигание своему отцу. Майлз принес графу Петеру возжигание из можжевеловой коры, копии своего офицерского патента и выписки с оценками за все три года обучения в академии. Харра Журик приносила возжигание дочери. И т.д. (BI, MM, SH, WA)

Портативный плазменный отражатель (Plasma mirror field pack):
Имеющее собственный источник энергии личное поле-отражатель, способное собрать энергию 40-50 выстрелов прежде, чем взорвется. Во время операции по спасению клонов на Архипелаге Джексона, Майлз прикрыл своим полем Элли от огня. (B, MD)

Поселок Проекта Кая (Cay Project Habitat):
Модульное орбитальное поселение возле Родео, где живет примерно полторы тысячи человек: полтысячи - сменные, остальные - постоянные обитатели. Принадлежит ГалакТэк, находится на полном самообеспечении, с гидропонными садами и полными средствами жизнеобеспечения. Когда Лео Графа направили туда обучать квадди промышленной сварке, в конце концов, дело закончилось революцией, а квадди угнали всю станцию через П-В туннель на свободу. (FF)

Похоронные дары (Bier-gift):
Цетагандийский обычай приношения даров к погребальному костру в честь умершего. Все дары размещаются вокруг тела, а затем гроб и его окружение кремируются в плазменном огне. На похороны вдовствующей императрицы Лизбет Дегтиар Майлз в качестве дара привез меч, принадлежавший императору Дорке в годы Первой Цетагандийской войны. (C)

Правило 27Б (Rule 27B):
по словам Майлза, звучит так: "никогда не принимай ключевых стратегических решений в состоянии судорог после электрошока". (VG) '

Прамод (Pramod):
Квадди из Поселка Кая, эффектный парень с орлиным носом, блестящими черными глазами, крепкими мускулами и кожей темно-красного оттенка. Один из наиболее способных учеников по инженерному делу, помогал Лео в создании нового гиперболического зеркала для скачкового грузовика. (FF)

Прамод Шестой (Sixteen, Pramod):
Квадди со Станции Граф, техник воздушного шлюза рабочей бригады в Грузовом Отсеке Два. Помог поймать Руссо Гупту. (DI)

Приливный Барьер Темзы (Thames Tidal Barrier):
Огромная дамба, защищающая Лондон от морских вод. В шутку именуется Мемориалом королю Кануту. На ней с интервалом в километр расставлены дозорные башни, где разместились инженеры и техники, наблюдающие за состоянием дамбы. Сер Гален запер Айвена в колодце насосной станции, где бы тот погиб с наступлением прилива, и вызвал Майлза и Дува Галени на встречу к Секции Шесть. Майлзу и Марку, спасая Айвена и Элли, пришлось пройти секцию насквозь и при этом ухитриться разминуться с вышедшими за ними на охоту барраярскими и цетагандийскими [illegible]. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

"Принц Зерг" (Prince Serg):
Новый имперский линейный крейсер, самый мощный корабль на барраярском флоте. Если бы Майлз выдержал полгода службы на Базе Лажковского, то был бы переведен в его экипаж. Крейсер пришел на помощь дендарийцам в битве с цетагандийцами при Верване. Его гравидеструктор имеет втрое большую дальность, чем у цетагандийских кораблей. (VG)

"Принцесса Оливия" (Princess Olivia):
Мирный корабль, захваченный пиратами с помощью яхты лорда Форбаталя. Все пассажиры на борту были убиты. (WG)

Присяга оруженосца (Armsman's oath):
Особого рода барраярская присяга, которая подтверждает, что оруженосцы (личная армия, личные слуги) признают фор-лорда в качестве сюзерена и будут служить ему верой и правдой до самой смерти - либо их собственной, либо их господина. Согласно Закону Форлопулоса, может быть дана только императорскому вассалу секундус, то есть графу или лорду-наследнику. Майлзу присягнули Ард Мэйхью и Баз Джезек, что создало спорный прецедент: Ард стал вообще первым бетанцем, давшим клятву оруженосца, а Баз был дезертиром из барраярской армии и уже ранее приносил присягу императору Грегору. Такую же присягу по настоянию Корделии принесла Марку Елена перед тем, как они отправились на спасение Майлза, нарушив тем самым неписанное барраярское правило делать оруженосцами только мужчин.

Провал новобразильской программы по клонированию солдат (Nuovo Brasilian Military cloning fiasco):
Упомянуто Брюсом ван Аттой при обсуждении проекта квадди. Неясно, в чем он состоял, но этот инцидент привел к массовой истерии и недоверию на многих планетах в отношении генетических манипуляций с разумными существами. Даже спустя двести лет Новая Бразилия имеет в галактике репутацию агрессивной милитаристской державы. (FF, SH)

Проволочник (Scrubwire):
Низкое округлое барраярское растение с пряным запахом и тусклой окраской. Катриона включила его

в экспозицию сада у особняка Форкосиганов за приятный аромат. (CC)

Проектор (Projector):
Маскирующее устройство, с помощью которого Стьюбен и Лэй спрятали местонахождение своего корабля от сенсоров "Генерала Форкрафта", когда отправились на спасение Корделии. Позднейшая и улучшенная версия создавала проекцию бетанского линкора, чтобы выманить в сторону охраняющие П-В туннель барраярские корабли и дать грузовикам с подмогой проскользнуть к Эскобару. (SH)

Простолюдин (Prole):
Разговорный, но не пренебрежительный, термин, сокращение от "пролетарий", которым форы обозначают всех, не относящихся к их собственному классу. (CC, B, M, K)

Профсоюз космонавтов (Spacer's Union):
Общегалактический профсоюз, объединяющий мужчин и женщин, работающих в глубоком космосе или околопланетном пространстве. Лео Граф предвидел потенциальные проблемы с ними, когда находящиеся в рабстве ГалакТэк квадди появятся на рынке труда. (FF)

Процедура бетанского омоложения (Betan rejuvenation treatment):
Ходили неизвестного происхождения слухи о том, что адмирал Нейсмит подвергся на Бете таинственной процедуре продления жизни. Барон Фелл сильно интересовался этим вопросом, и Майлз использовал этот интерес как наживку для торговли, но, в конце концов, признался честно, что такого метода не существует. (L)

Птармиган (Ptarmigan):
Имя не указано. Дендарийский лейтенант, пилот катера, всегда предпочитал спускаться с орбиты и подниматься на нее со скоростью боевого десантирования. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

"Пустельга" / "Кестрел" (Kestrel):
Барраярский корабль-курьер, который доставил Майлзу распоряжение отправляться на Станцию Граф и отвез туда его вместе с Екатериной и Роиком. (DI)

Пустыни (Outlands):
Территория на Афоне, не контролируемая законом, там живут "изгнанники", порвавшие с основной частью общества. Янос, бывший партнер Этана, уехал туда жить, пока Этан был со своим заданием в галактике. (EA)

Пушистые крабы (Fuzzy crabs):
Аборигенные животные Зергияра. Размером с поросенка, с большим количеством волосатых черных ног, четырьмя глазами-бусинами на голове, переходящей сразу в туловище, и острыми, как бритвы, желтыми клешнями-клювами. Эйрел с Корделией столкнулись с тремя такими тварями, когда хоронили Рега Роузмонта. (SH)

Пыхтун (Grunt):
Одна из субличностей, созданных Марком, чтобы ускользнуть от пыток барона Риоваля; появлялся, когда Марк подвергался сексуальному насилию. (CC MD)

Пэджет (Padget):
Имя не указано. Дендариец, скачковый пилот "Ариэля", управлял кораблем, когда Майлз сообщил барону Риовалю, что они покидают Архипелаг Джексона. (L)

Пятая графиня Форкосиган (Vorkosigan, Countess, the fifth):
Имя не указано. Жена пятого графа Форкосигана, жившая в Период Изоляции и страдавшая от периодического заблуждения, будто она сделана из стекла. Погибла, когда кто-то из раздраженных родственников столкнул ее с двадцатиметровой башни. (BA)

Пятимерная математика (Five-space math):
Область высшей математики, лежащая в основе науки о П-В скачках. Майлз говорил, что ему трудновато пришлось во время обучения в Имперской Академии пятимерной навигации, но он справился. Специалистами в области пятимерной математики были комаррцы Барто Радоваш и

доктор Рива. (K, MM)

Р

Раднов (Radnov):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, политофицер на "Генерале Форкрафте", возглавил мятеж против капитана Форкосигана, когда они высадились на новооткрытой планете, впоследствии названной Сергияром. Когда Эйрел все же вернулся на наземную базу, Раднов скрылся от ареста и попал на борт корабля с помощью бетанцев с "Рене Магритта", отправившихся туда спасать Корделию. Вместе со своими людьми он захватил инженерный отсек, угрожая отключить системы жизнеобеспечения корабля, если Эйрел и его офицеры не сдадутся. Корделия парализовала его и остальных заговорщиков с помощью Нилезы и Тейфаса. (SH)

Радоваш, Барто (Radovas, Barto):
Комаррец, специалист по пятимерной математике, которого администратор Судха принял на работу якобы по нуждам Проекта Терраформирования Комарры, хотя на самом деле его знания были нужны для осуществления заговора по закрытию П-В туннеля к Барраяру. После его исчезновения поползли слухи, что он сбежал от своей семьи (жены и троих детей) вместе с Марией Трогир. Найден мертвым в обломках отражателя, где ему никак не полагалось оказаться; погиб, когда в ходе экспериментов с закрывающим П-В туннели устройством корабль-рудовоз врезался в зеркало. (K)

Радоваш, мадам (Radovas, Mrs.):
Имя не указано. Вдова Барто Радоваша, ей около шестидесяти, хотя выглядит она лет на пятнадцать моложе. Стройная, хорошо одетая женщина. Когда ей сообщили о смерти мужа, она изобразила безразличие к его судьбе. Была бы безденежной вдовой, если бы Майлз не распорядился выплатить ей рабочую страховку, несмотря на то, что за пять дней до смерти Радоваш уволился. Была главной среди заговорщиков, как выяснил Майлз после своего пленения. Во время конфликта на скачковой станции ее голос оказался решающим за то, чтобы сдаться и освободить заложников. (K)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Райвек (Rivek):
Имя не указано. Барраярский коммодор из состава ВС, размещенных в галактическом Секторе 4, имел отношение к операции по спасению жены и детей лорда Форвейна, порученной Майлзу с его дендарийцами. Его вспоминает Саймон во время во время одной из вспышек памяти, индуцируемых сломавшимся чипом. (M)

район «Озеро Кратер» :
деловой и жилой район средней руки в куполе Солстис на Комарре, где снимали квартиру Теж и Риш; также - одноименная станция шарокара. Названо предположительно по парковому озеру.{CVA}

Райский Сад (Celestial Garden):
Резиденция императора Цетаганды, в галактике иначе называемая Ксанаду. Накрыта силовым куполом шести километров в диаметре, окруженным километровой ширины парковой зоной, затем кольцом улицы, затем еще одним парком, от которого уже расходятся, точно спицы колеса, восемь бульваров. Таким образом, сад занимает самое сердце столицы. Внутри расположен садово-парковый комплекс с выложенными белым жадеитом дорожками для гостей и машин. По всей территории разбросаны отдельные павильоны, украшенные неброско и изысканно: живыми растениями, цветами, небольшими фонтанами. Соединенные между собой залы спроектированы так, чтобы туда не доносились посторонние шумы и гасились исходящие оттуда звуки, но чтобы обитатели разных залов слышали друг друга отчетливо. В центре купола стоит несколько искусной работы башен. Слуги Райского сада одеваются в серое с белым. Майлз, Айвен и Форобьев были там на церемонии похорон и, в частности, на принесении даров к погребальному ложу где Майлз увидел мертвое ба Лура. (C)

Ракета (Missile):
Не используется как существенный компонент оружия в космических сражениях из-за эффективных против нее защитных силовых щитов. Единственное исключение - когда корабль-смертник разворачивает "солнечную стену" из одновременно выстреливаемых малых ракет с ядерными боеголовками, которая создает плоскую волну, выметающую из пространства все - зачастую включая и сам запустивший ее корабль. (VG)

Ракоци (Racozy):
Имя не указано. По словам Корделии Иллиану, это - один из трех человек, способных наследовать Эйрелу на посту премьер-министра. Действительно занял этот пост после отставки Форкосигана. (MD)

Ран Чои:
глава операционного управления "Нового Египта", один из Большой Четверки, решившей скрыть скандал с криораствором.{Cr}

Рандомизатор электронных орбиталей (Electron orbit randomizer):
Устаревшее лучевое оружие с Беты, с которым Майлз познакомился во время сражений у Тау Верде 4. Лучший способ защиты от него - изменить полярность щитов массы, что и проделал Баз Джезек, как только понял, чем именно пелиане воспользовались для атаки. (WA)

Распечатки (Flimsy):
Стандартный способ передачи в твердой копии рукописных или печатных документов. Распечатка - тонкий, как бумага, пластиковый лист. Большинство стандартных комм-пультов имеют для этой цели встроенные принтеры. (All)

Ратьенц (Rathjens):
Имя не указано. Генерал барраярской СБ, шеф отделения СБ на Комарре. Средних лет мужчина, деловой и внимательный. Носит комаррскую гражданскую одежду, а не мундир. Майлз позвонил ему в Солстис, чтобы обсудить идентификацию неопознанного тела, найденного среди обломков отражателя. (K)

Рау (Rau):
Имя не указано. Цетагандийский гем-капитан, прилетевший на Станцию Клайн вместе с полковником Миллисором. Похитил Этана и доставил его к полковнику для допроса. Имел сам по себе столь неприметную внешность, что Этан с трудом мог его вспомнить, даже столкнувшись нос к нос. Гем-грим - ярко-голубого цвета, и на этом фоне белые, жёлтые и чёрные спирали. Убит киллерами Бхарапутры. (EA)

InfiGate
сайт из списка InfiGate
доступен без прокси

Раудсепп, имя неизвестно:
барраярец, капитан СБ. Работает в штаб-квартире, в Департаменте по Делам Галактики. Седеющий невзрачный мужчина средних лет. Ему было поручено обеспечивать безопасность сначала Теж и Риш, а затем - и остальных членов семейства Арква на Барраяре. После задержания сера Имолы занимался его делом.{CVA}

РГ-132 (RG 132):
Устаревший, но еще дееспособный скачковый грузовик, который Ард Мэйхью угрожал взорвать над Бетой. Майлз выкупил корабль и с его помощью доставил оружие на Тау Верде 4. Грузовик был невосстановимо поврежден, когда Ард таранил им "Триумф", поскольку стержни Неклина были погнуты, а их кожухи - наполовину вдавлены. (WA)

Рева (Howl):
Одна из субличностей, созданных Марком, чтобы ускользнуть от пыток барона Риоваля; появлялся, когда Марк подвергался физическим мучениям. (MD)

Резня Юрия Форбарры (Yuri Vorbarra's Massacre):
Барраярцы так называют ночь, в которую император Юрий Безумный послал отряды убийц ко всем своим родственникам, и Эйрелу в том числе. Непонятно по каким причинам, но он не наметил в качестве жертвы Петра Форкосигана, однако его жена была убита на глазах у сына акустической гранатой. (SH)

"Рейнджеры Рэндолла" (Randall's Rangers):
Наемный флот, к которому Верван обратился за защитой, не зная, что их командующая Кавилло собирается впустить цетагандийцев в их локальное пространство и ограбить саму планету. После смещения и убийства Рэндолла, их прежнего командующего, Кавилло изменила их форму на коричневую с черным и белым. (VG)

рейюл:
название цетагандийской валюты.{CVA}

"Рене Магритт" (Rene Magritte):
Бетанское научно-исследовательское судно с экипажем в 52 человека под командованием Корделии Нейсмит. Прилетело на планету, которая одновременно привлекла внимание барраярцев. Команда "Рене Магритта" рискнула своими жизнями, спасая капитана, и одновременно доставила на борт барраярского военного корабля группу мятежников. (SH)

Респиратор (Breath mask):
Портативный прибор для дыхания, позволяющий выжить в атмосфере с недостатком кислорода. Содержит запас воздуха на 14-16 часов. Все приезжающие на Комарру обязаны пройти видеокурс по пользованию респираторами. Этьен Форсуассон погиб из-за того, что не проверил свой респиратор прежде, чем ехать с Майлзом на Опытную станцию за пределами комаррского купола Серифоза. (K)

Речные баржи (River barge):
Большие плоскодонные суда, везущие груз по реке. Использовались на Барраяре в Период Изоляции и фактически определили место закладки Форбарр-Султаны, так как выше по реке быстрое течение было для барж непроходимо. Впоследствии система дамб и шлюзов позволила преодолеть это ограничение. (B, CC)

Рива (Riva):
Имя не указано. Профессор пятимерной математики из Университета Солстиса. Имперский Аудитор Фортиц вызвал ее в качестве консультанта, чтобы разобраться, что именно построили в отделе Использования Избыточного тепла на деньги, украденные из проекта. Около пятидесяти лет, худая, энергичная, смуглая женщина с яркими черными глазами и привычкой вышагивать по комнате во время решения задачи. Майлз пришел к выводу, что она придерживает информацию, и допрашивает ее под фаст-пентой. Ее ответы помогли Аудиторам понять, что инженеры построили ликвидатор П-В туннелей и собираются закрыть туннель к Барраяру. Она предположила, что это устройство должно иметь отдачу, поражающую любой корабль, попавший под нее, и что именно такого рода отдача стала причиной катастрофы с отражателем. (K)

frigate
доступен без прокси

Ригби (Rigby):
Имя не указано. Патрульная, комаррский констебль, которая сопровождала Майлза, Фортица, Тьена и Туомонена, когда они явились к мадам Радоваш сообщить ей о смерти мужа. (K)

Рид (Reed):
Имя не указано. Землянин, следователь Европейского Суда в Лондоне, вел дело о покушении в космопорте на адмирала Нейсмита. Допрашивал Марка в роли лейтенанта Форкосигана и освободил его на поруки сера Галена прежде, чем за ним явился Майлз. (BA)

Риоваль, Ри (Ryoval, Ry):
Барон Дома Риоваль с Архипелага Джексона, конкурента Дома Бхарапутра. Специализация Дома Риоваль - генмодифицированные рабы, изготавливаемые по любому извращенному капризу заказчика.
Носит клонированное тело и выглядит на двадцать с небольшим лет; у него гладкая смугло-оливковая кожа, высокая переносица и блестящие длинные волосы, заплетенные в косу. При нем находится телохранитель, прошедший биомодификацию до боевой машины и способный убивать голыми руками. Барон Фелл приходится ему младшим сводным братом. Риоваль убил клона Фелла, чтобы захватить его Дом. Он хотел получить генетические пробы от Майлза, Бела и Николь и предлагал в обмен за них Тауру. Вместо этого Майлз выкрал Тауру и Николь и заодно уничтожил огромную риовалевскую коллекцию генных образцов. Риоваль назначил за его голову награду и послал за ним несколько наемных убийц. Он захватил Марка, считая, что это и есть адмирал Нейсмит, и подверг его физическим, психологическим и сексуальным пыткам. Марк отомстил, убив Риоваля. (L, MD)

Риттер (Ritter):
Имя не указано. Барраярец, хирург, делавший Корделии операцию по переносу плаценты, ассистировал капитану Ваагену и доктору Генри. Высокий, темноволосый, смуглый, с длинными

сухощавыми пальцами. (B)

Риш:
Фамилии не имеет. Одна из Драгоценностей. Помимо общих для всех черт внешности, обладает лазурно-синей кожей с просвечивающими золотистыми сосудами и платиново-блондинистыми короткими волосами. В труппе выступает под сценическим псевдонимом Ляпис-Лазурь. Во время захвата Дома Кордона бежала вместе с Теж, оказалась на Комарре, затем на Барраяре, где и воссоединилась с прочим кланом. Любовница Байерли Форратьера. Тридцать четыре года.{CVA}

Ро Кита (Rho Ceta):
Одна из семи сатрапий Цетагандийской империи, ближайший недружественный сосед Барраяра. Продвинулась бы в сторону Комарры, но Барраяр контролирует две трети скачковых точек между планетами. Губернатор - Эсте Ронд; имя императорского консорта неизвестно, но у нее темно-русые волосы. Консорт была убита регентатом-ба во время похищения репликаторов. (C)

Родео (Rodeo):
Пограничный мир, где обосновались горнорудные и бурильные подразделения ГалакТэк. Поверхность покрыта в основном непригодными для жилья пустынями и горами. Компания арендовала Родео на 99 лет у Ориента 4, но открытые впоследствии богатые залежи полезных ископаемых сделали планету более привлекательной для ее исходного владельца. ГалакТэк планировала сослать на планету квадди, если те не будут приносить дохода. (FF)

Роджер Напак:
шеф департамента развития "Нового Египта", один из Большой Четверки, решившей скрыть скандал с криораствором. {Cr}

Роза (Rose):
Ласковая кобылка, верхом на которой Корделия ехала во время их с Грегором бегства в Дендарийские горы. (B)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Роик (Roic):
Имя не указано. Оруженосец Форкосиганов. Высокий и мускулистый молодой человек.
Сын бригадира-строителя. Был патрульным в городской муниципальной страже Хассадара, голыми руками обезвредил маньяка, расстреливающего из игольника прохожих на городской площади, и после этого получил рекомендацию в число оруженосцев.
Как младший, он обычно дежурит в ночную смену, но когда Катриона впервые пришла в гости в особняк, в качестве исключения стоял на посту днем. Когда состоялась драка жучиным маслом, Роика разбудили и тут же втянули в происшедшее, так что он попал в крайне неловкое положение, когда прибывшие гости застали его в вестибюле в одних трусах, слое масла и с кобурой парализатора на боку.
Был назначен помогать Тауре освоиться, когда та приехала на Барраяр, и был ею крайне заинтригован и впечатлен. Доказал свою лояльность Форкосиганам и восстановил свою репутацию, пострадавшую во время вышеописанного случая с жучиным маслом, когда вместе с Таурой раскрыл попытку покушения на Катриону, спас ее жизнь и рассудок Майлза. Как награду, он получил от Пима недельный отпуск, который и потратил на роман с Таурой.
Сопровождал Майлза и Катриону в свадебном путешествии по галактике как телохранитель и денщик. Как бывший муниципальный стражник помогал в расследовании на Станции Граф; с его помощью Майлзу отбил "Идрис" у захватившего его ренегата-ба. (CC, DI, WG) Барраярец, оруженосец Форкосиганов. На протяжении последних лет являлся не просто оруженосцем, но постоянным личным помощником и спутником в поездках Майлза Форкосигана по аудиторским делам. Не женат, но имеет серьезный роман с Ори Пим. {Cr}

Ронд, Эсте (Rond, Este):
Аут-губернатор Ро Кита. Высокий, полный, средних лет, напористый и энергичный. Майлз сначала заподозрил именно его в заговоре против императора, но затем изменил свое мнение в пользу Слайка Джияджи или Илсюма Кети. (C)

Рота, Виктор (Rotha, Victor):

Личина Майлза во время операции в Ступице Хеджена: торговец оружием с Колонии Бета. (VG)

Роузмонт, Рег (Rosemont, Reg):
Лейтенант из Бетанского Астроэкспедиционного корпуса, высокий блондин. Геолог по специальности. Убит барраярцами в ходе их нападения на Базу Один. Корделия с трудом представляла, как сможет управлять кораблем без него. Она похоронила Роузмонта на планете и удостоверилась, что его могила обозначена плитой. Мать Корделии намекает, что у ее дочери с ним был роман. (SH)

Ру, имя не указано:
барраярец, капитан инженерных войск, прибыл к Отто с докладом об извержении в реку грязевого потока из старой трубы ливневой канализации.{CVA}

Рубин:
Фамилии не имеет. Одна из Драгоценностей, самая старшая. Рубиново красная кожа с просвечивающими венами оттенка граната. Во время захвата Дома Кордона нашла убежище на Станции Фелл.{CVA}

Руди (Rudy):
Квадди из Поселка Кая, который был назначен Клэр для спаривания. (FF)

Руибаль (Ruibal):
Имя не указано. Полковник барраярской СБ, врач, невропатолог из группы, помогавшей Майлзу восстановить здоровье Саймона. Низенький круглолицый мужчина. Поставил Иллиану первоначальный медицинский диагноз и участвовал в дальнейшем лечении. (M)

Ручной медсканер (Medical hand scanner):
Переносное устройство для сканирования травм костей и мягких тканей, а также определения прочих физических дефектов. Майлз собирался экипировать дендарийцев этими приборами, чтобы отличить Марка, но затем узнал, что у того в ногах такие же искусственные кости, что делает их практически неотличимыми. (BA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Ручной считыватель (Handbook):
Портативное электронное устройство для чтения электронных документов, обычно используемое для повседневного чтения и обмена информацией. Книги записываются в датачипы или датакубы. Настоящие бумажные книги - это предметы роскоши. (All)

Рюи, Аниас (Ruey, Anias):
Составительница виртуальных снов. Худая, черноволосая, черноглазая женщина с бледной кожей. Живет в квартирке в Рио-де-Жанейро с хорошим видом на море. В прошлом у нее есть муж, тетка-опекунша и любовник-журналист. Карлос Диас по поручению своего нанимателя, доктора Бьянки, заказал у нее мрачный, связанный с насилием виртуальный сон. Завершив его, она обнаружила, что ее синтезатор переделан таким образом, чтобы убить ее, и наняла частного детектива, чтобы выяснить, кто желал ей смерти и почему. (DD)

C

C6-ВГ (C6-WG):
Внутрисистемный челнок, который должен был отвезти Майлза на Аслунд, но вместо этого капитан приказал засунуть его в спасательный пузырь и выбросил возле борта "Ариэля". (VG)

Самнер (Sumner):
Имя не указано. Десантник-дендариец, участвовавший в рейде по освобождению клонов на Архипелаг Джексона. (MD)

Сарди (Sardi):
Имя не указано. Барраярский военный, считавший Эйрела гениальным стратегом. Карл и Ивон Форхалас упоминали его имя во время беседы на Галерее Совета во время церемонии утверждения

Регента. (B)

Сато, Джин:
кибодайниец, двенадцатилетний ребенок, сын Лизы Сато. После смерти отца и криозаморозки матери был отдан под опеку тете с дядей, но сбежал от них вместе с коллекцией своих домашних животных и год прожил вместе с бездомными в заброшенном здании разоренной криокорпорации. Страстный зоолог и юный натуралист. Подобрал Майлза после его блужданий по Криокатакомбам, был его связным с барраярским посольством, затем натолкнул его на идею отыскать и разморозить маму, чтобы получить от нее информацию о закулисных интригах криокорпораций.. {Cr}

Сато, Лиза:
кибодайнийка, политическая активистка, мать двоих детей. После смерти мужа от несчастного случая активно развернула гражданскую кампанию против засилья корпораций и за равные права граждан на криозаморозку. Случайно узнала об афере Нового Египта с криораствором, после чего оказалась жертвой подставы с их стороны: очередной организованный ею митинг перешел в погром, и решением суда она была объявлена психически неустойчивой и приговорена к криозаморозке до дальнейшего лечения. Спасена Майлзом, оживлена Вороном Дюрона. {Cr}

Сато, Минако (Мина):
кибодайнийка, девочка семи лет, дочь Лизы Сато. После смерти отца и криозаморозки матери проживала под опекой с тетей и дядей, но впоследствии сбежала к брату. {Cr}

Сатрап-губернатор (Satrap governor):
Каждый из семи миров-сатрапий, контролируемых Цетагандийской империей, управляется губернатором, которые регулярно меняются на этом посту по императорскому назначению. У каждого губернатора есть своя аут-консорт, которая следит за положением дел на планете по поручению и в интересах императрицы, а также - гем-генерал, командующий планетарными вооруженными силами. На похоронах Императрицы Лизбет каждый губернатор получил от покойной императрицы копию генного банка Звездных Яслей, но ни у одного из них не должно было оказаться было подлинного Большого ключа. Один из сатрап-губернаторов, Илсюм Кети, планировал заговор по захвату власти, но Майлз с Айвеном сорвали его план.(C)

friGate
Сайт удалённого доступа
доступен без прокси

Сахун (Sahun):
Имя не указано. Фелицианский капитан, военный, сопровождавший генерала Хэлифи. Он должен был переправить на планету груз, привезенный Майлзом. (WA)

Сваха (Baba):
Барраярская социальная роль, обычно отводимая матронам. Свахи улаживают договоренности между двумя семьями, представители которых хотят пожениться, и удостоверяются, что с условиями брака согласны обе стороны. Им отводится важная ритуальная роль в церемонии помолвки. Майлз шуточно изобразил сваху, давая согласие на брак Елены Ботари и База Джезека. Элис Форпатрил была свахой Грегора во время его ухаживания за Лаисой Тоскане. Алексей Формонкриф прислал сваху просить руки Катерины (в данном случае, неудачно). (CC, WA)

Свидетель(-ница) (Second):
Барраярский термин для друга жениха или подружки невесты. Майлз был Свидетелем на свадьбе Грегора, Айвен - Майлза, а Таура стала Свидетельницей Катрионы вместо Марсии Куделки в благодарность за спасение жизни невесты. (CC, WG)

"Свирепая звезда любви" (Love's Savage Star).:
Голофильм, который Этан смотрел, пока ждал Элли, ушедшую на поиски сведений о Миллисоре. (EA)

Сводный Братский камерный струнный оркестр (United Brethren String Chamber Orchestra):
Оркестр классической музыки на Афоне. Исполняемый ими гимн "Бог-отец, озари наши пути" Этан приказал включить в комнате с маточными репликаторами вместо резкой танцевальной музыки. (EA)

Сделка (Deal):
Термин для стандартного делового соглашения между двумя сторонами на Архипелаге Джексона. Почти священна; единственная вещь, которую джексонианские бароны стараются не нарушать. (L,

MD)

"Северный Ручей":
Одна из старейших и наиболее крупных кибодайнийских криокорпораций, принадлежащая государству.{Cr}

Секретный лагерь № 3 на Дагуле IY (Dagoola IV Top Security Prison Camp #3):
Цетагандийский лагерь военнопленных, куда Майлз внедрился в качестве части задания, выполняемого дендарийцами для Барраяра. Территория, накрытая полукруглым непрозрачным силовым куполом, с источниками воды и санитарными удобствами, но без чего-либо еще. Там нет ни охраны, ни распорядка. В лагере содержится 10,214 заключенных, и он формально удовлетворяет требованиям Межзвездной Юридической комиссии. Каждому заключенному внедряют под кожу чип-идентификатор, который медленно растворяется при отключении силового поля купола, высвобождая яд, убивающий своего носителя в течении 4 часов. Майлз попал в лагерь с намерением спасти лишь одного человека, но освободил всех заключенных, кроме двух сотен, погибших при взрыве транспортного катера. (BI)

Селби, флот (Selby Fleet) :
Флот, нанятый комаррцами для охраны своего локального пространства незадолго до нападения Барраяра. Отношения наемников с комаррскими работодателями оказались испорченными еще до начала войны благодаря умелым действиям баррярской внешней разведки. Во флоте Селби младшим офицером служил Ки Танг.

Селитряной Заговор (Saltpetre Plot, The):
Заговор, случившийся на Барраяре во времена Изоляции. В его результате шестой граф Форвейн был казнен через голодную смерть в клетке. Его жена, графиня, объявила голодовку и сидела у его ног, пока не умерла сама. Катриона вспоминает эту историю как пример верности фореccы своему мужу. (K)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Сельскохозяйственная Ярмарка Округа (District Agricultural Fair):
Большое мероприятие, торговое и праздничное, регулярно проходящее в Хассадаре. Майлз сравнил с ним цетагандийскую Выставку Биоэстетики… и решил, что они совсем не похожи. (C)

Семейный партнер / Официальный Второй (Designated Alternate):
Термин для второго партнера-мужчины в афонской семье. Как и обзаведение своим собственным ребенком, назначение Вторым требует социальных кредитов. Внешне таких людей можно узнать по густым усам (как отец / основной воспитатель носит бороду). (EA)

"Семь тайных троп к женскому наслаждению" (Seven Secret Roads of Female Pleasure):
Вымышленная техника любовных игр, которую придумал Майлз, чтобы не дать Марку домогаться Элли Куинн, пока тот играл роль Майлза. (BA)

Сендорф (Sendorf):
Один из троих человек, которых Корделия назвала Саймону в качестве возможных кандидатов на пост премьер-министра после Эйрела. (MD)

Сенс (Sens):
Имя не указано. Барраярский солдат с "Генерала Форкрафта", один из мятежников Раднова, арестован после возвращения Эйрела в наземный лагерь (SH)

Сен-Симон (Saint Simon):
Имя не указано. Барраярский лейтенант из инженерной части "Генерала Форкрафта". Эйрел одобрил его план действий против мятежников. (SH)

Сер Анафи (Anafi, Ser):
Представитель Агентства по торговле акциями Риальто, который связался с Катрионой после смерти Тьена Форсуассона и пытался взыскать с нее взятый ее мужем кредит (деньги, которые Тьен потерял, неудачно вложившись в акции торгового флота) и навязать график выплат. Майлз избавил от него Катриону, переключив звонок прямо на полковника Гиббса из СБ, ведущего расследование по делу

Тьена и в том числе исследующего состояние его финансов.(K)

Сеппи, имя неизвестно:
джексонианец, служащий Дома Кордона, телохранитель, назначенный сопровождать Теж Аркву и Риш. При их побеге после рейдерского захвата Дома был тяжело ранен в перестрелке на Станции Фелл, так что девушки сочли его убитым. Выжил, однако за свое лечение попал в контрактный долг Дому Фелл.{CVA}

сер, сера:
вежливое обращение на Комарре к мужчине и женщине соответственно. {K, BiA, CVA}

С(З)ергияр:
Третья планета Барраярской империи, бывшая необитьаемой до ее открытия разведывательными силами космофлота в конце правления Эзара Форбарры. Была опорной базой в провальной эскобарской кампании, затем началась ее колонизация. Землеподобная планета с активной биосферой. Местная фауна ("пушистые крабы", черви-паразиты) умеренно враждебна человеку, однако это не мешает активно осваивать ее земли. Население колонии в последнее время прижается к миллиону человек. Управляется вице-королем, в последнее время - дуэтом вице-короля и вице-королевы с рапвными правами. Стараниями вице-королевы Корделии Форкосиган реализуется программа привлечения на Сергияр иммигрантов из других государств. {SH, ACC, CVA}

Серифоза (Serifosa):
Один из комаррских городов-куполов, где проходило расследование катастрофы с солнечным отражателем. Форсуассоны жили там вплоть до смерти Этьена. (K)

Сесил (Cecil):
Имя не указано. Майор, отвечающий в Имперской академии за распределение выпускников на службу. Лет 50, худощавый, ровного характера, наблюдательный, со специфичным сухим юмором. Прекрасный ученый и учитель. Майлз пришел к нему обсудить свое назначение офицером-метеорологом и узнал, что это проверка его способностей на пути к посту на борту "Принца Зерга". (VG)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Сети (Setti):
Имя не указано. Цетагандиец, один из людей Миллисора. Убит Куинн в причальном отсеке, когда она швырнула ему мину-ловушку, переданную Этану бхарапутрянским киллером. (EA)

Сеть Евроньюс (Euronews Network):
Сеть видеоновостей на земле; Лайза Валери - один из ее репортеров. Снятое ими рискованное спасение Майлзом продавщицы из горящего винного магазина и последующее интервью с Нейсмитом увидел Дув Галени, что создало для Майлза проблемы с объяснением своей тайной самовольной отлучки из посольства. (BA)

Си, Теренс (Cee, Terrence):
Человек, которого полковник Миллисор и капитан Рау разыскивали на станции Клайн. Голубоглазый блондин едва старше двадцати. Его официальное обозначение - Эл-Икс-10-Терран-Си. Результат цетагандийского генетического эксперимента, телепат, использовался для секретной правительственной службы. Попытался бежать с Цетаганды вместе с другими телепатами - его возлюбленной Джейнайн и четырьмя детьми - а также основателем проекта доктором Джахаром, но спастись удалось только ему. Сохранив образцы тканей Джейнайн, попытался накопить денег для того, чтобы воссоздать ее с помощью джексонианских ученых. Внедрил генетический материал Джейнайн, содержащий рецессивный ген телепатии, в яйцеклеточные культуры, которые должны были быть отправлены на Афон.
После гибели Миллисора поехал вместе с Этаном на Афон, чтобы стать его семейным партнером и воспитателем его детей линии ЭК-1, заработать достаточно социальных кредитов и завести свое потомство из клеток Джейнайн.
Во время визита на Цетаганду Майлз подслушал доклад Миллисора, который запрашивал разрешение на преследование Теренса, и отправил Элли Куинн на Клайн расследовать это дело. Доктор Канаба на Джексоне также заполучил образец генетического материала Джейнайн: это был один из образцов,

ради которых нужно было вывезти Тауру. (C, EA, L)

Сигарета с "травкой" (Jubajoint):
Похожа на обычную сигарету. Брюс ван Атта курил ее, отключив датчик пожарной безопасности в своем кабинете. (FF)

Сигджи (Siggy):
Квадди, доставлявший Силвер и Клэр контрабандные видеофильмы. Предложил план по захвату скачкового корабля, основываясь на том, что видел в боевике "Гнездо Рока", где космодесантники дрались с Чужими. Силвер его план отвергла. (FF)

Сигель (Siegel):
Не указано имя и звание. Барраярский военный, командир группы, посланной против мятежников на борту "Генерала Форкрафта". (SH)

Сиглинг (Siegling's):
Дорогой магазин оружия в Форбарр-Султане, где Корделия купила Куделке трость-шпагу. Устлан пышными коврами, стены отделаны с деревянными панелями. Тамошний аромат напомнил Корделии запах оружейной на борту ее бетанского корабля. Приказчик попытался продать ей оружие хуже качеством, но она потребовала и получила самый высококлассный клинок. (B)

Сигма Кита (Sigma Ceta):
Одна из семи планет-сатрапий Цетагандийской Империи, граничит с Группой Станции Вега. Губернатор - Илсюм Кети, внешне похожий на Слайка Джияджу и приходящийся ему кузеном со стороны матери, которые были сводными сестрами из разных созвездий. (C)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Силвер (Silver):
Квадди из Проекта Кая, одна из лидеров восстания против ГалакТек. Среднего роста платиновая блондинка с отчетливыми и резкими чертами лица. Работала в гидропонике. Друг Тони и Клэр. Была любовницей ван Атты и пользовалась своим положением, чтобы вытягивать из него информацию. Спала с Ти, скачковым пилотом, и использовала эти отношения как способ вовлечь его в восстание квадди. Помогала Ти привезти с Родео мадам Минченко и спасти Тони. Училась играть на скрипке. Двести лет спустя она является для своих многочисленных потомков-квадди народной героиней, а ее роман с Лео увековечен в постановке балета в невесомости. (DI, FF)

Силика (Silica):
Один из наиболее крупных городов Колонии Бета, известен своим университетом. (B, WA)

Силовая броня (Power armor):
Автономный боевой костюм, предназначенный для взятия на абордаж кораблей и боевых действий в космосе либо иной неблагоприятной среде. Бронированный костюм усиливает естественные физические возможности носителя, содержит свой источник энергии, систему поддержания жизнеспособной среды и систему вооружения. Непроницаем для луча парализатора и нейробластера, выдерживает короткий залп плазмы. Может дистанционно управляться с центрального пульта. Во время нападения на завод у Тау Верде 4 Майлз и Осон вмешивались в управление броней оссеровцев, задавая ей ошибочные команды. В той же военной компании Майлз подобрал себе броню, но не смог ею пользоваться - система удаления отходов в ней была предназначена для женщины. (WA)

Силовой экран / поле / щит (Force screen):
Искусственно генерируемое энергетическое поле, непроницаемое для всех физических и многих энергетических воздействий. Технология, лежащая в его основе, в книгах не объяснена. Используется для защиты кораблей, зданий или отдельных людей. Силовой экран может повторять форму здания/ корабля либо быть сферическим. Версия для защиты дома достаточно мощная, чтобы убивать больших насекомых, а когда более крупные живые существа приходят в соприкосновение с полем, их окутывает золотистым сиянием. Пригодная для использования на транспортных средствах версия щита защищает движущиеся на большой скорости корабли от радиации и метеоритных осколков. Чалмис Дюбауэр заманил Карлоса Диаса в ловушку за пределами энергополя, окружающего его владения, и допросил. Километрового диаметра поле над Райским Садом императора Цетаганды требует энергии целой электростанции и обеспечивает защиту одновременно от военного нападения и

от воздействия окружающей среды. Сферический силовой экран над лагерем мэрилакских военнопленных на Дагуле 4 выглядел с земли как опалесцирующий купол. Персональные защитные экраны создаются костюмом с сетчатой основой из проволоки, который защищает от импульса нейробластера и парализатора, а в более поздних моделях имеется и зеркальный щит от выстрела из плазмотрона. (All except FF)

Сильвет (Sylveth):
Фамилия неизвестна. Очаровательная белокурая дочь лорда-мэра Лондона и его грозной жены, к которой Майлз был приставлен как посольский сопровождающий. Айвен за ней ухаживал, а Майлз воспользовался ими обоими как прикрытием, чтобы скрыться из посольства незамеченным и разобраться с заварушкой в винном магазине. Впоследствии он дразнил Айвена, купившего Сильвет в подарок дамское белье. (BA)

Сим (Sim):
Имя не указано. Десантник-дендариец, участвовал в операции по освобождению военнопленных с Дагулы 4. (BI)

Симка, Шри (Simka, Sri):
Военный историк, написавший две книги по военной тактике на материале кампаний Уолши и Скиа 4. Ки Танг упоминал его труды во время своего первого разговора с Майлзом. (WA)

Синда (Sinda):
Девушка-квадди из Проекта Кая, которой назначили спаривание с Тони. (FF)

Синергин (Synergine):
Препарат, стабилизирующий организм, в общем случае - после ранений, парализации и иных повреждений, сопровождающихся шоком. Майлз предложил ввести его Айвену, чтобы смягчить воздействие наркотика, которым его парализовала леди Вио. Эйрелу ввели его для стабилизации состояния при инфаркте. (All)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Синий План (Contingency Blue):
Приказ о полном отступлении, который отдал Эйрел Форкосиган барраярскому флоту после гибели принца Зерга у Эскобара. (SH)

Синтезатор грез (Dream synthesizer):
Аккуратная черная коробочка размером в "старинную книгу", провода от которой идут к имплантатам в голове пользователя. Используется для составления виртуальных снов, которые записываются на мастер-картридж и хранятся там. Как и в случае с книгами, сны бывают совершенно разными: от детских сказок до любовных романов и порнографии. Могут вызывать пагубную привычку. Вместе с прибором поставляется диагностический набор как средство предупреждения поломок. Каждый прибор настраивается под своего владельца. Карлдос Диас испортил синтезатор Аниас, а затем заказал ей изготовление сна, рассчитывая, что она погибнет в результате собственных действий. Аниас проверила прибор перед тем, как им пользоваться, обнаружила ловушку и уничтожила. (DD)

Сирагику-ся, или Криокорпорация «Белая Хризантема»:
Крупная кибодайнийская криокорпорация, которая специализируется на заморозке, хранении и оживлении людей. Несколько человек из руководства "Хризантемы" изобрели план по основанию дочернего предприятия на Комарре, имея в виду в долгосрочной перспективе прибрать к рукам голосующие акции замороженных комаррских олигархов. Во главе этой группы стоял Рон Винг. {Cr}

Сиркодж (Sircoj):
Имя не указано. Барраярский майор, начальник караула на главном входе в космопорт базы Тейнери во время мятежа Фордариана. Сообщил Корделии о прибытии капитана Ваагена. (B)

Скат (Scat-cat):
Небольшая, каплевидной формы машина, на которой передвигаются по Базе Лажковского и острову Кайрил. Майлз во время исполнения своих обязанностей метеоофицера неумышленно утопил свой скат в грязи, получив ложные указания от подчиненных. После того, как лейтенант Бонн отрыл скат, Майлз был, в частности, наказан тем, что должен был разобрать и вычистить машину. (VG)

скачковая болезнь:
расстройство организма, вызываемое у обычных людей нахождением в П-В переходе. Может принимать разные формы, от легкой тошноты и синестезии, до тяжелого расстройства организма, включающего полный упадок сил и галлюцинации. Симптомы снимаются медикаментозно. {CVA, K}

скачковая шлюпка «СШ-9»:
барраярская скачковая шлюпка, находящаяся в распоряжении адмирала Десплена. Относится к классу малых военных кораблей, имеет броню и оружейные порты, может нести на борту около тридцати человек (совместно экипажа и пассажиров), ненамного отстает в скорости перемещения от наиболее быстрого класса - курьерского корабля. {CVA}

Скачковые станции (Jump-point stations):
Находящиеся в режиме автономного существования космические станции, предназначенные для того, чтобы контролировать и отслеживать движение через П-В туннель. Их внутренняя конструкция довольно однообразна: торговые точки, отели для транзитных пассажиров, собственная СБ. Некоторые из них, как Станция Граф, усиленно модифицируются и достраиваются многие десятилетия подряд. (All except DD)

Скачковый корабль Сокол-9 (Falcon 9 jump ship):
Скоростной курьер, модель которого была в коллекции у Николая и на котором во время своей работы в СБ летал Майлз. Это дало им тему для первого разговора. (K)

Скачковый супер-корабль Д-620 (D-620 Superjumper):
Большой грузовой транспорт. Без контейнеров издалека напоминает механического кальмара-мутанта. Рубка и каюты экипажа собраны в капсуле в передней части, а за ними тянутся четыре длинных "руки" с ребрами жесткости. Две из них - двигатели для нормального пространства, а в двух других расположены двигатели Неклина. Между "руками" много места для крепления грузовых контейнеров-капсул. Лео Граф и квадди воспользовались Д-620, чтобы бежать от ГалакТэк. Двести лет спустя Катриона купила своему сыну Николаю модель этого корабля на станции Граф. (DI, FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Скеллитум (Skellytum):
Высокое, бордового цвета растение с бочкообразным стволом и раскинувшимися в разными стороны усиками. Принадлежит к эндемичной фауне Барраяра. У Катрионы был собственный скеллитум семидесятилетнего возраста, с помощью техники бонсай сохранявшийся миниатюрным; она много лет назад унаследовала его от бабушки. Этьен разбил этот бонсай, когда Катриона объявила, что уходит от него. Майлз спас остатки бонсай, но Катрионе пришлось пересадить их в новый горшок и вырастить заново. Его росток она высадила в саду у особняка Форкосиганов, незадолго до того, как отказалась от должности садовода-дизайнера. Когда она приехала в особняк, то увидела, что Майлз поливает растение неправильно, так и не прочитав ее инструкций. (CC, K)

"Сладкие Грезы", компания-дистрибьютор (Sweet Dreams Distributing Company):
Компания, с которой у Аниас Рюи был контакт на производство виртуальных снов. Принадлежит и управляется Хельмутом Гонзалесом. (DD)

Служба Безопасности купола :
аналог муниципальной полиции на Комарре. {CVA}

Сметани (Smetani):
Имя не указано. Капрал барраярской СБ, который нес караульную службу у главного входа в штаб-квартиру, когда Майлз привел туда свою команду, намереваясь арестовать Луку Гароша. Майлз приказал ему не сообщать Гарошу о визите, а Иллиан подтвердил это распоряжение. (M)

Смоляни (Smolyani):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, скачковый пилот, пилотировал курьерский корабль "Пустельга", доставил Майлзу приказ прибыть на Станцию Граф, а затем отвез туда Майлза, Катриону и Роика. (DI)

Снотаймер (Sleeptimer):
Имеющее короткий период действия снотворное, доза которого может быть точно откалибрована на

продолжительность сна. Корделия предложила его Майлзу перед его свадьбой. (WG)

Совет Графов (Council of Counts):
Правящий орган Барраяра, аналогичный парламенту. Заседает в Замке Форхартунг; присутствие каждого из графов на совете отмечается поднятием его штандарта на флагштоке замка. Члены Совета принадлежат к военной аристократии, на парадные заседания надевают поверх мундира алые с серебром мантии. Старшие члены Совета - графы - представляют каждый один Округ и обладают определенными полномочиями в области государственной власти: в частности, голосуют по вопросу признания новых графов, избрания регента, утверждения гос. бюджета и т.д. Решения в Совете принимаются абсолютным большинством голосов. Младшие члены Совета - лорды-наследники - имеют сами по себе только совещательный голос, то есть могут выступать на заседаниях, выдвигать иски и т.д.. Если граф не может присуствовать на заседании, он вправе временно передать свое право голоса в Совете депутату по собственному выбору. Члены Совета обладают неприкосновенностью перед законом и могут быть судимы только судом равных либо выданы органам правосудия по совместному решению. Майлз не раз представал перед судом Совета: в семнадцать лет его обвиняли в измене за создание Дендарийского флота, а в тридцать группа "правых", возглавляемая Ришаром Форратьером, попыталась обвинить его в убийстве Этьена Форсуассона. В обоих случаях обвинения были опровергнуты. (B, CC, SH, WA)

Совет Министров (Council of Ministers):
Часть объединенной сессии Совета, проводимой, например, при утверждении Эйрела Форкосигана регентом. Министры носят на заседании черные с пурпурным мантии и золотые цепи - знак должности. Численность Совета Министров - пятнадцать человек. (B)

Совет Населения (Population Council):
Организация на Афоне, ответственная за сохранение прироста его исключительно мужского населения. Согласился на наиболее дешевую из предложенных поставку яйцеклеточных культур от Бхарапутры, а получил груз нежизнеспособных тканевых проб. Тогда представители Совета решили отправить Этана Эркхарта в галактику за нужным им материалом. (EA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Совет Психического здоровья (Betan Mental Health Board):
Бетанская государственная организация, надзирающая за задержанием, лечением и психологической коррекцией правонарушителей. Ард Мэйхью им не доверял. (WA)

Созвездие (Constellation):
Цетагандийский термин, обозначающий семью или клан. (C)

Солиан (Solian):
Имя не указано. Комаррец на службе в подразделении барраярской СБ на борту торгового корабля "Идрис". Исчез, когда корабль был пришвартован к Станции Граф. Капитан Бран считал, что тот дезертировал, поскольку пропали его личные вещи и чемодан, но форма оставалась на месте в шкафу. В воздушном шлюзе было обнаружено около четырех литров крови, предположительно принадлежавших Солиану, поэтому его посчитали погибшим. Однако на самом деле кровь из синтезатора разлил Руссо Гупта, чтобы привлечь внимание к "Идрису" и не дать ускользнуть Керу Дюбауэру. Солиан пал жертвой того же смертельного биотоксина, что убил джексонианских контрабандистов, и тоже от руки Дюбауэра. Его останки были найдены в спасательном пузыре на "Идрисе". (DI)

Солнечная стена (Sun wall):
Боевой тактический прием по захвату контроля над горловиной П-В туннеля, для которого надо пожертвовать одним из кораблей. Тот выпускает в одной плоскости рой небольших ракет с ядерными боеголовками, создавая плоскую волну, которая выметает из пространства все, включая сам корабль. (VG)

Солстис (Solstice):
Столица Комарры, город-купол, периодически сотрясалась комаррскими восстаниями против барраярского владычества. Именно там случилась печально известная Солстисская бойня, и там установлена мемориальная доска на месте гибели мучеников. (K) Первый жилой город-купол

Комарры. {CVA}

Солстисская Бойня (Solstice Massacre):
Случилась во время завоевания Комарры и дала Форкосигану прозвище "Комаррский Мясник". Двести комаррских сенаторов, в том числе Ребекка Гален, сдались под честное слово адмирала Форокосигана, но были казнены по приказу политофицера барраярского флота, которого Эйрел убил, едва узнав об этом. На месте их гибели на стадионе в Солстисе установлена мемориальная доска; Майлз посетил мемориал вместе с Дувом Галени, который принес там поминальное возжигание своей тете. (BA, K, VG)

Солстисский университет (Solstice University):
Самый большой университет на Комарре. Имперский Аудитор Фортиц как-то читал там учебный курс. В ходе расследования аварии отражателя Фортиц запросил помощь университетского профессора, доктора Ривы. (K)

Солтоксин (Soltoxin):
Боевое ОВ, газ, использованный Ивоном Форхаласом для покушения на Эйрела, в котором также пострадала и Корделия. Это медленно действующий яд, который размягчает легочную массу до состояния желе в течение часа, если немедленно не принять противоядия. Меры скорой помощи - смыть остатки газа с кожи и изо рта, чтобы уменьшить дозу всасывания.
Противоядие к солтоксину представляет собой ингаляционный газ, который является сильным тератогеном, разрушающим костную систему плода. Поэтому нерожденный Майлз был перенесен в маточный репликатор для проведения восстанавливающей кальциевой терапии. Для взрослых, чья костная система уже сформировалась, противоядие порождает склонности к заболеваниям артритного типа, поддающимся лечению. Солтоксин также вызывает клеточное рубцевание яичек у мужчин, часто приводя к бесплодию. (B)

friGate
доступен без прокси

Сонный газ (Sleep gas):
Стандартный усыпляющий газ, может распыляться в виде аэрозоля или из взорвавшейся гранаты. Безопасен, эффективен, часто используется полицией или при спасении заложников. (All)

Соня (Sonia):
Фамилия не указана. Племянница Эймора Клийви, пожилая женщина с заплетенными в длинную косу седыми волосами. Угостила сладкими лепешками мальчика, который привел обратно лошадь Кли. (B)

сорняк-молния (Zipweed):
Барраярское растение в палевую и бордовую полоску со сладковатым легким запахом. Катриона собиралась его высадить в декоративном саду у особняка Форкосиганов. (CC)

Сосуд Нечистоты (Sink of Sin):
Религиозный афонский термин, означающий, что душа мужчины иссякает, утекает, словно вода в канализацию, когда он смотрит на женщину. Этан беспокоился, не окажет ли на него подобного эффекта фото женщины-врача из бетанского медицинского журнала. (EA)

Социальные кредиты (Social duty credits):
Часть государственной программы на Афоне. Они необходимы, чтобы получить право на родительство или статус семейного партнера, и их можно получить исполнением общественно полезных и добровольных работ. Могут быть также использованы для уплаты штрафов, как это сделал Янос, когда его арестовали за ущерб, нанесенный общественной собственности, и попытку нападения на своего начальника. (EA)

Союз Свободных Поселений (Union of Free Habitats):
Находящаяся на краю Сектора 5 группа космических поселков, расположенных в пределах одного или двух астероидных колец одной звезды. Среди станций в т.ч. Граф, Столичная, Минченко, Убежище и Союзная. Император Грегор отправил туда Майлза с заданием уладить спор между властями Станции Граф и барраярским военным эскортом комаррского торгового флота. В ходе расследования Майлз раскрыл план развязывания войны Барраяра с Цетагандой. (DI)

Спасательный пузырь (Body pod):

Также известен как "пузырь для идиотов". Дешевый, универсального размера спасательный модуль примерно шарообразной формы. Человек может быстро влезть внутрь и запечатать его, а затем автоматическая система жизнеобеспечения будет поддерживать там атмосферу и пригодные для жизни условия, пока пузырь не подберут. (All)

Спрейг, Джоан (Sprague, Joan):
Эскобарка, коммодор ВС, начальница Ирен, психиатр. Немолодая женщина с упрямым взглядом. Расспросив Корделию, рекомендовала ей продолжение лечения. Но ее доклад пришел слишком поздно, чтобы предотвратить злосчастную церемонию встречи по прибытии Корделии на Бету. (SH)

Средства связи (Communication):
В этом мире нет возможности связи быстрее света. Коммуникации в локальном пространстве осуществляются сжатым лучом со световой скоростью. Между системами сообщения на физических носителях перевозят скачковые корабли через П-В туннели. Дальше сообщение либо доставляется как любой физический объект (на диске и т.д.), либо передается сжатым лучом сквозь следующую систему и т.д. На маршрутах, где идет интенсивный обмен сообщениями, скачковые корабли могут ожидать у туннеля получения сигнала и, накопив их, прыгать через равные интервалы по расписанию, а затем дальше передавать полученное по лучу. (All)

Станислас (Urquhart, Stanislas):
Сводный младший брат Этана, сын семейного партнера его отца. (EA)

Станция Вега (Vega Station):
Космическая станция с тремя скачковыми точками: одна ведет в цетагандийскую сатрапию Ола Три и далее в Цетагандийскую империю, другую блокирует Торанира, третья выходит на Сумерки Зоава. У Майлза был план оставить "Ариэль", "Д-16" и "Триумф" на станции, чтобы вместо них дендарийцы получили три новых крейсера иллирийской постройки. Но этому проекту помешала необходимость лететь за Марком. (MD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Станция Граф (Graf Station):
Космическая станция, названа по имени Лео Графа. Изначально представляла собою небольшой металлический астероид, надстраивавшийся в течении двух столетий, в том числе жилыми отсеками скачковых кораблей. Эта станция - часть группы космических поселений, расположенных между двумя кольцами астероидного пояса и называемого вместе Союзом Свободных Поселений. Из всех разбросанных в разных концах системы станций только полдюжины, включая Станцию Граф, имеют системы искусственной гравитации и предназначены для ведения дел с инопланетниками. Безопасность на станции охраняет местная СБ в сине-серой форме и ополчение Союза. Прилетев на Станцию Граф расследовать проблемы с комаррским флотским конвоем, Майлз раскрыл гораздо более зловещий заговор, способный привести к войне Барраяра с Цетагандой. (DI)

Станция Долтон (Dalton Station):
Космический порт, где Майлз собирался высадить персонал, заключивший с дендарийским флотом на Тау Верде 4 кратковременные контракты. (WA)

Станция Клайн (Kline Station):
Крупная космическая станция, находящаяся поблизости от звезды, не имеющей своей планетарной системы. Основана за триста лет до событий книги и достраивается до тех пор. Один из проектов, ради которого изначально создавались квадди. В ее локальном пространстве, в пределах досягаемости субсветового перелета, находится шесть скачковых точек, включая ту, которая ведет на Афон. Независимая станция находится на полном самообеспечении, имеет замкнутую внутреннюю экосистему, производящую пищу, обогрев, свет и т.д. На станции имеется своя экологическая полиция, иначе называемая службой биологического контроля, которая следит, чтобы туда не попадали никакие непроверенные биоматериалы: продукты питания, животные, плесневые грибки и прочие потенциально опасные сущности. Сотрудники биоконтроля носят темно-зеленую с голубым форму, сотрудники СБ - черную с оранжевым, работники Доков и Шлюзов - красную. На эту станцию попал Этан Эркхарт, отправившийся в галактику за новыми тканевыми яйцеклеточными культурами, и впутался там в историю с погоней за Теренсом Си. (EA, FF)

Станция Консорциума Харгрейвз-Дайн (Hargraves-Dyne Consortium Station):
Космическая станция на орбите Архипелага Джексона. Там расположено местное барраярское консульство. Майлз, сбежав от охранников барона Риоваля на его уединенно выстроенной "фабрике пыток", позвонил в консульство за помощью. (MD)

станция Кордона:
Одна из пяти скачковых станций в локальном пространстве Джексона. Находится во владении одноименного Дома. Ведет "на задний двор Цетагандийской империи", то есть к какой-то из буферных планет, союзных Цетаганде. {CVA}

Станция Минченко (Minchenko Station(:
Одна из станций Союза Свободных поселений квадди. В отличие от большинства прочих, там есть гравитация и возможность вести дела с инопланетниками. (DI)

Станция Морита (Morita Station):
Проект, на котором Лео Граф работал с Брюсом ван Аттой за 12 лет до того, как они встретились в Поселке Кая. Тогда Лео выгнал Брюса в управленцы, чтобы тот не путался у него под ногами. (FF)

Станция Ориент (Orient Station):
Космическая станция, принадлежащая Ориенту 4. ГалакТэк арендовал четверть ее территории на время работы на Родео и над Проектом Кая. (FF)

Станция Отражателя (Soletta Station):
Комплекс расположенных на орбите Комарры солнечных зеркал и предназначенной для их обслуживания космической станции. Станция была повреждена и шестеро техников погибло в результате эксперимента Барто Радоваша и Марии Трогир с устройством, закрывающим П-В туннели: энергетическая отдача пришлась на пролетавший мимо рудовоз, и он врезался в отражатель, выведя из строя 4 из 7 его панелей. В качестве свадебного подарка Комарре Грегор оплатил ремонт отражателя и выделил дополнительные ассигнования на программу по его развитию как часть процесса терраформирования. (CC, K)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Станция Пол-6 (Pol Station Six):
Скачковая станция между Полом и Ступицей Хеджена. Майлз прибыл туда под легендой Виктора Роты для сбора развединформации о накоплении кораблей в окрестностях Ступицы. (VG)

Станция Союзная (Union Station):
Один из орбитальных поселков Союза свободных поселений в Пространстве Квадди. Имеет искусственную гравитацию и пригоден для ведения дел с инопланетниками. (DI)

Станция Столичная (Metropolitan Station):
Одна из станций Союза Свободных поседений квадди. В отличие от большинства прочих, там есть гравитация и возможность вести дела с инопланетниками. (DI)

Станция Убежище (Sanctuary Station):
Один из орбитальных поселков Союза Свободных Поселений квадди, снабженный искусственной гравитацией. (DI)

Станция Фелла (Fell Station):
Космическая станция на орбите Архипелага Джексона, принадлежащая Дому Фелл, где расположена и личная резиденция самого барона. На состоявшемся там приеме Майлз и Бел встретили баронов Фелла и Риоваля, а также Николь, музыкантшу-квадди. (L)

Староста (Speaker):
Глава деревенской общины в дендарийских горах. В Лесной Долине этот пост занимал сперва Серг Карел, а десять лет спустя - Лем Журик. (MM, M)

Стержни генератора поля Неклина (Necklin field generator rod):
Система, генерирующая поле для прокола пространства, используемое при П-В скачках. Два стержня размещены параллельно по обе стороны корабля, они создают т.наз. пятимерное поле, которое

протаскивает корабль через П-В туннель. На конце каждого стержня находится гиперболическое зеркало, оно стабилизирует и направляет поле. Стержни и зеркало находятся внутри защитных кожухов, часто - в отдельных цилиндрических капсулах, соединенных с основным фюзеляжем. (All)

Стив (Urquhart, Steve):
Афонец, сводный младший брат Этана Эркхарта, сын семейного партнера его отца. (EA)

Стодвадцатидневная война (120-Day War):
Так эскобарцы называют барраяро-эскобарский военный конфликт. (SH)

Стоубер, Джориш (Stauber, Georish):
Барон дома Фелл. Имеет нетипичную внешность старого, толстого и добродушного дедушки с румяными щеками, с пушком седых волос и печеночными пятнами на лысине. На самом деле он - младший брат барона Риоваля, который убил клона Стоубера прежде, чем Фелл успел провести операцию по пересадке мозга. Поэтому он весьма интересуется процедурой бетанского омоложения, которую якобы прошел адмирал Нейсмит, и торговался за эти сведения в обмен на разрешение выпустить "Ариэль" из джексонианского локального пространство невредимым. Позднее помогал Марку, в тот момент называвшему себя Нейсмитом, вести переговоры о криокамере Майлза с бароном Бхарапутрой. Владелец Группы Дюрона, прекрасно знакомый с самой Лилией. После смерти Риоваля Марк выторговал у него Сделку, по которой Фелл получил доступ ко всем активам Риоваля с помощью ключа-кольца, Дюроны - свободу, а сам Марк - немалую премию посредника. (L, MD)
Поддерживает тесные, но не доходящие до прямого альянса, связи с Домом Кордона, также входящим в консорциум контроля за скачковыми точками. {CVA}

Сторрз, Хидеюки:
Кибодайниец, менеджер корпорации «Белая Хризантема», подчиненный Винга. Исполнительный вице-президент по развитию. Первым предложил Майлзу фактическую взятку акциями компании за содействие еще на криоконференции. {Cr}

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Ступица Хеджена (Hegen Hub):
Система двойной звезды, не имеющая обитаемых планет, только несколько космических станций. Имеет четыре основных выхода: тупиковый на Аслунд, на Пол и далее к комаррскому узлу, на Верван и далее в Цетагандийскую Империю и на Архипелаг Джексона к остальной обитаемой вселенной. Скорее точка на маршруте, чем место обитания, Ступица является жизненно важной торговой артерией. Представляет зону стратегических интересов для Барраяра и Цетаганды. Когда цетагандийцы напали на Верван, желая сделать его плацдармом для захвата Ступицы, то Аслунд, Барраяр и Пол пришли Вервану на помощь, разгромив войска вторжения и основав Хедженский Союз. (VG)

Стьюбен (Stuben):
Имя не указано. Лейтенант Бетанского Астроэкспедиционного корпуса, старший зоолог в исследовательской партии на Зергияре. Ростом еще ниже Эйрела, русые волосы до плеч, которые он обкорнал, готовясь к спасению Корделии с барраярского корабля. Когда Корделия приказала ему вместе с остальным экипажем возвращаться на Бету и доложить о барраярской агрессии, ослушался ее и вместо этого организовал спасательную вылазку. (SH)

Суваби, Джордж:
Кибодайниец, политический активист, член группы Лизы Сато. Погиб в результате крушения флайера над озером. В действительности авария была спровоцирована действиями головорезов из «Нового Египта», которые пытались принудительно посадить машину. {Cr}

Сузуки, Сьюзен:
Она же секретарь Сюзи. Старая кибодайнийка, бывший исполнительный секретарь при руководителе криокорпорации, поглощенной более крупным конкурентом. Вместе с сестрой - помощником инспектора - и медтехником Танакой организовала Убежище и подпольный криоцентр для бездомных. {Cr}

Сульмона, имя неизвестно:
комаррианка, детектив-патрульный, сотрудник Службы безопасности (полиции) купола Солстис;

расследовала предполагаемое похищение Нанджи Бриндис; средних лет, замужем. {CVA}

супруги Палми, имена не указаны:
комаррцы, молодая пара, соседи Риш и Теж по многоквартирному съемному дому в Солстисе. {CVA}

Судха (Soudha):
Имя не указано. Администратор, глава департамента Использования Избыточного Тепла в серифозском отделении комаррского Проекта Терраформирования. Крупный мужчина с широкими ладонями, немного моложе пятидесяти лет. Это он дал Андро Фарру ложную наводку насчет Марии и распространил слух, что она сбежала с Радовашем. Изымал деньги из проекта терраформирования путем создания фальшивой Опытной станции с "мертвыми душами" и на них строил "закрыватель" - аппарат для схлопывания П-В туннелей, который должен был отрезать Барраяр от остальной вселенной. В группу заговорщиков входили он сам, Барто Радоваш с женой, Мария Трогир, Лена Фоскол, Каппель и Ароцци. Заговорщики считали себя комаррскими патриотами, действующими на благо своей планеты, и гуманистами, не желающими ничьей смерти, однако первое испытание устройства вызвало катастрофу на отражателе, а последующее могло уничтожить всю скачковую станцию. После того, как Катриона уничтожила "закрыватель", Судха голосовал за то, чтобы прекратить сопротивление и сдаться властям. (K)

Сумерки Зоава (Zoave Twilight):
Планета, имеющая несколько П-В туннелей, среди них - один из трех маршрутов к Станции Вега. Упоминалась Форобьевым как конечная цель, захват которой Цетаганда преследует, заигрывая с мэрилакцами. Неохотно, однако поддерживает эмбарго на провоз оружия, установленное на Станции Вега Цетагандой. Майлз и три корабля дендарийцев находились на орбите этой планеты после выполнения задания по возвращению взятого в заложники барраярского курьера. (C, M, MD)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Сфалерос (Sphaleros):
Имя не указано. Барраярский СБшник, капитан армии, прибыл в дом Фортицев за Николаем после того, как тот позвонил императору Грегору с просьбой о помощи, поскольку Василий и Хьюго пытаются забрать его из дома. Отвез всех находившихся в доме на личную встречу с Грегором. (CC)

Сьембьеда, Райан (Siembieda, Ryan):
Техник-сержант с дендарийского флота. Глаза серо-зеленые. Убит на Махата Соляриc при цетагандийском покушении на Майлза, криозаморожен и впоследствии оживлен на Земле. Майлз рассказал ему о случившемся в момент его смерти, пока они ехали вместе в космопорт. (BA)

Сьюгар (Suegar):
Имя не указано. Мэрилаканский пленный, проведший в лагере на Дагуле-4 три года. На его долю пришлось многое, он истощен и находится на грани сумасшествия. Самозваный пророк, он носит с собой страницу, вырванную из книги во время боев в Порт-Лисме, которую именует "писанием". Ищет человека, которого называет Единственным и который поможет всем пленным бежать; Майлз использовал это в собственных целях, чтобы завербовать Сьюгара себе в помощь и как местного проводника. Был жестоко избит в лагере, но в конце концов освобожден вместе с остальными. (BI)

Сянь (Xian):
Имя не указано. Мэрилакский генерал, бежавший от Фэллоу-Кор и обещавший вернуться, но погибший в сражении на Васильевской станции. (BI)

T

Табби (Tabbi):
Квадди-сварщик из Поселка Кая, ученик Лео.

Табор (Tabor):
Гем-лейтенант, военный атташе цетагандийского посольства на Земле. Молод. Гем-грим в соответствии со званием - черный с желтым. Майлз встретил его на приеме в барраярском посольстве, будучи предупрежденным Галени, что Табор шпионит за ними. Участвовал в событиях у Приливного Барьера Темзы; скорее всего, был отправлен туда с заданием убить Нейсмита, но был избит и захвачен

в плен Дувом Галени, который забрал цетагандийскую машину и высадил самих цетагандийцев у посольства. (BA)

Такти-го (Tacti-Go):
Стратегическая игра с неизвестными правилами, популярная у барраярских детей. Грегор принес Майлзу набор для такти-го, когда тот сидел под домашним арестом. Майлз, которому эта игра наскучила еще в четырнадцать, поддавался, чтобы не обидеть императора слишком легкой над ним победой. (VG)

Тализин: IV-тализин-5 (IV Thalizine 5):
Заменитель сыворотки правды, наркотик, который использовали на Силвер, допрашивая ее по поводу побега Тони и Клэр из Поселка Кая. (FF)

Танака, Вристи:
пожилая кибодайнийка, медтехник, одна из троих основателей подпольного криохранилища. {Cr}

Танг, Ки (Tung, Ky):
Когда Майлз с ним впервые встретился у Тау Верде 4, он был капитаном "Триумфа". Неукротимый приземистый евразиец примерно пятидесяти лет. Был взят в плен вместе со своей командой, когда Ард Мэйхью протаранил грузовиком его корабль. Гражданин Великой Южноамериканской Народной Демократии. Был младшим лейтенантом во Флоте Селби у Комарры. Фанатик военной истории, поклонник Эйрела Форкосигана, чей "Доклад о взятии Комарры" перечитывал 11 раз. Когда адмирал Оссер выбранил его на глазах у подчиненных и не дал под командование другой корабль, разгневанный Танг оставил оссеровский флот и присоединился к дендарийским наемникам.
Четыре года спустя, пониженный Оссером от начштаба до офицера по персоналу, он помогает Майлзу с Грегором спастись. Оссер его арестовывает, Майлз освобождает и восстанавливает в должности. За совершенное им в ходе верванского конфликта удостоен экскурсии по барраярскому флагману "Принц Зерг" и парадного ужина с адмиралом Форкосиганом.
В звании коммодора дендарийцев организует спасение Майлза и военнопленных с Дагулы-4.
На Земле у него есть дочь и только что родился внук. Его сестра живет в Бразилии, и он едет к семье в гости, пока флот находится на Земле. После этого он подает прошение об отставке и говорит, что намерен жениться на своей дальней родственнице. (BA, BI, VG, WA)

friGate
Анонимайзер-прокси friGate
доступен без прокси

Танец отражений (Mirror dance):
Барраярский танец, в котором один из партнеров должен как можно точнее копировать движения другого, вплоть до выражения лица. Вести может как мужчина, так и женщина, что поняла Корделия, попытавшись протанцевать этот танец вместе с Эйрелом. (B, MD, SH)

Тарпан, Лука (Tarpan, Luca):
Истинный организатор покушения на Катриону, связан с синдикатом Бхарапутры с Архипелага Джексона. Заказал покушение на ее жизнь, рассчитывая воспользоваться создавшимся хаосом и удрать с Барраяра, а лорда Форбаталя бросить как козла отпущения. (WG)

Тарски (Tarski):
Имя не указано. Барраярский офицер, упоминаемый Базом Джезеком как пример человека, который самым раздражающим образом всегда оказывается прав. Лейтенант-коммандер, бывший командир Джезека, начальник инженерной части. Курил сигары. (WA)

Тати, фамилия неизвестна (Taty):
Одна из подружек Айвена, принесла цветы в его квартирку в Форбарр-Султане. (VG)

Тау Верде 4 (Tau Verde IV):
Планета, на которой враждуют два государства - Фелиция и пеллиане. Майлз, чтобы выплатить долг Арда Мэйхью, подрядился доставить туда контрабандное оружие и в результате не только выиграл войну, но и создал Дендарийский флот. (WA)

Тау Кита (Tau Ceti):
Звезда приблизительно в 12 световых годах от Земли, общая скачковая точка при перелетах к более дальним мирам. Имеет в своем локальном пространстве туннели к Комарре, Эскобару, группе

Западного Рукава Ориона, Земле, станциям Долтон и Клайн и т.д.. Обитаемая планета - Тау Кита 5 - плотно и давно населена. По косвенным данным расовый фенотип - смуглокожий. По Барраярской классификации зон влияния относится к Сектору 2, там расположена местная штаб-квартира барраярской СБ. Имеет развитую сеть пассажирских сообщений - неоднократно упоминаются тау-китянские лайнеры. (SH, M, DI, BA)

Таура (Taura):
Творение Хью Канаба, генетически сконструированный суперсолдат, единственная в своем роде. Когда Майлз познакомился с нею на Джексоне, ей было шестнадцать лет, она была восьми футов росту и весила триста фунтов. Человекоподобна, со смуглой золотистой кожей, темными, красноватого оттенка, вьющимися волосами, а также с клыками и когтями. Ее лицо напоминает волчью морду - длинная челюсть, плоский нос, яркие зеленовато-карие глаза, широкие брови и высокие скулы. Она очень умна, у нее IQ в 135 пунктов. Обладает огромной силой и одновременно крайне быстрым обменом веществ, что создает проблемы с ее аппетитом и запасами энергии. Изначально называлась Девятой, поскольку была номером 9 из 10 тестовых особей. Майлз дал ей имя "Таура" (от "Минотавр"), когда спас из Дома Риоваль. Она присоединилась к дендарийским наемникам, чьи доктора стараются замедлить ее метаболизм. У них с Майлзом состоялось первое интимное знакомство еще на Джексоне, и за ним последовал короткий роман во время полета.
В конце концов, она становится сержантом, и во время налета Марка на Джексон командует Зеленым Отрядом. Они с Майлзом изредка поддерживают близость. В полет до Тау Кита, когда Майлз возвращается на Барраяр, он берет с собой Тауру в качестве телохранителя. Оставшись жить на Барраяре, Майлз берет с Элли обещание сообщить ему, когда медики не смогут больше продлевать жизнь Тауры; он давно обещал ей, что будет с нею в ее последние минуты.
Во время ее визита на Барраяр ей двадцать шесть, и последние четыре года каждый может стать для нее последним. Она уже седеет, но подкрашивает волосы, чтобы этого не было заметно. Она приехала на свадьбу Майлза, и хотя ободряет его выбор, но и грустит из-за него. Когда среди прочих подарков оказался отравленный жемчуг, якобы от Элли, Таура, чей диапазон восприятия шире человеческого, восприняла жемчужины как "грязные", а после заболевания Катрионы догадалась о яде, но испугалась за Элли, не зная, что та никогда не прислала бы отравленного подарка. Роик застал ее при попытке забрать жемчуг на анализ и убедил, к счастью Катрионы, обратиться в СБ. В качестве награды Таура стала Свидетельницей на свадьбе, а после банкета они с Роиком уединились, чтобы отпраздновать происходящее по-своему. (L, M, MD, WG) Умерла от старости в возрасте тридцати с небольшим лет, отказавшись от криозаморозки и потребовав посмертной кремации; ее прах захоронен Майлзом на Барраяре на кладбище в Форкосиган-Сюрло. В ее честь он назвал свою младшую дочь. {Cr}

friGate

Тедди (Teddie):
Квадди из Поселка Кая, поменявшийся сменами с Силвер, чтобы та могла повидаться с Клэр, у которой забрали ребенка. (FF)

Тейлор, Уильям (Tailor, William):
Коммодор Бетанского Экспедиционного Корпуса, привел к Корделии доктора Мехту. (SH)

Тейфас (Tafas):
Имя не указано. Барраярец, член экипажа "Генерала Форкрафта", сотрудничал с Радновым, но Корделия, в конце концов, убедила его пойти против мятежников и помочь ей. (SH)

Теки (Teki):
Кузен Элли Куинн, работающий на Станции Клайн, помог ей вычислить одного из людей Миллисора. Этан встретил его еще раз и обнаружил, что тот всегда готов помочь. Теки был похищен и допрошен Миллисором, но Элли его спасла, вызвав в номер Миллисора Биоконтроль. Когда Хелда была уволена, Теки назначили исполняющим ее обязанности начальника сборного пункта. Если бы не он, Этан с Теренсом не обнаружили бы свои пропавшие яйцеклеточные культуры. (EA)

Телепатия (telepathy) :
Единственная экстрасенсорная способность, упомянутая в Саге. Телепатические способности развиваются в постпубертатном периоде, срабатывают после стимуляции организма дозой тирамина, позволяют читать мысли людей поблизости от телепата (примерно в пределах видимости).

Цетагандийский ученый Фэз Джахар выделил у безымянной бродяжки рецессивный ген телепатии и привил его нескольким лабораторным прототипам, из которых остался в живых только один - Теренс Си. После побега Си с Цетаганды ген телепатии в конце концов оказался внедрен в генный банк Афона, где он должен массово проявиться два поколения спустя. Образцы тканей, содержащие этот ген, имеются также в распоряжении Цетаганды и Барраяра.

Тенбери, имя неизвестно:
кибодайниец, инженер и смотритель криоцентра в Убежище. Стоял почти у самых истоков создания нелегального криоцентра. {Cr}

Теннoджи, Эйко:
Кибодайнийка, политическая активистка, немолодая женщина, член группы Лизы Сато. Погибла в результате несчастного случая, выпав из окна квартиры. В действительности ее смерть была следствием вторжения головорезов из «Нового Египта». {Cr}

Термомина (Thermal mine):
Портативное военное снаряжение, выделяющее огромное количество тепла при детонации. Во время попытки спасения клонов с Джексона бхарапутрянские охранники использовали ее, чтобы выжечь рубку дендарийского боевого катера и уничтожить пилота. (MD)

Тетсу, фамилия неизвестна:
подросток-кибодайниец, сын Хикару и Лорны, кузен Джина Сато. {Cr}

Тесслев (Tesslev):
Имя не указано. Петр Форкосиган называет его лучшим лейтенантом, какой у него когда-либо был. Сын портного, сражался в партизанской войне против цетов в дендарийских горах, попал в плен и был убит. (WA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Тиммонс (Timmons):
Имя не указано. Таможенник на Колонии Бета, неоднократно ловил Ботари на попытках незаконно пронести самое разнообразное оружие мимо пункта контроля. (WA)

Толстый Дурачок (Fat Ninny):
Лошадь, на которой Майлз ехал в Лесную долину. Толстенький чалый мерин, привыкший к Майлзу с самого своего рождения (и детства самого Майлза). Стесняясь его клички, Майлз решил, что в случае чего скажет, что того зовут Верховный Вождь. Чуть не погиб от ножа Мары Маттулич, которая нанесла ему глубокий порез на шее. Лошадь лечил доктор Ди. Когда Марк приехал на Барраяр, он по просьбе Эйрела угостил лошадь сахаром, чтобы выяснить, примет ли та его за Майлза. Животное не перепутало братьев и было озадачено. (MD, MM)

Тони (Tony):
Он же TY-776-424-XG. Румяный квадди с тугими блондинистыми кудрями. Сварщик и сборщик второго разряда, обитатель Поселка Кая, партнер Клэр и отец Энди. Пытался вместе с ними обоими сбежать из поселка, но был ранен и помещен в больницу. Его спасли Ти и доктор Минченко. (FF)

"Тонкая голубая линия" (Thin Blue Line, The):
Документальный голофильм, снятый на Колонии Бета и посвященный барраярскому вторжению на Эскобар. Назван в честь голубых мундиров Бетанского Экспедиционного Корпуса, в котором тогда служила Корделия. Посмотрев его, Елена была крайне раздражена, как она выразилась, "бетанскими выдумками". (WA)

Тонкин (Tonkin):
Имя не указано. Десантник-дендариец, участвовал в спасательной миссии на Джексоне, находился вместе с медиком Норвудом и Марком, когда Норвуд отправил криокамеру по почте Дюронам (но не знал об этом). Марк использовал данные со шлема Тонкина, чтобы выяснить, что случилось с телом его брата. (MD)

Топаз:
Фамилии не имеет. Одна из Драгоценностей. Ярко-желтая кожа с золотистыми венами. Во время

захвата Дома Кордона была поймана Престеном, помогла барону с баронессой сбежать у них из плена, за что была наказана ампутацией обеих ног. {CVA}

Торанира (Toranira):
Планета, контролирующая скачковую точку на другом конце П-В туннеля, ведущего к Станции Вега. Выступает то как союзник, то как противник Цетаганды, но в настоящее время поддерживает цетагандийское эмбарго на провоз оружия через Станцию Вега. Майлз планировал контрабандой доставить туда три боевых дендарийских корабля, а взамен получить три новых судна на Иллирике, но Марк сорвал этот план, угнав "Ариэль". (MD)

Торговый дом "Л.Бхарапутра и Сыновья, Биологические продукты" (L. Bharaputra & Sons Biological Supply House):
Расположенная на Архипелаге Джексона крупнейшая галактическая компания, занимающаяся созданием биоконструктов. Контролируется безжалостным Домом Бхарапутра. Для своей защиты идет на любые меры, вплоть до убийства. Совет Населения Афона заказал у них яйцеклеточные культуры, но заказ оказался перехвачен и потерян на Станции Клайн. Цетагандийцы совершили налет на помещения компании, преследуя своего пропавшего телепата, поэтому те в отместку наняли Элли Куинн и заказали ей уничтожение полковника Миллисора и его людей. В конце концов, она слишком протянула с выполнением заказа, и двое служащих компании - высокие смуглые мужчины в богато вышитых шелковых пиджаках в цветах Дома, розовом и коричневом - явились к ней, чтобы отобрать выданный аванс. (EA)

Торн, Бел (Thorne, Bel):
Бетанский гермафродит. У него мягкие, коротко стриженные темно-русые волосы и безбородое лицо с резкими чертами. Был лейтенантом во флоте Оссера, у дендарийцев начинал со стажера, но быстро заслужил повышение до капитана "Ариэля" после успешно проведенной операции по захвату плавильного завода у Тау Верде 4.
Четыре года спустя возле Вервана подобрал Майлза в космосе после того, как Кавилло его выпустила. Помог Майлзу снова перехватить контроль над флотом у адмирала Оссера. Участвовал в операции по спасению военнопленных с Дагулы-4. Во время задания на Джексоне с первого взгляда влюбился в Николь и был разъярен, что Фелл и Риоваль обсуждали продажу ее самой или образца ее тканей. Согласился вывезти Николь с Джексона за плату в один доллар, и Майлз это одобрил, но при условии, что плата останется в секрете. Во время дендарийских приключений на Земле свидетельствовал в пользу Данио в лондонском суде.
Когда Марк прикинулся Майлзом для осуществления своей операции по вывозу клонов с Джексона, Бел этим не обманулся, однако не препятствовал. За обман Майлз уволил его с флота, но предложил ему сохранять статус тайного агента Барраярской СБ. Бел был долгое время влюблен в Майлза и горячо поцеловал его на прощание.
Позднее Майлз узнает, что Бел стал помощником начальника порта на Станции Граф, оставаясь при этом информатором Барраярской СБ. Он хочет получить гражданство Союза и просит Майлза освободить его от обязательств перед Барраяром. Был похищен Кером Дюбауэром, под угрозой оружия провел его на борт "Идриса" к аут-эмбрионам и там был инифицирован все тем же биотоксином, что убил компанию Гупты и лейтенанта Солиана. Майлз нашел его, и Бел был излечен в последнюю минуту, но некоторые последствия остались необратимы. Получил от цетагандийцев "Свидетельство Небесного Сада" как признание заслуг в спасении детей аутов. (BA, BI, DI, L, MD, VG)

Торфяные болота (Peat bog):
Полезное добавление в комаррскую экологию в процессе терраформирования. Генетически сконструированные штаммы простейших растений дают вшестеро больше кислорода, чем их земные аналоги. Майлз, Катриона, Этьен, Фортиц, Венье и Николай были на одном таком болоте во время экскурсии вокруг Серифозы. (K)

Тоскане, Анна (Toscane, Anna):
Тетушка Лаисы. Замужняя, седовласая шестидесятилетняя дама. Владеет изрядной долей Лабораторий Тоскане и парой тысяч комаррских планетарных акций с правом голоса. Айвен должен был сопровождать ее на приеме по поводу приезда комаррской делегации. Она посчитала его милым юношей и показала ему фото своей обожаемой семилетней внучки. (CC)

friGate
Доступ в Интернет
Доступ через прокси

Тоскане, Лаиса (Toscane, Laisa):
См. "Форбарра, Лаиса Тоскане".

Трава-бритва (Razor-grass):
Барраярское растение, имеющее лишь отдаленное сходство с травой и увиденное Майлзом в новом свете, когда он познакомился с виртуальным садом Катерины, построенном исключительно на местных растениях. (K)

"Трагедия Девы Озера" ("Tragedy of the Maiden of the Lake"):
Барраярская легенда. Когда Форокосиган-Сюрло осадили войска Хазелбрайта, крепость держалась сколько могла, но когда она должна была пасть, то безымянная Дева Озера попросила брата убить ее, чтобы над ней не надругались захватчики. Он так и сделал, не зная, что на следующий день осада будет снята ее нареченным, будущим графом Зелигом Форкосиганом. Множество поэм, пьес и песен посвящено этому событию и поставлено на Барраяре. Катриона размышляла над этой историей, когда ее держали в заложниках комаррцы. (K)

Транзитник (Transient):
Термин, которым обитатели космических станций называют приезжих. (All)

Траурный мундир (Mourning uniform):
Мундир, которые барраярские форы носят при соответственной необходимости. Выглядит, как обычный родовой мундир, но знаки различия и эмблемы вышиваются черным шелком по черной же ткани. Майлз носил его на Эте Кита 4. (C)

Тремонт, Гай (Tremont, Guy):
Командир 14й бригады коммандос, герой осады Фэллоу-Кор, тот человек, которого Майлз изначально собирался спасти из лагеря на Дагуле-4. Когда Майлз нашел его, тот уже лежал в коме в луже собственной мочи и вскоре умер. (BI)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Тренировочный костюм (Ship knits):
Повседневная одежда, которую обычно носят на космических кораблях; состоит из удобной и свободной бесшовной трикотажной рубашки и таких же брюк. (All)

Третий батальон бронепехоты (3rd Armored All-Terrain Rangers):
Мэрилаканское военное подразделение, взятое в плен. Его солдаты содержались в концлагере на Дагуле-4 и были освобождены Майлзом и дендарийцами. (BI)

Третья Цетагандийская война (Third Cetagandan War):
Военные действия, случившиеся во время правления Эйрела Форкосигана в качестве Регента Барраяра и потребовавшие его участия. (WA)

Триада (Triad):
Название виртуального сна, созданного Аниас Рюи. Ей заказали написать к нему сиквел, так как он очень хорошо продается. (DD)

Трис (Tris):
Имя не указано. Лидер женщин-военнопленных в дагульском лагере, ранее воевавшая на передовой, атлетичная, с темными яростными глазами. Майлз убедил ее помочь в организации порядка распределения пищевых рационов, готовя пленных к побегу. В конце концов, он завербовал ее в новую Армию Реформации. Освобождена из лагеря вместе с прочими пленными. (BI)

Тритон (Newt):
Искусственно выведенное животное, контролирующее уровень размножение водорослей, которые производят кислород на Станции Клайн. Также основной источник белка на станции, хотя всех обитателей от этого мяса уже тошнит. Из него делают самые разнообразные блюда, вплоть до наггетсов. Куинн и Этан подменили сто килограммов тритонов на тело Окиты и отправили в дезинтегратор. (EA)

Триумф (Triumph):

Корабль бетанской постройки, относится к классу "карманных дредноутов", с командой в 60 человек, его капитаном и владельцем был Ки Танг. Корабль был поврежден, когда его таранил своим грузовиком Ард Мэйхью у Тау Верде 4. После того, как он был высвобожден из металлоконструкций плавильного завода, то был передан капитану Осону. Принимал участие в выводе военнопленных с Дагулы-4. Был флагманским кораблем Дендарийского флота. На Земле Майлз предоставлял его в заклад, чтобы получить деньги на зарплату и текущие расходы. (BA, BI, WA)

Трогир, Мария (Trogir, Marie):
Техник-инженер из Департамента использования избыточного тепла в Серифозе. Жила вместе с Андро Фарром и неожиданно исчезла. По слухам, которые распускал Судха, она сбежала с доктором Радовашем. На самом деле она была одной из комаррских заговорщиков, создававших устройство для закрытия П-В туннеля, и погибла во время несчастного случая на Станции Отражателя. Ее изуродованное тело нашли уже тогда, когда расследование было завершено. (K)

Трость-шпага (Swordstick):
Барраярское личное оружие: трость из твердых пород дерева, которая отстреливается с помощью пружинного механизма и скрывает внутри шпагу. Ее вправе носить только форы, поэтому, когда Корделия купила такую Куделке, Эйрел провозгласил, что это оружие принадлежит ему как регенту и он вручает его для ношения своему подчиненному. Во время операции по спасению Майлза из дворца именно этой тростью-шпагой Ботари обезглавил Фордариана. (B)

Трузилло (Truzillo):
Имя не указано. Дендарийский офицер, капитан-владелец "Партизана". Баз по просьбе Майлза убедил его обменять свой корабль на новый, иллирийской постройки, в рамках плана по провозу контрабанды через Станцию Вега. (MD)

Туомонен (Tuomonen):
Имя не указано. Капитан Барраярской СБ, глава отделения в Серифозе. Ему ближе к тридцати, у него подтянутая фигура, темные волосы и карие глаза. Пять лет назад, через год после перевода на Комарру, он женился на комаррианке, и у них есть дочь. Сообразительный, добросовестный офицер; они с Майлзом быстро нашли общий язык, что не помешало Туомонену крайне на того разозлиться, когда Майлз пострадал на Опытной станции - прежде всего потому, что тот не сообщил СБ о своем маршруте. Искусно и вежливо допросил Катриону об обстоятельствах смерти ее мужа, хотя ему и пришлось озвучить неприятную гипотезу, что Майлз вместе с Катрионой, возможно, собирались вместе бежать. Заслужил черную метку в личное дело из-за того, что не раскрыл заговора комаррских инженеров, но Майлз ему обещал, что вспомнит о нем, если его военная карьера застопорится, поскольку в будущем ему понадобится умелый помощник. (K)

friGate
Сайт недоступен friGate
доступен без прокси

Тяговый луч (Tractor beam, hand tractor):
Гравитационный луч, используется для захвата и притягивания предметов, в зависимости от масштаба - различного веса и точности. Варьируется от хирургического, с помощью которого вырезают ткани или пережимают сосуды при операции, до корабельного, способного притянуть и захватить катер. В первую очередь используется как инструмент, а не как оружие, но пилот дендарийского боевого катера своим тяговым лучом прижал к земле аэрокар преследователей. (All but FF).

У

Убежище (Clubhouse):
Тайное место для встреч, созданное квадди в Поселке Кая. Там они смотрели запрещенные видеодрамы и читали не просмотренные цензурой книгодиски. (FF)

Убийца (Killer):
Одна из субличностей, созданных Марком, чтобы выжить во время пыток барона Риоваля. Остальные субличности называли его Другой. Проявился, когда появилась возможность убить барона. (MD)

Узник Зенды (Prisoner of Zenda, The):
Видео, которое Сигджи принес другим квадди. (FF)

Унгари (Ungari):
Капитан Имперской СБ, такой же незаметный и невозмутимый, как Иллиан, но более плотного сложения. Бледное лицо, внешность рядового клерка. Примерно 35 лет. Десять лет работает в подразделении по операциям в галактике. Отвечал за сбор разведданных по активности в районе Ступицы Хеджена, куда отправился вместе с Майлзом, но все пошло наперекосяк, и его карьера чуть было не погибла. (VG)

Уорли (Worley):
Имя не указано. Десентник-дендариец, участвовал в налете на клон-ясли на Джексоне. (MD)

Уоттс, босс (Watts, Boss):
Фамилии нет. Квадди средних лет, одетый в консервативный мундир графитового-синего оттенка, начальник Управления по связям с планетниками Станции Граф. Входит в делегацию, встречавшую Майлза, Катриону и Роика по прибытии на станцию. Вел переговоры с регенегатом-ба и угрожал, что расстреляет "Идрис", если тот попытается таранить станцию. (DI)

Ушаков (Ushakov):
Имя не указано. Барраярский полковник из Оперативного Отдела Генштаба, непосредственный начаальник Алексея Формонкрифа. Саймон Иллиан предупредил Формонкрифа, что генерал Аллегре сообщит его начальству о его недостойном поведении в доме Фортицев и ссоре с Катрионой. (CC)

Уэдделл, Вонн - см. Канаба, Хью (Weddell, Vaughn: See Canaba, Hugh)

Ф

Фано, имя неизвестно :
комаррец, детектив, сотрудник Службы безопасности (полиции) купола Солстис; расследовал предполагаемое похищение Нанджи Бриндис; средних лет. {CVA}

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Фармацевтическая компания "Портобелло" (Portobello Pharmaceutical Company):
Большая компания, которой совместно владеют доктор Бьянка и его жена. (DD)

Фарос, Гео:
барраярец, капитан СБ, жил во времена Юрия Безумного. Подписал ложный рапорт об осмотре и извлечении содержимого цетагандийского бункера при строительстве здания штаб-квартиры. На самом деле либо вообще не входил туда, либо решил оставить хранившиеся в нем сокровища для себя лично. Вскоре погиб при несчастном случае на стройке. {CVA}

Фарр Андро (Farr, Andro):
Симпатичного вида молодой комаррец. Был шапочно знаком с Катрионой, которую встречал на вечеринке по случаю Зимнепраздника, устроенной для терраформистов Серифозы. Подошел к ней спросить, не знает ли она что-нибудь про Марию Трогир, его соседку по квартире, пропавшую и оставившую на него все свои вещи и кошек. Катриона не смогла помочь ему, а ее дядя Фортиц подсказал обратиться в СБ. (K)

Фаст-пента \ Суперпентотал (Fast-penta):
Мощный наркотик правды, делающий допрашиваемого неспособным сопротивляться искушению отвечать на вопросы. Создает всепоглощающее ощущение счастья и благожелательности, расслабляет тело. Человек под фаст-пентой отвечает на задаваемые вопросы буквально, поэтому допрашивающий должен быть специально обучен извлечению нужной информации. Из соображений секретности некоторым курьерам, оперативникам-военным и т.д. прививают искусственную аллергию, так что они умирают от анафилактического шока ранее, чем успевают выдать засекреченную информацию. Принято предварительно применять тест-полоску, чтобы диагностировать искусственную или врожденную аллергию до ввода препарата. Иногда допрашиваемый бредит. Обычно человек помнит весь процесс допроса, и если в его ходе он выболтал достаточно интимные тайны, то бывает сильно этим смущен. Из-за этого эффекта большинство людей опасаются фаст-пентного допроса.
По окончании допроса обычно вводится нейтрализатор, снимающий эффект фаст-пенты в течение нескольких минут. Хотя у фаст-пенты нет негативных побочных эффектов как таковых, многие

впоследствии испытывают наркотическое похмелье, с головной болью, головокружением, спутанным мышлением. Данные фаст-пентного допроса достаточно достоверны, чтобы приниматься практически в любом суде. В большинстве юридических кодексов для его проведения требуется либо добровольное согласие, либо ордер.
Майлз продемонстрировал нетипичную реакцию на фаст-пенту, выболтав целый поток бесполезной информации; он может противиться одурманивающему эффекту, цитируя в большом количестве драму или поэзию. (All) Юридические процедуры гласят, что для допроса с фаст-пентой члена семьи (иждивенца) фора нужно его разрешение. Несмотря на специализированный характер применения, в обществе фаст-пента широко известна в общественном сознании, вплоть до того, что на светских вечеринках люди играют в игру «Фаст-пента или вызов». {CVA}

Федерсток (Federstok):
Барраярский город, где после смерти Видаля Фордариана некий крайне консервативный фор объявил себя императором, но был низвергнут за сутки. (B)

Фелиция (Felice):
Нация на Тау Верде IV, находящаяся в состоянии войны с пелианами. Первый груз Майлза, оружие, замаскированное под сельскохозяйственное оборудование и провозимое контрабандой через блокаду, предназначался как раз фелицианам. (WA)

Феррел, Фалько (Ferrell, Falco):
Офицер-пилот корабля, принадлежащего Эскобарской службе опознания и возвращения погибших. Помогал медтехнику Терсе Бони собирать тела после барраяро-эскобарской войны. Посчитал ее ненормальной за то, что она поцеловала труп на прощание, и лишь затем узнал, что это было тело ее погибшей дочери. (SH)

Фетаин (Fetaine):
Устаревшее мутагенное отравляющее вещество, изобретенное на Барраяре в качестве оружия устрашения. Обычное защитное снаряжение от него не помогает, поскольку вещество обладает высокой проникающей способностью. Стало причиной почти-мятежа на Базе Лажковского, когда техники отказались зачищать лужу пролившегося фетаина. (VG)

friGate
Расширение friGate
доступен без прокси

Филипп (Philip):
Фамилия не указана. Возглавлял отдел Реклассификации Микроорганизмов в серифозском Проекте Терраформирования. Отдел занимается высадкой на поверхность Комарры естественных и генмодифицированных бактерии, но хочет перейти к высшим растениям для стабилизации планетарной экологии. (K)

Филлипи (Phillipi):
Имя не указано. Дендарийка, десантница на воздушном мотоцикле, погибла во время налета на ясли клонов на Архипелаге Джексона. Ее тело было криозаморожено, но Элли извлекла его из криокамеры, освобождая место для Майлза, и тем самым лишила ее шанса на оживление. (MD)

Фирка (Firka):
Имя не указано. Один из контрабандистов, друзей Руссо Гупты. Вел бухгалтерию группы, организовывал фальшивые паспорта, помогал обходить правила и присматривал, чтобы официальные лица не совали слишком глубоко свой любопытный нос. Убит Кером Дюбауэром после доставки груза украденных аут-эмбрионов. Гупта пользовался его документами на Станции Граф, когда пытался убить Дюбауэра. (DI)

Флаер (Lightflyer):
Летательный аппарат с вертикальным взлетом и посадкой, размером от небольшой машины на пару человек до крупных, на много пассажиров, и даже грузовых вариантов. Для подъема используется антигравная технология, для движения - неясно что. Средства безопасности флаера крайне эффективны, и человек может выжить даже в том случае, если машина разлетится на куски. (All)

фор (vor) :
Звание и приставка к фамилии на Барраяре, определяющее человека как принадлежащего к аристократической воинской касте. Считается, что верность фора принадлежит непосредственно

Империи и он обязан верностью императору по факту рождения, а не после принесения присяги. Ранее императоры возводили подданных в форское достоинство, однако теперь эта практика прекращена и звание определяется исключительно происхождением. Связано с рядом юридических сословных привилегий, в частности, налоговых. Сорок лет Имперской службы дают барраярцу ненаследное и не связанное с фамилией почетное форство.

Фораронберг (Voraronberg):
Имя не указано. Барраярский лорд, ведает продовольственными припасами во дворце. (MD)

Форбарра, Грегор (Vorbarra, Gregor):
Внук императора Эзара, сын погибшего принца Зерга и принцессы Карин, последний в описываемый период император Барраяра. Высокий, темноволосый, задумчивый мужчина с проницательными зеленовато-карими глазами. Унаследовал трон в пять лет после смерти деда и матери, воспитан Эйрелом и Корделией. Корделия отвечала за обучение Грегора вплоть до того, как ему исполнилось двенадцать, после чего он был отправлен в кадетское училище Имперской службы для получения подобающего образования.
Благодаря заботливому и тщательному вниманию Форкосиганов, Грегор делается весьма эффективным правителем, когда в двадцать один год берет в руки власть в Империи. За одним исключением - он попадается на удочку заговорщиков, стремящихся дискредитировать Эйрела через Майлза и случайно созданный им наемный флот. Оправдавшись, Майлз убеждает Грегора принять наемников под свою руку.
Спустя некоторое время Грегор узнает, что публичный образ его отца- "бравый" принц Зерг - это миф, и на самом деле он происходит от чудовища. В депрессии, отчаявшийся, Грегор во время торговых переговоров на Комарре сперва спьяну пытается покончить с собой, спрыгнув с балкона, а затем убегает. Ему удается выбраться с планеты, и, в конце концов, он оказывается в тюрьме Джексонианского Консорциума вместе с другом своего детства Майлзом. Оба попадают в руки Кавилло, и она пытается соблазнить Грегора, намереваясь женить его на себе и получить его покровительство. Грегор обманывает ее, и ему удается бежать, а затем барраярское подкрепление приходит дендарийцам на помощь.
Грегор постепенно взрослеет, его суждения делаются более взвешенными и зрелыми. Когда Эйрел с Корделией принимают Марка как своего сына, Грегор настаивает на том, чтобы встретиться с ним лично и оценить самому. Удовлетворенный тем, что Марк - истинный Форкосиган, он дает ему свою комм-карту, дающую право связаться с ним в любое время. Несмотря на неодобрение Саймона, Грегор дает Марку добро на поиски Майлза на Джексоне.
Когда у Иллиана обнаружились серьезные проблемы с головой из-за сбоя его чипа памяти, Грегор назначил Майлз временным Имперским Аудитором и отправил в СБ разобраться в происходящем и найти виновных. После ареста генерала Луки Гароша допросил его самолично, получив полное признание. Впечатленный работой Майлза по этому расследованию, предоставил ее вниманию других Аудиторов, и они вместе предложили Майлзу постоянный Аудиторский пост. По просьбе Майлза уже задним числом Грегор повысил его до капитана.
Удивил всех своим романом с комаррианкой доктором Лаисой Тоскане и предложением ей руки и сердца. В ходе разнообразных приготовлений к свадьбе Грегор находит время встретиться с Никки, сыном Тьена Форсуассона, и рассказать ему правду о смерти отца, насколько это возможно без нарушения безопасности. Позже он прочистил мозги Василию и Хьюго в отношении безопасности Николая и заверил их в смехотворности обвинений Формонкрифа против Майлза. Грегор удачно и счастливо женился на Лаисе Тоскане, и его наследники, в том числе Майлз, вздохнули свободно, пожелав ему долгих лет жизни и особенно - здорового потомства. Во время медового месяца самого Майлза Грегор прервал его каникулы, дав как Аудитору задание разобраться с проблемами комаррского торгового флота на Станции Граф. (All except EA, FF, SH) Родовые цвета - черный с серебром {CVA}

friGate
сайт из списка friGate

Форбарра, Дорка (Vorbarra, Dorca):
Барраярский император. Отец Юрия и Ксава (сыновья от разных матерей), родич Эзара. Известен как Дорка Справедливый. Состоял с семьей Форбарра в родстве по материнской линии, однако принял престол и вместе с ним фамилию. Покончил с междоусобными войнами, характерными для Периода Изоляции, объединив графов под императорским штандартом и законодательно запретив их частные армии. Именно при его правлении случилось повторное открытие Барраяра и разразилась война с цетагандийцами. Дал двадцатидвухлетнему Петеру Форкосигану генеральский чин за партизанскую

войну в дендарийских горах. Эйрел считал, что его отец не стал жертвой Резни Юрия потому, что не был кровной родней Дорке. Цвета Дома Форбарра - красный и синий. (All except FF)

Форбарра, Зерг (Vorbarra, Serg):
Сын императора Эзара, кронпринц Барраяра, наследник трона. Один из двух командующих барраярской армадой во время попытки захвата Эскобара. Примерно тридцатилетний мужчина с квадратным лицом, черными волосами, зеленовато-карими глазами с набрякшими веками, тонкими губами. Тщеславный, напыщенный, извращенный. Поддался на провокацию и лично возглавил атаку на эскобарский флот, пал в последующей битве; его смерть была частью плана императора Эзара, капитана Негри и Эйрела по избавлению Барраяра от безумного и непригодного к правлению монарха. После своей гибели провозглашен барраярским национальным героем. Планета Сергияр названа в его честь. (SH)

Форбарра, Карин (Vorbarra, Kareen):
Жена принца Зерга, после его гибели получила титул вдовствующей принцессы. Мать императора Грегора. Стройная, напряженная тридцатилетняя женщина с роскошными темными волосами. Напряженность ей подарил предыдущий брак - кронпринц Зерг был чудовищем - и династическая политика империи, ежедневно ставящая под угрозу ее и ее сына жизнь. Поцеловала Корделии руку, когда впервые с ней познакомилась, в благодарность за убийство Форратьера. Когда Корделия призналась, что ей здесь не хватает общества умных женщин, которое ей было так дорого дома, назначила Дру ее телохранителем. Во время своей попытки переворота Фордариан провозгласил Карин своей женой в попытке упрочить претензии на власть. Когда Корделия привела Карин доказательства, что Фордариан лгал ей о смерти сына, принцесса попыталась его убить, но была застрелена одним из дворцовых охранников. (B)

Форбарра, Ксав (Vorbarra, Xav):
Дед Эйрела. Принц, сын императора Дорки (по некоторым сведениям, незаконный). В молодости был послом на Колонии Бета, там познакомился со своей будущей женой. Убийцы, присланные Юрием Форбаррой, его сводным братом, не смогли добраться до Ксава, но убили его сына и обеих замужних дочерей. Ксав принял сторону Эзара в гражданской войне, которая привела последнего на трон. В свое время был лидером партии прогрессистов. Приходился Юрию Форбарре младшим братом. Был рождён вне брака от метрессы императора Дорки. После смерти его первой жены, когда Ксав был уже почти взрослым, Дорка женился на его матери и дал сыну титул принца. {СКФ, комментарии} (SH)

friGate
доступен без прокси

Форбарра, Ксиан (Vorbarra, Xian):
Император времен Изоляции, которому служил Форталия Храбрый. Известен в основном потерей императорского скипетра. (WA)

Форбарра, Лаиса Тоскане (Vorbarra, Laisa Toscane):
Женщина, за которой ухаживал Дув Галени и которой был очарован император Грегор. Грегор сделал ей предложение руки и сердца, и она его приняла. Невысокая, чуть пухленькая, но необычайно привлекательная, с яркими зеленовато-голубыми глазами, светящейся молочной кожей, прекрасным лицом и короткими светло-русыми с платиновым отливом волосами. Дочь комаррского семейства Тоскане, сотрудничавшего с барраярскими захватчиками и ставшего весьма влиятельным на своей планете. Лоббирует в Форбарр-Султане интересы Комаррского синдиката грузоперевозчиков, имеет степень доктора в области бизнеса. Ухаживая за ней, Грегор устроил для нее приватный обед и прогулку верхом. Большинство традиционных пунктов при заключении барраярского брака ее испугало, но леди Элис помогла ей в адаптации некоторых архаичных свадебных обычаев под современность. Выйдя замуж за Грегора, стала барраярской императрицей. Ее семья владеет половиной акций комаррского торгового флота, задержанного на Станции Граф. (DI, M, WG)

Форбарра, Соня:
принцесса, младшая дочь принца Ксава, жена лорда Форпатрила и мать Падмы. Тяжело ранена в Ночь Резни Юрия, овдовела тогда же или вскоре после этого, некоторое время воспитывала маленького сына. {CVA, комментарии}

Форбарра, Эзар (Vorbarra, Ezar):
Родственник императора Юрия. Воевал вместе с Петром Форкосиганом во время Цетагандийской

войны. Они прогнали цетагандийцев с Барраяра, хотя за Сопротивление планета заплатила пятью миллионами жизней. Когда стало ясно, что Юрий сошел с ума и неспособен быть императором, Ксав, Эзар и Петр подняли мятеж и возвели на трон Эзара. Эзар женился на сестре Юрия, незадолго до того, как тот был убит. Единственный абсолютный монарх в истории Барраяра. На его долгое правление пришлась аннексия Комарры и война с Эскобаром. Сын Эзара, Зерг, оказался подобно своему дяде неспособен для правления, и Эзар безжалостно организовал убийство своего единственного ребенка во время Эскобарской войны. Назначил Эйрела Форкосигана регентом при малолетнем сыне Зерга, Грегоре, пока тот не достигнет возраста правления. Эйрел говорил, что именно Эзар примирил на Барраяре старые и новые пути. Когда Корделия видит Эзара на смертном ложе, он - седой старик с зеленовато-карими глазами - такими же, как у его сына и внука. Он умер вскоре после того, как Совет Графов утвердил Эйрела регентом. (B, SH, BA)

Форбарра, Юрий (Vorbarra, Yuri):
Император Барраяра, прозванный Безумным. В конце своего правления сошел с ума и попытался перебить всю свою родню, включая женщин. Приказал выстроить устрашающее здание СБ с подземными казематами, организовал физическое уничтожение Малого Совета, содержал при себе отряд убийц-головорезов. Во время цетагандийской войны героически сражался против захватчиков. Брат принца Ксава, сын Дорки. Свергнут армией, возглавляемой Петром Форкосиганом и Эзаром Форбаррой. Был ритуально казнен множеством ножевых ударов, первый из которых нанес ему тринадцатилетний Эйрел. Его тело было расчленено и не захоронено, а скальп выставлен в музее.(SH)

Форбарра-Форкосиган, Оливия (Vorbarra-Vorkosigan, Olivia):
Барраярка. Старшая дочь принца Ксава, мать Эйрела Форкосигана. Пала от руки одного из убийц Юрия, выстрелившего ей в живот акустической гранатой прямо на глазах одиннадцатилетнего сына. (SH)

friGate
доступен без прокси

Форбарр-Султана (Vorbarr Sultana):
Столица Барраяра, крупнейший город планеты. Там расположены императорский дворец, замок Форхартунг - резиденция Совета Графов - несколько высококлассных университетов и колледжей, штаб-квартира Имперской СБ, Имперский Госпиталь. У Форкосиганов, как и у всех остальных графов, есть особняк в столице, Майлз жил там после своей отставки. (All except FF)

Форбаталь (Vorbataille):
Имя не указано. Барраярский лорд, наследник графа одного из южных Округов, связался с преступниками с Архипелага Джексона: с его личной яхты высадили абордажную команду на лайнер "Принцесса Оливия". Предан своим сообщником Лукой Тарпаном, который подстроил так, чтобы Форбаталя арестовали за убийство Катрионы. (WG)

Форберг (Vorberg):
Имя не указано. Лейтенант Барраярской СБ, курьерский офицер, захваченный в плен пиратами, которые потребовали за него выкуп. Иллиан отправил дендарийских наемников на его спасение. Во время операции у Майлза случился припадок, и он перерезал ноги Форбергу плазменным лучом. К счастью, их спасли и сумели пришить, так что в результате он потерял только несколько сантиметров роста. Позже он встретился с Майлзом на Барраяре, но не узнал в нем командира наемников и в разговоре с ним нелестно отозвался о дендарийцах. На время выздоровления он служил ночным начальником смены в охране клиники СБ, как раз тогда, когда туда поместили Саймона. Когда Майлз не отозвался на неоднократные просьбы Саймона прийти, Форберг сам его отыскал, намереваясь высказать свое возмущение, и таким образом Майлз узнал, что от него утаивают информацию и что-то идет не так. В конечном итоге эта история привела к назначению Майлза временным Аудитором. (M)

Форбонн (Vorbohn):
Имя не указано. Барраярский лорд, глава Форбарр-Султанской муниципальной стражи. Помог офицеру Густиозу, подписав разрешение на арест доктора Боргоса. Его люди ждали за дверьми Палаты Совета лорда Ришара Форратьера, чтобы арестовать его по окончании голосования за Округ Форратьеров, на который после смерти брата заявил свои права лорд Доно. Либо он, либо его старший родственник также руководил муниципальной стражей Форбарр-Султаны в начале регентства Эйрела. (CC, B)

Форбреттен, Рене (Vorbretten, Rene):
Барраярский граф, достойный представитель современного класса форов: высокий, атлетичный и красивый. Говорит на четырех языках, играет на трех музыкальных инструментах и обладает абсолютным голосом. Его отец коммодор лорд Форбреттен был блестящим протеже Эйрела Форкосигана и погиб десять лет назад во время хедженского конфликта. После смерти деда-графа Рене отказался от военной карьеры и принял на себя графские обязанности. Женился по любви на Тасии, восемнадцатилетней дочери лорда Форкереса. Когда они решили завести своего первого ребенка в маточном репликаторе и провели генсканирование, то выяснилось, что у Рене одна восьмая крови гем-лордов: его прабабушка имела роман с цетагандийцем во время оккупации. Следовательно, седьмой граф не был кровным сыном шестого, и это исключало Рене из линии наследования в пользу потомка младшей ветви Сигура Форбреттена. Граф Борис Формонкриф, тесть Сигура, выдвинул от его имени претензию на графство. С помощью Майлза и Доно Рене отстоял права на свой Округ и был подтвержден в своем графском статусе большинством голосов в Совете. Цвета его Дома - темно-зеленый и ярко-оранжевый. (CC)

Форбреттен, Сигур (Vorbretten, Sigur):
Потомок младшего брата шестого графа Форбреттена. Женат на дочери графа Формонкрифа. Тесть от его имени заявил права на Округ Форбреттенов на основании того, что Рене Форбреттен - потомок цетагандийца. Рене выиграл дело, и Сигур принял свое поражение с явным облегчением. (CC)

Форбреттен, Тасия Форкерес (Vorbretten, Tatya Vorkeres):
Графиня, жена Рене. У нее яркие серо-зеленые глаза, лицо в форме сердечка, острый подбородок и иссиня черные кудри. Она училась в школе вместе с Оливией Куделкой, и, когда разразился скандал с цетагандийским происхождением Форбреттенов, Оливия и Марсия пришли в гости ее подбодрить. Ее кузен Станнис служит разводящим в оркестре флейтистов и барабанщиков Городской Стражи. Угнетенная и расстроенная скандалом, она присутствовала на заседании Совета, которое должно было решить судьбу ее мужа, со страхом ожидая новостей. (CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форвейн (Vorvane):
Имя не указано. Барраярка, жена министра тяжелой промышленности. Вместе со своими тремя детьми оказалась в числе двухсот с лишним взятых в заложники пассажиров тауки тянского лайнера, приказ спасти которых любой ценой получили дендарийские наемники. (BA)

Форвейн, Розали (Vorvayne, Rosalie):
Жена Хьюго, старшего брата Катрионы. Сорока с небольшим лет, имеет двух сыновей и дочь. Приехала в Форбарр-Султану передать Катрионе, что Алексей Формонкриф просил ее руки и сердца. (CC)

Форвейн, Саша (Vorvayne, Sasha):
Отец Катрионы, с момента выхода на пенсию живет в скромной квартирке на Южном Континенте. До того был окружным чиновником и знал Этьенна Форсуассона по работе. После смерти жены вторично женился на даме по имени Вайоли и до своей женитьбы хотел "пристроить" единственную дочь, то есть отдать ее непременно за фора, так что поддержал сватовство Тьена к Катрионе. (CC, K)

Форвента, Тасия (Vorventa, Tatya):
Одна из подходящих форесс, шанс жениться на которых Айвен упустил. (M)

Форвента, Эдвин (Vorventa, Edwin):
Барраярский военный, капитан, служит на флоте, прицепился к Марку в дворцовом саду. Марк встревожился, что тому известно о пропаже Майлза, однако расследование показало, что капитан Форвента получил свои сведения от младшего брата, адъютанта высокого чина в Департаменте СБ по Делам Галактики. В результате тот был понижен в должности и переведен в другое подразделение. (MD)

Форвента, имя не известно.:
Барраярец, полковник СБ. Отвечал на Эскобаре за передачу данных между барраярским посольством и основной пересадочной станцией. {Cr}

Форвилль (Vorville):

Имя не указано. Барраярский граф. Во времена Хедженской войны был назван человеком, которого франкоговорящая диаспора поддержит, если он заявит свои права на трон. В год свадьбы Грегора голосовал на Совете за Рене Форбреттена из-за дружбы с его покойным отцом. (VG, CC)

Форвилль, Мэри (Vorville, Mary):
Барраярка, дочь графа Форвилля, сообщила Элис о намерении отца голосовать за Рене. (CC)

Форволк, Анри (Vorvolk, Henri):
Друг и сверстник Грегора. Во время первых дендарийских приключений Майлза и связанного с этим обвинения трижды вызывался с занятий в Имперской Академии на заседания закрытого комитета Совета Графов, а затем был понятым на закрытом расследовании, устроенном Грегором. Занимал должность в Казначействе, расследовал дело о потенциальной растрате Майлзом государственных средств в бытность того Нейсмитом. Перед голосованием в совете по искам Форбреттена и Форратьера Майлз большую часть ночи провел на приеме, доказывая друзьям Анри преимущества обоих кандидатов. Имеет кабинет в одной из старых темниц замка Форхартунг. (CC, BI, MD, WA)

Форволк, леди (Vorvolk):
Имя не указано. Барраярская графиня, жена Анри Форволка, танцевала с Майлзом на одном из приемов во дворце, стояла с мужем в ближнем круге друзей на свадьбе Грегора. (M)

Форволынкин (Vorvolynkin):
Имя не указано. Барраярский граф, вовлеченный в тяжбу за водную границу с графом Фортейном. Голосовал за Рене Форбреттена и Доно Форратьера просто в пику своему сопернику. (CC)

Форволынкина, Луиза (Vorvolynkin, Louisa):
Знатная барраярка, невестка графа Форволынкина. Уговорила свекра голосовать за Доно и Рене, упирая на то, что его соперник по тяжбе граф Фортейн придерживается иной позиции. (CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форвользе (Vorfolse):
Имя не указано. Барраярский граф с южного побережья, образовавший "свою собственную политическую партию". Чрезвычайно беден, т.к. его семья на протяжении всего последнего столетия регулярно вставала не на ту сторону в войнах, включая цетагандийское вторжение и фордарианский мятеж. Сдает семейный особняк некоему простолюдину с амбициями, сам живет в наемной квартире, ограничивается единственным слугой. Лорд Доно, Оливия, Айвен и Цабо пришли к нему, чтобы уговорить голосовать на Совете в пользу Доно, и на выходе из здания на них напали люди Ришара, намеревавшиеся кастрировать Доно. Граф был настолько оскорблен нападением, совершившимся "в его владениях", что публично выбранил Ришара прямо в Зале Совета перед тем, как отдать свой голос за Доно. (CC)

Форгарин (Vorgarin):
Имя не указано. Барраярский граф, один из колеблющихся, которого Майлз надеялся склонить голосовать за Рене - но не за Доно. (CC)

Форгир (Vorgier):
Имя не указано. Капитан СБ, отвечающий за безопасность на скачковой станции Комарры. Хотел освободить заложников, удерживаемых комаррскими инженерами, с помощью силовых мер, но Майлз вместо этого настоял на переговорах. (K)

Форгорофф, Кассия (Vorgorov, Cassia):
Стройная восемнадцатилетняя девушка с каштановыми волосами, красивыми глазами и чуть удлиненным лицом. Мать Айвена рассчитывала, что тот сочтет Кассию подходящей парой, но он не слишком высоко ценил эту девушку, хотя та давно была в него влюблена. На приеме в честь императорского Дня Рождения подошла к Айвену и Марку. Впрочем, Марк ее явно смутил, и когда ей пришлось с ним заговорить, она быстро сбежала. Позже обручилась с лордом Вильямом Форташпулой, графским наследником, и демонстративно ткнула Айвена носом в этот факт. (CC, MD)

Форгуставсон, Ванн (Vorgustafson, Vann):
Барраярец, Имперский Аудитор, недавно назначенный Грегором. Бывший промышленник, обладать крупного состояния, известный филантроп. Привык одеваться в полном диссонансе со своим

общественным положением и богатством: прежде всего, он безвкусно подбирает цвета. Ниже ростом и еще плотнее, чем Фортиц. У него острая седая бородка и румяное лицо холерика, на незнакомых производящее такое впечатление, будто его вот-вот хватит удар. Вместе с другими действующими Аудиторами одобрил назначение Майлза на пост своего восьмого коллеги. (M)

Фордариан, Видаль (Vordarian, Vidal):
Барраярский граф, коммодор, стойкий консерватор, не одобрявший прогрессивные идеи Эйрела. Около сорока лет, не красавец, но и не урод, темноволосый, усатый, с выпуклым лбом и резким подбородком. На праздновании Дня рождения императора пытался огорошить Корделию сообщением о бисексуальности ее мужа, но добился только недоверия с ее стороны и того, что Корделия попросила Иллиана внимательней к нему присмотреться. В его Округе четыре больших промышленных города, продовольственные склады, несколько военных космопортов, включая крупнейший на планете. После смерти Эзара он пытался свергнуть установившуюся власть и стать императором сам, удерживая принцессу Карин заложницей во дворце и провозгласив себя премьер-министром и регентом. Убит Ботари по приказу Корделии. Родовые цвета - бордовый с золотом. (B)

Фордрозда (Vordrozda):
Барраярский граф, приехавший в особняк Форкосиганов вместе с адмиралом Хессманом на похороны генерала Петра. Корделия ему не доверяет, считая, что тот любой ценой хочет упрочить свое влияние на юного императора. Узнав о том, что Майлз собирает подразделение наемников у Тау Верде, попытался выдвинуть против него обвинение в измене с целью дискредитировать его отца и уничтожить потенциального соперника на пути к трону. Майлз его разоблачил и обвинил перед Советом, заставив обнаружить свои мятежные намерения. (WA)

Форинниc (Vorinnis):
Имя не указано. Жена графа Форинниса, хорошая приятельница Элис Форпатрил. Дама со звучным голосом, оказывающая ей активную помощь в подготовке императорской свадьбы и не стесняющаяся командовать Айвеном. (CC)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форинниc (Vorinnis):
Имя не указано. Барраярский граф, чей Округ оставался нейтральным во время мятежа Фордариана. Граф Петр говорил, что тот придерживается политики "и нашим, и вашим", и советовал Эйрелу "вздернуть его повыше", если тот в скором времени не определится. Именно через его Округ Корделия намеревалась проехать, когда добиралась до столицы ради спасения Майлза. Вероятно, он же: граф, которого поддержали бы реакционные милитаристы, если бы он заявил свои права на трон. Несмотря на свои консервативные воззрения, проголосовал на Совете Графов за Доно и Рене, благодаря закулисной политике Элис Форпатрил. (B, CC)

Форкаллоннер (Vorkalloner):
Имя не указано. Барраярский Имперский Аудитор самого традиционного толка: отставной адмирал. Высокий и грузный, кажется, что он занимает много места. У него была долгая и известная военная карьера, он ничем не примечателен в светской жизни и не примыкает ни к одной политической партии. Вместе с другими действующими Аудиторами одобрил назначение Майлза на место своего восьмого коллеги. (M)

Форкаллоннер (Vorkalloner):
Имя не указано. Барраярский граф, один из консерваторов, сперва намеревавшийся проголосовать за Ришара, но изменивший свое мнение в пользу Доно. (CC)

Форкаллоннер, Аристид (Vorkalloner, Aristede):
Барраярский лейтенант-коммандер, второй офицер Эйрела на "Генерале Форкрафте". Был повышен до коммандера незадолго до своей гибели у Эскобара. Его тело подобрала эскобарская служба поиска погибших. (SH)

Форкерес, Джон:
барраярец, сын лорда Форкереса, младший брат Тасии, молодой человек двадцати с небольшим лет. {CVA}

Форкосиган, Зелиг (Vorkosigan, Selig):

Прославленный генерал, граф. Один из предков Майлза, живший в Период Изоляции. Во время Первого Кровавого Столетия вел продолжительные территориальные войны с графом Форвином, своим соседом. Был помолвлен с форессой, дочерью форкосигановских вассалов, известной под именем Девы Озера. В легенды вошел как пример изобретательности (снял осаду с Форкосиган-Сюрло с помощью горстки оруженосцев, взял у бедной вдовы в уплату налога барабанный бой, использовал трюк с "контрабандой лошадей" и т.д.). Кинжал, который носит Майлз и который ранее принадлежал его деду, предположительно сделан во времена Зелига. (VG, MD, M, K)

Форкосиган, Катриона Найла Форвейн-Форсуассон (Vorkosigan, Ekaterin Nile Vorvayne Vorsoisson):
Барраярка родом с Южного Континента, жена администратора Проекта Терраформирования Комарры в Серифозе. Темная с золотистым отблеском шатенка, голубоглазая. У нее есть три старших брата; ее мать умерла, когда она была еще подростком. Два года до того, как выйти замуж за Этьена Форсуассона, она училась в Форбарр-Султане и жила у своих тети и дяди Фортицев, которые ей ближе, чем отец. Десять лет спустя она живет в комаррском куполе Серифоза. Ей нравится выращивать растения, она очень умна и несчастлива в браке. Когда она узнает, что ее муж берет взятки, потратил почти все семейные накопления и пенсионные вклады на неудачную покупку акций торгового флота и так и не собирается ни лечиться сам, ни лечить сына, то уходит от него. После его смерти она отводит сына Николая в клинику для лечения дистрофии Форзонна и готовится вернуться на Барраяр. На скачковой станции ее и тетю Фортиц захватывают и держат в заложниках комаррские инженеры, собирающиеся схлопнуть П-В туннель к Барраяру. Катрионе удается от них ускользнуть и положить конец заговору, разбив аппарат-"закрыватель". Обеих женщин комаррцы запирают в воздушном шлюзе, угрожая выкинуть их в космос, но Майлзу удается уговорить заговорщиков сдаться. В конце концов, она возвращается на Барраяр, получив обещание Майлза увидеться с ней снова как можно скорее.
На Барраяре она с Никки живет в столичном доме Фортицев и планирует продолжить свое обучение. Хотя Майлз старается оградить ее от треволнений, ее дом наполняют ухажеры, но она не собирается снова замуж. Майлз нанимает ее как садового дизайнера, и она наслаждается этой работой и общением с ним. Но едва она готова опустить барьеры, как случается злополучный ужин, и она убегает от Майлза, решив, что он пытался ею манипулировать.
Она соглашается разработать для Марка с Карин более привлекательный для покупателя имидж масляных жуков. Постепенно, получив сердечное письмо Майлза со всеми извинениями и защищая его от сплетен перед своими родными, она осознает, что сама влюблена в него.
Она попадает в замок Форхартунг, где Грегор защищает ее и сына от чересчур ретивой родни, и оказывается на заседании Совета Графов. Когда она слышит ложное обвинение Майлза в убийстве ее мужа, то сама предлагает Майлзу жениться на ней, чтобы доказать всем, что он никак не принуждал ее к нежеланному браку. Она отчаянно боится повторного замужества, но не отступается.
Почувствовав себя дурно после отравленного ожерелья, она сначала считает, что дело в нервах, и лишь потом с облегчением узнает, что это был яд. Она напугана попыткой покушения, но надевает на свадьбу обезвреженное ожерелье, как предупреждение и вызов ее с Майлзом врагам.
Во время их свадебного путешествия Майлзу приходится завернуть на Станцию Граф, чтобы уладить недоразумение между станционной СБ и барраярским военным эскортом. Катриона ему помогает по мере сил, особенно в конце, когда Майлз возвращает в Цетаганду груз аут-эмбрионов и находится на грани смерти, зараженный биологическим оружием. Цетагандийцы награждают Катриону Свидетельством Небесного Сада в признание ее заслуг. (K, CC, DI, WG)

Форкосиган, Корделия Нейсмит (Vorkosigan (Naismith), Cordelia):
В начале Саги она - коммандер Бетанского Астроэкспедиционного корпуса, астрокартограф, капитан исследовательского научного судна "Рене Магритт". Ей тридцать три года, у нее медно-рыжие волосы и серые глаза. На Бете у нее семья: брат, у которого только недавно родился второй ребенок, и мать, инженер по медоборудованию. Ее отец, тоже офицер АЭК, погиб в транспортной катастрофе, когда она была еще девочкой. Ее первый серьезный роман закончился неудачно: мужчина эмоционально манипулировал ею и за ее счет получил капитанское звание.
На планете, впоследствии названной Зергияром, ее берет в плен Эйрел Форкосиган. За время плена она постепенно влюбляется в своего формального врага, и к моменту, когда они добираются до корабля, их чувства взаимны. На корабле Эйрела она помогает остановить мятежников, а затем ее команда помогает ей бежать. Потом она служит в Бетанских Экспедиционных силах, командуя грузовиком, который должен отвлечь сторожевые барраярские корабли от П-В туннеля на Эскобар.

friGate
доступен без прокси

Снова попав в плен к барраярцам, она подвергается допросу и мучениям со стороны адмирала Джеса Форратьера, но затем того убивает сержант Ботари. Эйрел приходит к ней на помощь, лишь затем, чтобы узнать, что она уже освободилась сама. Он прячет ее у себя в каюте, пока идет расследование смерти Форратьера.
Затем она попадает в лагерь военнопленных, откуда по окончании войны возвращается домой на Бету национальной героиней. Но власти подозревают ее в том, что она подкуплена барраярцами. Попытки ее излечить на самом деле чуть не приводят ее к нервному срыву. Узнав, что спецслужбы считают ее глубоко законспирированной шпионкой, она бежит с Беты на Барраяр и там выходит замуж за Эйрела. Вскоре она уже беременна Майлзом. Но после попытки покушения на Эйрела посредством солтоксина эмбрион оказывается серьезно поврежден, и его необходимо перенести в маточный репликатор. Во время мятежа Фордариана Корделия является фактически опекуншей Грегора , пока они скрываются в горах у перевала Эми. Оказавшись в безопасности, она узнает, что репликатор с ее сыном Фордариан держит в заложниках. Вместе с Ботари, Куделкой и Дру она отправляется спасать сына. После вызволения Элис Форпатрил из рук фордариановцев и рождения Айвена Корделия со своей командой отправляется во дворец и находит там репликатор. Они схвачены охранниками СБ, но им удается бежать, удерживая Фордариана в качестве заложника, а затем Корделия приказывает Ботари казнить его, и сержант отрубает ему голову клинком Куделки. Корделия привозит отрубленную голову Эйрелу и заявляет, что желает прекращения войны.
Пока Эйрел служит Барраяру как Регент, Корделия воспитывает Грегора и Майлза, и одновременно делает все, что может, чтобы привести Барраяр в эпоху современности, не дав ему потерять ни одного из своих достоинств и не сломавшись самой. Среди прочего, она помогает финансировать медицинские учреждения в Хассадаре, половина персонала которых приносит ей личную присягу в обмен за оплату образования. Даже своим взрослым детям она зачастую служит голосом разума. Она принимает своего клон-сына Марка как родного и помогает ему привыкнуть к новой жизни. Она покупает Марку корабль, когда он отправляется на Архипелаг Джексона на спасение Майлза.
Когда Майлз чуть было не губит свои отношения с Катрионой, именно она дает родственный совет, который помогает ему прочистить мозги. Она вкладывает средства в предприятие Марка с жучиным маслом и улаживает конфликт между ним и семейством Куделок, когда у него возникают проблемы с ухаживанием за Карин.
На протяжении книги она носит разную фамилию и титул/звание: сперва она - коммандер Корделия Нейсмит, потом выходит замуж за Эйрела и становится леди Форкосиган. Когда Эйрела назначают регентом, она получает титул консорта. После смерти графа Петра она -графиня Форкосиган. Когда они с Эйрелом переезжают на Зергияр, он получает там должность вице-короля, а она - вице-королевы. (All except FF)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форкосиган, Майлз Нейсмит (Vorkosigan, Miles Naismith):
Гиперактивный, искалеченный физически, гениальный сын Эйрела и Корделии. В результате воздействия солтоксина на его беременную мать Майлз родился с серьезными тератогенными (хотя не генетическими) нарушениями. Его кости - хрупкие, ненормальной формы и постоянно ломаются. До пяти лет он не мог даже ходить, но после этого возраста он не останавливался ни на минуту. Он темноволос, у него серые глаза, немного искривленная спина, и он недоросток - даже взрослым в нем менее 150 см. На Барраяре, с его боязнью мутаций, внешность Майлза составляет проблему и требует постоянной бдительности. Майлз сумел вырасти только благодаря тому, что его отец занимал высокий пост, что ему самому хватало ума и харизмы для воздействия на окружающих и что за ним неустанно приглядывал сержант Ботари.
В пятнадцать лет Майлз пытался покончить с собой, когда учился в школе на Колонии Бета, но Ботари помешал ему. Два года спустя он провалился на экзаменах в Имперскую Военную Академию, сломав обе ноги на полосе препятствий. Майлз считал, что его дел Петр умер именно от расстройства после этого. Он едет навестить свою бабушку на Бете и в результате случайного стечения обстоятельств создает флот Дендарийских наемников и снимает блокаду с Тау Верде 4, затем возвращается на Барраяр и разоблачает заговор, имевший своей целью дискредитацию его отца и семьи. После этих событий Грегор понимает, что за Майлзом нужен присмотр, и императорским указом зачисляет его в Академию.
Первым назначением Майлза после Академии является пост старшего метеоролога на Базе Лажковского. После попытки предотвратить жестокое убийство техников, отказавшихся подчищать опасный яд, Майлз снова попадает в Форбарр-Султану, где ему предлагается подать в отставку в обмен на прекращение следствия против участников мятежа. Пробыв какое-то время под домашним арестом, он откомандировывается в распоряжение СБ с заданием собирать информацию о возросшей

военной активности в Ступице Хеджена. Майлз выдает себя там за торговца оружием, и его подставляют под обвинение в убийстве. Спасаясь от обвинений, в тюрьме он встречает императора Грегора, сбежавшего от своей охраны. Они вдвоем раскрывают план психопатки-наемницы Кавилло впустить Цетаганду в локальное пространство Вервана. Кавилло же, узнав, что у нее в руках барраярский император, меняет свои планы и собирается выйти за него замуж. Поэтому Майлзу приходится одновременно спасать своего монарха вести космическое сражение. С некоторой помощью своего отца, Эйрела, и дендарийских наемников он преуспевает в обеих задачах.
Его производят в лейтенанты и прикрепляют к СБ. В дальнейшем он путешествует под видом курьерского офицера, но на самом деле является агентом отдела по галактическим операциям и докладывает непосредственно Саймону Иллиану, а тот - Грегору. В Цетагандийской империи, на похоронах вдовствующей императрицы Лизбет, Майлз раскрывает убийство ба Лура, срывает заговор против цетагандийского императора и не дает случиться войне Цетаганды с Барраяром. Там же он влюбляется в аут-леди Райан Дегтиар, хотя понимает, что для них нет никакого способа быть вместе. За то, что он рисковал своей жизнью, чтобы вернуть к регалиям Звездных Яслей Большой Ключ, он получает в награду от цетагандийского императора орден "За заслуги".
Дальше его отправляют на Архипелаг Джексона с заданием вывезти оттуда ученого-генетика, работающего над некими интересными для СБ направлениями в биологии. Заодно Майлз спасает с Джексона, из двух наиболее состоятельных местных Домов, музыкантшу-квадди и искусственно созданную женщину-суперсолдата. Помимо этого, он ухитряется разозлить барона Риоваля, уничтожив во время своего бегства коллекцию образцов в его лаборатории.
Дальше Майлз навлекает на себя преследование цетагандийцев, устроив вместе со своими дендарийцами дерзкий побег десяти тысяч мэрилакских военнопленных из концлагеря на Дагуле 4. Для этого Майлз внедряется в лагерь как один из заключенных. С помощью психологии и дозы веры он организует толпу военнопленных для побега. Он чуть не погибает сам и теряет двести семь пленных, два катера, и четверых погибших, а также шестнадцать дендарийцев ранено.
После этого задания он должен доложиться на Тау Кита, но Цетагандийская Империя назначила высокую награду за его голову, и он с дендарийцами вынужден залечь на Земле, где есть возможность отремонтировать корабли и вылечить раненых. В это время у Майлза с Элли начинается роман, однако его предложение выйти замуж она отвергает, поскольку хочет быть адмиралом Куинн в космосе, а не леди Форкосиган на Барраяре. Майлза похищают - это часть комаррского заговора с целью подменить его на клона, Марка, чтобы, как заговорщики надеются, тот внес смуту и хаос в правящие круги Барраяра и открыл тем самым Комарре возможность отделиться от Империи. Сбежав от похитителей с помощью Элли, Майлз освобождает и Марка, а затем отправляется на новое задание по спасению от пиратов барраярских заложников.
friGate
Доступ к сайту через friGate
доступен без прокси
Четыре года спустя Майлз узнает, что Марк выдал себя за Нейсмита и повел "Ариэль" на Архипелаг Джексона на спасение клонов, которым вскоре предстоит стать донорами, отдав свои тела богатым и аморальным стареющим клиентам. Майлз следует за ним, готовый его спасать, если понадобится. Во время этой операции Майлз погибает, получив в грудь иглогранату, но его тело криозамораживают для оживления. Он попадает в качестве пациента в медцентр клана Дюрона, где ему заменяют сердце, легкие и желудок, однако он страдает от амнезии и должен пройти курс реабилитации. Он влюбляется в своего врача, Вербену Дюрона. Когда его вот-вот должен спасти Марк, его берут в плен люди барона Бхарапутры, который продает его Риовалю. Однако когда он оказывается в лабораториях Риоваля, тот уже убит Марком. Майлз вызывает Имперскую СБ, которая забирает его из риовалевской лаборатории, и наблюдает, как Марк совершает сделку с бароном Феллом, выторговывав выезд Дюрон с Джексона и два миллиона бетанских долларов комиссионных для себя. Вместе с братом Майлз возвращается на Барраяр.
Майлз выздоравливает после криооживления. Операция ему выпрямила спину и прибавила пару сантиметров роста, но вместе с хорошими есть и дурные новости. Он страдает от припадков, о которых ничего не говорит ни Имперской СБ, ни Элли Куинн, своему заместителю на дендарийском флоте. Майлз попадает в крайне неудобное положение, когда на спасательной миссии с ним случается припадок, и он нечаянно отрезает спасаемому барраярскому курьеру ноги лучом плазмотрона. Майлз скрывает детали этого происшествия и свои нелады со здоровьем от барраярской СБ, не желая быть отозванным с активной службы. Тогда он получает приказ немедленно вернуться на Барраяр, и там, вместо очередного задания - медицинскую дисквалификацию и требование подать в отставку: Саймон Иллиан ловит его на лжи и подделке рапорта. Он погружается в депрессию, но начинаются проблемы с чипом Иллиана, и Майлз получает от Грегора чин Аудитора для выяснения ситуации. Майлз раскрывает виновника - генерала Гароша, на тот момент временного главу СБ. Император предлагает Майлзу возглавить СБ самому, но тот отказывается, не имея склонности к кабинетной работе. Тогда

он получает пост постоянного Восьмого Аудитора и задним числом - повышение до капитана. Он с сожалением отказывается от предложения Элли остаться с нею на флоте, а она - от его очередного и последнего предложения выйти за него замуж. Элли становится адмиралом дендарийцев. Майлзу медики облегчают прохождение припадков, так что он может вести нормальную жизнь.
Три месяца спустя после своего назначения Аудитором Майлз вместе со своим коллегой Аудитором Фортицем отправляется на Комарру для расследования катастрофы с отражателем. Там он знакомится с Катрионой, замужней племянницей Фортица, и влюбляется в нее. Вместе с Фортицем и при участии доктора Ривы Майлз выясняет, что комаррские инженеры-мятежники планировали схлопнуть ведущий к Барраяру П-В туннель. Он отговаривает их от применения аппарата, который может уничтожить саму скачковую станцию, и убеждает сдаться. К несчастью, муж Катрионы становится одной из жертв заговора. Но Майлз, несмотря на то, что имел отношение к его гибели, планирует завоевать новоиспеченную вдову прежде, чем его опередят другие форы.
Вернувшись с Комарры после успешно выполненного задания, Майлз ставит перед собой цель завоевать Катриону Форсуассон. В это же время Грегор дает Майлзу задачу разрешить проблему Рене Форбреттена с наследованием - граф выяснил, что он частично цетагандиец и не кровный наследник своего прадеда - и довести до конца дело с Формюиром и его маточными репликаторами. Но работа не отвлекает Майлза от попыток добиться Катрионы, став ей другом. Он рассчитывает ухаживать за ней, не ставя ее саму в известность. В качестве первой уловки он нанимает ее спроектировать сад возле своего особняка. Когда рядом с Катрионой обнаруживаются многочисленные претенденты на ее руку, Майлз начинает спешить и разрабатывает целый военный план по ее захвату. Он пытается устроить элегантный прием, но тот превращается в катастрофу, когда по дому расползаются масляные жуки, а Иллиан случайно выдает всем романтические планы Майлза. Майлз при всех делает Катрионе предложение, но она сбегает с его ужина, разгневанная на то, что он ей лгал. Ему приходится потом завоевывать ее прощение и заверять ее в искренности его чувств. В конце концов, на Совете Майлз помогает Рене выиграть дело, а Доно - унаследовать титул брата и там же получает от самой Катрионы предложение вступить в брак, на глазах всего Совета и его собственных родителей, сидящих рядом с нею на галерее.
Майлз беспокоится в ожидании будущей свадьбы и, хотя полон решимости провести все по высшему разряду, но считает, что его невеста колеблется. Он лишь укрепляется в этих подозрениях, когда она заболевает. Узнав, что нездоровье Катрионы было следствием покушения на нее с помощью отравленного жемчуга, якобы присланного Элли Куинн, он приходит в ярость: не на Элли, которую никогда не заподозрил бы в подобном, но на негодяев, которые посягнули на любовь всей его жизни.
Даже после того, как заговор раскрыт, а преступники пойманы, Майлз так дергается по поводу бракосочетания, что Эйрел дает ему успокаивающего, чтобы тот вел себя спокойно на церемонии. Все проходит прекрасно, и Майлз с молодой женой улетают на медовый месяц в Форкосиган-Сюрло.
Счастливо женатые Майлз с Катрионой знаменуют первую годовщину своего брака закладкой в репликатор двоих детей (Эйрела Александра и Хелен Наталии), а затем отправляются в галактику в свадебное путешествие. Форкосиганы уже на пути домой, когда Майлзу приходит послание, предписывающее ему отправляться на Станцию Граф и урегулировать неразбериху, приведшую к аресту комаррского торгового флота и его вооруженного барраярского эскорта. Но из простого недоразумения вырастает история с настоящими покушениями и убийством, способная перетечь в войну Цетаганды с Барраяром. Едва избежав гибели, Майлз все же улаживает дела и успевает вернуться домой к рождению своих детей. (All except FF, SH) Участвовал в работе многочисленных законотворческих комитетов Совета Графов, в том числе области репродуктивных технологий. Ввиду перенесенного воздействия биологического оружия цетагандийцев ходит с тростью. Отец четверых репликаторных детей. После смерти отца получил графский титул. {Cr, CVA}

Форкосиган, Марк Пьер (Vorkosigan, Mark Pierre):
Клон Майлза, созданный на Архипелаге Джексона из украденных образцов ткани по заказу комаррских заговорщиков: они хотели таким путем убить Эйрела и совершить переворот на Барраяре. До четырнадцати лет Марк растет на Джексоне в яслях вместе с другими клонами, затем его забирает сер Гален и принимается интенсивно обучать умению изображать из себя Майлза и навыкам шпионажа и убийства. При этом обращение Галена с Марком полно унижений и пыток. Будучи на шесть лет моложе Майлза, Марк физически почти идентичен ему, вплоть до пластиковых костей-протезов в ногах. Он не страдает от того же синдрома хрупкости костей, что и Майлз, но умен не менее своего породителя, и именно ему принадлежит план по похищению и подмене Майлза на Земле. Марк одержим Майлзом, и почти поддается на его уговоры приехать на Барраяр в качестве его настоящего родного брата. Марка в его ипостаси Форкосигана арестовывают по подозрению в

friGate
Доступен без прокси

покушении на адмирала Нейсмита, и его освобождает из заключения сер Гален. На Приливном Барьере Темзы Гален пытается убить Майлза, но вместо этого сам погибает от выстрела Марка, а Марк отводит Майлза к месту заточения Айвена в насосной камере. Майлз отдает ему кредитку на полмиллиона марок и говорит, что тот свободен идти, куда хочет, и делать со своей жизнью что угодно.
Четыре года спустя Марк притворяется адмиралом Нейсмитом, забирает в свои руки командование "Ариэлем" и взводом десантников ради спасения с Архипелага Джексона полусотни клонов. После событий в Лондоне Корделия знает, что у нее есть еще один сын, и регулярно читает рапорты СБ о нем. Спасательная миссия Марка терпит неудачу, Майлз отправляется за ним на Джексон, и в процессе оказывается убит и криозаморожен. Марка отправляют на Барраяр, где он знакомится с Эйрелом и Корделией, которые сообщают ему, что в случае смерти Майлза он - наследник Форкосиганов. Не желая впутываться в барраярскую политику и генеалогию, Майлз вычисляет, где может находиться Майлз, и отправляется на его спасение с помощью Корделии, Элли Куинн, Бела Торна и Елены Ботари-Джезек. Он попадает в плен к барону Риовалю и подвергается пыткам, во время которых его личность расщепляется на составляющие. Одной из этих составляющих, Убийца, удается прикончить Риоваля. Марк выторговывает у барона Фелла свободу Дюрон и возвращается на Барраяр вместе с Майлзом, состоянием в два миллиона бетанских долларов и готовностью строить свою новую жизнь в качестве Марка Форкосигана.
Какое-то время он живет вместе с родителями, затем едет на Бету, чтобы учиться там бухгалтерии в экономическом колледже Силики. Там он знакомится со своей бабушкой и там же начинается его любовная связь с Карин Куделкой. :
Элли Куинн не любит Марка, винит его в припадках Майлза и называет "маленькой жирной жабой". При поломке чипа Иллиана Марк упомянтут как один из подозреваемых, но у него полное алиби - он был в этот момент на Бете.:
В попытке как можно сильнее отличаться от Майлза Марк сильно набирает вес. После годичного лечения и учебы на Бете он приезжает на Барраяр. По дороге он заезжает на Эскобар под предлогом проверить состояние своих капиталовложений в предприятие Дюрон, а на самом деле - получить у них таблетки для снижения веса. Там он берет под свою опеку эскобарского ученого, доктора Энрике Боргоса, рассчитывая с его помощью развернуть биоинженерную программу по получению из местной растительности Барраяра съедобной для человека пищи. Это предприятие с масляными жуками ставит весь особняк Форкосиганов на уши.
friGate
Доступен без прокси
Роман Марка с Карин развивается дальше, но возникают трудности, когда она возвращается на Барраяр. Марк в отчаянии от возможности потерять Карин, однако Корделия успокаивает тревоги ее родителей. Марк постепенно учится общаться с людьми, особенно с Майлзом. Он упорно и успешно борется за то, чтобы стать адаптированным к обществу, если не полностью нормальным, человеческим существом.
Кленовая амброзия из жучиного масла производит фурор на свадебном приеме у императора. Марк заключает с лордом Форсмитом договор относительно стартовых вложений в свою компанию. Прибыль от нее он намерен пустить на исследование альтернативных способов продления жизни, в пику методике пересадки мозга. (BA, CC, DI, K, M, MD, WG)

Форкосиган, Петр Пьер (Vorkosigan, Piotr):
Отец Эйрела, барраярский генерал, граф. Его жизнь вобрала в себя огромный кусок истории планеты: от периода Изоляции до современности. С семнадцати лет воевал в партизанском движении против Цетаганды, в двадцать два года получил генеральский чин; за двадцать лет сопротивления его войска выкинули цетагандийских захватчиков с планеты. Когда стало ясно, что император Юрий Безумный непригоден для правления, Петр начал гражданскую войну, в результате которой Юрий был низложен и казнен, а трон занял Эзар. Пока император Эзар со всей должной жестокостью превращал Барраяр в место, где правит закон, Петер был опорой консервативной партии в Совете, держа руку на пульсе бесчисленных политических интриг. Занимал при Эзаре пост командующего сухопутными войсками Барраяра. Когда сын графа, Эйрел, стал ключевой фигурой в партии прогрессистов, Петр перешагнул через свою гордость и политический опыт и перешел в его стан. Когда Эйрел женился на инопланетнице, Петр был не слишком доволен, но постарался ее принять - хотя, когда Корделия забеременела, он был вне себя от счастья, поскольку уже почти расстался с надеждой, что у Эйрела когда-нибудь родится сын. После солтоксинового поражения Петр попытался настоять на аборте, а в раннем детстве Майлза пытался его убить. Но после того как внук доказал, что унаследовал от предков ум и бесстрашие, Петр его полюбил. Он умер в преклонном возрасте, во сне, не пережив известия о провале Майлза на экзаменах в Академию. Майлз устроил в его честь поминальное

возжигание, когда окончил Академию. (B, MM, SH, WA)

Форкосиган, Таура:
Младшая дочь Майлза и Катерины, не достигшая еще и года. Черноволосая кудрявая малышка. Названа в честь сержанта Тауры, о чем та успела узнать до своей смерти. {Cr}

Форкосиган, Хелен Наталия:
Старшая дочь Майлза и Катерины, рыжеволосая близняшка Алекса, имеет дома прозвище Хелли-хулиганка. Одно из имен получила, вероятно, в честь тети Фортиц. {СКФ, К}

Форкосиган, Эйрел (Vorkosigan, Aral):
Барраярец. Второй сын генерала графа Петра Форкосигана. Первый раз появляется в книге, когда ему сорок с небольшим: он почти одного роста с Корделией Нейсмит, мускулист и энергичен. У него непослушные темные волосы с легкой сединой, яркие серые глаза, прямой широкий нос и тяжелая челюсть с давним L-образным шрамом слева.
Когда Корделия впервые встретила его на планете, позже названной Зергияром, он был капитаном имперского крейсера "Генерал Форкрафт". Он также известен как "герой (или Мясник) Комарры", в зависимости от того, кто о нем говорит. У него был старший брат, убитый по приказу Безумного императора Юрия, когда Эйрелу было одиннадцать; тогда же, во время Резни, погибла на глазах Эйрела его мать. Его дед по матери - принц Ксав Форбарра, некогда служивший послом на Бете и женившийся на бетанке из Бюро Межзвездной Торговли.
Большую часть своей жизни Эйрел преданно служил Империи. Он совершил впечатляющую военную карьеру, является превосходным стратегом: именно под его руководством были отражены многочисленные попытки экспансии Цетаганды. Он руководил завоеванием Комарры, которое должно было пройти бескровно, но случилась Солстисская Бойня, давшая Эйрелу его прозвище. Был вовлечен в заговор по уничтожению принца Зерга во время эскобарской кампании, организовывал отступление войск после его гибели. Все детство и юность Грегора он был регентом Барраяра, в самом начале своего правления подавив попытку государственного переворота. Когда Грегор принял власть, Эйрел десять лет служил его премьер министром, а затем принял пост вице-короля Зергияра. Был женат дважды. Его первая жена погибла молодой, застрелившись из плазмотрона. Вторая жена Эйрела, коммандер Корделия Нейсмит с Беты - это любовь всей его жизни. У него два сына, Майлз и Марк.
Родовые цвета дома - коричневый с серебром. (All except FF) В бытность свою Регентом и премьер-министром заслужил прозвище "волк Грегора". Его удаление на Сергияр в качестве вице-короля было своего рода ссылкой, предназначенной для отдаления от структур центральной власти ("чтобы люди по привычке не обращались к нему"). Умер в возрасте 84 лет от мгновенного мозгового кровоизлияния. {Cr, CVA}

friGate
Документ без имени

Форкосиган, Эйрел Александр:
Сын Майлза и Катерины, близнец Хелен. Молчаливый темноволосый мальчик, склонный к проказам. Назван традиционно, в честь обоих дедов. Никак не мог решить, каким именем называться ему самому, и последовательно перебрал: Саша, "Эй-А", Ксандер и Алекс. В последней по хронологии книге ему идет шестой год. {Cr}

Форкосиган, Элизабет (Лиззи):
Средняя дочь Майлза и Катерины, на два года моложе близнецов. Названа в честь бетанской прабабушки. {CVA}

Форкосиган-Вашный (Vorkosigan Vashnoi):
Прежняя столица Округа Форкосиганов. Во время войны цетагандийцы сбросили на нее атомную бомбу, убив тысячи человек. Ее радиоактивные руины занимают большую часть форкосигановских фамильных владений и выглядят как спекшийся в стекло и до сих пор светящийся в темноте кратер. (All)

Форкосиган-Сусло (Vorkosigan Sousleau):
Ироническое прозвище. Премьер-министр Фортала сказал, что слышал в деревне, будто летнюю усадьбу Форкосиганов, Форкосиган-Сюрло, переименовали именно так, в честь Эйрела, который постоянно переворачивает свою лодку. (SH)

Форкосиган-Сюрло (Vorkosigan Surleau):
Летняя резиденция Форкосиганов, расположенная на Долгом Озере поблизости от Дендарийского Ущелья. Раньше это здание было казармами стражи. После того, как во время цетагандийской войны Форкосиган-Вашный превратился в радиоактивный кратер, стало официальной резиденцией графа до того момента, когда отстроили его хассадарский особняк. Старое здание с тех пор подновили и осовременили. Поместье расположено неподалеку от руин замка и представляет собой невысокую каменную постройку, живописно расположенную и утопающую в цветах. Бойницы в стенах превратились в широкие застекленные окна с видом на озеро, на крыше расположены антенны комм-связи. Нынешнее помещение охраны расположено ниже по склону холма и скрыто деревьями.:
После отставки из армии Эйрел жил здесь, и здесь его нашла Корделия, приехав на Барраяр. Петр содержал здесь свои конюшни, предаваясь давнему хобби - коневодству. Здесь вырос Майлз, все свое детство наслаждаясь поездками верхом и купанием в озере; сюда он приехал, когда стресс Форбарр-Султаны оказался для него чрезмерным. Это поместье Корделия заложила, чтобы купить для Марка корабль для полета на Архипелаг Джексона ради спасения Майлза. (All except FF)

фор-лорды и фор-леди:
На Барраяре 1) "титул вежливости", который носят дети (кроме старшего сына - лорда-наследника), братья и сестры графа; в следующем поколении он не передается 2) наследственный титул, которые дается фору словом императора. {много где}

Форлакиал (Vorlakail):
Имя не указано. Барраярский военный, один из тех, кого Эйрел считал лучшим стратегом, чем он сам. (SH)

Форлакиал (Vorlakail):
Имя не указано. Покойный барраярский граф, чья гибель была одним из первых дел, предъявленных вниманию новоиспеченного регента Эйрела. Было подозрение, что граф погиб прежде, чем его дворец в Даркое загорелся, что потребовало расследования. (B)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форлынкин, Стефин:
Барраярский дипломат. Возглавляет консульство на Кибо-Дайни, ранее работал в меньших должностях на Поле и Эскобаре. Был женат на эскобарке, разведен (когда ему предложили перевод на другую планету, жена отказалась уехать с ним), отец дочери - Анны. Высокий, русоволосый, синеглазый мужчина. {Cr}

Форлынкина, Анна:
Шестилетняя дочь разведенных друг с другом Стефина Форлынкина и эскобарки. Новый муж ее матери предложил усыновить девочку.{Cr}

Формерсье, граф, имя неизвестно:
пожилой и бездетный высший фор, который женился второй раз на женщине примерно своих лет и произвел на свет наследника из репликатора. {CVA}

Формерсье, Роджер:
барраярец, младший брат Тео, квартирмейстер орбитальных складов сергиярского военного флота. Занимался хищением, отправкой и перепродажей имперского имущества в заговоре со своим братом. Разоблачен и арестован.{CVA}

Формерсье, Тео:
барраярский фор, племянник графа, носящего ту же фамилию. Рассчитывал на наследование титула, но эти планы потерпели крах, когда уже немолодой граф женился и обзавелся ребенком. Для поправки своих финансовых дел вместе с братом Роджером организовал преступную схему по продаже ворованного имперского имущества и отмыванию денег. Имел тайные контакты с Домом Престен, пытался организовать похищение Теж и Риш на Комарре. Разоблачен втершимся к нему в доверие Байерли Форратьером и арестован. Скачковая яхта Формерсье была конфискована и подарена семейству Арква.{CVA}

Формонкриф, Алексей (Vormoncrief, Alexi):
Барраярский лейтенант, работал в Оперативном Отделе Генштаба. Дальний родственник Форвейнов -

через свою бабушку - и племянник графа Бориса Формонкрифа. Пытался ухаживать за Катрионой и отправил к ее родным сваху, но получил отказ. Вторгся в ее дом и бесцеремонно расспрашивал Никки, приставал к Катрионе, за что она ему разбила нос, а Саймон Иллиан - устроил резкий выговор. Наконец, после попытки Формонкрифа заставить родственников Катрионы забрать у нее сына, Грегор распорядился перевести его на Базу Лажковского на все время дальнейшей службы. (CC)

Формонкриф, Борис (Vormoncrief, Boriz):
Барраярский граф, нынешний глава слабеющей Партии Консерваторов. Инициатор дела Форбреттена в Совете, т.к. именно он подал иск от имени Сигура Форбреттена, своего зятя. (CC)

Формуртос (Vormurtos):
Имя не указано. Барраярский лорд, один из сторонников Ришара, в пьяном виде преградил путь Майлзу и Катрионе после одного из светских мероприятий, но был весьма резко Майлзом отбрит. (CC)

Формюир, Томас (Vormuir, Tomas):
Барраярский граф. В попытке восполнить недостаток населения своего Округа заказал тридцать маточных репликаторов и без согласия жены завел в них 122 девочки из собственного генного материала и яйцеклеток, похищенных из местных репродуктивных центров. Майлз, который вел Аудиторское расследование этого дела, не видел способа привлечь Формюира к судебной ответственности, но по предложению Катрионы, указавшей, что все они - признанные незаконные дети графа, обязал согласно императорскому закону выдать им приданое, что Грегор немедля одобрил. Граф не попал на заседание Совета с голосованием по искам Доно и Рене, потому что жена подсыпала ему афродизиак. Родовые цвета - зеленый и кармин. (CC)

Формюир, Хельга (Vormuir, Helga):
Барраярка, графиня жена Томаса Формюира. Рассорилась с ним из-за предприятия с репликаторами, отказалась впустить в дом и облила из окна водой, а затем угрожала подогреть с помощью плазмотрона. Получила от Доно афродизиак, благодаря которому задержала мужа дома в утро голосования в Совете. (CC)

friGate
доступен без прокси

Форобьев (Vorob'yev):
Имя не указано. Барраярский посол на Цетаганде, плотный и крепко сбитый мужчина примерно шестидесяти лет, с проницательным взглядом. Носит родовой мундир своего Дома, темно-красный с черной отделкой. Назначен на должность посла решением Эйрела Форкосигана шесть лет назад, после выхода в отставку с военной службы. Старался не дать Майлзу впутаться в неприятности и не позволить разгореться межзвездному инциденту, но удержать его не мог. В конце концов, пережив все перебранки с Майлзом и сохранив отношения между двумя планетами более-менее неиспорченными, он сделал предложение Миа Маз, и она согласилась. (C)

Форпарадис (Vorparadijs):
Имя не указано. Барраярский генерал, последний из оставшихся в живых Аудиторов, назначенных императором Эзаром. Костлявый, древний, ходит с тростью, Эйрела Форкосигана до сих пор зовет "младшим мальчиком Петра". Хотя технически он является старшим из Аудиторов, коллеги не зовут его на свои совещания. Лаиса хотела пообщаться с ним на ужине во дворце, но Майлз отговорил ее, заметив, что хотя должность Аудитора интересна, но сам старик - чудовищный зануда. При утверждении Майлза кругом Аудиторов он не присутствовал. (M)

Форпатрил, Айвен (Vorpatril, Ivan):
Кузен Майлза. Высокий, подтянутый, симпатичный, беззаботный. Несколько ленив; после удачного, но ничем не выдающегося окончания Имперской военной Академии представляет из себя образцового офицера-фора. Он делает карьеру, скользя по жизни практически невидимкой, не перетруждаясь и сберегая силы для светской жизни и для дел, в которые его вовлекает Майлз - по факту, его брат.
Майлз и Айвен росли вместе, детьми дружили и вместе впутывались в приключения, и сохранили эти же отношения, будучи взрослыми. Майлз генерирует безумные идеи, а затем уговаривает Айвена помочь ему и вытащить их из сложившейся ситуации. Что бы ни делали эти двое, они, по сути, играют друг с другом в игру "чей будет верх", однако Айвен весьма осмотрителен в тех случаях, когда

решает бросить Майлзу вызов. Первым таким серьезным вызовом (в тот раз - нечаянно) становится поступление Айвена в Имперскую Академию, тогда как Майлз срезается на физподготовке после успешного прохождения всех письменных экзаменов. После этого Майлз отправляется на Колонию Бета навестить бабушку и там словно исчезает. Адмирал Хессман отправляет Айвена на поиски Майлза, что в действительности является частью хитрого заговора по свержению премьер-министра Эйрела Форкосигана, и Айвен должен погибнуть в этом путешествии. Вопреки всему, Айвен остается в живых, добирается до Майлза, и по его рассказу тот вычисляет существование заговора против своего отца.

Майлза принимают в Академию, несмотря на его физические ограничения, и в процессе обучения они с Айвеном во время стратегических военных игр обычно выступают за разные команды, причем Майлз зачастую побеждает своего рослого и симпатичного кузена. После выпуска Майлз получает худшее из возможных назначений - метеорологом на остров Кайрил, и Айвен не может удержаться от усмешки. Но на своей новой должности он оказывается в состоянии помочь Майлзу в расследовании прошлого командующего базой, добывая информацию из засекреченных военных файлов, и таким образом два мичмана обнаруживают дыру в системе безопасности.

Айвен в свое время становится лейтенантом. Помимо дел по службе, у него есть обязанности фора и родственника императора и поэтому он вместе с Майлзом отправляется в дипломатическую поездку в Цетагандийскую Империю на похороны Вдовствующей императрицы Лизбет. Там он совершенно очарован прекрасными гем-леди, и они отвечают ему взаимностью, особенно после того, в результате злой шутки он пришел на свидание, напоенный анти-афродизиаком: Айвен наплел свои партнершам байку, что фор обязан удовлетворить свою женщину несколько раз прежде, чем получит удовольствие сам, и исполнил обещанное, что послужило к резкому росту его популярности среди дам. Именно Айвену принадлежала идея отозвать генные банки с кораблей сатрап-губернаторов, однако это чуть было не привело к его гибели. Аут леди Вио д'Чиллиан посчитала, что за попытками Майлза помочь Райан Дегтиар - наследнице Лизбет - и не дать Барраяру с Цетагандой вступить в войну стоит именно Айвен. Майлз спас его, но в процессе возвращения последнего генного банка и Большого Ключа сам был захвачен в плен. Айвен отыскал гем-полковника Бенина и вместе с ним отправился на спасение Майлза и его цетагандийских союзниц от сатрап-губернатора Илсюма Кети.

friGate
Сайт не открыт friGate
доступен без прокси

Следующее его совместное с Майлзом дело случается на Земле, где Айвен служит в посольстве вторым помощником военного атташе, а его кузен оказывается там по делам Нейсмита, но вынужден доложиться в посольство. Айвен прикрывает Майлза, пока тот выручает троих своих солдат из винного магазина. Его похищает сер Гален для того, чтобы выманить Майлза в ходе своего заговора по подмене Майлза на его клона. Гален и клон запирают Айвена в насосном отсеке дамбы ниже уровня моря, что награждает его острым приступом клаустрофобии. Но Майлзу удается переубедить клона и спасти Айвена, а по ходу клон убивает Галена. Цетагандийцам (и Айвену) предстают два Форкосигана одновременно, причем клон-Марк переодет в форму Нейсмита, что на долгое время отводит внимание цетов от персоны Майлза Форкосигана.

Когда Майлз оказывается убит и потерян на Архипелаге Джексона, Айвену предстоит задача познакомить Марка с Барраяром. Айвен все еще зол на него за случившееся на Земле, и исполняет порученное ему небрежно, в результате чего Марк чуть было не убивает задиру из караван-сарая. Получив капитанское звание, Айвен помогает Майлзу пережить насильственную отставку из Имперской СБ - для начала, окунув его в ледяную ванну, чтобы вывести из оцепенения. Он переезжает на время в особняк Форкосиганов, приглядывая за Майлзом и наслаждаясь вкусностями матушки Кости. Когда Майлз становится временным Аудитором и расследует дело о чипе Иллиана, Айвена он назначает своим помощником. Именно Айвен, в конце концов, обнаруживает то биологическое оружие, которое вывело из строя Саймона. Однако, как тепло ни относится Айвен к Иллиану, он приходит в ужас, узнав, что у Саймона и леди Элис роман.

К тому времени собственные брачные перспективы Айвена довольно унылы, поскольку в его поколении форы предпочитали обзаводиться сыновьями, и подходящих по положению незамужних женщин теперь не хватает. Айвен начинает верить, что упустил свой шанс, паникует, делает предложение Делии, а сразу после ее отказа - Марсии, но и тут терпит неудачу. Худшие его кошмары сбываются, когда при подготовке к свадьбе Грегора он поступает под командование к собственной матери. Раздраженный запретом Майлза ухаживать за Катрионой, он рассказывает о прекрасной вдове Алексею Формонкрифу, чтобы у кузена появился хоть какой-то соперник. Его вмешательство приводит к массе непредсказуемых результатов, в том числе и к крушению злополучного ужина. Айвен понимает, что среди сверстников он, похоже, один остался неженатым, и серьезно приступает к поискам невесты. Он обращает взоры к своей бывшей подружке леди Донне Форратьер, но с ужасом узнает, что та сменила пол, чтобы унаследовать графство своего брата. Айвену не везет и с Оливией

Куделкой, поскольку та влюбляется в лорда Доно. Однако Айвен благородно спасает Доно от покушения и приводит на его сторону в Совете четырех консервативных графов.
На свадьбе Майлза он назначен шафером. За несколько дней до свадьбы Эйрел специально отводит его в сторону, предупреждая, чтобы тот не вздумал как-либо испортить церемонию. Но после десятилетий майлзовского подшучивания над ним Айвен просто не в силах удержаться, поэтому вносит свой вклад в свадебное украшение зимнего сада: ледяную скульптуру двух спаривающихся кроликов. (C, CC, M, MD, VG, WA, WG)
Полное имя - Айвен Ксав Форпатрил. Последние места службы за четыре года 1) адъютант Десплена - сначала адмирала планетарного флота, затем шефа Оперативного отдела Генштаба 2) старший военный атташе в консульстве на планете Илла. Женат на Теж Арква. {CVA}

Форпатрил, Падма Ксав (Vorpatril, Padma Xav):
Барраярский капитан, муж леди Элис, отец Айвена. Рослый жизнерадостный мужчина на четвертом десятке. Сопровождал Корделию в Палату Совета на церемонию утверждения ее мужа регентом. Приходится Эйрелу двоюродным братом (его мать - младшая сестра матери Эйрела) и ближайшим из оставшихся в живых родственников, не считая отца. Падма с Элис, уже донашивающей Айвена, избежали облавы и поимки в начале мятежа Фордариана, но когда Падма пошел за доктором для своей рожающей жены, их обнаружили. Он был убит фордарионовскими охранниками, однако саму Элис и Айвена Корделии удалось спасти. Элис распорядилась установить мемориальную доску прямо в мостовой на месте гибели мужа. (B)

Форпатрил, Фалько (Vorpatril, Falco):
Барраярский граф, член Консервативной Партии, родич Айвена. Хотя Фалько недоволен Айвеном за то, что тот никак не удосужится жениться, тому все же удалось уговорить графа проголосовать на Совете за Доно и Рене. Изначально настроенный против Доно, Фалько переменил свое мнение после покушения Ришара. Родовые цвета - синий с золотом. (CC) Мужчина плотного телосложения. {CVA}

friGate
Доступен без прокси

Форпатрил, Элис (Vorpatril, Alys):
Жена капитана лорда Падмы Ксава Форпатрила, истинный образец форессы. Красивая длинноволосая брюнетка. Привыкла организовывать людей вокруг себя, хотя не чрезмерно властолюбива. Носила ребенка одновременно с Корделией и помогала той обвыкнуться в барраярском обществе.
Во время фордарионовского мятежа она сама, ее муж и нерожденный ребенок стояли в расстрельных списках, поскольку по крови имели больше прав на трон, чем сам Фордариан. Они с Падмой прятались в караван-сарае, но были обнаружены, и Падма - убит. Корделия со своей компанией сумела спасти Элис, во время бегства у той начались роды, и на следующий день Куделка помог ей вместе с новорожденным сыном Айвеном выбраться из города. После подавления мятежа Элис помогала Дру и Ку в приготовлениях к свадьбе.
Она стала официальной Хозяйкой Дворца Грегора и отвечала за его светское расписание, в том числе организовывала тот самый дворцовый прием, где Грегор познакомился с Лаисой Тоскане. Она сердечно приняла Лаису как будущую императрицу и сделала все, чтобы старые форские семьи также приняли комаррианку. Во время болезни Саймона Иллиана она сидела с ним и потом помогала с выздоровлением; у них двоих начался роман, к полному смятению Айвена. Когда Майлз ухаживал за Катрионой, она была весьма шокирована провалом злополучного ужина, зато обрадовалась его помолвке. Давний эксперт в форбарр-султанской политике, она оказала огромную помощь с исками Рене и Доно, уговорив сомневающихся голосовать за них и убрав с заседания Совета их противников.
Тайный контакт Байерли Форратьера в СБ.(All except FF, SH) Овдовела в 25 лет. После свадьбы Грегора получила должность Светского Секретаря императорского дворца и работала в тесном контакте с императрицей Лаисой. Достаточно богата и владеет недвижимостью (несколькими многоквартирными жилыми домами) в Форбарр-Султане и окрестностях. {CVA}

Форпатрил, Юджин/Эжен (Vorpatril, Eugin):
Адмирал, командующий линейным крейсером "Принц Ксав" и барраярским военным эскортом комаррского торгового флота, которые застряли на Станции Граф. Мужчина среднего роста, коренастый, седовласый. Дальний родственник Айвена, старше его на поколение. Во время эскобарской войны был младшим пилотом боевого катера, в звании мичмана, попал в плен.

Форратьер, Байерли (Vorrutyer, Byerly):
Он же "Бай". Барраярец, фор, городской бездельник, шут, светская язва. Обладает саркастичным

языком и имеет запас злых едких комментариев по поводу всех общественных и политических дел на Барраяре. Тайно делает карьеру в Департаменте Внутренних Дел СБ как гражданский информатор на жаловании, имеет уровень доступа IS-8. Появляется в гостях у Катрионы, делая вид, что ухаживает за ней, хотя его истинные мотивы скорее имеют отношение к его работе. Дальний сводный родственник Майлза через первую жену Эйрела. Двоюродный брат Ришара Форратьера и Пьера Форратьера, недавно скончавшегося от сердечного приступа в возрасте всего пятидесяти лет. Притворяется, что дружит и с Доно, и с Ришаром, хотя на самом деле - сторонник Доно. Его интриги помогли Доно получить графство, т.к. Бай спровоцировал Ришара на разбойное нападение, что обернуло против того мнение всего Совета. Тайный контакт Бая в СБ - леди Элис Форпатрил. Цвета его дома - синий с серым. (CC) В возрасте восемнадцати лет полностью порвал отношения с родными после того, как отец обвинил его в соблазнении родной сестры, и переехал с запада континента в столицу. Был постепенно завербован агентом департамента Внутренних дел СБ как тайный информатор. Подтвержденный бисексуал. Бежал с Барраяра на Джексон вместе с кланом Кордона якобы под угрозой уголовного обвинения вместе со своей любовницей Риш; в действительности является на Джексоне агентом СБ под прикрытием. Предположительно, фамилия происходит от искаженного «Рутгер», т.е. немецкого имени со Старой Земли. {CVA}

Форратьер, Джес (Vorrutyer, Ges):
Барраярский вице-адмирал, второй командующий барраярской эскадрой вторжения в эскобарской войне. Был на корабле, куда доставили экипаж Корделии. Сверстник Эйрела, но выше его ростом и грузнее. У него темные вьющиеся волосы с легкой сединой и красивые карие, бархатные глаза с длинными черными ресницами. Рассчитывал на пост военного министра, когда принц Зерг взойдет на трон. Учился вместе с Эйрелом, а первая жена Эйрела была его младшей сестрой. Состоял с Эйрелом в интимной связи в тяжелый период после смерти жены последнего и так и остался одержим персоной своего бывшего любовника. Садист в прямом и переносном смысле: поклонник творений маркиза де Сада. Злоупотреблял привилегиями своего звания, получал удовольствие, пытая людей - как собственных подчиненных, так и пленных, которые ему приглянутся; накачивал наркотиками своего денщика сержанта Ботари. Убит Ботари, когда пытался изнасиловать Корделию. (SH)

friGate
сайт из списка friGate

Форратьер, Донна/Доно (Vorrutyer, Donna/Dono):
Младшая сестра графа Пьера, сорока лет. После его смерти решила не дать презираемому ей кузену Ришару унаследовать Округ и ради этого сделала на Колонии Бета операцию по перемене пола, став лордом Доно Форратьером. В ипостаси Доно это подтянутый, скорее жилистый, чем мускулистый, привлекательный мужчина, с темными волосами, ухоженными блестящими усами и бородкой и сияющими карими глазами.
У Айвена Форпатрила был роман с Донной несколькими годами ранее, и новоиспеченный лорд Доно использует эту близость, чтобы облегчить себе путь к императорскому одобрению и выиграть свое графство в Совете. Доно ненавидит Ришара за то, что тот пытался изнасиловать двенадцатилетнюю Донну и утопил ее щенка, когда та дала ему отпор. Донна была замужем трижды: в первый раз это был сговоренный брак в ее ранней молодости, которого она всеми силами старалась избежать, во второй - супруги разошлись по согласию, решив, что их женитьба была ошибкой, а третий был удачным, но трагически закончился, когда муж погиб на спортивных соревнованиях / охоте. Доно в своей мужской ипостаси оставался девственником в ожидании первой брачной ночи. Ришар нанял бандитов, чтобы те кастрировали Доно, но нападение сорвалось благодаря Айвену и Оливии Куделке и, напротив, привело многих графов на сторону Доно. На императорской свадьбе Доно с Оливией объявили о своей помолвке. Супруги были на свадьбе Майлза. (CC, WG)

Форратьер, Доно (Vorrutyer, Dono):
Не путать с его тезкой Донной/Доно. Архитектор и фаворит императора Юрия Безумного, дядя вице-адмирала Джеса Форратьера. Спроектировал штаб-квартиру СБ - огромный бетонный куб без окон с гигантской лестницей, пройдя которую, запыхается любой, - и еще несколько весьма уродливых зданий в столице, включая городской стадион. Когда Майлзу пришлось прошерстить всю СБ сверху донизу, то он обнаружил, что, несмотря на все редкостное внешнее безобразие этого здания, архитектор Юрия знал толк в безопасности. После смерти Юрия Доно удалился в поместье к дочери и зятю, и там понемногу сходил с ума. Он построил в поместье такие причудливые башни, что его потомки теперь водят к ним экскурсии. (MD)

Форратьер, мисс:

барраярка, младшая сестра Бая. В настоящее время замужем, живет на Южном Континенте. В юности была дружна с братом, что позволило отцу обвинить их в инцесте.{CVA}

Форратьер, Пьер (Vorrutyer, Pierre):
Барраярский граф, также известен по прозвищу "Кровавый", значимая персона в истории Барраяра. Доверенная правая рука и глава головорезов императора Дорки в войне, сломившей мощь независимых графов перед самым окончанием периода Изоляции. Убит цетагандийцами в престарелом возрасте после бесславной и дорогостоящей осады одного из форратьеровских замков. Его старшая дочь была женой восьмого графа Форкосигана и матерью Петра, и именно в его честь второе имя Марка - Пьер. (CC)

Форратьер, Ришар (Vorrutyer, Richars):
Жестокий и мелочный тип, подал иск о наследовании округа и графского титула своего покойного кузена Пьера, но его планы сорвал Майлз, который после шантажа Ришара, вопреки его расчетам, активно поддержал лорда Доно. Ришар пытался изнасиловать свою кузину Донну, когда той было двенадцать, а после ее отказа убил ее щенка. Он дважды сорвал намечающийся брак Пьера и возможно, убил его третью невесту, чтобы не дать кузену продолжить род. Приказал бандитам кастрировать Доно, но этот замысел потерпел крушение. Бывшие союзники публично опозорили Ришар перед Советом, а после окончания голосования, утвердившего Доно графом, он был арестован. (CC)

Форриди (Vorreedi):
Имя не указано. Барраярский протокольный офицер в посольстве на Цетаганде, в действительности - полковник, глава местного отделения СБ. Средних лет, среднего роста, часто одет по моде цетагандийских гем-лордов в просторный комбинезон и элегантную накидку. Цетагандийцы осведомлены о его истинном статусе в разведке, но вежливо игнорируют этот факт, как делают и барраярцы в отношении аналогичного цетагандийского офицера у себя дома. Форриди должен был курировать пребывание Майлза и Айвена на Эте Кита 4, но Майлз в основном держал его в неведении о происходящем. Форриди узнал, что происходило у него буквально под носом, лишь тогда, когда Майлз проболтался о подробностях своей аудиенции у цетагандийского императора (C)

friGate
доступен без прокси

Форс, Берн (Fors, Bern):
Сержант службы безопасности ГалакТэк. Вместе с напарником отправился выяснить, что случилось с украденным катером на Родео, но Силвер и Иви Минченко уничтожили их машину двигателями катера. (FF)

форские всадники Апокалипсиса, имена не указаны:
четверка военных инспекторов адмирала Десплена, отличающихся проницательностью и дотошностью. Несмотря на прозвище, форами являются лишь двое из них.{CVA}

Форсмит (Vorsmythe):
Имя не указано. Барраярка, графиня, заверила Элис, что и Доно, и Рене могут рассчитывать на голос ее мужа. (CC)

Форсмит (Vorsmythe):
Имя не указано. Генерал, один из бывших Имперских Аудиторов, который обычно писал свои отчеты неразборчивым почерком, от руки и не более пары страничек. (M)

Форсмит (Vorsmythe):
Имя не указано. Лорд, барраярский промышленник, присуствовавший на зимнепраздничном дворцовом приеме, где Марк затеял с ним разговор относительно инвестиций своего вновь обретенного состояния. Позднее помог Марку разобраться в том, как работает на Барраяре сеть торговли пищевыми продуктами, и стал его инвестором в предприятии с жучиным маслом. (MD, CC)

Форсмит, Татти:
барраярка, молодая фор-леди примерно возраста Айвена. Недавно вышла замуж.{CVA}

Форсмит-Дельфин-776 (Vorsmythe Dolphin-class 776 jump ship):
Скачковый корабль, на котором Форсуассоны прилетели на Комарру. Судно с четырьмя вихревыми

навесными гондолами управления и двигателями двойного действия для нормального пространства. Несет на борту до сотни пассажиров. Николаю понравился полет, но он умудрился устроить на корабле переполох, заткнув ботинком слив туалета. У Никки в коллекции была модель этого корабля, и они с Майлзом во время знакомства на Комарре ее обсудили. (K)

Форсмит Лимитед (Vorsmythe LTD):
Барраярский промышленный концерн, принадлежащий семье Форсмитов и занимающийся строительством космических кораблей и станций. Вместе с Тоскане Индастриз образовал консорциум для совместного строительства новой скачковой станции возле Комарры. Явно имел отношение к разработке кораблей серии Форсмит-Дельфин. (K, CC)

Форсмит, Хельга (Vorsmythe, Helga):
Дочь лорда Форсмита, вышедшая замуж за одного из коллег своего отца, промышленника, причем даже не фора. Одна из подходящих форесс, шанс жениться на которых Айвен упустил. (M)

Форсуассон, Василий (Vorsoisson, Vassily):
Барраярский лейтенант, родственник Катрионы по мужу, служит в Орбитальном Тактическом Контроле форта Китера Ривер. Как кузен Тьена и ближайший родственник Никки по линии отца унаследовал официальное опекунство над ним, но передал это право Катрионе. Когда Алексей Формонкриф сообщил ему, что Майлз подозревается в убийстве Тьена, то он вместе с Хьюго Форвейном приехал в столицу, чтобы забрать племянника. Николай позвонил Грегору, который приказал привезти всех к нему и разобрался с этим недоразумением. Василий познакомился с семьей своих будущих родственников Форкосиганов и изменил свое мнение. (CC)

Форсуассон, Виолетта (Vorsoisson, Violetta):
Одна из подходящих форесс, шанс жениться на которых Айвен упустил. (M)

friGate
Сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форсуассон, Николай (Vorsoisson, Nikolai):
Единственный сын Катрионы и Тьена, живой девятилетний мальчик, кареглазый, цвет волос постепенно приближается к темно-русому материнскому. Коротко - Никки. Еще растет, при первой встрече с Майлзом одного с ним роста. Хочет быть скачковым пилотом. После смерти отца узнал, что является носителем дистрофии Форзонна, и испугался осуждения одноклассников, но Майлз с ним на эту тему отдельно поговорил. На Комарре получил должное лечение, купирующее проявления заболевания.
Никки никогда не был близок с отцом, но быстро начал находить общий язык с Майлзом. Когда поползли слухи, что Майлз убил его отца, Катриона и Майлз отвели Никки к императору Грегору, и тот рассказал мальчику всю возможную правду и успокоил его страхи. Когда Василий и Хьюго приехали забрать его под свою опеку, поскольку считали, что в столице вот-вот начнется война, Никки обратился за помощью к императору. Тот приказал привезти всех участников инцидента в замок Форхартунг, встретился там с ними лично и гарантировал Никки с матерью безопасность от хлопотливых родственников. Никки был доволен, что его мама выходит за Майлза замуж, и хотел, чтобы тот сделал ее счастливой. На праздновании их свадьбы он с приятелями хвостом ходил за Ардом Мэйхью, который рассказывал ему свои пилотские истории. (K, CC, WG, DI)

Форсуассон, Этьен (Vorsoisson, Etienne):
Барраярец, муж Катрионы, коротко - Тьен. Администратор в серифозском подразделении Проекта Терраформирования Комарры. Кареглазый высокий мужчина. Болезненно воспринимает любые покушения на свой статус, порой оскорбляясь на самые невинные замечания, и часто попадает впросак.
Не преуспел ни в семейной жизни, ни в работе. Сменил тринадцать мест работы за десять лет, перевозя семью из одного барраярского города в другой, и, наконец, обосновался на Комарре. Происходит с Южного Континента. Десять лет отслужил в армии до того, как сделать гражданскую карьеру. На десять лет старше жены, скверный муж - самовлюбленный, эгоистичный, жадный, не склонный проявлять теплые чувства, периодически срывается на брань.
И он, и его сын страдают генетическим заболеванием - барраярской мутацией под названием Дистрофия Форзонна. Обладая типичным барраярскими предрассудками в этой области, Тьен хотел сохранить свое состояние в секрете, беспокоясь, что в противном случае это лишит его шансов на продвижение. Тем самым он рисковал здоровьем сына, поскольку лишал его, как и себя, возможности

лечения. Тьен постоянно обещал жене, что они поедут лечиться в галактику, но все время откладывал поездку из-за высокой стоимости.
Он глубоко увяз в незаконных операциях и знал о растратах в своем отделе, хотя не о том, что его инженеры вовлечены в заговор против Барраяра. Он принял от Судхи взятку, но потерял эти деньги на спекуляциях с акциями комаррского торгового флота. Узнав о взяточничестве, Катриона решила разойтись с мужем.
Чтобы исправить ситуацию, Тьен солгал Майлзу, что якобы только что обнаружил взяточников в своем отделе. Он повез Майлза на Опытную станцию, и там комаррские заговорщики взяли обоих в плен. Тьен не проверил свой респиратор заранее, тот оказался полупустым, и он погиб жуткой смертью - задохнулся в непригодной для дыхания атмосфере, будучи прикованным к перилам, пока они с Майлзом ждали вызванной заговорщиками помощи. Обстоятельства его смерти были засекречены, поскольку имели отношение к заговору против Барраяра. О них знали только Катриона, Майлз, Фортиц, сами заговорщики, Грегор с СБ, а потом - и Никки. (K)

Фортала (Vortala the Younger):
Имя не указано. Барраярский полковник СБ. Когда Саймон попал в госпиталь, он занялся вопросами внутренней безопасности. Позднее был назначен главой подразделения, отвечающего за безопасность во время императорской свадьбы. (M, CC)

Фортала (Vortala):
Имя не указано. Граф, премьер-министр Барраяра в конце правления императора Эзара и в начале регентства Эйрела. Худой старик, сморщившийся и ссохшийся с годами, с венчиком седых волос вокруг покрытой пигментными пятнами лысины. Умеет быть чрезвычайно желчным и язвительным, даже не прибегая к ругательствам. Ходит с тростью, но скорее для форсу. Пытался сформировать партию прогрессистов, но исключительно из представителей высшего класса. Принц Зерг мечтал о смерти Эйрела и Форталы, когда придет к власти. Приехал вызвать Эйрела в столицу, где Эзар и назвал того регентом. Во время мятежа Фордариана бежал из-под домашнего ареста и присоединился к Эйрелу на базе Тейнери. (B, SH)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Форталия Храбрый (Vorthalia the Bold):
Детское увлечение Майлза, персонаж книг и легенд, основанный на реальной исторической фигуре времен Периода Изоляции. Современник императора Ксиана, прославившийся безрезультатными поисками утерянного тем скипетра и иными героическими приключениями. Когда подростком Майлз начал искать о нем сведения в имперском архиве, то узнал правду о своем кумире, отличающуюся от того, каким его представляли фильмы. (CC)

Форталия Храбрый и Заросли Терновника (Vorthalia the Brave and the Thicket of Thorns):
Легенда, метафорический пример того, как герой пробивается через бюрократические препоны. Упомянут Майлзом в его первом разговоре с Мэйхью. (WA)

Форталон (Vortalon):
Имя не указано. Барраярский капитан, скачковый пилот - вероятно, вымышленный персонаж, герой приключенческого головидеофильма, который смотрел Николай. Мальчик упомянул о том, что долг чести заставил Форталона отомстить убийцам отца, когда они с разговаривали с Майлзом и он спросил, не должен ли теперь убить Майлза, если тот убил Тьена. (CC)

Форташпула, Ирен (Vortashpula, Irene):
Одна из подходящих юных леди, бывших на праздновании императорского Дня Рождения, чьи кандидатуры которых Элис подсовывала Айвену как подходящие для брака. (MD)

Фортейн (Vortaine):
Барраярский лорд, наследник Айвена. В случае его смерти деньги должна унаследовать его немолодая дочь, а наследственный титул перейдет к графу Фордрозде. (WA)

Фортейн (Vortaine):
Имя не указано. Барраярский граф, вовлечен в иск о спорной водной границе с графом Форволынкиным. Не проголосовал ни за Доно, ни за Рене. На поколение младше предыдущего Фортейна. (CC)

Фортиц, Георг (Vorthys, Georg):
Почетный профессор Форбарр-Султанского университета в области инженерных наук, Имперский Аудитор, дядя Катрионы. Штатский. Плотный, седовласый, улыбчивый. Один из ведущих барраярских экспертов по инженерному анализу неполадок, автор учебников по этому предмету. В последние годы заинтересовался взаимодействием социополитической и технической целостности. Вместе с другими присутствующими коллегами одобрил кандидатуру Майлза на пост восьмого Аудитора. Три месяца спустя они с Майлзом расследовали на Комарре катастрофу с отражателем и оказались в гостях у живших там Катрионы с семейством. Фортиц женат на Хелен, профессоре истории, уже сорок лет. У них трое взрослых детей. После ликвидации заговора комаррских инженеров они с женой приютили Катриону с сыном у себя. (CC, K, WG)

Фортиц, Хелен (Vorthys, Helen):
Жена Имперского Аудитора Георга Фортица, тетя Катрионы. Профессор истории в Форбарр-Султанском университете. Катриона жила у них в доме в молодости, во время обучения в университете, и уже после, по возвращению с Комарры. Хелен вместе с Катрионой похитили комаррские революционеры, желающие отрезать Барраяр от системы П-В туннелей, и обе женщины сыграли свою роль в крушении заговора. У Хелен Фортиц кардиологические проблемы, она назначена на операцию по пересадке сердца, но даже больная она мягко руководит устройством личной жизни Катрионы. Она заподозрила, что они с Майлзом нравятся друг другу, задолго до того, как Катриона осознала собственные чувства. Она одобряла этот союз и была одной из наиболее желанных гостей на свадьбе. (CC, WG)

Фортрифанни (Vortrifani):
Имя не указано. Барраярский граф, которого в случае притязаний на трон поддержали бы "ультраправые психи-изоляционисты, выступающие под лозунгом "взорвать П-В туннель!"". Бывший глава консервативной партии. Через своих сторонников оказался замешан в экстремистский заговор - попытку обрушить на императорский дворец скачковый корабль "Ярроу", сорванную СБ. Хотя Фортрифанни открестился от этого плана, его политическая позиция была подорвана и лидерство в партии утрачено. (M, VG)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Фортугаров (Vortugalov):
Имя не указано. Барраярский граф, которого русскоговорящая диаспора поддержит, если он заявит свои права на трон. (VG)

Фортьенн (Vortienne):
Имя не указано. Барраярский граф, упомянутый в беседе Эйрела с Корделией. Его считают слабо дееспособным и хотят отстранить от полномочий в пользу сына. Обладает некими странными, но не поименованными, склонностями, к которым имеют отношение его оруженосцы. (MD)

Форхалас (Vorhalas):
Имя не указано. Барраярский граф, стойкий консерватор, опора своей партии, прежде всего из-за своей репутации человека исключительной честности. Не поддержал мятеж против регентской власти Эйрела несмотря на то, что его сын был казнен за незаконное участие в дуэли. Когда узнал об устроенном Ришаром нападении на лорда Доно, то убедил графов Форкаллоннера, Форпатрила и Форвользе отдать свой голос против Ришара. (CC)

Форхалас, Ивон (Vorhalas, Evon):
Сын графа Форхаласа, брат Карла. Имеет чин коммандера. Пытался убить Эйрела солтоксиновой гранатой из мести за казнь брата. Во время мятежа перешел на сторону Фордариана и командовал наземными войсками в Форбарр-Султане. Застрелен своими же собственными людьми за отказ сдаться после смерти Фордариана. (B)

Форхалас, Карл (Vorhalas, Carl):
Восемнадцатилетний сын графа Форхаласа, младший брат Ивона. В самом начале регентства Эйрела ему отрубили голову за убийство соперника на дуэли. После этого Ивон попытался убить Эйрела из мести за то, что тот не остановил казнь. (B)

Форхалас, Ралф (Vorhalas, Rulf):

Барраярский адмирал, друг Эйрела, младший брат графа Форхаласа. Во время войны с Эскобаром ему около пятидесяти, он находится в непосредственном подчинении у принца Зерга. Погиб, когда был уничтожен флагман принца. (SH)

Форхаропулос (Vorharopulous):
Имя не указано. Барраярский граф. Цвета Дома - салатовый и малиновый. (CC)

Форховиц (Vorhovis):
Имя не указано. Барраярский Имперский Аудитор, Младший из семи (до того, как в их состав влился Майлз) и один из лучших. Хладнокровный, подтянутый, умный человек, образец современного фор-лорда. Был военным, дипломатом (в том числе послом), заместителем министра финансов. Именно его Майлз изначально попросил у Грегора себе в помощь при расследовании нездоровья Иллиана. Вместе с другими действующими Аудиторами одобрил назначение Майлза на место своего восьмого коллеги. (M)

Фоскол, Лена (Foscol, Lena):
Бухгалтер Отдела Избыточного тепла Проекта терраформирования в Серифозе. Женщина средних лет, у нее вьющиеся блондинистые волосы с сединой. Участвовала в заговоре Судхи по закрытию П-В туннеля к Барраяру и тайно изымала из бюджета Проекта Терраформирования деньги на финансирование заговора. Именно она вызвала Катриону и сообщила Майлзу, прикованному вместе с Форсуассоном снаружи станции, что помощь уже в пути. Ее явно расстроило, что Форсуассон все же погиб. Во время финального противостояния она голосовала за удержание заложниц, собираясь использовать Катерину Форсуассон и Хелен Фортиц для разрешения ситуации. (K)

Франклин (Franklin):
Представитель от Барки в Совете Населения Афона. Этан и Дерош обсуждали, что плохого случится, если за пределы планеты отправят именно его. (EA)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Фремингэм (Framingham):
Имя не указано. Сержант Синего Отряда дендарийцев, участвовал в операции по спасению Марка и его отряда из клон-яслей на Джексоне. (MD)

Фрост 4 (Frost IV):
Планета, где несколько десятилетй назад в результате тектонического катаклизма погибла общепланетарная компьютерная сеть вместе с базой данной на всех ее обитателей. Когда джексонианцы подбирают клиенту новые документы и новую личность, то часто приписывают его к Фросту-4, если возраст позволяет. (BA)

Фува, Теодор:
Кибодайниец лет пятидесяти. Строительный подрядчик, который купил за бесценок комплекс зданий разорившийся криокорпорации, и лишь затем обнаружил, что там функционирует подпольный криоцентр для бездомных. Не может уничтожить здания, поскольку по закону это будет убийством, и не может никому продать, по причине обязательств перед замороженными. Хотел разрешить свою проблему путем поджога, но сдался. Марк Форкосиган задешево перекупил криоцентр у Фувы, а ему самому дал заказ на проведение там строительных и ремонтных работ. {Cr}

Фэллоу-Кор (Fallow Core):
Высокотехнологичная крепость на Мэрилаке, осажденная цетагандийцами и сражавшаяся под началом полковника Гая Тремонта. Пала в результате предательства. 14я бригада коммандос вместе с прочими пленными содержалась в лагере на Дагуле. (BI)

X

Хаас (Haas):
Фамилия не указана. К нему обращаются "брат Хаас". Афонский фермер, крупный, краснолицый мужчина, с сильными мозолистыми руками. Этан Эркхарт расстроил его сообщением, что его будущий ребенок, развивающийся в маточном репликаторе, оказался нежизнеспособен из-за порчи яйцеклеточной культуры. Хаас надеялся получить сына от культуры СДБ, рассчитывая,что тот

вырастет и станет врачом, так нужным его коммуне. Этан вместо этого уговорил его на ребенка из линии ЖЖИ. (EA)

Харт (Hart):
Имя не указано. Дендарийский лейтенант, первый помощник на "Ариэле". Приказал крейсеру пришвартоваться на Станции Фелл, когда его вытеснили с орбиты сторожевые корабли Бхарапутры. (MD)

Хассадар (Hassadar):
Столичный город Округа Форкосиганов на Барраяре. Получил этот статус после гибели прежней столицы, Форкосиган-Вашнуя, от разрыва цетагандийской атомной бомбы. Не имеет стратегического военного значения, поэтому был сдан врагу во время мятежа Фордариана. Петер перечислял ежегодные налоговые платежи Империи по комму из Хассадара. Майлз отправил Харру и Лемма Журикова учиться в Хассадар, чтобы потом они вернулись в свою родную деревню и улучшили тамошнюю жизнь. (B, MM)

Хассадарская ярмарка (Hassadar Fair):
Ежегодное празднество в городе. Серг Карел видел там Майлза вместе с дедом за несколько лет до того, как тот посетил Лесную Долину. (MM)

Хедженский Союз (Hegen Alliance):
Союз планет, победивший Цетаганду в битве у Вервана. Состоит из Аслунда, Барраяра, Пола и самого Вервана. Переговоры о его создании успешно провели Грегор Форбарра и Эйрел Форкосиган. (C, VG)

Хелски (Helski):
Имя не указано. Барраярский коммодор, погибший в эскобарской войне. (SH)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Хельда (Helda):
Имя не указано, известна только первая буква "Ф" на нагрудном бэдже. Тощая и суровая, она заведует биоконтролем на Пункте ассимиляции Б Станции Клайн, и именно она была истинным виновником пропажи груза с яйцеклеточными культурами для Афона. Ненавидя планету, куда сбежал от нее родной сын, она дошла до того, что подменила отправляемый материал нежизнеспособными тканевыми образцами. Яйцеклеточные культуры она выкинула - то есть поместила в зону долговременного хранения за бортом станции, где их случайно обнаружил Этан, прощаясь с Теки. Он забрал свои культуры и вместе с Теренсом Си отвез на Афон. (EA)

Хессман (Hessman):
Имя не указано. Адмирал барраярского ВКФ, служивший в Генеральном Штабе. Заявленный им рабочий бюджет показался Форкосигану и Куделке сомнительным, поэтому он находился под наблюдением прокуратуры по подозрению в растрате. Отправил Айвена на поиски Майлза, рассчитывая на его гибель во время путешествия. Когда Майлз открыто обвинил Хессмана перед Советом графов в диверсии и убийстве, тот полностью выдал своего сообщника по заговору, графа Фордрозду. (WA)

Хикару, фамилия неизвестна:
кибодайниец, дядя Джина и Мины Сато. {Cr}

Хисопи, Карла (Hysopi, Karla):
Няня, нанятая Константином Ботари для его дочери Елены. Вдова военного, мать троих взрослых детей, живет в деревушке возле Форкосиган-Сюрло. Ее вместе с Еленой арестовали в ходе поисков Грегора люди Фордариана и держали в заложниках до тех пор, пока переворот не провалился. (B)

Хосла, Руми:
Кибодайнийка, политическая активистка, член группы Лизы Сато. Как и Лиза, была заморожена по приговору суда. {Cr}

Хлопья (Groat):
Лущеные и расплющенные зерна злаков, популярная пища на Барраяре, часто подаются на завтрак залитыми кипятком и с добавлением сиропа. Они же используются на барраярской свадебной

церемонии, когда свидетели замыкают выложенный на земле круг из зерна за женихом и невестой. После произнесения обетов шафер разрывает круг, целует в щеку невесту и выпускает новобрачных. (All except FF)

Хуан (Juan):
Фамилия не указана. Слуга в доме доктора Бьянки, открыл дверь Аниас и лейтенанту Мендесу. (DD)

Хусави (Husavi):
Имя не указано. Глава гражданской службы безопасности на комаррской скачковой станции. Имеет ранг командира группы, носит синий с оранжевым мундир. Спорил с капитаном Форгиром о том, как именно следует поступить с удерживающими заложников инженерами, пока прибывший Майлз не взял это решение на себя. (K)

Хьюлетт (Hewlett):
Низенький, краснокожий скачковый пилот из четверки джексонианских контрабандистов, также убитый Кером Дюбауэром. Руссо Гупта пользовался его документами на Станции Граф. (DI)

Хэлифи (Halify):
Имя не указано. Фелицианский генерал, предложивший Майлзу новый контракт для его наемников с задачей прорвать пелианскую блокаду. (WA)

Хэтуэй (Hathaway):
Имя не указано. Бетанец, знакомый бабушки Нейсмит, директор перерабатывающего центра. Миссис Нейсмит отправила к нему Майлза, чтобы тот как-нибудь помог решить проблему с бродягой, Базом Джезеком, самовольно обосновавшимся в его владениях.(WA)

Ц

friGate
сайт из списка friGate
доступ ограничен

Цабо (Szabo):
Имя не указано. Седовласый, мрачного вида мужчина в синем с серым мундире, старший оруженосец графа Форратьера. Когда граф Пьер умер, леди Донна поделилась с Цабо своим планом получить управление Округом брата, и тот дал свое личное слово помогать ей и сопровождал на Колонию Бета, где она делала операцию по перемене пола. Находился вместе с лордом Доно в ночь покушения, был парализован нападавшими. (CC)

Центр Жизнеобеспечения Бошен (Beauchene Life Center):
Эскобарский центр криовосстановления под руководством доктора Арагонеса и администратора Маргары, где после мэрилакской операции лечились пострадавшие дендарийцы. Там же медик Норвуд во время стажировки по криохирургии познакомился с врачом из семейства Дюрона, что навело его на мысль в критической ситуации отправить к ним криокамеру с Майлзом. (MD)

Цетагандийская империя (Cetagandan Empire):
Состоит из восьми высокоразвитых планет и имеет то же число союзных и марионеточных режимов. Планета-метрополия - Эта Кита 4, остальные планеты считаются сатрапиями и управляются губернаторами. Для обозначения звания и клана цетагандийцы используют лицевой грим, однако младшие поколения считают это немодным. Эстеты с высокими художественными вкусами. Биологическое деторождение считают отвратительно неэстетичным. Имеют сложную структуру власти, состоящую из касты аутов и гемов. И те и другие генмодифицированы, о чем свидетельствует признанная красота их женщин, но только сами ауты работают с человеческим материалом. Отдельные ученые или художники из касты гемов вознаграждаются за свои биоинженерные усилия тем, что их изделие берут в Райский Сад.
Во времена Петра Форкосигана Цетаганда вторглась на Барраяр и в течение 20 лет пыталась его покорить. Позже она намеревалась контролировать П-В узел ступицы Хеджена, захватив Верван: цетагандийцы подкупили нанятый Верваном флот Кавилло, который должен был пропустить их в систему, а в награду - поживиться на планете во время вторжения. Задержанные силами дендарийцев и верванцев, а затем разгромленные прибывшей флотилией во главе с "Принцем Зергом", цетагандийцы отступили в свое локальное пространство.
Во время своего первого визита на Эту Кита 4 Майлз сорвал заговор по развязыванию войны между

Цетагандой и Барраяром и спас империю от переворота, устраиваемого сатрап-губернатором Кети, который захватил генный банк аутов. Второй раз Майлз посетил Цетагандийскую империю, будучи заражен смертельной инфекцией руками ба-ренегата, укравшего репликаторы с младенцами-аутами. (BI, C, DI, VG)

Цетагандийские гем-солдаты (Cetagandan ghem-warriors):
Два десятка наемников, которых наняли для дендарийского флота на Тау Верде 4 Бел Торн, Баз Джезек и Арди Мэйхью. Отчаявшись покинуть локальное пространство после того, как их контракт закончился, они согласились временно забыть про свои разногласия с барраярцами и сражаться вместе. (WA)

Цзянь (Xian):
Город на Земле, в котором дендарийцев наняли на несение караульной службы во время открытия торогового центра. (BA)

Ципис (Tsipis):
Имя не указано. Давний семейный управляющий Форкосиганов, ведает фамильными счетами и затратами на содержание недвижимости. Он открыл Майлзу счет для каждодневных расходов по содержанию особняка и выразил готовность обсудить с ним более напористую инвестиционную стратегию. Консультировал по вопросам бизнеса Катриону и Марка.(M, CC)

Ч

Чарльз (Charles):
Фамилия не указана. Слуга Чалмиса Дюбауэра. (DD)

Челопин (Chalopin):
Имя не указано. Администратор космопорта на Родео. Хорошо одевается, волосы зачесывает назад. Была недовольна инцидентом с Клер и Тони и тем, что это привлекло дополнительное внимание вице-президента Апмад. (FF)

friGate
доступен без прокси

Чен, Алиса:
кибодайнийка, страдавшая от неизлечимого заболевания крови и замороженная до момента нахождения адекватного лечения примерно за полвека до описываемых событий. Доктор Лейбер подменил ее телом тело Лизы Сато. При попытке ее ошибочного (вместо Лизы) криооживления выяснилось, что из-за серийного дефекта криораствора ее мозг необратимо поврежден, и она мертва. {Cr}

Ченко (Chenko):
Имя не указано. Барраярский полковник, врач-невропатолог, ассистировавший при лечении припадков Майлза. Подтянутый и энергичный военный средних лет. Они вместе с доктором де Гизом пришли к паллиативному решению проблемы (хоть и не излечению) припадков. (M)

Черная Команда (Black Gang):
Название, которое Марк дал скопищу своих субличностей, возникших во время пыток у барона Риоваля и оставшихся в структуре его психики в дальнейшем. (MD, CC)

Черный Сброс (Black Escarpment):
Часть горной цепи в глубине Южного Континента Барраяра. Майлз проходил там зимние учения во время обучения в Академии. (VG, CC)

Чертова трава (Damnweed):
Барраярский сорняк, увиденный Майлзом в новом свете, когда он познакомился с виртуальным садом Катерины, построенном исключительно на местных растениях. (K)

Четвертая броневездеходная мобильная бригада (4th Armored All-Terrain Rangers):
Взятое в плен подразделение армии Мэрилака, бойцы которого содержались в концлагере на Дагуле 4 и были освобождены Майлзом и его дендарийцами. (BI)

Четырнадцатый отряд коммандос (14th Commandos):
Взятое в плен подразделение армии Мэрилака, бойцы которого содержались в концлагере на Дагуле 4 и были освобождены Майлзом и его дендарийцами. (BI)

Чиллиан (Chilian):
Имя не указано. Гем-генерал губернатора Илсюма Кети. Не был замешан в заговор Кети с целью захвата трона, в отличие от своей жены Вио д'Чиллиан. Она и ее любовник Кети рассчитывали устранить генерала при первой возможности. (C)

д'Чиллиан, Вио (d'Chilian, Vio):
Аут-леди, жена гем-генерала Чиллиана. Густые темно-шоколадные волосы, яркие карие глаза оттенка корицы и сливочно-белая кожа. Появилась впервые на частном приеме "Вечер в саду" и была вообще первой аутессой, увиденной Айвеном. Любовница Илсюма Кети, вовлечена в заговор с целью захвата трона, ради этого убила ба Луру. Когда аут-консорт Надина прибыла на корабль Кети забрать генный банк, то ее схватили, и на планету под ее именем и в ее кресле-шаре спустилась Вио. Она же похитила Айвена. После раскрытия заговора была присуждена к выбору: либо стать слугой-ба, оставшись жить в Райском саду, чего она так отчаянно желала, либо покончить с собой. (C)

Чодак, Клайв (Chodak, Clive):
Сержант-дендариец. Черноволосый, с миндалевидными глазами, темной кожей и квадратной челюстью. Когда Майлз только принял дендарийцев под командование, был одним из десантников Танга в чине капрала. Стал сержантом уже при Оссере. Опознал Майлза на станции Пол-6, встретился с ним приватно и рассказал, что случилось на флоте за последние 4 года. По приказу Елены спас Майлза и Грегора, когда тех хотели выкинуть в шлюз. За заслуги в сражении при Верване был включен в группу наемников, получивших приглашение на торжественный обед на борту "Принца Зерга", который давал адмирал Форкосиган. (VG)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Ш

Шар Неземных Наслаждений (Orb of Unearthly Delights, The):
Купол удовольствий на Колонии Бета. Его услуги пусть не так всеобъемлющи, как предлагаемые на Джексоне, но достаточно разнообразны, чтобы привлечь самых разных гостей. Коммодор Куделка был очень рассержен, когда доктор Боргос упомянул, что Марк и Карин были в Шаре. Майлз с Екатериной тоже туда зашли, когда были на Бете во время своего "отложенного" медового месяца. (CC, DI) Для посетителей Шара обязательна психологическая проверка интересов, позволяющая, с одной стороны, подобрать им наиболее интересную программу, а с другой - выделить проблемных клиентов с болевыми точками. {CVA}

Шарокар / транспортная капсула (Bubble-car):
Общественная транспортная система: вагончики-капсулы вместимостью в несколько человек двигаются цепочкой по трубам или туннелям. Применяется на Земле (как метро), Комарре (наземные трубопроводы), космических станциях. В последнее время комаррская транспортная система испытывает перегрузки, и в правительстве ведутся споры о способах решения этой проблемы. Майлз с Екатериной пользовались шарокаром для поездки за покупками в портовый район купола Серифоза. (K, BA, M, EA) Шарокар является общественным маршрутным транспортом, однако если пассажир желает путешествовать в вагончике без соседей и промежуточных остановок, он оплачивает билет премиум-класса. В столице Барраяра Форбарр-Султане система шарокаров в последние годы только вводится в действие на отдельных участках. {CVA}

Шары (Radials):
Разновидность зергиярской фауны. Один - летучие, наполненные газом образования типа медуз, которые приземляются на спину шестиногам и сосут из них кровь ядовитыми усиками-щупальцами. Другие - маленькие, круглые подземные создания, передвигающиеся на ножках наподобие ресничек. Один "шарик-вампир", как их назвал Эйрел, напал на Дюбауэра во время их похода по джунглям. (SH)

Шестиноги (Hexapedal grazers):
Имеющие шесть конечностей стадные животные Зергияра. Приземистые и толстоногие, разных размеров, окраса цвета кофе с молоком или бурые. Общаются между собой шипением и свистом. Во

время своего путешествия к складам Эйрел с Корделией сумели подстрелить одного. Мясо шестинога условно съедобно для человека, хотя оно жесткое, резиновое и имеет горьковатый привкус. (SH)

"Шинкава Консолидейтед":
Кибодайнийская криокорпорация, сделавшая ставку на молодых потребителей продукции и предлагающая им льготную программу оплаты. {Cr}

"Шинкава Перпетуал":
кибодайнийская криокорпорация, ведущая агрессивную политику на рынке и впоследствии поглощенная другой. {Cr}

Ширу Ким:
президент "Нового Египта", один из Большой Четверки, решившей скрыть скандал с криораствором. {Cr}

Шоковая дубинка (Shock stick):
Ручное контактное энергетическое оружие, при поражении цели выдает электрический разряд. Часто используется для наказания или устрашения. Можно установить разные уровни мощности, причиняющие различной силы боль; максимальный уровень в результате нескольких ударов заставляет избиваемого потерять сознание. После применения оставляет на теле жертвы синяки. Сер Гален наказывал шоковой дубинкой Марка, и Майлзу ей несколько раз в жизни тоже доставалось: один раз - на глазах у Илсюма Кети на борту его лайнера. (BA, C, MD, VG)

Шпагоглотатель (Sword Swallower):
Прозвище системы плазменных зеркал, изобретенной на Колонии Бета, которая обращает залп энергетического оружия против самого атакующего корабля. Эскобарцы с его помощью сокрушили барраярские силы вторжения. (SH)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси

Шримл (Schriml):
Имя не указано. Отправился в дом Чалмиса Дюбауэра вместе со своим шефом шерифом Йодером. (DD)

штаб-квартира Барраярской Имперской СБ:
Здание построено в центре Форбарр-Султаны пресловутым архитектором Юрия Доно Форратьером. Строение без окон, с непропорционально большим парадным входом, высотой в шесть этажей и с подвальной частью. По всему периметру опоясано фризом из стилизованных лиц и фигур, прозванных Майлзом «сушеными горгульями». Имеет автономную систему воздухоснабжения с химической и биозащитой. Обитатели штаб-квартиры неофициально называют ее Главным Тараканником. Ввиду оседания пустот под зданием при вскрытии подземного бункера осело под землю почти до самой крыши и к использованию стало непригодно. Марк Форкосиган выкупил его, нашел способ поднять на поверхность и стабилизировать грунт, а затем, подняв, превратил в развлекательный центр с музеем и аттракционом {M, CVA}

Э

Эквинокс (Equinox):
Один из комаррских городов-куполов; там водятся дикие какаду. (K)

Эль-Икс-10-Терран-Си (L-X-10 Terran-C):
Кодовый номер Теренса Си, генетически спроектированного телепата из проекта доктора Джахара. (EA)

Эмма (Emma):
Фамилии нет. Беременная квадди, назначенная на аборт и вместо этого спрятавшаяся в Убежище. (FF)

Энди (Andy):
Младенец-квадди, ребенок Клер и Тони, рожденный в Поселении Кая. (FF)

Эпидемия червя (Worm plague):
Зергиярское заболевание, оставляющее у переболевших отвратительные на вид шрамы. Только недавно был найден способ его успешного лечения. Один из перенесших эту болезнь - Дмитрий Корбо, и у него остались следы. (DI, K)

Эркхарт, Брет (Urquhart, Bret):
Младший брат Этана, играет на флейте-пикколо в военном оркестре на Афоне. (EA)

Эркхарт, Этан (Urquhart, Ethan):
Афонец, врач, глава отдела Репродуктивной Биологии в районном центре репродукции Севарина. Шести футов росту, темноволосый. Его постоянно принимают за двадцатилетнего юнца из-за того, что он не носит пока отцовскую бороду и даже усы. Вырос с отцом и его семейным партнером на рыбной ферме в Южной Провинции, старший из пяти сыновей в этой семье: за ним идут дети отцовского партнера Стив и Станислав, затем его же сын Янос и младший - Брет, кровный брат Этана. Проходил службу в армии Афона и имеет звание мастер-сержанта медицинского корпуса. Совет Населения Афона отправил его во внешний мир за пополнением запасов яйцеклеточных культур, там он впервые увидел женщин и рисковал жизнью при выполнении своего задания ради будущего планеты. (EA)

Эскобар (Escobar):
Богатая торговая планета, расположенная в тесно населенной звездной системе (как Тау Кита или Ориент 4). Управляется Планетарными Кортесами. Землеподобный мир с хорошим климатом и длиной суток в двадцать шесть часов. Союзник Колониии Бета. Барраяр пытался его завоевать, используя в качестве плацдарма новооткрытый исследуемый Зергияр, так как один из туннелей оттуда вел прямо на Эскобар - но проиграл. На Эскобаре основали свою клинику Дюроны после бегства с Джексона. (FF, SH, MD)

friGate
Сайт не открыт friGate
доступен без прокси

Эстанис (Estanis):
Имя не указано. Покойный цетагандийский гем-генерал, по официальной версии, совершивший самоубийство после разгрома его флота в верванском конфликте. Согласно слухам, это самоубийство было совершено посредством тридцати двух ножевых ударов в спину. (C)

Эстель (Estelle):
Элитный магазин-ателье женской одежды в Форбарр-Султане, предназначенный для форесс. Элис повела туда Роика и Тауру, чтобы подобрать для нее наряд на свадьбу Майлза. (WG) |

Эстергази (Esterhazy):
Имя не указано. Оруженосец Форкосиганов, на момент мятежа Фордариана - примерно сорока лет и в отличной физической форме. Привел лошадей для похода в Дендарийские горы, позже приехал к Корделии и Ботари с сообщением, что Карла Хисопи и малышка Елена захвачены. Петр выбрал его, чтобы спрятать Грегора. У него есть четырехлетний сын. Двадцать лет спустя он все еще служит оруженосцем. (B, MM)

гем Эстиф, имя не указано:
Цетагандиец. Сын Раэ гем Эстифа от первой жены, капитан наземных войск, служивший в Оккупационном корпусе на Барраяре. Имел любовную связь с барраярцем и погиб вместе с ним при атомной бомбардировке Форкосиган-Вашного.{CVA}

гем Эстиф, Мойра:
Цетагандийка, урожденная хаут Ронд. Очень высокая, худая, изящно сложенная женщина. Была дана генералу гем Эстифу в награду - и еще потому, что на Барраяр, где он тогда служил, в биолабораторию аутов потребовалась квалифицированная сотрудница-генетик на замену погибшей. Своим исключением из аут-генома была крайне недовольна и, в конце концов, отомстила за это. Отвечала за консервацию и укрытие лаборатории при уходе цетагандийцев с Барраяра после поражения в войне. Осталась вместе с мужем на Комарре, где произвела на свет дочь Юдин. После захвата Комарры Барраяром жила в разных местах: на Джексоне с дочерью и зятем, на Земле и т.д.. Генетик, биолог, химик. После рейдерского захвата Дома Кордона объединилась с бароном и баронессой.{CVA}

гем Эстиф, Раэ:
цетагандийский генерал, принимавший участие в оккупации Барраяра в последние годы вторжения. Был уже ранее женат, однако за заслуги примерно в те же времена получил еще и аут-жену Мойру, урожденную Ронд. После поражения Цетаганды в войне не вернулся домой, но попросил убежище на Комарре, будучи обладателем значительного пакета комаррских голосующих акций. Сын генерала от гем-супруги погиб на Барраяре, поэтому Мойра решила возместить это рождением на Комарре дочери. Умер в преклонном возрасте.{CVA}

Эта Кита 4 (Eta Ceta IV):
Центральная планета Цетагандийской Империи. Майлз с Айвеном прибыли туда, чтобы отдать дань уважения покойной императрице. Города этой планеты настолько привлекательно и ярко освещены, что увидев ее с орбиты, Майлз счел ее "роскошно разряженной". Налоги с подданных Цетаганды составляют половину против барраярских, но родина Майлза удерживает военный паритет, имея лишь четверть от ее природных ресурсов. (C, DI)

Ю

ЮА песодоро (S.A.H. Pesodoro):
Южноамериканская денежная единица. Карлос Диас заплатил Аниас двадцать тысяч песодоро за создание мрачного и жестокого виртуального сна. (DD)

Южная провинция (South Province):
Территория на Афоне, откуда происходит семья Этана Эркхарта. (EA)

Юко, фамилия не указана:
Секретарша руководителя криокорпорации "Белая Хризантема". {Cr}

friGate
доступен без прокси

Юпитер-Орбитальная-4 (Jupiter Orbital #4):
Станция, на которой Лео прежде обучал группу разнорабочих. Он решил, что учить квадди вряд ли будет труднее. (FF)

Юэлл (Yuell):
Имя не указано. Преподаватель математики из Солстисского университета. Плотный, со светлыми песочного оттенка волосами, очень умный молодой человек. Вместе с доктором Ривой ездил на Опытную станцию Отдела избыточного тепла. Один из немногих, кто в состоянии оспорить ее математические выкладки и победить. Был разочарован, что на этот раз при поездке в Серифозу ему не удалось пообедать в ресторане на вершине купола. (K)

Я

Яйцеклеточные тканевые культуры (Ovarian tissue cultures):
Афон населен исключительно мужской популяцией, для ее воспроизводства используются данные культуры. Имеются несколько линий - СДБ, ЖЖИ, ЛМС, ЕЕХ и другие, при идентификации конкретной яйцеклетки к буквам прибавляются цифры - номер "поколения". СДБ означает Синтию Джейн Барух, врача, которую наняли, чтобы создать исходные культуры для Афона и которая использовала для одной из них свой собственный материал. Элли Куинн пожертвовала Афону один яичник, и эта линия будет маркирована как ЭК-1. (EA)

Ялен (Yalen):
Имя не указано. Рядовой-дендариец, один из троих солдат, арестованных за беспорядки в лондонском винном магазине. Марк выкупил его из-под ареста под залог, когда изображал из себя Нейсмита. (BA)

Янковский (Jankowski):
Имя не указано. Оруженосец в доме Форкосиганов. Его младшая дочь отыскала сбежавшую жучиную королеву. Обеспечивал безопасность на свадьбе Майлза и приеме после нее. (CC)

Янос (Urquhart, Janos):
Сводный брат Этана, на три года его моложе. Сын семейного партнера отца Этана, любовник самого

Этана. Безответственный и беспечный, разбил новый флаер Этана и покорежил дерево. Когда Этан уехал на задание, сбежал жить в Пустыни со своим приятелем Ником. (EA)

"Ярроу", дело (Yarrow case):
Барраярская контр-террористическая операция. Фракция крайних изоляционистов организовала заговор с намерением протаранить старым скачковым грузовиком "Ярроу" Императорский дворец, набив корабль взрывчаткой. Раскрыто СБ до осуществления этих планов.

Яски (Yaski):
Имя не указано. Барраярский лейтенант, начальник пожарной охраны на Базе Лажковского. Принял решение уничтожить склад с разлившимся фетаином с помощью плазменных мин. (VG)

Ясли клонов (Clone creche):
Предприятие, которым владеет Дом Бхарапутра с Архипелага Джексона. Там создают и выращивают клонов вплоть до возраста, подходящего для пересадки мозга. Марк привел на Джексон "Ариэль" и устроил налет на ясли, освободив полсотни детей-клонов, готовых к операции. Но он попал на планете в засаду и вынужден был ждать в ясельном комплексе, пока ему не придут на помощь Майлз с его дендарийцами; в результате этой спасательной операции Майлз был убит. (MD)

friGate
сайт из списка friGate
доступен без прокси